華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八二五一號　每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

大發行有限公司
香港陳列室隆重開幕

（一九七七年十二月十二日）

謹訂於一九七七年十二月十二日（星期一）下午四時為本公司之香港陳列室（灣仔高士打道64—66號）舉行開幕　敦請

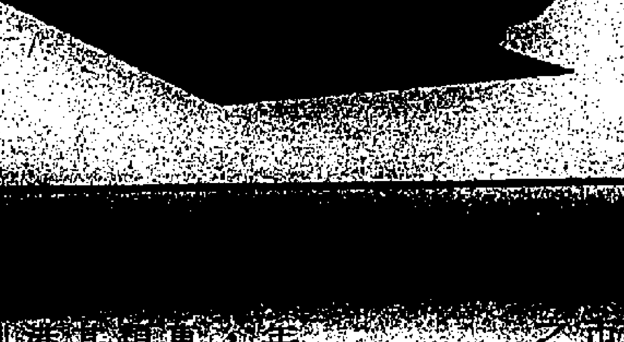
大發工業株式會社
大發自動車販賣株式會社　會長
山本正男先生主持剪綵謹備酒會敬請

賁臨藉增

榮寵

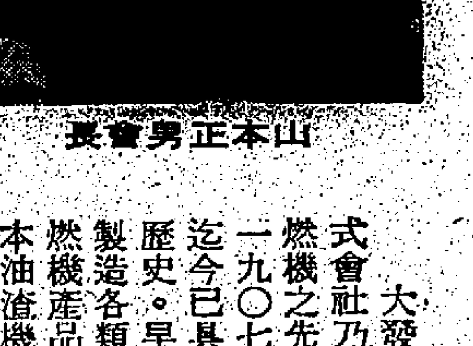
「大發行有限公司」敬約

酒會時間：下午四時至六時
恕柬不周



大發工業株式會社 大發自動車販賣株式會社 簡介

大發工業株式會社乃日本內燃機之先驅者，一九〇七年創立，迄今已具七十年歷史。早期獨家製造各類油渣內燃機產品，開日本油渣機械工業之先河，經二十多年積極發展，年代末期，已奠立了汽車工業的初步基石。九三〇年「大發」首創輕巧靈活的三輪機動汽車，當時日本運輸界提供了價值無比的貢獻。自的三十年間，「大發」逐步發展成為國際知名的車廠家之一。十年代之初，「大發」汽車開始推廣香港市場，六三年小型房車在香港上市後，其優越性能備受車師傅所賞識，紛紛採用，聲譽鵲起，口碑一時無雙。而六十年代中期至今的十年間，「油渣兩噸貨車在經濟與貨運的功用上，獲得港業人士高度評價，銷量穩步上升，為同類型貨的佼佼者，成績斐然，楚楚可觀。


山本正男會長

汽車工業巨人 山本正男會長

「大發」機構最高當局山本正男先生為近代日本工物之一，現年六十六歲。一九三五年畢業於大學，一九三九年進豐田汽車廠服務，由於幹才出衆遂使「豐田」汽車於三十年間不僅國內，而業務鼎盛遍及全球，其豐功偉績，一年被擢昇為豐田董事局副總裁要職。本正男先生於一九七四年六月出任日本大發工會社及大發自動車販賣株式會社兩機構會長以「大發」汽車向世界市場進軍，三年來先後多世界各地作業務考察，俾「大發」汽車適應配合環境而刻意改良，時至今日，「大發」汽車暢市場的方興未艾好景象，實係山本正男會長擘之功！

革命性豪華小房車 會長携港優先展覽

年來，「大發」各類型汽車屢經改良，質素臻完，其中最突出傑作新出品是「一千CCG10型」車，具有多項革命性的盡善盡美優點，為目前類型房車中所僅見的新產品。此次山本正男會其事，親自携來香港作預先展覽，此為一九七港汽車市場放射光芒的豪華房車，實係本公司列室揭幕禮上饒有紀念意義的禮物！

渣打銀行
渣打財務（香港）有限公司
香港上海滙豐銀行
滙豐財務有限公司
栢克萊國際銀行
東京銀行（九龍分行）
三和銀行
美國運通銀行
和記電業有限公司
香港傢俬有限公司　劉有樑
能發電器水喉工程　麥景能
太平洋保險有限公司
利記車行
雅麗都餐廳
曹　燦
光達行
南昌汽車行
英記夾萬傢俬有限公司
西貢公共小巴工商聯誼會
港九電器商聯會
平安表行有限公司　招振輝
海成建築公司
告羅士打餅店有限公司
百樂門廣告公司
儀豐印刷廠
永通膠輪公司
生利車軚裝配廠
元朗何氏企業有限公司
郭天志　葉思乾
楊棣偉　朱寶明
吳寶儒　胡景源
陳汝蘇　黃　恩
陳壽桐　謝崇基
陳廣賢　朱民康
劉有光　袁　渠
黎　安　馬紹錦
葉炳仁　黃燦光
李永森　雲大棉
何榮眞　蔡瑞燦
梁　霖　王登平
鄧飛雲　朱師虞
陳道煥　鍾肇基

謝伯昌
周　載
梁秉樞
張軍光
徐　亨
劉文翔
呂漢源
陳　理
胡應湘
盧家驄
羅維焯
余慎敏
關鴻結
黃佐邦
何炳章
譚建勳
何鐵文
譚森煜
威　昌
鄺國理
郭松南
任銘光
劉耀柱
香島獅子會
胡顯利
梁澄波
戴根象
林尚勇
葉振中
白鶴國術總會
張炳霖體育會
張炳發體育會
吳　耀體育會
陳績常體育會
郭熾昌體育會
蘇劍光體育會
顏劍光體育會
高　蘇體育會
余　捷體育會
李應文體育會
顧康燦體育會
鄧國容體育會
洪　明體育會
葉志森體育會
俞國雄體育會
簡智明體育會
李　泉體育會
梁樹琦體育會
劉大國體育會
李鎮南體育會
中華國術體育聯合總會
蘇源體育總會
中國道派國術總會
馬大英國術總會
華厦體育會
劉遠成國術總會
馬飛龍國術總會
羅祺體育會
岑貴體育會
李賽生體育會
觀塘街坊會（陳道煥　王　世　陳　九　曾金城）
王哲明
林　芬
文洪光
林珩揮
繆景清

公共小型巴士總商會（彭均強小巴公司　陳　昌小巴公司　蔡國輝小巴公司　吳茂成小巴公司　陳　滿小巴公司）
鄭俊平小巴公司
彭　柏小巴公司
林大德小巴公司
連潤洞小巴公司
陳　炳小巴公司
黃庭照小巴公司
徐子祺小巴公司
胡明新小巴公司
李錦樑小巴公司
林慈哲小巴公司
黃定忠小巴公司
陳友德小巴公司
莫勤釗小巴公司
梁克平小巴公司
蘇　勤小巴公司
馮　泉小巴公司
黃仁偉小巴公司
陳武昌小巴公司
賓傑雄小巴公司
鄧彬洪小巴公司
陳　炎小巴公司
楊　森小巴公司
林慶昌小巴公司
博愛醫院
蔡國楨主席
黃源章副主席
梁水發副主席
楊羅唔副主席
黃國城副主席
林則貴總理
薛浩然總理
林達榮總理
黎錦文總理
范止安總理
姚中和總理
陳俊治總理
鍾義生總理
李惠光總理
林漢中總理
陳威穆總理
蘇　源總理
柯利德總理
區偉雄總理
謝耀佳總理
呂　佳總理
袁景煜總理
岑傑山總理
曾伸枝總理
聯合公共小巴港九的士同業商會
安全車行
日通汽車貿易公司
昆和貨車部
信誠汽車行
港九新界公共小型巴士商會
榮利公共汽車有限公司方炳森
電訊服務有限公司張恭榮

同敬賀

（排名不分先後）

比堅與萬斯協議
今後繼續舉行開羅和平會議
首次開羅會議在本週內召開
以色列希望接觸阿拉伯各國

（美聯社耶路撒冷十一日電）以色列已經同意將開羅和談作不定延期繼續舉行，讓其它的阿拉伯國家能夠在明年同埃及一起進行初步的和平談判。以色列總理比堅和到訪的美國國務卿萬斯會談時，達成此項協議。開羅和談由埃及總統沙達提出，邀請所有阿拉伯國家，以色列、美國、蘇聯和聯合國參加，但大部份阿拉伯國家已經拒絕。美國官員透露，萬斯國務卿亦同比堅總理討論美國扮演調停角色的可能性，希望由美國從中調解，消除以色列與阿拉伯國家之間的糾紛。比堅總理同萬斯國務卿會談兩小時後，對記者說，以色列準備同所有的阿拉伯國家認真談判，以求取中東和平。詢以萬斯國務卿是否要求以色列在開羅和談時作出讓步，比堅總理拒絕作答。

（路透社耶路撒冷十一日電）美國官員與以色列官員今天（週日）將詳細討論如何保持推動中東和平動力之方法，包括將下週之開羅會議，提升至外長級之可能性。萬斯昨晚對記者們說稱：開羅之籌備和談「頗有可能」提高層級，高于原擬之專家層級。但這須視主邀開羅會議之埃及總統沙達的主意而定。萬斯昨天經與沙達在開羅舉行會談，然後飛來此間，作他此次中東行程之第二站。沙達在他與萬斯聯同舉行的記者招待會中已表明：他並無成見。當被詢及開羅會議可否予以提高層級，他答稱：「容我們希望如此。」但他補充謂這須視開羅會議之第一階段如何發展而定。關于此點，他未予進一步申述。一位美國發言人表示：萬斯與比堅已預定于今天舉行六小時會談，由國際時間上午七時卅分（香港時間下午三時卅分）開始。他們將討論開羅之會（下週三開始），及可能的進一步步驟，以保持經由沙達于三個星期之前訪問以色列之歷史創舉所發起之和平推動力。萬斯將于明天離開此間，轉程前往安曼與約旦國胡辛會談。然後，萬斯將還要到黎巴嫩、敘利亞及沙地阿拉伯去訪問，至下週四始首途返國。

爲了促進中東和平
卡特願訪問中東 與各國直接談判
華府力謀叙黎約旦出席會議

（路透社華盛頓十一日電）卡達總統今日在此間稱，若和平談判中成敗有距離，他會願意前往中東與各領袖談判稱。他相信埃及總統之訪問以色列，已突破難的事，但對此事不求榮譽。他又說，他將盡所能的時間以協助實現中東的解決。若我感到在將來某時間，我的親臨是成敗所保，當然我會去，因爲我認爲此舉是極其重要的，不特是爲中東也是爲至世界，我不期望是在將來。美國務卿萬斯在中東之行中，現正在以色列，以表示美國支持沙達總統所號召的開羅會議，雖有以色列聯合國及美國已接納邀請出席此會議。卡特宣稱，美國正企圖保持門戶開放，俾叙利亞約旦及黎巴嫩加入談判。卡達又說沙達總統表現有極大勇氣前往以色列，我仍希望及期待，沖又色列會因此而響應。他又表示希望沙地阿拉伯雖非談判的一份子，亦將繼續其建設性的支持埃及，及最低限度對沙達總統所採的動機予以默契的支持。今日較早時，萬斯在開羅稱，宜開日內瓦會議以求具體的中東和平，而開羅會議則是邁向此會議的一步。（美聯社華盛頓十一

社論
香港仍然具有投資工業吸引力

香港在保護政策重重包圍中，却來了一個小小的奬勵，倘我們能乘這小缺口衝出，或可能乎反敗局。署理工業及海關監督潘達率領一支突擊隊去打一場遊擊戰，帶回來初步捷音。

潘達於三星期前，率領工業投資促進團，前往西德、英國和瑞士，遊說歐洲公司來港設廠，在歸來招待記者會上透露：未來兩、三個月內，將有八間歐洲公司擬來港投資設立高度精密性輕工業。這八間公司分別爲西德四間、英國兩間，瑞士兩間，擬設立粉末冶金廠，製造太陽能系統，鉻鉡機，透控機械裝置，電器用品，發電機，電子鐘錶及建築業系統。其中一間西德公司代表，目前已由工商署人員帶領下，在新界物色設廠地點，診擬將生產高級品質製衣有關物品，例如鈕扣，拉鍊等，估計投資將逾一千萬港元。

雖然訪歐工業促進團此行收獲，僅是初步成功，還要有條件符合有關公司的一般與個別要求，纔能讓它們切切實實投資於香港，其中包括適當設廠地點，適當技工與合夥人，但此行收獲多少證明了香港仍有工業投資的價值，仍對工業先進國家有吸引力。

香港儘管已失掉了許多以前的內外優越條件，例如東南亞市場和低廉工資，一部份國家的特惠稅，甚至最近海外市場的加緊限制，香港有利海外工業家投資的條件，仍比東南亞與東亞其他國家爲多。至今天還能保持下列十個勝人因素：（一）社會與政治比較安定；（二）有一個經濟自由制度；（三）貨幣非常穩定；（四）世界各大銀行在香港所提供的保證；（五）投資的收益優厚；（六）在地理上的優點；（七）有較低稅率與簡單稅制；（八）有苦幹與機智的人民；（九）有勞資融洽的關係；（十）有適應性很敏感的工業設計家。

潘達在記者招待會又表示：目前香港最吃虧的是廠地與免稅期。據解釋，東南亞許多國家如馬來西亞、新加坡、南韓等，均訂有免稅期；准許投資者在一段時期內免稅，藉以鼓勵大量外來投資。

香港沒有免稅期的鼓勵，因香港是個自由港，生產機器輸入根本免稅，盈利稅率比許多地方低。香港還有一個優點，大可彌補沒有免稅期，我們沒有與星馬等地限制投資者國籍的比例。

最重要的吃虧是缺乏充足廠地。香港的地價高廠租貴的確是事實，在鄰近地區，不論台灣、南韓、星、馬、泰、菲以及印尼，地價和廠租都比香港便宜得多。一般看來固然如此，但有些特例却不然。港府也已看到這缺點，爲了不使廠地問題成爲外來工業投資的絆腳石，特別定出辦法，就是香港所歡迎的新種類工業投資，政府會採用個別協議的方式，撥出廠地提供新工業設廠，地價不照政府拍賣的價格水平，而另行議定。這是以較低價格供應廠地的一個通融辦法。又在大埔設立新工業邨——將來更在其他地區，專門撥給外來投資工業採用，這是化除地價高廠租貴的特殊對策，是專門爲了吸引外國投資而開闢出來的。

另一問題是以港府官員身份的潘達所不便提出的，這是香港未來的地位。香港目前的政治地位固然很安定，尤其是四人幫倒後，鄧小平復出即主張經濟對外貿易，爲了促進農業、工業、科技及國防現代化，將擴大利用香港作爲引進外國科技與服務的橋樑。倫敦「泰晤士報」最近發表一篇專題文章作更透闢分析：「雖然有形貿易方面，香港對中國貿易，落在日本之後，但香港却是中國最主要外匯來源。鄧平中國顯然仍在依循過硬的反蘇路綫，甚至公開歡迎及鼓勵英國的擴軍去對抗，以防蘇聯攻擊，香港純粹是中、英間事，實在不能再存在。」但到了一九九七年，當新界租借滿期後，香港的地位將如何呢？對於這問題，甚至中共當局也不能作出肯定的答覆。但據「泰晤士報」說：「中國當局已經可能明確地保證，新界租約在一九九七年期滿之後，仍會讓英國統治香港。」雖然縱不能作這樣肯定，但在今日世界上又有那一地區能夠保證在今後二十年內能夠風平浪靜呢？

我們在香港紡織協議談判中受了慘痛教訓，應切實瞭解唯一生路是工業多元化，而且還要較高度技術化，纔對產品擴大可以類別與提高質素，避免再路如現在過於偏重與太簡單的紡織業的發輾。

據潘達所揭露歐洲八間公司擬來港投資的幾種工業，除了電器用具與電子鐘錶在港已有一點基礎，其餘盡是當地所未有的，而且多是前途方興未艾的較高技術性工業。我們既仍有吸引海外工業投資的條件，倘能爭取得如英、美、西德與瑞士等工業先進國家的合作，走上工業多元化與高度技術化的途徑是大有希望的。

四人帮霸佔清華大學 建反周恩來奪權基地
遭奪領導迫害千多名學生教師

（法新社香港十一日電）新華社今日報道，北京清華大學的四人幫黨徒在所謂三個月運動中，在校中迫害超過一千人，將這著名教育學院弄成大災難。號稱「反擊右傾翻案風」的運動，係一九七三年十月計劃及發動，並由清華大學四人幫婦女活躍份子領袖遲群所領導。新華社引述清華大學委員會副書記林克所稱，林氏在最近教育部與北京市革命委員會聯合舉辦，以檢討清華大學的鬥爭歷史的批評大會中，作此透露。林氏稱，這項針對總理周恩來，黨國高級領袖與大批幹部及知識份子運動，係一項政治大陰謀，將大學變成篡權的反革命大基地。當時校中被株連的超過一千人，有四百多人受批判，受特別調查的超過六十人，遲羣尚以爲未足，揚言要抓五百名右翼份子。一九七五年十一月昇級的運動，將四人幫的觸鬚及活動擴伸至十九個部委，十五個省，市與自治區。林氏稱，初步估計表示四人幫私整了四十七名省軍級以上領導幹部的黑材料，並發現四人幫又蒐集了黑材料三十餘萬冊，以誣陷副總理鄧小平及其他黨中央領袖。四人幫黨徒又在各報刊發表了一百餘篇毒草文章，及給四人幫領袖江青寫效忠信二百餘封。運動使該大學的學術研究及研究工作有長期停頓，導致大學的教育質素有急激的惡化。

四日電）美國總統卡達說：他希望能夠在目前沒有向美國購買糧食的國家開闢市場，協助解決美國農業問題。卡達在全國農夫過六罷駛拖拉車示威之際，表示了他的希望，目的，是支持要求提高農產品價格。卡達週五在白宮答覆一批編輯及記者問題時說：「我希望在目前沒有向美國購買糧食的國家，開闢永久性的市場」，這六發表了卡達談話的全文。卡達表示他將來出國訪問時，會替美國農產品開闢市場。他說：「我訪問的第一站是波蘭，我希望維持美國農產品銷路繼續在以下這些國家增長，包括波蘭、東歐國家，蘇聯，中共，我們的盟國，西半球及其他地區的友邦。」一談及其他方面，卡達說：最令人驚奇的是，在他任我總統期間，世界受到美國一再强調人權影響。卡達並且說：他認爲一年前，世界很少國家領袖會重視人權問題。他又說：「我相信世界上大約一百五十個國家的領袖，沒有一位在採取行動之前，不會考慮到對于我處理政治犯、移民、家人團聚、成迫害人類等方式，世人會有什麼想法。」談及消滅核子武器努力方面，卡達說「我個人過去數月「最低限度自夏季開始，對于蘇聯具有建設性的態度感到高興。」

美國農民罷工 十二月十日，美國農民在華府遊行示威，反對農產品價值太低。農民將拖拉機及汽車開入華府，使到交通阻塞。準備星期三日全國罷工云。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯當局釋放 離心分子廿人
被扣期間並無審訊

（合衆國際社莫斯科十日電）星期日，反對者消息稱：蘇聯有關當局已釋放超過二十名反對者，蘇聯原先羈留這批人士，務求阻止國際人權日示威，但未能成功。

反對者聲稱，在星期六兩名人權運動人士分別被扣押在莫斯科警局，而最低限度有十名人士於家中被捕。在家中被捕的包括國際特赦組織主持人佐治華狄武夫，他被羈留因爲該組織在奧斯陸諾貝爾頒獎儀式中接受一九七七年諾貝爾和平獎。一九七五年諾貝爾和平獎人沙卡諾夫的太太星期日對西方通訊員說，星期六晚在布斯金廣場，二十名反對者脫去帽子，甘受嚴寒凍冒，低頭肅敬地站在蘇聯最偉大詩人的雕像下，觀數小時後全部散去。沙卡諾夫並無參加。民兵拘捕廿三歲的亞歷山大•博納比尼基，報導蘇聯過份濫用精神病學的作者。另外一位奧士布華亦是特赦組織會員專門從事記錄有關蘇聯依從赫爾辛基所稱頌的人權。他們分別被因在不同警局過數小時，但警方並無向他們查詢任何事情。

英記者霍爾登 在開羅被射殺
槍彈從霍氏背後穿過

（合衆國際社倫敦十一日電）據報載英國「星期日泰晤士報」駐外特派記者大衛•霍爾登死在開羅機場附近的沙漠中，顯然是被強盜用槍射死的。

（路透社開羅十日電）警方今天報告稱：英國名記者之一，「星期日泰晤士報」之霍爾登，被發現在開羅機場附近之荒野，中槍身亡。他享年五十三歲，爲該報外事採訪主任。其屍體是于本週三上午八時卅分被發現。據驗屍報告所示，他是在當天清早五時左右，被人在背後射殺。較早時，該報在倫敦已有消息報導，說霍爾登在中東旅途中失踪，開羅警方報導：霍氏是于本週二稍後時分，開安曼飛抵埃及首都。警方現正展開調查行兇者之一切可能因由，包括政治動機。

佐藤大使返抵東京

（路透社東京十日電）日本駐北京大使佐藤正二今日返回此間，準備同北京恢復談判，以求早日簽訂中日和平友好條約。佐藤正二大使在此間停留十日，將會向福田赳夫首相和園田直外相報告在北京同中共領袖會談的實況。福田首相表示中日和約談判的恢復已經成熟是否可以恢復，必須取決於佐藤大使的報告。佐藤此次回國，主要是參加日本駐東南亞與大洋洲地區的使館會議。此次會議在明日起舉行，將會持續三日。中日建交時已經同意盡早訂中日和約，但由於反霸權條款問題無法解決。

工人專家冒着嚴寒
繼續在大慶鑽井 希望發現新油田

（路透社北京十一日電）鑽井工人在中國東北冰天雪地跟零下溫度博鬥去鑽井，希望在明年初爲重要的大慶油田發現一個新的大油源。在中國極北黑龍江省平坦草原中的大慶，是中國大陸最大的石油田盆地，估計佔大陸原油產量的大約半數。大慶佔地（五萬平方公里（五萬七千九百平方英哩）。此區通常都以大慶油田知名。從新勘工作看，此是樂觀的從地質分析看，我們得到的結論，該地必在九千八百四十呎至二萬三千一百二十呎的地層中蘊藏跟現時油田的同水平油源，北京官員告訴到訪的記者，我們正在往齋大慶之下有個大慶。

萬斯訪問以色列 美國務卿萬斯十二月十日在耶路撒冷與以色列外長達仁，副秘書長哈畢及以色列美國官員等茶會情形。（合衆國際社無綫電傳真）

西德前任總理
布蘭德赴東京 途中將會老布

（美聯社西德波恩十一日電）社會民主黨發言人稱，前西德總理布蘭德在赴東京和新德里會談途中，將於週五與蘇聯主席布里茲涅夫舉行會談。布蘭德是執政黨主席，社會主義國際組織主席，並新近成立的獨立性國際發展委員會主席，會料他會跟布里茲涅夫討論東西方緩和與裁軍問題。料他亦會向布里茲涅夫簡報有關本週末舉行新的南北委員會首次會議經過，并談此位蘇聯主席討論稽延已久的波恩之行。黨發言人說，布蘭德將於十二月十七日至廿日訪問東京，以主持社會主義者及民主黨領袖的一次社會主義國際會議。他且應印度政府的邀請，於十二月廿二日往訪新德里。

泛美機在英出事
幸好沒有死傷
加小型機墜毀八人失踪

（路透社加拿大，紐芬蘭，倣奇爾一科平斯十日電）一架高級職員乘坐的小型噴氣飛機昨晚在這裏降落時墜毀，有八人失蹤，預計失蹤者必凶多吉少。失蹤者包括倣奇爾一科平斯拉多公司三名高級行政人員。大風雪阻礙了救援工作，他們希望因此能估計飛機殘骸所在。

（路透社英國，約翰艾爾蘭十日電）泛美航空公司一架波音七四七珍寶噴射客機星期六在正要起飛的最後一分鐘，其中一個引擎着火突然被吹掉，結果阻塞機場主要跑道。機上有四百零五名乘客，機師在跑道末端立刻剎掣停止飛機行走，沒有人受傷。

有助增進生產改善生活
食物輻射處理保存法 清大進行研究獲成效

（中央社高雄十一日電）國立清華大學輻射生物研究所，以伽馬輻射來延長食物保存時間的成效，已經獲致良好的效果，可以完全抑制馬鈴薯發芽達八個月之久，對其他作物也具有同樣良好效果，並且不帶放射性污染。清大輻射生物研究所進行的這項核能和平用途研究，在今天的中華農學會年會中發表。研究所使用的放射線是取自鈷六十百萬居里的鈷六十照射器，自行設計製造的簡便照射箱，實驗樣品包括有馬鈴薯、洋蔥。實驗結果發現，馬鈴薯在收穫後二週後施予千雷得輻射量，即可完全抑制發芽達八個月，洋蔥在收穫二週至三個月，輻射照射五千雷得，也可抑制百分之九十，保持四個月以上不發芽。同時，照射後也無放射污染之虞，實驗結果顯示，伽馬輻射照射量在高達九十五點二千雷得的情況下，馬鈴薯與洋蔥經計測分析，不僅無任何放射性污染，並且水份、澱粉、蛋質、維他命丙、胺基酸等含量，與未經照射樣品對照比較，亦未發現有任何顯著差異。這項研究，并且開始以防治米蛀虫爲對象，已初步獲得結果。清大目前並正在籌建五萬居里鈷六十照射試驗場，將推廣實驗食物輻射處理保存研究工作。

台灣經濟增長 使用電量增加

（中央社台北十一日電）由於台灣地區的經濟持續成長，用電量不斷增加，今年一至十月台灣電力公司的發電量、售電量、電費收入比去年同期都有很顯著的增加。根據台電公司的統計，今年一至十月的發電量、售電量、電費收入和去年同期相比情形分別如下：發電量兩百四十六億七千七百萬度，比去年同期增加百分之十點四，其中水力佔三十五億一千萬度，比去年減少百分之八點九，火力佔兩百十一億六千萬度，增加百分之十四點五。售電量：兩百二十七億九千九百萬度，比去年同期增加百分之十一點六，其中，電燈用電佔五十六億兩千八百萬度，增加百分之十二點九，電力用電佔一百七十一億七千一百萬度，增加百分之十一點二。電費收入：新台幣兩百九十二億零五百萬元，增加百分之三十四點七，其中，電燈電費收入佔八十一億九千二百萬元，增加百分之三十九點三，電力電費收入佔兩百十億一千三百萬元，增加百分之三十一點九。截至十月底止，台電用戶已達三百五十一萬八千戶，比去年同期增加百分之六點七，其中，電燈用戶佔三百三十八萬七千戶，增加百分之六點八，電力用戶佔十三萬一千戶，增加百分之三點二。

英法高峯會議 加强經濟合作
促進飛機工業生產

（路透社巴黎十一日電）英國和法國的領袖將於明日與後日在倫敦舉行高峯會議，討論兩國在工業和技術上的密切合作，尤其是飛機製造工業。在此次高峯會議上，預料法國總統戴斯當和英國首相卡拉漢會找到新的動力，促進兩國在民航、防衛、能源和電腦技術上的聯合發展計劃。戴斯當總統將於明日中午前抵達倫敦希士路機場，然後同卡拉漢首相一起乘坐直升機前往璀璨堡，與英女皇伊利沙伯共進午餐。早在去年六月，戴斯當總統訪問倫敦時，曾經與英國政府議定每年都要舉行兩國高峯會議。在上週一和週二，戴斯當總統與卡拉漢首相曾經乘歐洲共同市場高峯會議的機會而在布魯塞爾會晤。卡拉漢首相將於倫敦附近的鄉村官邸與戴斯當總統會談，亦會討論共市的發展，東西方關係，歐洲安全，中東和非洲的形勢。

不顧法律與人情 孫兒愛上老祖母
不爲錢更非爲性這對寶貝爲什麽
世間事無奇不有

（洛杉磯十一日美聯社電）西門與些爾瑪•古特曼說，自從他們的二十歲的兒子計劃和他的七十七歲的繼祖母結婚的消息傳出之後，他們沒有得到過一分鐘的安寧。古特曼說：「每天從世界各地打來的電話何止一百萬次。」他終於決定把他在聖法蘭度山谷的郊區住宅的電話割線。古特曼和他的太太星期六日於接見記者時說，在他們的兒子星期五日，在倫敦宣佈他的計劃前，他倆是全不知情的。瑪克•古特曼說，他計劃與他祖父的遺孀香伊•古特曼，亦即他的繼祖母於正月廿五日他的廿一歲生日那天結婚。古特曼夫人以前是一個歌舞團的歌手，出生於倫敦南部。她說，她已經在倫敦和瑪克同居多時。她於星期日向她提出結婚的要求，對她來說，有點像是晴「天霹靂」。她說，這段婚姻，「不是爲了金錢，而且我們都沒有，而且，我也不希望這是一次有性交生活的結婚。我祇視它是親屬關係。」瑪克說，對性來說，「這是很深切的關係。」「這就是愛，這是一種特別方式的愛。」他說：「我認爲性事是不重要的。」據洛杉磯市書記官的發言人說，因爲婚姻是合法的，因爲瑪克和古特曼夫人沒有血統關係。四十二歲的些爾瑪•古特曼說：「我仍然不相信有此等事」「我不知道這到底是不是真的？閣下有何意見？假定閣下聽到自己的二十歲大的兒子，要娶一個比他老五十歲的婦人爲妻？」瑪克星期五日說，他的父親「很生氣」。

強調維持中美關係
朗奴列根會晤谷正綱

（中央社洛杉磯十日電）前加州州長朗奴列根明確地主張，美國必須與其長期盟友中華民國維持外交關係，並堅決反對廢止中美共同防衛條約。這位著名的美國政治家，前天在洛杉磯會晤世界反共聯盟榮譽主席，並爲該聯盟理事會主席的谷正綱博士時，表示上述主張。列根告訴谷正綱，他不論何時何地發表演講，總是明白地提出上述的主張。他又說，不論何時，他要求政府支持中華民國，聽衆總是熱烈地贊同。這清楚地證明，他的主張是符合大多數美國人願望的。谷正綱與列根會晤時，曾就世界局與大陸情勢，交換意見，他們交談了七十餘分鐘。谷正綱係於星期三自台北抵此，將主持預定十日、十一日在洛杉磯舉行的世盟執行委員會會議。

卡洛斯著名恐怖組織 圖刺殺沙達騎劫飛機

（法新社法國巴黎十一日電）埃及總統沙達於週末稱，以「卡洛斯」聞名的國際恐怖份子領袖，在過去兩年一直住在利比亞首都的黎波里一家酒店中「留有房間」。他的真名相信是桑齊斯。在法國電台昨日播出的一次新聞採訪中，沙達證實卡洛斯在的黎波里曾參加一次秘密會議，討論暗殺沙達總統的可能，當問及此問題時，沙達答道：這是真實的，他們草擬計劃要來襲擊我本人在內的阿拉伯總統，并騎劫飛機和襲擊大使館。沙達補充謂，但此事已經時多年，實際毫無變化。

瀛海一勺

羣居壽命較長 孤立容易死亡

（美聯社洛杉磯十日電）對加州人作九年的調查研究後發現，將人們連聚在一起的關係，並協助他們生活在一起，加州衛生局流行病學家柏克曼發現，在九年期間，較少社會關係的人死亡的比數多至四點五倍。調查資料是根據六千九百二十八名阿拉米拉郡的居民進行調查後得到的。調查工作是於一九六五年開始的。它顯示，社會上孤立的各種年齡人士，較之羣居的人有二點五倍更易死亡。最顯著的分歧是在年三十及四十九歲之間的婦女身上。研究顯示，這些年齡之間的婦女如果缺少社會關係，約有四點五倍更易死亡。死亡的人所患的病與一般人喪生的病症是一樣的。對那些保持相當健康的人士來說，她們的「社會關係」是否由配偶、朋友，或某種組織構成，沒有甚麼區別。

晚上出街 極不安全

（法新社法國斯特拉斯堡十日電）星期六晚法國斯特拉斯堡城有二百名中學女生在街道上示威，他們抗議女人在入夜上街常常遇事，很不安全。這些女學生手持火把，放鞭炮，揮動着標語牌，高呼口號。

羅馬婦女 要求墮胎

（路透社羅馬十日電）約有五千名示威婦女，今晚在羅馬市遊行，要求在天主教的意大利有墮胎的權利。示威者高呼反政府口號，她們手持橫額，上面寫着「爭取自由」，「婦女的自由」。她們會保在中央廣場，聽取發言人要求爭取自由的言論，這個問題，曾於去年導致政府垮台。示威者拒絕一項墮胎法案，這個法案曾於今年夏季由參院推出後，將在衆院會再提出。她們遊行了兩小時，停在放映色情影片的一間戲院外喊出口號，包括：「阻止強姦、暴行」和「墮不墮胎，讓女人決定！」這個示威集會由一個少數極端派所組織的。他們已獲到五十萬人的簽名，要求舉行公民投票。如果衆院拒絕這個法案，則可能舉行一次公民投票。這個法案將使意大利婦女獲得真正的合法墮胎權利，即在開始懷孕的三個月內提出請求即可墮胎。

主婦家務 工作值錢

（路透社瑞士蘇黎世十日電）瑞士公佈一份研究報告稱，瑞士家庭主婦的家務工作每小時約值十個瑞士法郎（合計兩個半英鎊）。這篇研究報告是婦女組織請求協助保險公司計算意外事件、疾病或死亡情況時的保險費。

名人變成囚犯 不過早晚之事

（路透社紐約十日電）謝利，詹金斯到紐約度蜜月，私家車被竊，獲市長撿過成了名人，今天却以坐牢收場。他被控在家鄉佛羅特州開空頭支票行騙——這是他和二十一歲新娘被紐約人認爲是個罪新婚夫婦所換來的結果。二十七歲詹金斯失車一朝成名，起得快，跌得快。他的奇遇由他們夫婦兩人驅車到達紐約被劫開始。一個青年持槍逼詹金斯太太出車，驅車而去。幾分鐘後，這輛被竊汽車衝向路邊，撞倒十四個過路人，其中一人被殺。詹金斯失車爲人知非禍。無車蜜月夫婦成了街知巷聞。寄予同情好心的禮物。這對新人獲紐約市長的招待，乘坐紐約的轎車，還到紐約其中一間一流餐廳大吃一頓，送戲票去看百老匯名劇，希爾頓酒店又給他們免費住宿。但他們在紐約失車的奇遇在家鄉也成了頭條新聞。佛州警方發出告票，據本他歸案，通知紐約當局，他們是一個有案的被告。

今日本報新聞精華

經濟前景仍可審慎樂觀 共市新紡織協定對港雖有影響，本港經濟前景仍可審慎樂觀，官員與廠商舉行時事座談檢討紡織業前景作出一致評論，認爲不如預料悲觀，亦不致引起失業。（第三張第一頁）

港九新界車禍兩死六傷 昨日港九新界共六宗車禍，釀成兩死六傷。首宗發生於土瓜灣，私家車撞上行人路，鑑貨老板伙記二人重傷。次宗荃錦路，電單車撞山，男死，女傷。第三宗薄扶林道，警員電單車與車撞受傷。第四，青山公路深井，兩車撞，一人受傷。第五，公主道兩私家車撞，一人受傷。第六，横頭磡，市政署工人，被車輾斃。（第二張第二頁）

大龍山輪搜獲百廿萬毒品 一艘大龍山貨輪由曼谷抵港，海關人員在其距艙面四十呎之船尾橫桅凹處，搜獲兩個膠袋，內有嗎啡十四塊，時值一百廿萬元，無人被拘捕。（第二張第一頁）

獎券基金收入逾一億元 政府獎券基金至今年十月底爲止，收益達一億零八百萬元，其中今財政年度撥予各社會福利機構款項達二千餘萬，該基金有六成收入來自政府主辦的博彩玩意。（第三張第二頁）

社團辦活動促市民聯誼 港九多區社團分別定期舉辦康樂活動，節目內容多姿多采，希望市民參加活動，增進聯誼舒暢身心。（第二張第三頁）

荃灣擴數擴展康體活動 荃灣有關當局已訂定計劃，進一步擴展康樂體育活動，增供區內青年參加，以適應新屋邨社區，預算撥款逾三萬元，在各較新屋邨全面推動。（第三張第四頁）

港大牙醫系積極進行中 本港牙醫嚴重缺乏，香港大學正加緊開設牙醫學系籌備工作，已計劃在醫學院內開設牙科學院，目前正全力進行課程制訂、聘任教職員、購置設備及興建校舍等事宜。（第四張第四頁）

以色列希望與阿聯接觸 比堅與萬斯協議，今後繼續舉行開羅會議，首次開羅會議在本週內召開。以色列希望接觸阿拉伯各國。（第一張第二頁）

金日成招待東德共黨領袖稱
南北韓續分裂 無法避免衝突
指出美軍撤退可和平統一朝鮮半島

（美聯社東京十一日電）北韓中央通訊社宣稱，北韓主席金日成已經宣告，南北韓繼續分離抗爭，無可避免地會令到雙方發生衝突和戰爭。該社說，金日成主席昨日在招待到訪的東德共黨領袖韓尼卡時，發表上項聲明。韓尼卡今日結束在北韓的四日訪問。金日成主席在聲明中指出，朝鮮半島繼續分裂，只會方便帝國主義勢力繼續擴張，使到該地區永遠成爲美國的殖民地和軍事基地。他又指出，帝國主義利用南韓作爲前線基地，藉以侵略社會主義的和愛好和平的國家。金日成主席表示，如果美軍撤出南韓，南北韓人民就可以和平統一朝鮮半島。

中韓兩國同意合作及交換科技資料

（本報台北十一日訊）中韓兩國經濟首長對於過去十二年來之經濟合作在促進兩國共同利益方面所作的貢獻，均表示滿意。第十二屆中韓經濟合作會議，已於昨日上午圓滿閉幕。韓國首席代表副總理兼經濟企劃院長南悳祐和我方首席代表經濟部長孫運璿曾在會中分別致詞，一致強調中韓兩國今後密切合作的重要性。會議結束後，由孫運璿部長和南悳祐副總理發表共同聲明，其主要內容如下：

（一）雙方代表團曾就世界經濟局勢及其本國經濟現況加以檢討，對最近兩國經濟的持續穩定成長表示滿意，同意兩國擴大合作範圍，加強在工業建設、貿易推廣及科技發展等方面之合作。（二）在經濟合作方面，雙方代表團同意在資源與原料之共同開發與採購上進行合作，雙方並同意，加速相互交換有關改善中小企業之經營經驗及資料，以及在遠洋漁業發展方面加強合作。（三）在貿易合作方面，雙方代表團對兩國間貿易數額之持續增加表示滿意，同意今後致力於擴展雙邊貿易，並在國際市場上更形緊密合作，以因應目前發生貿易保護主義之趨勢。（四）在技術合作方面，鑒於科學及技術發展之迫切需要，雙方代表團同意經由指定機構進行合作，舉辦科技研究發展討論會及資料交換，並同意作適當安排以促進兩國間中小企業技術移轉。雙方代表團認爲交換訪問計劃應予繼續辦理，以期有助於兩國間所進行的合作計劃之有效完成。（五）雙方代表團同意下屆中韓部長級經濟合作會議，於彼此同意的日期在大韓民國漢城舉行。

趙麗蓮博士歡度八十壽辰
十多個文教單位 在自由之家慶祝
嚴總統蔣院長贈壽軸匾額

（中央社台北十一日電）從事英語教學近六十年的趙麗蓮教授，今天以在杏壇的實際經驗，強調太小的孩童不適合學英語，最合宜的年齡在小學六年級下半年，即將升入國中的時候。她說，早學一點用也沒有。

鵝媽媽教室主持人趙麗蓮博士，今天在老家，學生的恭賀聲中，歡渡了八十歲生日。今十多個文教單位，今天在自由之家爲這位不老的教授舉行祝壽茶會，嚴總統特頒贈「教績延庥」壽軸，行政院長蔣經國也頒贈「春暉普士」的匾額，還有各界人士的賀禮。趙麗蓮的老友劉崇鋐、孫良釗及大批的「大」學生江學珠、王亞權及鵝媽媽教室的「小學生」，今天都趕來祝壽，滿堂的人聲、笑聲，鬧得合不攏咀的趙麗蓮。

這位將畢生精力獻身百年樹人的女性，回憶過去多年來最使她安慰和快樂的，就是一批批在自己心血下培育出的菁菁學子，出了校門進了社會，雖非高官名人，但都能貢獻所能服務大衆。在不停的教教生涯中，趙麗蓮未感到絲毫的厭倦，她說她還要不斷的教下去，同時以她個人的實際經驗協助更多的我子學習英語。

雖然喜逢八十生辰，趙麗蓮仍三句話不離本行。她強調學英語必須注重發音，先打好基礎，一開始學習時不要用長而不易懂的字，且不須要花好大的勁學音標，只要先會拼音就行了。她對國人學英文提供了意見：我們不必盲目模仿外國人學英文的方法，要創造出適合自己需要易於吸收的學習方式，否則會產生反效果。這位樂觀的「鵝媽媽」說，學英語還有一個訣竅，就是要臉皮厚，膽子大，敢說敢學，在很自然的情況下，必能很容易的吸收它。爲了祝賀她的生日，她的學生們並決定成立英語教學推廣基金，協助推廣英語教學工作，先完成製作教學錄音帶，使她平日在教學上的寶貴經驗及心得，能使更多的學生受益。

美國一間公寓大火 十二月十日，美國密州海灣發生大火，一間公寓被焚，死十人，傷數十人。（合衆國際社無綫電傳眞）

國際特赦會副主席
反對侵害人權
呼籲各國政府取消死刑

（路透社奧斯陸十一日電）一九七七年諾貝爾和平獎的得主之一國際特赦會一名職員星期日說，違反人權定必危害世界和平。土耳其的紫耶衆教授是國際特赦會執行委員會副主席，他對人權往往被利用爲國際政治上一種手段的事實，表示痛惜。紫耶衆教授在奧斯陸大學諾貝爾獎頒獎會上致詞時說：「無論以任何形式違反人權，不論是任意拘禁、不公平的監禁、虐待，或是政治暗殺，均會危害世界和平。」在同一的會堂內，國際特赦會執行委員會主席哈馬伯杰，於星期六以特赦會「良心囚犯年」的工作代表特赦會接受諾貝爾和平獎。身爲一名符合憲法的律師的紫耶衆教授，亦一度以良心囚犯的身份被特赦會收容。他強調說，違反人權的每一種舉動都會引起連鎖反應，導致人性尊嚴的貶降。

（合衆國際社瑞典斯德哥爾摩十一日電）國際赦免會週日號召一切國家政府放棄死刑。獨立人權運動在其斯德哥爾摩宣言中號召一切政府立刻完全廢除死刑，使一九七七年諾貝爾和平獎得獎人兩天會議爲之生色。蘇聯諾貝爾和平獎得獎人沙哈羅夫在其致該會議函中說：「我充份支持反對死刑者所提出的基本論據，」沙哈羅夫說，他未能親自來斯德哥爾摩參加會議，但他的三頁長的函件團被視爲對這個座談會發表的聖言。他說廢除死刑在「我們的國家而言，更爲重要，因爲國家權力的範圍不受限制，毫無控制的官僚政治，以及對法律道德價值蔑定的輕蔑。」

義國快意車廠 遭人縱火焚燒

（路透社義大利杜林十日電）快意汽車公司一間車廠今早發生大火，損失超過二十億里拉（二百三十萬美元），消防當局表示：幾乎可肯定是有人縱火。大火發生於一間儲存發泡膠和其他高度易燃物品的貨倉。這是今年發生在快意車廠的第宗懷疑放火事件。消防當局稱：火警中無人受傷，有一度阻止火勢波及至隔隣車輪部的防火門受損。大火在午夜後不久，分別在三處不同地點起火，並將整座貨倉燒毀。消防員於二小時後救熄大火。未有人承認這次大火是他們的所爲，但火發生於製造「米拉花里」跑車的工廠，是「赤軍派」游擊組織的特別攻擊目標，該組織曾聲稱今年曾開槍擊傷六名快意行政人員和僱員的大話。

美中西部嚴寒 凍死四十四人

（美聯社紐約十日電）美國上中西部地區至大西洋沿岸和南至佛羅里達州南部的嚴寒天氣，星期六仍然未消除。經過兩天的降雪，中西部地區的地面積雪達三英尺。當局點算，因寒冷天氣而喪生的有四十四人，大部分是鏟雪時心臟病突發和交通意外而死亡。明尼蘇達州的因特納與納耳福耳斯氣溫爲華氏零下十六度。佛羅里達州北部星期六晚預測會有冰凍，這樣的天氣有可能損毀一些農作物。

密州公寓大火死十人廿九人失蹤

（美聯社密西根州海灣城十日電）星期六日市區公寓酒店住客由三四樓樓間躍下，及由撕破床布製成的繩梯下，以逃避火警，最低限度死十人，官方稱，這場火警可能是故意縱火的。消防員搜索四個燒毀樓宇時，發現約有五十人受傷，三十人失蹤。消防隊副隊長亞賓特稱，星期六晨他抵達現場時，看見人們披着被褥及懸於窗檻，許多是距地面三四十呎的窗檻，及最低限度有一名婦女是在嚴寒天氣中仍然赤裸的。他說，他們都是吊在窗外，樓宇東邊最低限度有二十至廿五人，有兩個人在我們的梯還未能豎起讓他們下來時即已墮下。據報有三人墮於樓下冰冷的地面成行人路時喪生。其他消防員稱，居民驚呼「救我們出去」，且爬上窗檻，以避烟燄。這間七十老年的四層樓屋宇的住客，多是老人或收入少的家庭，地層則有商店數間。起火原因目前未悉，但州警察縱火調查員已奉召到場調查，官方稱，因樓宇兩端都有保險梯，同時需數百呎，當時火燒四樓的走廊，阻塞了通三樓的出路。

拉丁美洲專欄作家 稱讚台灣農技團貢獻大

（中央社巴拿馬市十一日電）拉丁美洲著名的專欄作家馬丁斯，稱讚中華民國農技團對拉丁美洲經濟發展所做的貢獻。他說，此種農技合作對接受中華民國農技專家協助的拉丁美洲國家極爲有益。馬丁斯在一篇題爲「中華民國農技團」的專文中說：「中華民國農技專家已在這個半球上播下了種子，結果非常成功的種子」。這位巴拿馬的專欄作家的結論是，這些農技人員就是深受歡迎的中華民國外交官。「這種合作顯示了中華民國對拉丁美洲國家的珍貴友誼，我們各國應對這種無私的友誼深表感激」。馬丁斯的專文由此間「巴拿馬明星報」刊出。

台警方對黃牛如臨大敵
出動達五百人次 捕大小黃牛十二
牛性大發一名女警遭摔倒

（本報台北十一日航訊）台北市西門電影區的影票黃牛，昨天，領藥而出，原擬撤銷警方「大門法」，豈料市警局洞燭機先，動員了四個單位的警方，全面「封鎖」電影區，使得購票秩序良好，許多影牛只能在騎樓下望着人山人海的觀衆興嘆。根據警方的執勤記錄，在這次全面掃蕩行動中，員警出動高達五百人次。其中以中國戲院、大世界戲院、寶善美戲院及兩家戲院爲最高，一家戲院的每一場，警方配署大致有卅餘人，其中制服員警十人，便衣有十二人，女交通隊四人，巡邏車兩輛，誠可謂取締黃牛有史以來最大規模的了。但是，儘管警方如此嚴密的部署，影票黃牛仍然蠢蠢欲動，其中原因，是因爲黃牛影票的利潤太大了。

以昨天的黃牛票行情舉例，一張黃牛票賣到一百元以上，利潤等於一倍；一家五口的「黃牛之家」，如果全部出動，每人購買四張，就有廿張影票，所得利潤大約一千元。而周末的電影六場，其中有四場稱滿。這種暴利便得大小黃牛都傾巢而出，難怪警方的出動率打破「紀錄」。

台北市警方昨天大規模掃蕩西門區的影票黃牛。結果在西寧南路中國戲院前發生一次正面衝突，市警局女警隊一名女警在緝捕黃牛時，遭毆傷；肇事嫌犯已由保安大隊逮獲移交城中分局偵辦，經裁決拘留七天。

根據警方了解：昨天的影票黃牛全部集中在中國戲院及大世界戲院。由於這兩家戲院所上演的電影均爲古裝宮闈，在周末吸引了成千上萬的影迷，造成許多觀衆買不到票，黃牛趁機哄抬票價，一張全票已賣到一百廿元。

涉嫌毆擊女警的黃牛黃某，係於昨天下午四時許在中國戲院旁的巷內，被保安大隊捕獲，當時他手上尚有六張票。黃某是在販賣黃牛票時，經便衣女警潘季寶及丁碧良發現，當場緝捕，豈料黃某掙脫不得下，竟以柔道將其中一名女警摔倒在地，附近排隊的觀衆一時譁然，情沸騰，場面十分火爆，黃某見狀企圖衝出重圍，經保安大隊支援警員與觀衆合力將他擒服。該事件發生之時，正逢影星凌波前往中國戲院探訪，她所主演的影片賣座情況，致使觀衆秩序混亂，幸經城中分局長胡峯才迅速指揮所屬維持西寧南路秩序，並派武昌街派出所主管王靖保護凌波夫婦離開戲院。昨天的這項掃蕩行

馬航爆炸客機 飛行紀錄儀器
已在失事叢林尋獲

（路透社吉隆坡十一日電）調查被劫持馬航客機撞機失事的人員，已經尋獲機上的飛行紀錄儀器，預料將對該慘劇發生前的情形提供線索。警方說，紀錄是在撞機現場的沼澤附近的叢林中找到。發生撞機的地點是馬來西亞南部的柔佛州。該飛行紀錄器將可顯示飛機的飛行軌跡和失事前的方位。另一方面，調查人員仍在找尋機上的「黑箱」，裏面紀錄了機司及機場之間所有的通話。搜索一部搜索電訊儀器已運到撞機現場，協助搜索相信仍留在沼澤下的機身、機翼及機尾。

美國專欄作家 柴勒博士訪台

（中央社台北十一日電）北美報聯社的專欄作家柴勒博士今天指出，中華民國經濟的蓬勃發展，已成爲舉世所共知的事實。他特地來訪問，并了解此地的經濟、政治、建設成就及未來趨勢。柴勒博士於今天下午搭機來華訪問八天。他說，中華民國的經濟建設成就，使中華民國成爲國際上的一大力量，具有相當的影響力。他說，他的專欄常在美國、日本、中東等地數百家報紙雜誌刊載播出。他每週都撰寫二至三篇專欄。柴勒博士預定十八日離華。

倫敦星洲協調班機 印尼只准三班飛越印尼領空

（合衆社新加坡十一日電）英國航空公司協調機工程主任星期日表示，印尼當局只批准川班飛往新加坡的協和班機飛越印尼領空。哥頓、大衛遜說，能夠飛越印尼領空的，包括十二月十日倫敦至新加坡的首次飛行以及星期日和星期三開出的班機。原定十二月十日的首航，原定以次音速速度飛過馬來西亞上空，但遇到馬來西亞當局以不合公衆利益爲理由拒絕批准。

蘇太空人登上敬禮號太空站

（路透社蘇聯莫斯科十一日電）塔斯社報道：在聯合號太空船跟太空軌迹中運行的太空實驗室會合之後，兩名蘇聯太空人今早登上敬禮六號太空站。塔斯社稱：卅三歲的指揮長羅曼年科和四十六歲的工程師格力科，於國際標準時間三時零二分成功會合之後，已進入敬禮六號太空站。它說：該太空站隨之在太空軌迹中環繞地球，開始其任務。聯合廿六號是在昨日從蘇聯中亞細亞發射昇空的。

義大利航空侍應生 偷運黃金手錶 入印度被拘捕

（路透社印度新德里十日電）一名義大利飛行侍應生因企圖偷運一批價值八十五萬盧比（十萬美元）的黃金及手錶進入印度，今日已被拘捕。

印度通訊社引述官方人士稱：「這名空中侍應生名叫馬察提，他乘坐義大利航空公司第七八一號由東京飛往羅馬的班機抵達新德里，當時一名海關官員發現他的手提包非常沉重，於是揭發他的走私行徑。」

其後他被送上法庭，而法庭則判他由海關部拘留。

美國「時代雜誌」分析
海外華僑處境困難 未獲各國公平待遇

（中央社紐約四日電）十二月十二日一期的時代雜誌，對於馬來西亞、菲律賓和印尼對其境內華裔公民不給予公平待遇，加以抨擊。

時代雜誌在有關華僑情況的封面報導中指出，馬來西亞二十一個內閣職務中，只有一個是華人——雖然馬來西亞總人口有近三分之一是華人。時代雜誌說，馬來西亞人「憤恨華人控制了幾乎全國的商業」。這家雜誌又說：「馬來人政客煽動害怕情緒，並反復申述一九四八——六〇年共黨反叛行動是由馬來華人所引發的事實。」

一

時代雜誌說，在菲律賓，華人仍面臨特別的法律限制，在一九五四年，華人被禁止從事零售貿易，在一九六一年他們又被禁止從事食米和玉米貿易。

時代雜誌說，雖然如此，菲律賓境內的華人「眞正貧困者」還是很少，「但是有部份人是以大受限制的收入賴以維生」。

時代雜誌說，在印尼，許多華人已改名換姓，俾在政治和社會上較易銷聲匿跡。在一九六五年印尼統治者蘇卡諾被推翻以後，華人死傷大數令人感到可怕。在印尼各島嘗漏發生暴亂行動中，曾以數以千計的印尼華人慘遭殺害。印尼的華人目前仍是時代雜誌所謂的「苛刻的歧視情緒」的犧牲者。時代雜誌說，華人仍被輕蔑地稱爲「中國佬」，而且受到官僚無端更易司空見慣的敲詐。

時代雜誌對於其他國家對華僑的待遇，大抵表示尊敬。在泰國有三百萬華人居住，但是種族間題似乎極少。時代雜誌指出，泰人和華人都信奉佛教，而且有共同的哲言傳統，彼此家族之間已世代通婚。

二

在新加坡——華人佔總人口的百分之七十五——也無可見的問題存在。總理李光耀是華人，全國重要的商界人士中有許多也是華人。

時代雜誌說：日本境內僅約有五萬名華人，但是他們「似乎很愉快地定居下來」。時代雜誌說，儘管二次世界大戰期間發生激烈鬥爭，但是多少世紀以來，日本一直視中國爲其文化母國。

三

時代雜誌說，華人在澳洲、美國及其他西方國家境內也似乎有極好的同化。雖然華人在美國境內一度曾受到嚴重歧視，但是如今他們中有一些人已成爲美國頗具聲名的領袖。其中包括諸家具律師、加州著名的政界人士江月桂、以及數位傑出的數學家和科學家。時代雜誌說，同樣地，澳洲歧視華人的時期如今似已成過去，「一種接近同樣熟練的同化正在進行中」。

華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕 請參加

美加西岸旅行團（第47團）

全程十六天 HK＄8,300.

出發日期：一九七七年十二月十六日

檀香山—聖地牙哥—拉斯維加斯—狄士尼樂園—羅省—溫哥華—三藩市。

如果你期望渡一個溫煦的聖誕 請參加

澳洲紐西蘭旅行團（第14團）

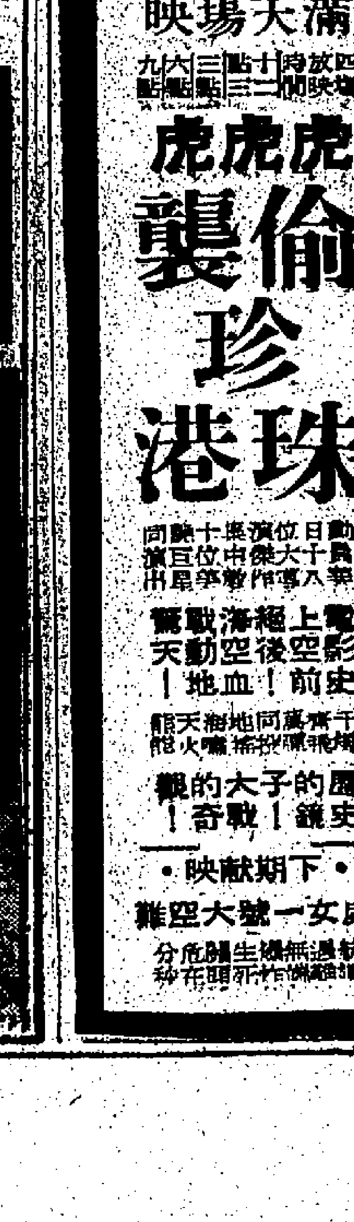
全程十五天 HK＄9300.

出發日期：一九七七年十二月廿一日

奧克蘭—維多摩—盧多路亞—墨爾砵—坎培拉—雪梨—皇后城—谷山—聖堂市。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379



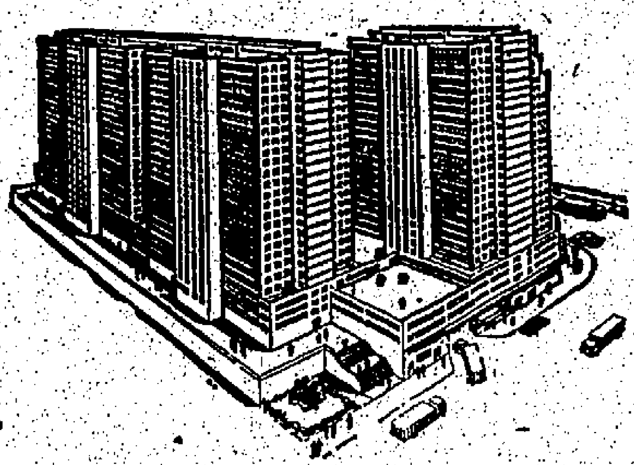
荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工業中心

第二期，提前出售

新地價，每呎須售$130

現照舊地價每呎仍售 **90** 餘元起



荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位，爲滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法，一律照舊，俾第一期向隅者，得所選購。

獨立廁所，適合各行各業

每單位由十五萬餘元起

只付三成，即可入伙，可分長期付款

由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司 香港霎廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

特價九五折 首期二成

暢園

樂華臺五至八號（醫院道十四至十六號）

半山區高級住宅洋樓

已有入伙紙即買即住

999年期

面積每單位約900呎

四面單邊・背山面海・海港景色・一覽無遺

地點適中・靜中帶旺・一梯兩伙・一廳三房

設計新穎・用料上乘・設備齊全・管理完善

三層車場・電梯直達

洽購處：明暢置業有限公司 香港干諾道西九號地下 電話：五・四四七〇五八 或 本大厦辦事處

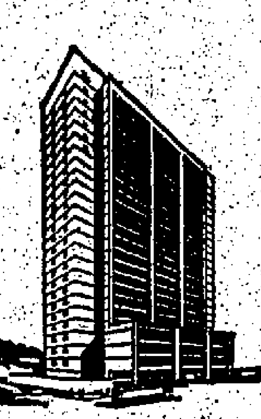
徵聘經濟記者

某大報社徵聘經濟記者，男性，大專院校畢業，或同等程度，對新聞工作有興趣者俱可申請，來函請附履歷照片寄華僑日報信箱四十七號，合則約洽。

特價租售 歡迎面洽

發展屯門……新城市設計 現代化廠房

怡成工業大廈



預應力結構設計 柱位距離42呎

每單位由二千餘呎至一萬六千餘呎

適合大小廠家

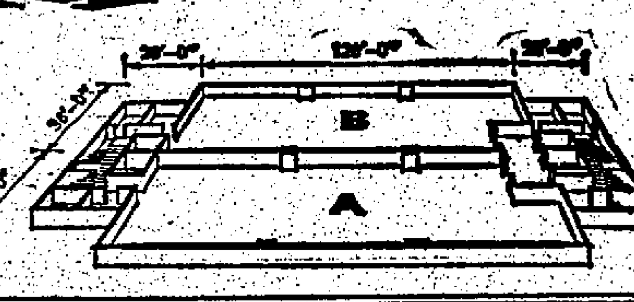
置業建廠 歡迎廠商　安裝設備 親臨垂詢　務求適用 特備專人　以臻完善 提供服務

匯豐財務：貸款樓價八成分十五年付款

置地公司：負責大厦專業管理安全妥善

第一期明年三月完成

第二期明年十一月完成



售樓代理 香港置地有限公司 香港中環歷山大厦四樓 電話：5-265471（代理部）

嘉年地產有限公司 香港畢打街中建大厦1602室 電話：5-256051

東方工業公司 專營 牆紙 窗簾布

香港駱克道103號 電話：H-779431
香港怡東商場地下 東方牆紙公司
九龍邵氏大厦地下 東星牆紙公司

美國移民

美國移民法律專家 凱撒大律師現已抵港

辦理各項移民、非移民及投資等各項手續

地址：中區興業行卅四〇大室

電話：H二六二〇六〇七 H二六六五九五

富萬年酒樓

富貴廳

靚・平 名不虛傳 賓家一致讚賞

晚飯小酌價廉物美

桂侯食品家鄉風味

炭仔小菜各式齊備

菊花太史五蛇會羹

必製賀品佛跳牆

二樓 喜慶筵席

晚上代客泊車

香港銅鑼灣波斯富街二號 電話：五・七九六五五一

柴灣康民街

現貨工廠 平通香港

只餘地下兩單位及車位

貨荷250磅

車輛直達門口

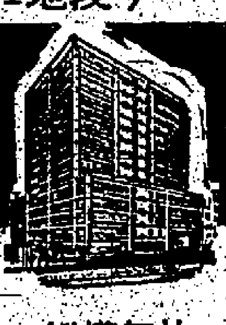
特平租售

面積7320呎及8220呎

電話 5-229162 241511

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）

年運工業大廈



特價95折優待

七年付款 平過交租

面積由壹仟伍佰餘呎至一萬餘呎

縱橫無柱 四正實用 伙樓簡單 貨運快捷 工源充足 欲購從速 開始打樁

怡華置業有限公司 香港霎廠街10號新顯利大厦97室 電話：五・二二九一六二至五（四綫）

大展鴻圖 擴張業務

租用

家樂商場

（旺角彌敦道登打士街）

第一期 全部租出

第二期 十二月中旬開幕

* 旺角黃金地區
* 面積十萬平方呎
* 店舖共一百五十多間
* 舖位月租一千五佰起
* 中央空氣調節系統
* 大型購物中心
* 新型兒童遊樂場
* 泊車六佰餘架
* 業主管理嚴密保安措施
* 統籌宣傳工作

洽租處：恒隆：5-795128 3-307471

日本塑膠機械展覽會

（JAPAN PLASTICS MACHINERY SHOW）

地點：新界葵涌大連排道三六—四六號 貨盛工業大廈國際機械中心

主辦：日本塑膠機械輸出促進會

贊助：香港中華廠商聯合會・香港塑膠業廠商會・期僑塑膠廠商會・港九塑膠製造商聯合會

日期：一九七七年十二月十三日至十六日

時間：每日上午十時起至下午六時止

歡迎參觀・展出者廠名及機械種類

株式會社名機製作所	射出成形機
株式會社山城精機製作所	射出成形機
株式會社山口製作所	强靭極薄膠袋押出機
山本ビニター株式會社	高周波成型機
濱崎產業株式會社	植毛機・仕上機
荒木精機株式會社	箔押機（熨金機）
森田精機工業株式會社	碎料機

尋狼狗

本月八號晚在何文田培正道走失狼狗一隻約二歲背黑色四肢黃色耳上刺有E76字如有知其下落請電：3—040808定當重酬

東方蒸氣浴室

持有牌照 正宗按摩 服務週到

蒸氣按摩只收40元 什費全免 不受制水限制 歡迎光臨指導

尖沙咀漢口道33A閣樓

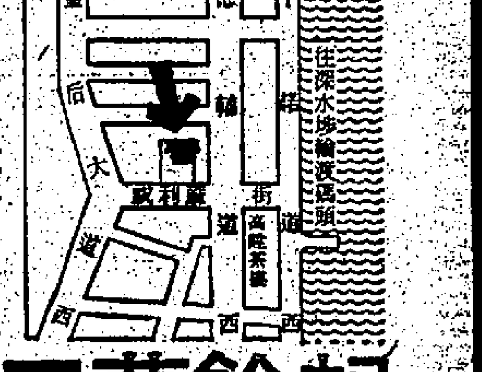
999年期

上環威利蔴街8-12號 近渡海碼頭

星輝大廈

兩梯四伙 交通便捷

三房一廳 及兩房一廳



廉售十二萬餘起

首期萬餘元，十年分期付款

免費裝安電燈線位，新式防盜系統，公用天線、名廠潔具、電熱水爐、碗柜灶柜，設備齊全。

新鴻基 中區干諾道中，康樂大厦22樓 電話：5-222083 地盤：5-402556（假日照常）

宏光工廠

官塘鴻圖道45號

每單位只售$173,090

只付三成 即可入伙

分期付款 可分十年 建至三樓

每月只供$1,600

平過交租

租廠每呎要$1.80

供廠只付$1.40

地盤電話：3-890843

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行1901室 電話：5-253003（八綫）

信德企業有限公司

派發中期股息通告

董事會宣佈，本公司及附屬公司結至一九七七年六月三十日止該六個月未經審核但除稅後之綜合溢利約爲七百二十萬元，（一九七六年同期爲四百七十萬元）。

董事會現已議決派發結至一九七七年十二月三十一日止年度之中期息每股四仙，（一九七六年度爲三仙）給與一九七七年十二月二十三日已登記在名冊之股東，股息單將於一九七七年十二月三十日寄送各股東。

本公司將於一九七七年十二月十五日至二十三日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人仕，爲確保收得股息之權利，請將購入之股票連同過戶文件，於一九七七年十二月十四日（星期三）下午四時前，送達香港中區夏慤道金門大廈二樓香港中央證券登記有限公司辦理登記手續。

承董事會命

秘書 WATT & LO (NOMINEES) LIMITED 謹啓

一九七七年十二月八日

清潔香港・人人有責・

柴灣地王旺舖

面積2335呎

售350萬元

樓高17½呎 可加建閣樓

適合銀行、珠寶、超級市場、百貨等各行業

電話：5-241511 5-241809

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

華盛頓酒樓夜總會

將於十二月十九日（星期一）開幕

場面偉大 裝置華麗 地方寬敞 交通便利 社團聯歡 廠商宴會 壽筵喜酌 晚飯醼局 聽歌飲酒 跳舞宵夜 一流享受 招呼週到

呂信主理 歡迎預訂酒席

油麻地彌敦道三八七號 電話：三——八四〇一九一（三綫）

兆安財務有限公司

香港皇后大道中遠卡佛大厦十一樓1101室 電話：5-259045-8

（兆安地產附屬機構）

存款利率行情

三個月	六厘
六個月	七厘
一年	七厘半
年半	八厘

存款息高 提款方便

◀ 歡迎 ▶

物業按揭 分期付款

本港新聞

大龍山輪由泰抵港搜獲毒品
時值百廿萬元
藏船尾橫桅凹處七磅半嗎啡
共十四塊分兩個膠袋藏無人被捕

（特訊）香港海關人員昨午在一艘由曼谷抵港之貨輪「大龍山」號船上，搜獲重七磅半之「九九九」嗎啡磚，該等嗎啡磚若經提煉為三號或四號海洛英，零售價格高約一百二十餘萬元，這次行動中無人被捕。

被搜出毒品之貨輪「大龍山號」，於昨日上午八時駛抵本港，泊碇後，海關人員即上船作例行檢查，在船上每一角落進行搜索。一名海關人員沿着直梯爬上離甲板四十呎高的船尾橫桅上檢查時，在其凹下處，搜出一袋可疑物品，經解開細察後，證實為「九九九」嗎啡磚，重量共約七磅半。

香港海關督察盧應權昨午表示，由於從泰國來港的船隻經常被發現藏有毒品，故此海關人員對於來自該地的船隻特別留意。香港海關昨晨八時共動員三十多人，前往該船上進行檢查，至下午三時四十分左右，在該船船尾一條桅桿之空凹處，發現該批毒品。

盧督察稱，該批嗎啡磚純度極高，若被提煉為三號或四號海洛英，在本港的零售價約高達一百二十餘萬。

被起出之嗎啡磚共有十四塊，重七磅半，分別以兩個透明膠袋裝載，再以一個紅色膠袋包裹，收藏在船尾一條桅桿內。

這次來港的大龍山貨輪，船上載貨以牛隻、粟米、雜貨為主，船上共有三十七人，包括一名外籍船主及三十六名船員。

海關人員繼發現毒品後，昨午仍在船上進行檢查，以確實是否尚有毒品藏於船上其餘角落。該船目前寄碇於油蔴地碇頭對開之B四號浮泡。據悉，海關人員於上月廿四日在「大龍山」貨輪上，作例行檢查時，在午夜裏起出三磅熟鴉片烟，時值約五萬元。在昨日的行動中，未有人被拘捕。

香港海關昨午就這次搜獲毒品行動發表消息如後：香港海關人員昨（星期日）在一艘由泰國抵港之貨船上搜獲嗎啡七磅半，製成三號海洛英後，零售價可達一百萬元。該貨輪為「大龍山」號，於今晨八時抵港，海關人員在船上作例行檢查，於下午三時許在該船尾之桅桿內發現該批毒品，但無拘捕任何人。（合）

持泰國護照由東南亞抵港
入境處已嚴密注視
發現偽護照有多宗
機場拘獲多人傳仍有近三百人準備來港

（特訊）人民入境事務處派駐機場人員，日前連續截獲七名持有偽造證件，企圖闖入本港的泰國籍男女後，相信已制止了一次二百多人的「民族大遷移」。

當局相信有二百多近三百名寮國及越南華人，現正集體匿居新加坡，企圖沿同一途徑，分批偷入本港。

本月七日，啓德機場人民入境事務處人員在檢查一批由馬來西亞到港的旅客時，發現其中兩名六十多歲的老婦所持的泰國護照，是偽造證件，於是將她們扣留查訊，並自她們口中，獲悉另一批「旅客」，即將啓程。

移民局人員不動聲色，等候他們「上釣」。果然，翌日又有五名持偽造泰國旅遊證件的寮國籍青年抵埗。不過，他們甫落飛機，已遭扣留。

據悉，寮國及越南華僑沿用這個辦法偷入香港，已有相當一段時間。最初，非法集團會利用泰國為基地，安排這批希望前來香港的華僑由曼谷直飛香港。非法集團的手法，相當「蠱惑」，一旦這些非法入境者成功進入港境，「主辦人」立即將他們的偽造證件收回，帶返泰國重新使用，而這批沒有證件的旅客，就算被人民入境事務處人員截獲，亦無計可施，只有准許他們居留。不過，自調查人員獲悉這偷渡途徑後，加倍防範，已成功制止這批泰國來客入境。

然而，非法集團仍未死心，經從新改變策略，將這批越南或寮國籍「旅客」先運往新加坡或馬來西亞，「加重」他們的旅遊人士色彩後，再分批安排他們「飛港」。據稱：今次二百多人集結新加坡，企圖飛港，是近年來最大規模的偷渡企圖。不過，雖然他們付出極高的代價，好夢將成空。

人民入境事務處長羅能士指出：持泰國護照由東南亞地區來港的旅客，現已受到嚴密的檢查，他表示，當局不能容許這種非法移民的情況繼續下去，但會儘量減少對持有真正泰國護照的人士造成不便。（合）

香港海關人員昨晨在「大龍山」船上搜出價值一百二十萬元之毒品。

搶刦警槍及持械行刦疑案
六青年今在最高法院審
控罪十二項共多宗行刦

（新亞社）警方特別罪案組探員，於本年四月十二日在油蔴地多層停車場附近拘獲可疑青年男子六人，其後再拘獲一名漏網之魚，疑係涉嫌與去年底九龍地區先後發生兩宗搶刦警槍案及持械行刦有關，帶返警署經嚴密調查後，併予落案分別控以十二項罪名。其中一被告獲得控方不起訴釋放，餘下六名被告於本年五月二十八日在中央裁判署循刑事程序進行初級偵訊，經裁判官聆聽全案證供後，裁定六名被告全部罪名均表面證據成立，諭將案轉解最高法院定讞，並批准第三被告以一萬元（現金人事各半）保釋外出候審，但在外候審期間每日須到牛頭角警署報到一次，其餘五名被告一律遞押監房看管。

此案將於今（星期一）日解上最高法院由按察司（柏主審）。

被告六人：（一）高世昌，廿六歲，工廠工人；（二）劉永強，廿一歲，無職業；（三）林培坤，廿九歲，酒樓工人；（四）黃德，廿四歲，酒樓工人；（五）趙偉庭，廿歲，汽車經紀；（六）蔡廣華，廿五歲，工廠司機。

分別被控十二項罪名，第一及第二兩罪，控被告四月十一日在油蔴地上海街及街市街分別非法藏有一枝等點三八口徑左輪警槍及四發子彈；第三及第四兩罪分別指控第二及第四被告，同時同地，非法藏有攻擊性武器兩把利刀；第五及第六及第七等三罪，單控第三被告一人，同時同地接觸一枝警槍及兩發子彈，無牌藏有一枝警槍及兩發子彈；第八項罪控第一、第二及第六被告三人，一九七六年十一月廿日，在旺角大角咀埃華街與其他在逃人等行刦警員四九九七號朱文高一枝警槍及六發子彈；第九項罪控第一、第四及第六被告三人，一九七六年十二月七日，在觀塘聯安街與恒安街交界附近一與其他在逃人等行刦警員一式三九號滙基一枝警槍及六發子彈；第十項罪控第三、第五及第六被告二人，一九七七年一月十日，在深水埗興華街與其他在逃人等意圖行刦金城銀行解款車司機林旭明；第十一項罪控第一、第二、第四、第五及第六被告等五人，一月十五日，在土瓜灣馬頭圍道一八七號八寶金舖行刦一批金飾，價值三萬一千六百九十三元；第十二項罪控第一、第四及第六被告等三人，一月卅一日，在太子道一八一號外邊，與其他在逃人等，偷竊鍾棠梅七萬五千三百六十七元一角，兩張過戶支票，面額九千七百七十一元，一批禮券價值二千零四十元。

澳門亦發現豬隻口蹄病
兩農戶一週內死豬數十

（特訊）澳門消息：正當「豬隻口蹄病」在香港肆虐時，澳門新填海農區亦發現同類病症，一戶姓梁的農戶在不到一個星期內，相繼有三窩小豬（共卅六隻）和一隻臨盆的大母豬染病死去。另外還有一戶農友的三隻豬仔，亦告病重不治。

據梁姓農友稱，半個月前，他飼養的一頭母豬首先得病，詎料兩天後，由牠餵養的一窩剛出世不久的小豬（十二隻），在一夜之間全部死去。相隔不了幾天，他的其他兩窩小豬也先後一齊病死，一隻腹大便便的母豬因病重，來不及生產，就一命嗚呼。在這段期間，他花了三百多元購買針藥為病豬治病，並使用多種土法，始挽回其餘十多頭母豬和四十多頭中豬的性命。最近他的豬欄還有二十多頭豬未完全痊癒，牠們的蹄部仍然帶潰，呈灰白色，且微微充血，其中有幾隻的咀唇仍舊潰爛，只是病情已經轉輕。

梁姓農友對記者稱，今年以來，他一共有九窩小豬和兩頭母豬病死，損失總值逾萬餘元。他說，這次大病不死的豬隻紛紛因患病不思飲食，紛紛落膘，有幾隻瘦到只剩番棚骨。牠們病愈後，即使加料餵養，在兩個月內也難以恢復原狀。

在這戶農友附近，有一戶農家的豬隻也受到口蹄病侵襲，但他護理有方，並且迅速將病豬出售，減輕了損失。不過他仍然有三頭約二十斤重的豬仔病死。（合）

撕毀爛賭妻護照
建築工人判簽保

（新亞社）一名建築工人，以其泰籍妻子沉迷賭博，屢勸不改，憤而將其妻之泰國護照撕毀，事發被警方拘控，去週解荃灣裁判署受審，被告認罪，法官判其簽保二百五十元，守行為一年，另付堂費一百元，但不留案底。

被告呂瑞，卅九歲，建築工人。被控於本年十二月五日，在荃灣地區刑事毀壞泰籍女子黃珠之泰國護照。

案情透露：事主是被告之妻，從泰國來港後，與被告結婚三年，事主擁有一本泰國護照，婚後沉迷賭博，有時通宵達旦不回家，被告常加規勸，故二人不時發生爭吵，十二月五日晚上九時左右，被告放工回家，二人又因上述事件爭吵起來，爭拗至面紅耳赤時，事主聲言要返回泰國，被告一怒之下，將其泰籍護照撕爛，以阻止其返回泰國。翌日，事主前往泰國領事館申請一新護照時，領事館之人員獲悉一切，建議事主將此案交由警方主理，事主於是向警方人員報案。

大角咀女子遭賊刦暈倒

（特訊）九龍大角咀道一六三號十一樓樓梯間，昨日上午十一時許，一女子被箍頸行刦暈倒。被刦女事主余姓，四十餘歲，據稱被匪徒從後箍頸暈倒後，被刦去身上現款二百元。（合）

筲箕灣木工家中修窗框
失足墮樓慘死

（特訊）一名木工工友，昨晨在家中修理一個窗框時，不慎失足由八樓直墮街中，結果傷重倒臥血泊，其後被送院急救，但抵院後證實死亡。

此宗意外發生於昨晨九時四十七分，地點在筲箕灣成安街十八號八樓。男事主馮彪，五十歲，為一木工，昨日適值休息，乃在家中動手整理一個窗框，當時死者正在用鐵剪剪一件木板時，不知如何，竟然失足墮下，下墮時不幸頭部撞正一張放置於路旁的木櫈上，該張木櫈當場折斷，男事主頭顱爆裂，倒地不起。街坊見狀急致電報警將死者送院。

死者遺下一妻三名子女同住上址，事發時只得一名十歲大兒子在家中，太太及兩名子女皆告外出，豈料卻生變故，警方目前仍在調查此宗意外。（合）

被控行刦及打人
護衛員再押候審

（新亞社）一海洋公園護衛員，涉嫌在中區一間大廈之女廁中行刦一女子，被警拘控，去週再解上西區裁判署提訊，主控請准法官加控被告毆打女子罪名，即提訊主控被告毆打女子罪名，先後被控兩罪。法官以案情尚待偵查，直控力請押候，聖將案押候十二月十五日再訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告劉松毅，廿歲，海洋公園護衛員，被控兩罪：（一）十一月廿九日在中區大道中一僑商大廈樓上女廁，行刦一名姓譚女子一隻金戒指；（二）同時同地非法毆打姓譚女子。

港九兩刦竊
西區住戶空城計被竊
油蔴地賊配匙入屋刦

（特訊）港九昨晨均發生刦竊案，詳情如后。

港島西區依利近街廿五號三樓一住戶擺空城計，竊賊光顧，損失數字待查。

上址住戶住三伙人家，各戶昨晨全部外出，今午十二時許從外返家，發覺大門已被撬毀洞開，知被爆竊，立即報警。除戶主點查被竊去現款二百五十元之外，其餘兩伙住客外出未返，損失數字待查。

又：九龍油蔴地渡船街廿六號交昌樓十五樓一單位，昨日下午二時，二名廿餘歲刦匪，以百合匙開啓屋門，入以刀威脅四名女子，刦去兩名黃姓事主三千餘元現款及一個八百元手錶後逃去。兩名刦匪中，一個身有積，戴黑邊眼鏡。（合）

大火六小時
燬松六萬株
疑是有人縱火
城門水塘植林區

（特訊）荃灣城門水塘植林區昨日上午十時許發生山火，至上午十一時三十分升為二級山火。這場山火焚燒約六小時，至下午四時始全被撲熄，有六萬株松樹付諸一炬。

消防事務處、漁農處及民安隊共出動逾一百九十名人員努力撲救，皇家香港輔助空軍亦派出兩架直升機協助，終於下午約四時將火撲滅。火警發生於植林區之第六、十及十一區，共有約三萬株中國松樹被燬，受影響面積約為六十畝。

這宗山火，由於起火之山頭共有五處，因此農林處轄下之防止山火組人員，懷疑山火是由人縱火引致的，已將此案交由警方處理。警方現時已接手展開調查，究竟這宗山火是否有縱火的成份。

估計這次大火中被焚毀之六萬株松樹，如要恢復昔日之原貌，需要十年至十二年時間。（合）

年輕吧女幹得好事
誣告後父將其強姦
被控認罪仍准保候查身世宜判

（新亞社）一酒吧女郎，不滿生母與後父同居，竟然誣告後父將其強姦，東窗事發，為警方控以報假案罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官諭將案押候一週，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准予被告仍舊以四百元現金擔保出外候判。

被告吳仲文，又名吳秀芬，十七歲，職稱酒吧女侍應，被控罪名：十二月七日在灣仔警署向女警一一八八號報假案，詭稱在新界青山軍營被一名男子宋官保強姦，查實並無其事。

案情透露：原告係被告之後父，被告不滿生母與其同居，經常離家在外工作，其父母曾向警署報被告失蹤在案，十二月七日，在灣仔警署接受女警查詢時，指原告在青山軍營將其強姦，故而離家，但在女警盤詰下，承認不滿生母與其同居所致，警方根據所得證供，乃予落案檢控。

赴西貢企嶺旅行三人划艇
誤為失蹤報警派船搜索
入夜三人歸來赴署消案

（特訊）一批青年男女，到西貢企嶺下遊，其中三人划艇作樂，逾時未歸，引起同伴驚惶，報警後，由水警輪到場搜索，豈料入黑後，三人返回沙灘，見各人已散，亦自行回家，惹起一場誤會。

據報：昨晨七時，一批青年共四十多人，昨日到西貢北部企嶺下旅行，同行者划船作樂，至下午五時卅分，各人按預定時間，返回原處集合，但其中一名十六歲青年，以及同船兩名十三及十四歲女子，尚未歸隊，恐有意外。

警方閱報，派出兩艘水警輪，在西貢中島一帶，展開搜索，但一無所獲，由此引起一場誤會，以為三人遇險。

豈料三人，已於晚上九時卅分，自行返抵家門，聞知同行者已報案，乃致電警方銷案。

據報：三名青年，划船作樂，但逾時未返，由於預定在五時卅分集合，三人未返，引起恐慌，不過三人表示：由於入黑後，始返回沙灘，而到岸後，見各人均已散去，遂自行回家，三人並無遇險，僅逾時未報到，招致誤會。（合）

痔瘡痕癢難熬 新藥立可消除
科學新發明特效藥 專治痔瘡止癢止痛

（紐約特訊）痔瘡最痛楚的一種症狀，通常稱為「痔癢」，患者日常舉止不便，坐立不安，晚上更倍感辛苦。

如果曾選用各藥而仍未奏效，則現在有個好消息，美國科學家首次發明一種治痔瘡新藥劑，功效神奇，可不必施用手術而收縮痔瘡，並能立時止癢止痛，醫藥界已證明此藥對治痔瘡，具有特效，同時其殺菌力可防止傳染。

用此藥治療後，再由醫生經數月之連續檢驗，均獲證明該藥功效持久，且藥力宏偉。痔瘡患者，症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，更有患痔瘡十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此藥而獲痊癒。

此藥內所含的一種生肌素，是一間世界著名研究所所發明。「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）即配有此種新藥，並備藥膏及藥塞兩種，白宮痔瘡藥塞，可隨身攜帶，應用方便，白宮痔瘡藥膏每支均配有敷藥器，本港各大藥房、藥行、公司，均有出售云。

B

法航貨運遍及全球

HKG
ANC BOS CHI LAX YUL NYC MEX FDF PTP PAP BOG BUE CCS LIM MAO MVD RIO SAO SCL UIO ALC AMS ATH BCN BRU CGN CPH DUS FRA LIS LON MAD MIL MOW SOF STO STR ZRH ALG CAI CAS DKR JIB KGL KRT LPA MRU NBO RUN SEZ TCI TNR TUN AUH BGW BEY DAM DHA DOH DKB JED KHI KWI THR TLV BKK BOM DEL SEL TYO BOD LIL LYS MRS MLH NCE TLS
PAR

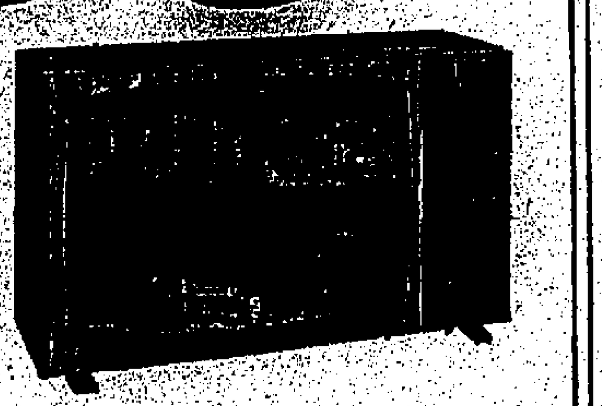
法國航空公司擁有噴射機超過一百架，
其中單是貨運專機已包括波音707C八架
及波音747F一架，為貨運界提供
足夠妥善服務。由一九七八年初起，法航
將再添置第二架龐大波音747F，
以適應增長中之貨運需求。
法航貨運網遍達全球79國家的150個城市
上列城市均有專機提供快速充份服務。

上列航空公司專用之「城市略號」排列次序如下：
香港，安克拉，波士頓，芝加哥，洛杉磯，滿地可，紐約，墨西哥城，法蘭西堡，太子港，波特爾角，波哥大，布諾愛利斯，加拉加斯，利馬，馬內斯，蒙德維多，里約熱內盧，聖保羅，聖地牙哥，基多，阿利干的，阿姆斯特丹，雅典，巴塞隆拿，布魯塞爾，科隆，哥本哈根，杜塞爾多夫，法蘭克福，里斯本，倫敦，馬德里，米蘭，莫斯科，索菲亞，斯德哥爾摩，司徒嘉特，蘇黎世，阿以及爾，開羅，卡薩布蘭加，達喀爾，吉布地，基加利，喀士穆，拉斯彭馬斯，毛里求斯，內羅比，留尼汪，塞舌爾，坦拿尼夫，坦南那利，突尼斯，阿布扎比，巴格達，貝魯特，大馬士革，達蘭，多哈，杜拜，吉大港，客拉剌，科威特，德黑蘭，孟買，德里，漢城，東京，波爾，台拉維夫，曼谷，里爾，里昂，馬賽，摩洛斯，尼斯，士魯斯，巴黎。

有關一切貨運詳情，請電法航3-828235-8（四綫）
或向任何貨運公司接洽。
由1978年1月16日起，現有電話號碼將改為
3-8297621-4（四綫）

法國航空公司
貨運部

GEC



集最先進科技之
彩色電視機

各大電器行均售

英國通用電器香港有限公司
（英國註册）
地址：香港希愼道壹號
電話：5-798760

全部現貨 特價租售

金巴利中心
尖沙咀金巴利道35號
招租
全部中央冷氣系統
- 九龍旅遊商業中心
- 高級商業大厦
- 面積由400餘呎起
- 即可入伙

嘉威大厦
尖沙咀加連威老道41C-D
商業單位出售
- 適合寫字樓，醫務所
- 面積610呎起
- 取價特廉
- 單位有限，即可入伙

赫德大厦
尖沙咀赫德道12-14號
旺舖及商業單位出售
- 旅遊商業中心
- 外型豪華美觀
- 間格四正實用
- 每單位由460呎起

嘉蘭大厦
北角七姊妹道25-31號
旺舖及商業單位出售
- 北角交通中心
- 適合酒樓菜館
- 面積由800餘呎起
- 取價特廉
- 歡迎參觀比較

大昌物業管理有限公司
香港中環畢打街中建大厦按十二字 電話：5-223117-7

本港新聞

港九新界昨共六宗車禍
釀成兩死六傷
土瓜灣私家車撞入餐廳老板路人重傷
荃錦路電單車撞山男青年死女亦重傷
橫頭磡私家車撞倒市署工人送院不治

（特訊）昨日港九新界各地先後發生六宗嚴重車禍，釀成兩死六傷慘劇。以下是各宗車禍詳情：

（一）昨晨九時零七分，九龍紅磡土瓜灣道近盲人輔導會發生一宗嚴重車禍，一輛私家車衝上行人路，撞入一家餐廳，將餐廳老板及一名路人撞個正着，當場重傷。

事件發生時，餐廳門口旁邊擺有一報紙檔，一名十五歲少年正在販賣報紙，意外發生時幸而及時跳開，倖免於難。

意外經過如下：一輛編號AZ三七×二白色私家車，車上由一名二十歲青年駕駛，旁側有一名女乘客，當時車沿土瓜灣道向東行駛，車行至近一二四號美都餐廳附近時，據悉因閃避一輛巨型泥頭車，突然失却控制，撞上左邊行人路，直衝向美都餐廳，既然一聲過後，將一名正在放置西餅入櫥柜的四十歲姓黃餐廳老板及另一六十餘歲路人撞個正着，繼而車乘餘勢，撞破玻璃及一邊鐵閘始告停下。

車發後，車上一對男女皆告無恙，但被撞二人則血濺當場，鮮血並且沾滿了不少西餅上，情況令人慘不忍睹。

警方目前仍在調查此宗意外因由。

（二）一架電單車昨日凌晨在新界荃錦公路失事撞山，釀成一死一傷慘劇。

死者男子謝永全，昨日凌晨四時五十八分，駕一輛電單車編號BL四六×四，載同女友李秀瓊（廿二歲）駛經上述地點突出事，其女友身受重傷，送瑪嘉烈醫院留醫。

（三）一名警員昨晨駕電單車在港島薄扶林道失事，與私家車相撞後受傷。

警員編號一五×〇二，駐守香港仔警署，昨晨七時五十分，駕電單車編號AM八七二三，行經薄扶林村附近，與迎面而來一輛私家車編號BG四×八六相撞，警員手與面部受傷，幸傷勢輕微，經送瑪麗醫院救治後無碍出院。

（四）昨晨八時卅五分，新界深井青山道發生兩車相撞意外，有一名男子受傷。

傷者為廿八歲男子黃啓明，當時駕駛一輛私家車編號AY五×二九，沿青山道由元朗駛出荃灣，至上述地點，因與迎面駛來一私家車編號BJ八四×三相撞而告受傷。

（五）昨晨十時卅分，兩輛私家車在公主道與衛理道交界處通經愛民邨天橋附近發生相撞，一名乘客受傷送院救治。

兩輛失事私家車編號BK七五七×與BJ五×四二。

（六）橫頭磡第四座附近昨晨八時卅分發生一宗嚴重交通意外，一名為於市政事務署工人被一輛私家車撞倒，送院證實死亡。

死者名尹偉文，男性，市政事務署工人，警方現促請目擊昨晨在九龍橫頭磡發生的一宗交通意外的人士與警方聯絡。

交通意外發生於昨晨八時卅分左右，一名卅五歲的男子於橫頭磡第四座對開，近鳳舞街處被一輛汽車撞倒，肇事車輛不顧而去。

而傷者於送院後不久便告不治斃命。

警方促請橫頭磡的居民或目擊該意外之駕車人士盡快與九龍交通意外調查組聯絡，電話三——八一九九二二，或三——八〇〇三三一內綫二二二一。

「快樂約會」遊船河 退票事有五人報案

（特訊）「快樂的約會」遊船河晚會，胎死腹中後，至昨晚十一時，先後有五人報案，同時警方為免事件擴大，引起其他問題，昨晚特別派遣一架巡邏車，在「流產遊船河」登船碼頭大角咀碼頭戒備，據報無人到碼頭詢問或報案。

在該次遊船河晚會，無疾而終後，提供船隻之油蔴地公司，首先登報聲明取消，而警方亦發佈消息，以提醒購票者退票，一旦無法退票，應即向警方報案，而事件中，值有五人報案。（合）

圖為：即將在香港藝術節中演出兩場的著名法國號手阿倫．斯維爾

山海之友星期四 荔莊塔門土瓜坪

山海之友定本周四即十五日晨八時半，紅磡天星碼頭乘車中大轉雙層廣體快船飛虎號全日暢遊，首程閒步荔枝莊通邊南山洞，自沙澳以至海下之三百年「內谷古道」，兼遊青年旅舍，午駁船至塔門自由海鮮飯或野餐。下午全新航綫，架入東心其土瓜坪，循古道至北潭坳新建郊野公園管理站，未程遊屋頭，高塘，大坦，黃石歸。分組樂遊，人人可參加。此綫只辦一期，有地圖詳細介紹。全車船十五元，即日發卷，額滿隨叙。彌敦道三一五第

喜愛莫札特作品法國號演奏家
阿倫斯維爾藝術節獻技

（本報專訊）當今世界樂壇上極負盛名的法國號手阿倫．斯維爾，將重臨香江，在香港藝術節中與伯恩茅斯交響樂團合作，演出兩場。

阿倫．斯維爾與巴利．德活齊名，被譽為是當今世上，兩位最出色的法國號手。阿倫不僅擅於演譯古典樂曲，通流行音樂也有他一手，在「披頭四」所錄的一張唱片中，就有他所演奏的法國號片段。

這次阿倫．斯維爾來香港，將演奏莫扎特的第四協奏曲和史特勞斯的第一協奏曲，以饗香港樂迷。

法國號是一種相當難掌握的樂器，演奏者的唇只要稍稍移動一下，法國號的音調就會發生變化，所以演奏時音色的好與壞，僅一綫之差，因此，演奏者要掌握專門技巧才能克服這些困難，才能使號的發音清、準、演奏自如。

阿倫．斯維爾的法國號啓蒙導師是他的父親，一九四三年開始追隨法國號權威布雷因學習，其後又曾赴深造，因．阿倫現任英國廣播電台交響樂團的首席法國號獨奏手，此外，他又是倫敦皇家音樂學院的法國號教授，並經常以客席法國號手的身份到美國參加演出，且曾在美國多間大學担任客席講師。

阿倫．斯維爾對莫扎特的降Ｅ大調第四法國號及該樂協奏曲，獨具偏愛，在莫扎特的作品中，第四協奏曲被他灌錄過不下四次，最近他又和聖馬田室樂團合作，直錄了一次。

「我認為莫扎特的四個協奏曲作品中，以第四協奏曲寫得最好，最出色。」

阿倫．斯維爾說：「不過，第四協奏曲也是最難的一個，在這個作品中，有很多地方是專為高八度的法國號獨奏寫成的，在這些樂句裏，音符與音符間十分接近，音距相距很小，所以，要把握音色是絕對不容易的。」

莫扎特的第四法國號協奏曲以樂曲高低變幻見稱，對演奏者來說，那是一個考驗，然而，對聽眾樂迷來說，那却是一種相當大的滿足，聽後恐怕意猶未盡呢！

此外，在明年的香港音樂節中，阿倫．斯維爾將與伯恩茅斯交響樂團演奏的李察史特勞斯降Ｅ大調第一法國號協奏曲中，負責獨奏法國號。

降Ｅ大調法國號協奏曲完成於一八八四年，此曲充滿活力，富浪漫色彩，獨奏者在首樂章中將奏出第一主題，在進入第二樂章後，獨奏者則奏出柔揚的旋律而弦樂將担任伴奏。

阿倫．斯維爾留着一嘴鬍子，對本港樂迷來說，他已非陌生客，在今年三月間，阿倫曾在藝術中心的贊助下，携同妻子莎莉訪港一次，對香港印象深刻。

「香港的朋友，也許仍記得我這把鬍子吧！可別小覷它，留着它，我可以省回早上剃鬚的時間，通吹號時，它也是大派用場的，汗水給它一擋，就不怕流下來了……」

阿倫．斯維爾在香港藝術中心演出的兩場，分別安排在明年一月廿四日及一月廿六日，地點是大會堂音樂廳，門券自發售以來，一直都很「搶手」。（鄭）

（上）一輛私家車，昨在土瓜灣道剷上行人路，撞傷兩男子；下圖為冰室大門亦被撞毀不堪情形。

一餐室，滿園歌頓道十號潮發譚輝，大道中廣安銀行則往籬唱片，問訊港四七一三〇二。

老妓慘遭兇殺案 英海員被控謀殺 今解最高法院審

（新亞社）曾經轟動一時之尖沙咀龍門客棧老妓女被謀殺案，一名英籍年青船員涉嫌與案有關，被警方兇殺組人員，於一九七七年四月十七日，由紐西蘭押解返本港，經調查後，控以謀殺罪名，於本年六月十日在中央裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，鑑士法官聆畢全案證供後，裁定被告表面證據成立，擬於今日（十二月十二日）解上最高法院開審，由按察司李安審聆訊。

被告名：嘉理文，廿四歲，英國籍海員，被控罪名：三月廿八日，在尖沙咀彌敦道美麗都大厦，龍門客棧謀殺女子譚燕華。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

乙類屋邨之店主可否申請住宅單位

草地人

編輯先生：本人是乙類屋邨一店主，於數年前與兄嫂等一起獲編配一住宅單位居住。本人於二年前結婚，今育有二女，依房屋署現行非戶主者婚後須遷出條例，一家四口，祇得宿於店中。而以此小本經營，每日操勞，亦祗徒得兩餐而已。碍於店舖既無住家設備，亦乏間隔設置，二小女孩漸長，亦漸懂事，實難以繼續共屈於一斗室之內。

請問有何途徑可以獲配一住宅單位？政府是否有責任使每一居民都能安居樂業呢？據云：「政府者，乃民之父母，應時刻予每個守法市民愛護與關懷。」相信我們的政府亦不會例外——給予須照顧的人以照顧。如此，歸屬感並不再是問題了。

衛城道護路牆頭尾兩截因何不修理

蔡寶

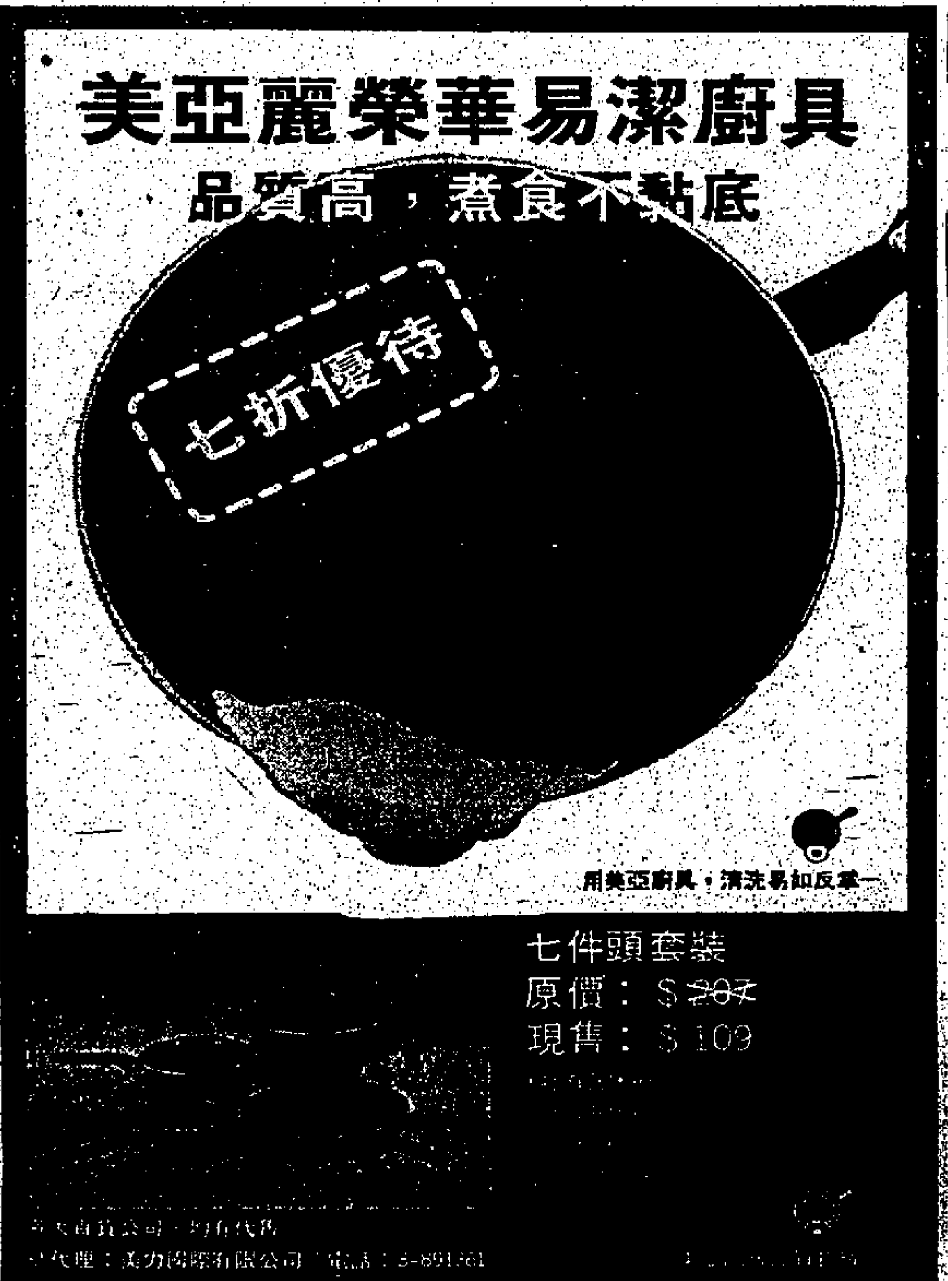
編輯先生：有關衛城道護路牆費用問題，美麗台業主曾經屢次提出反對承担的理由。

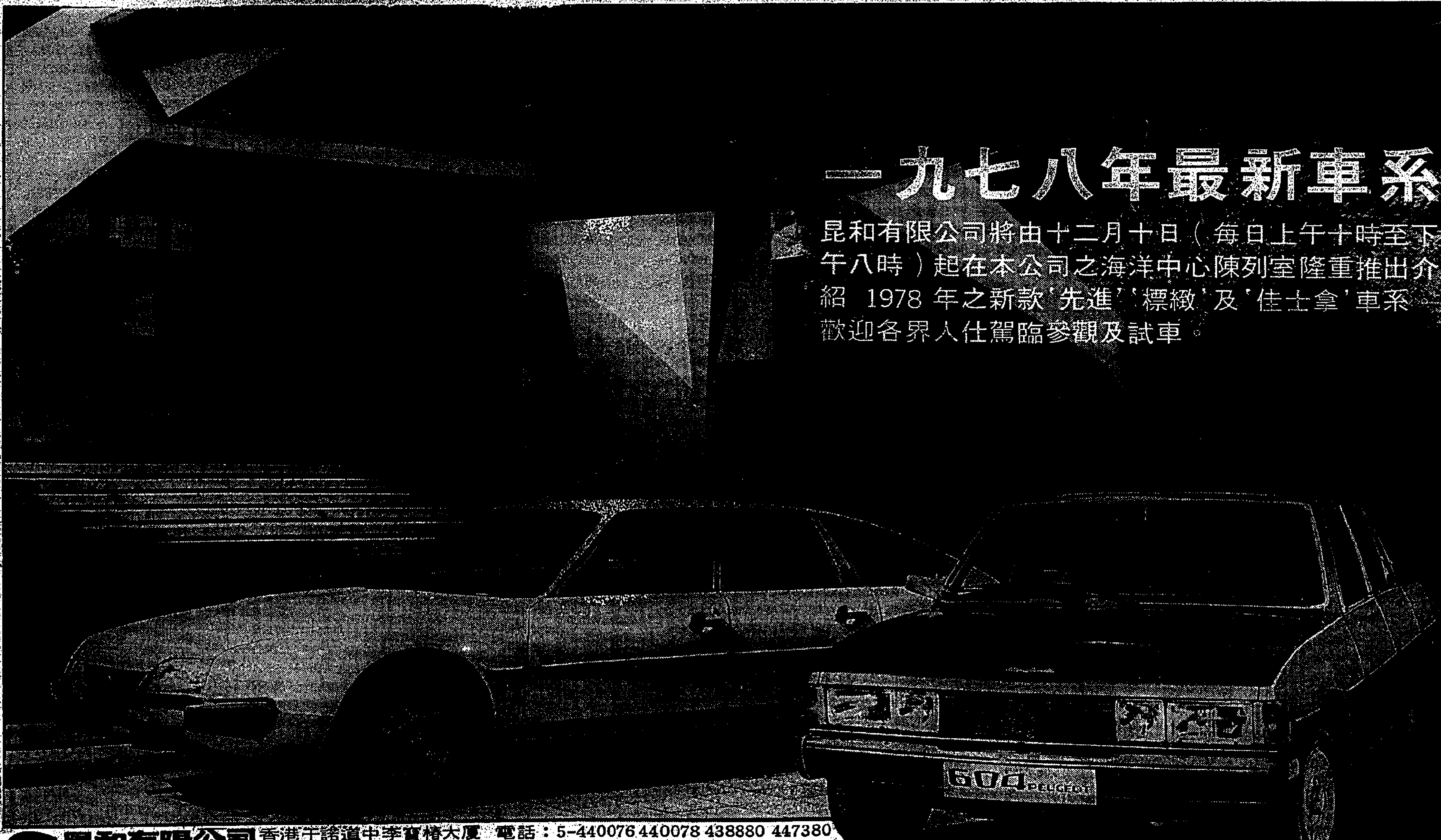
但有關當局加緊發通知單收款，過期則入屋契兼加利息。各業主在匆促迫切的情況下，有如「秀才遇着兵，有理說不清」的苦況，通考慮和選擇的餘地也沒有，只有忍痛接受而已。

有關當局只知催收款項，餘上頭尾兩截圍牆和鐵絲網則尚未修理，不知何故？

美麗台各業主雖然輸了這一仗，但並不會氣餒，聽說將繼續努力向有關方面投訴，希望得到合理和公道的支持。

蔡寶上





昆和有限公司 香港干諾道中李寶椿大厦 電話：5-440076 440078 438880 447380
香港司徒拔道1號友邦大厦 電話：5-736301
九龍窩打老道65B號 電話：3-035289 040610
九龍尖沙咀海洋中心大厦274號 電話：3-672052-3

本港新聞

港九多區社團舉辦活動 促進男女老少康樂聯誼

東區第三分區 一月辦敬老會

（特訊）東區民政區第三分區委員會，定於一月八日（星期日）下午二時假座北角新邨西座大禮堂舉行敬老大會，該大會由東區民政署贊助及政府康樂體育事務處東區分處協同辦理，招待該區內一百五十多位七十歲或以上老人。大會有各項遊戲，包括北角新邨居民協會中樂組演唱粵曲，學生舞蹈表演，魔術，及由鐵信製衣廠捐出太空褸一百五十件，名廠毛衫，頸巾，和興公司捐百花油，百花膏一批，此外該分區委員會捐出壽麵及食物沒有名貴禮品抽獎助興，日內開始接受報名，報名地址：北角英皇道五十五號北角新邨居民協會及英皇道廿八號東區民政處，報名時必須攜備身份證，說明所居住地點，如果非住於北角西分區區內者恕不招待。（慎）

馬頭圍區委會 辦家庭康樂日

（國際社）九龍城馬頭圍分區委員會，九龍城民政處，九龍城康樂體育事務處，為促進區內居民康樂活動，增進聯誼，昨（十一）日聯合舉辦「馬頭圍邨家庭康樂活動日」，參加居民共千多人。

上午八時在馬頭圍邨口集合，分乘二十輛旅遊專車出發，經荃灣，元朗直駛往蓀園漁村，十時許抵達目的地，隨即舉行分組比賽及集體遊戲，參加者均有豐富獎品，十二時午膳後，展開自由活動，參與水上單車遊戲，釣魚划艇等項目，最後舉行幸運抽獎，至四時許回程。

柴灣社區中心 舉辦嘉年華會

（港訊）社會福利署柴灣社區中心屬下各自務會社經多月籌備，將於本月十八日（星期日）下午二時至六時假柴灣社區中心舉行「柴灣嘉年華會」，目的在提供區內居民康樂活動，並預祝聖誕，當日節目包括攤位遊戲，綜合表演，歌曲點唱，奇裝異服設計比賽及生力啤酒飲比賽等，老少咸宜，共渡週日。攤位遊戲是由各小組共同合作推行，以招待區內八至十四歲兒童。屆時設最佳攤位獎，以增氣氛。各小組組員亦分別貢獻所長，聯合舉辦多項綜合表演節目，生力啤酒飲比賽是由生力啤酒廠贊助，歡迎居內十八歲以上之區內居民參加。

西區風姿社辦 土風舞同樂會

（港訊）社會福利署西區社區服務中心屬下友誼小組風姿社，為提高青年對土風舞的興趣，及慶賀聖誕節的來臨，特於十八日（星期日）晚上七時假般含道英皇書院禮堂舉行土風舞同樂晚會。是次晚會，除備飲品外，更設有幸運抽獎，獎品豐富。土風舞愛好者，請勿錯過。

參加費用，每位收費壹元正。購票由即日起請逕往西營盤西邊街西區社區服務中心三樓小組工作部。此次晚會只招待二百五十人，額滿即止。倘有任何諮詢，請電五——四六三〇二四查詢詳情。

三院義唱 獲款逾百五萬
總理歡宴有關工作人員 致謝各界慷慨支持

（特訊）東華三院日前假無綫電視舉行義唱籌款晚會，成績美滿。三院主席張威臣，副主席馬鴻偉，邱木城，鄧爾邦，馬介璋，總理呂志和，文禮摧，王國良，范伯豐，曾永剛，楊炳炎，嚴保羅，梅應春，文玉堂，張子方，湯景賢，溫建平，劉恩榮，陳紹鈿，陳少雄，前（十）日假中華酒樓歡宴無綫電視藝員，義唱紅伶，名媒，有關支持該院義唱籌款之人士，傳播界友好及該院工作人員，到會者達數百人，情況熱鬧。

席上由三院主席張威臣致詞，張氏除致謝所有支持該次義唱籌款之人士外，並指出該晚籌款已超逾一百五十三萬元。

繼由主席張威臣，副主席馬鴻偉，邱木城，鄧爾邦，馬介璋分別致送紀念品予無綫電視歡樂今宵代表，參加義唱之紅伶名媒新馬師曾，鳳凰女，新海泉，羅家英，雅風集粵劇社，香港潮商互助社及代收捐款之恆生，大生，海外信託，友聯及永隆等五大銀行代表，席間觥籌交錯，賓主盡歡而散。

圖為張威臣主席致送紀念品予無綫電視代表時攝

畢國偉 劉潤霞 締結良緣

（港訊）明報記者畢國偉君，今（十二月十二）日與越南殷商大興機器廠東主劉社千金劉潤霞小姐，在香港大會堂婚姻註冊處登記結婚，一切儀式從簡。隨至赴台灣歡渡蜜月。

圖為一雙新人畢國偉，劉潤霞玉照。

今日韓國月刊邀請 韓聲樂教授團演唱

（港訊）韓國聲樂教授團，係由韓國著名聲樂家，中央大學教授張影，金玉順，胡自明，建國大學教授金明，張運熙等聯合組成，近應今日韓國中英文月刊之邀來港訪問，昨晚今日韓國出版社與聯會主辦在大會堂舉行演唱，參加欣賞者有演唱教授團成員，學生，校友及出版社人員，作家數百人，盛況空前。該團今晚應本港佳視電台之請，作專輯錄音錄影，演唱古典名曲，將於聖誕之夜在佳視電台播映，以供港九人士音樂欣賞。

昨夜聯歡大演唱會節目豐富，計：張惠卿教授女高音獨唱：伯拉毛斯名曲，金東振名曲水仙花，朴恩會名曲青山別曲，凡爾第茶花女歌劇名曲，遙遠的受人。金明珍教授鋼琴獨奏李斯志名曲，莫扎彼奏鳴曲作品三三一號。張影教授男高音獨唱：韓國民謠朴淵瀑布，金聖泰名曲同心草，金東振名曲望鄉的禁斷，普契尼河大德名曲山的愛，尼托斯卡歌劇的樣。金玉順教授女高音獨唱：里奧名曲悲歌，歌劇狂想曲，唐尼傑提西班牙，張影惠卿二重唱：歌劇尼托斯卡歌劇的愛之歌，等多闋。深獲好評。

華僑日報讀者聯誼會 提供讀者消費服務 廉售雙週即將舉行
聖誕佳節隆重推出五種超值產品 在港九新界各地分設十個代售處

華僑日報讀者聯誼會，為提供讀者消費服務，特與七海國際產品有限公司聯合舉辦超值產品廉售雙週，分期推出各項國際超值產品，以特廉售價，優待本報讀者。

為配合即將來臨之聖誕佳節，第一期廉售雙週，將於日內開始舉行，屆時將推出多項聖誕超值產品，包括：兒童電動留聲機，無綫電遙控跑車，米奇老鼠電子計數機，麗確牌X2型高級數理學計算機反迷你電風筒等，種類繁多，價廉物美，誠為今年聖誕節之最佳禮物。詳情請留意將於日間在本報刊出之專欄廣告。

為便利本報廣大讀者就近採購超值產品起見，特分別在港九及新界各繁盛地區，設有十個代售處，協助發售工作，詳細地址如下：

（一）中環：荷里活道一一〇號華僑日報總社
（二）中環：砵甸乍街華人銀行地下華僑日報中區辦事處
（三）灣仔：軒尼詩道二四四—二四六號二樓趣趣軒文玩公司
（四）銅鑼灣：登東街九號A地下文海書局（利舞台側）
（五）西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會
（六）旺角：上海街四七九號地下華僑日報旺角辦事處
（七）何文田：巴富老街一二四號M地下恆豐圖書唱片公司
（八）紅磡：新柳街二〇一—二〇三號C友誼公司
（九）荃灣：眾安街三號二樓正業公司
（十）屯門：屯門鄉事會路一二一號地下衛光書局

十五年前 當年今日

（一九六二年十二月十二日）

△港府憲報今（十二日）發表號外港督柏立基爵士已於昨（十一）日返港回任，護督白爾德回任輔政司，副輔政司戚施德仍回署輔政司職務。

△港督柏立基爵士，今晨在督轅舉行元旦及英皇壽辰有功臣民，獲賞榮勳之人士計有：郭贊，何禮文C．B．E，英格理C．M．G，畢特，鄧炳輝O．B．E，周埈年、左敦、祈沙爾、劉美玉女士、馬儀英校長、李利夫人、黃景升等獲M．B．E。陳鳳濤夫人獲榮譽獎，陳永安夫人、張玉麟、鄧北泉、鶴士文等獲B．E．M，林香倫、梁勝、賀廼、嚴炳光、吳雲女士等獲帝國服務勳章，獲聖約翰勳銜者有鄧肇堅博士，獲聖約翰第二級勳銜者有鍾士博士，第三級勳銜者有盧樂夫、柔利、李維漢等，第四級勳銜者有胡文虎夫人、譚樂生，獲聖約翰第五級勳銜者有曾偉昌、鍾銘培、謝星等。

△香港郵票百年展覽會今日第五天展出，參觀的人仍然熱鬧，在這次香港郵票百年展覽中，最值錢的郵票是一八六六年所出的，有皇冠及CC字樣木印的維多利亞女皇像四方道九十六仙時郵票價值一萬六千元之巨，因為它是現在世界上僅有的一張，無齡孔英皇喬治六世像八分票也難得。

△第二十屆工展會服裝表演，今晚共有二千四人參加演出，由名譽會長余達之主持展出儀式，繼由黃爾修會長致詞，情況相當熱鬧。

△香港印度商會慶祝成立十週年，港督柏立基爵士今日偕女公子巴巴拉小姐親臨大會試餐蒞參加。

△沙田先天道安老院擴建新舍落成，由賽馬會主席賓臣主持啟用儀式，該院可收容老人三百四十人。

△屯門井頭中村大火，時間在今晨四時十分左右，有六間木屋被焚燬，三十餘人無家可歸，青山信義堂捐出大批舊衣服救濟井頭中村災民。

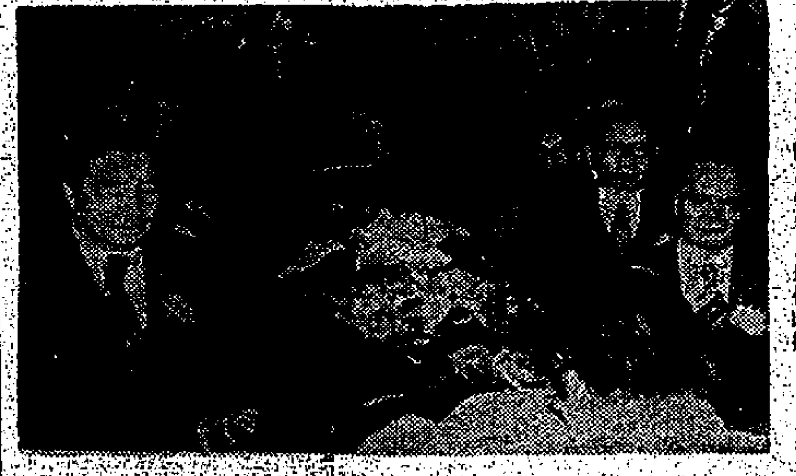
龍總副會長兼公關主任 雷少明病逝昨出殯安葬
謝伯昌張軍光黃湛等八人扶柩

（特訊）九龍總商會副會長兼公共關係部主任雷少明先生，於本月八日上午四時四十五分在九龍法國醫院崇主寵召，享壽七十四歲，本移九龍殯儀館治喪，昨（十一）日下午一時半在該館設奠舉行安息禮拜，隨即出殯安葬，龍總理監事暨港九辦商親友前往致祭及執紼者數百人，備極哀榮。

雷氏賦性耿介，熱心公益，勤勞儉樸，樂於助人，以是港九僑胞，無論親疏貴富，均樂與之接近，故亦為公認能手，為龍總創辦人之一，貢獻會務將達四十年，龍總有今日之成就，雷氏與有力焉。雷氏交遊甚廣，又樂於為社會服務，故港九社團爭聘之，受聘社團計有：九龍小型足球總會永遠名譽會長，溯源雷方鄉宗親會交際部副主任，中國健身會理事，東莞同鄉會永遠顧問，精武體育會永遠名譽顧問等職。雷氏夫人尚健在，五子八女，多已成家立業，蘭桂俊秀，子孫滿堂，可謂福壽全歸矣。

昨日扶柩者為：謝伯昌，張軍光，朱叔達，黃湛，李仁錫，梁秉福，劉文翔，王華生等八位。

參加雷氏殯儀者，計有：謝伯昌、周轂、梁秉福、張軍光、霍惠民、李仁錫、願超文、余瑞祐、潘壯修、劉文翔、朱榮庭、呂漢源、朱朝欽、關燒坤、徐瑞光、鄧經、黃湛、謝壽慶、謝康瑞碩、陳金亦華、陳星輝、嚴志、黃石華、劉文添、港九機器十三科聯合商會、羊城酒樓、新羊城酒家、中國健身會、九龍街坊福利會、香港精武體育會、邁嘉堂、香港小型球會全體執委、香港中華業餘體育協會、港九救委會、香港扶幼會、小型足球總會督察所、大華機器廠、冠冕體育會、東莞同鄉會、中國健身會、教體同人、小型足球總會、小型足球裁判組、香港溯源堂雷方鄉宗親會、香港華人銀行、香港酒店會計部同人、香港酒店、百好酒樓、鄧樹彬、九龍果菜同業商會、崇正總會、九龍總商會英文中學、中文小學、九龍總商會辦事處全體同人、九龍瑞聯足球隊同人、僑港鐵工商總會、創興銀行、中華基督教會一堂、東莞同鄉會方樹泉學校及台北廣東同鄉會常務理事會同人。



圖為：雷少明出殯親友扶柩時攝

美麗宮大酒樓夜總會 即日起公開招聘員工

全港最大最新之美麗宮大酒樓夜總會，位于尖沙咀彌敦道美麗華酒店新翼，佔地四萬餘呎，一層樓可開二百席，現正加緊裝飾，約于農曆正月初隆重啟業，供應正宗粵菜。

美麗宮大酒樓夜總會，集資千萬，由董事長謝舜良，副董事長陳鏡，執行董事韓舜生（兼總經理）李德，謝啟榮，陳錦濤等，偕同珠寶業地產酒店業巨擘梁志聯合經營，即日公開招聘員工，接受申請，可逕出九龍彌敦道一三〇號該酒樓人事部申請，查詢電話三——六七八六八九。

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，為數最多最安全最可靠之應恰香哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證明，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用應恰香哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服應恰香哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：病愈後繼服應恰香哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，庄價四元。香港文咸東街應恰香藥廠發行。

這是一些購買普通紙影印機時應知的常識

普通紙影印機有兩種

一種是用藥水的（即濕式）
機名不便詳列，購買者略加留意，即可發覺是用藥水影印的。

一種是用炭粉的（即乾式）
聞名世界的XEROX及I.B.M.都是用炭粉影印的。

東芝牌 TOSHIBA BD-601型

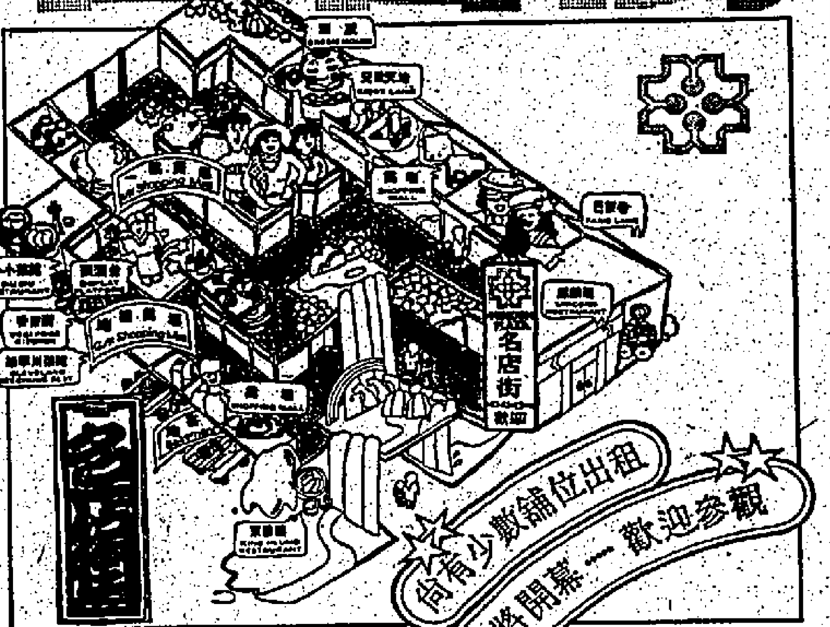
亦是一架用炭粉影印的普通紙影印機

售價最低·影本最平·五年保養

在購買任何普通紙影印機時，請勿忘先來參觀比較，並決定所需購買的是用藥水的還是用炭粉的普通紙影印機。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

MINDEN PLAZA 名店街



面積十萬平方呎，各類店舖逾百間
銅鑼灣（食街）東邸

你的朋友什麼都有…
他的最佳聖誕禮物就是
成為菲力偉的會員.

你送給他的這份別開生面的禮物
包括十個特別策劃的項目如運動療法、
器械按摩、桑拿浴、全身按摩及其他
多種項目，全部由本中心的專業健美
顧問親自指導，更青春、更健美的身裁，
你和你朋友當然都會讚賞.

菲力偉（國際）健美中心

香港跑馬地禮頓道13-15號 電話：5-796363, 5-796373.
（即Craigengower Cricket Club——「三C會」對面）

華僑日報編印 1978 香港年鑑 補查港九各業啟事

已在編纂中 亟速將表填妥寄回以利排印

敬啟者：本報編印之一九七八年香港年鑑（第三十一回）內有「工商」、「醫務」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出調查表，並蒙熱誠協助填妥寄回。至深感荷！現正陸續整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到調查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲復查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為幸！

1978 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在此欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參考分類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，多多類推（單價二行）。

本號名稱請用四號方頭大字 行登出 個字共 元正茲將 銀行第 號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年 月 日

（請簡明列明有關行業以便分類編排。）

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1978 香港年鑑 預約訂書單

敬啟者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七八年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾元），實交港幣壹拾陸元正，茲將 銀行第 號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）
地址：
一九七七年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七七年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

體育

卅一屆全港學運圓滿閉幕
十二項大會新
鳳溪成績卓越囊括男女甲組首席
男甲高欄男丙跳高跳遠精彩絕倫

（特訊）兩華體育會主辦第卅一屆全港學界田徑運動大會，經過十二月四、七日、十一日，共三天熱烈角逐，於昨（十一）日下午五時半圓滿閉幕。今屆大會共有十二項十四人刷新大會紀錄，新秀輩出，誠可喜之現象。

昨午全部賽程結束後，由威靈頓書院銀樂隊表演，隨即舉行頒獎典禮，先由大會競賽部長先發表報告成績。繼由大會主席胡法光致閉幕詞。

「本屆田徑運動大會經過連日競技全部賽程業已完滿結束，其中每個項目都經過劇烈競爭，顯得特別緊張和精彩，同時參加的隊友都本着體育精神盡了他們的所能，為本屆帶來不少良好成績，值得欣幸和鼓舞。

本會舉辦學運已有三十一屆悠長歷史，在這三十一年當中，無論在參加人數，田徑成績，都在邁進當中，作育男女選手造就出類拔萃的人材，不知凡幾，真可以說是提高香港田徑水準，促進普及的主流，亦同時令到全港各校能在每年當中獲得集合競賽，獲得切磋琢磨的收益，實在是非常值得重視和有意義的一回事。

因此我們很多謝參加學校當局，數十年來的大力支持，各位運動隊友的精神毅力才能令到學運會的成績一年比一年進步，一年比一年更多新猷，甚於這種事實表現，便可以知到各校平素已付出很多精神物力，和盡教師很努力的栽培，才有這種不平凡的收穫。

是次學運會非常多謝本會會董曾永剛先生慨捐全場獎品并親蒞頒獎。同時得到列位田徑先進負起一切裁判紀錄等事宜，這種義務贊助，勞瘁不辭的精神，是非常值得敬佩。」

最後由東華三院丁巳年總理曾永剛伉儷主持頒發全部團體錦標優勝獎品，大會遂告功德圓滿。

昨（十一）日最後一天競技，共舉行四十五項決賽，共有九項十二人成績刷新大會紀錄，其中以男子丙組跳高成績最為出色，培正中學黃達明越過一公尺八〇，榮膺冠軍，刷新民生書院楊耀源，於一九七五年廿九屆所創之大會紀錄一公尺七一，高出九公分。並粉碎男子乙組大會紀錄一公尺七七，培正伍鵬輝、培僑湯冠強，民生楊耀源，三人共同保持。丙組較乙組跳得更高，成績驚人！

有三個決賽項目，首次名雙破大會紀錄，男子丙組跳遠決賽，冠軍香島中學江志祥縱六公尺〇七大會新猷，改寫大同中學吳祀祖於一九七二年廿六屆所創之大會紀錄六公尺〇一。亞軍旺角勞校陳貴榮跳六公尺〇三，亦破大會紀錄。

女子丙組跳遠決賽，冠軍鳳溪中學李玉芬，縱四公尺五二大會新猷，刷新勞校劉靄嫦於一九七二年第廿六屆所創之大會紀錄四公尺四四，亞軍民權書院馮影芬，跳四公尺四九，亦破大會紀錄。

男子丁組擲鐵餅決賽，冠軍民生書院朱家俊擲十一公尺六九大會新猷，改寫香島中學郭志超，於一九七六年卅屆所創之大會紀錄十一公尺二六，亞軍宜道中學伍燒燊，擲十一公尺三五，亦破大會紀錄。

男子甲組一一零公尺高欄決賽，培正中學李永康縱十六秒一大會新猷掄元，刷新培正中學楊耀光於一九七四年第廿八屆所創之大會紀錄十六秒二，縮短十份之一秒。

男子甲組跳高決賽，崇新書院關其雄，縱一公尺八四大會新猷，奪得金牌，改寫培正中學陸德賢，楊耀光共同保持之大會紀錄一公尺八三。

女子甲組八百公尺決賽，香島中學高潔芳縱二分卅八秒二大會新猷稱后，刷新培僑中學陳鑽敏於一九七四年廿八屆所創之大會紀錄二分卅八秒四。

女子丙組二百公尺決賽，鳳溪中學葉少鳳縱廿八秒七大會新猷，粉碎宜生中學馮影蘭於一九七六年卅屆所創之大會紀錄廿九秒四，縮短十份之七秒。

男子丁組二百公尺決賽，香島中學黃偉英縱廿六秒五大會新猷奪得金牌，改寫陳維周中學李永新於一九七五年廿九屆所創之大會紀錄廿六秒七，快出十份二秒。

連同十二月四日首日比賽，女子乙組跳高決賽，培僑中學陳健珊縱一公尺三九大會新猷。男子丁組跳高決賽，民權中學黎運林縱一公尺六三大會新猷。男子丁組一百公尺預賽，香島中學黃偉英，縮十二秒五大會新猷。今屆卅一屆學運共有十二項十四人刷新大會紀錄，成績斐然，美不勝收。（七趾）

團體錦標

組別	名次	學校	分數
男甲	冠軍	鳳溪	七二
	亞軍	拔萃	六二
	季軍	培僑	四五·五
男乙	冠軍	香島	五八
	亞軍	培僑	卅一
	季軍	崇新	卅
男丙	冠軍	香島	卅八
	亞軍	萃華	十九
	季軍	旺勞校	十七
男丁	冠軍	香島	卅三
	亞軍	民權	廿四
	季軍	鳳溪	廿二
女甲	冠軍	鳳溪	七四
	亞軍	香島	六十
	季軍	港新法	廿一
女乙	冠軍	培僑	廿六
	亞軍	鳳溪	廿四·四
	季軍	又陳樹渠	十九
女丙	冠軍	鳳溪	三四
	亞軍	旺勞校	廿五
	季軍	聖母玫瑰	十三

團體總分

男甲

學校	分數
鳳溪	七二
拔萃	六二
培僑	四五·五
香島	卅四·五
長沙天主	卅二
培正	廿三
陳維周	十八
李鴻田	十四
萃華	十三
崇新	九
梁陳樹渠	八
旺勞校	七
九新法	六
港新法	五
利瑪竇	四
聖士提反	四
又陳樹渠	二
高主教	二

男乙

學校	分數
香島	五八
培僑	卅一
崇新	三十
長沙天主	廿四
萃華	十九
重生	十四
漢華	十一
鳳溪	十
培正	九
梁陳樹渠	九
張振興	七
港新法	七

學校	分數
中業	[illegible]
利瑪竇	六
彩虹天主	五
陳維周	四
宣道	四
九龍工業	三
重生	三

男丙

學校	分數
香島	卅八
萃華	十九
旺勞校	十七
培正	十六
鳳溪	十四
培僑	十三
港新法	六
長沙天主	六
九新法	六
利瑪竇	四
張振興	三
黃鳳翎	三
聖璐琦	三
聖瑪利奧	二
民權	二

男丁

學校	分數
香島	卅三
民權	廿四
鳳溪	廿二
長沙天主	十一
旺勞校	八
育群	七
民生	七
宣道	五
重生	五
漢華	三
九新法	三

女甲

學校	分數
城寨坊眾	二
鳳溪	七四
香島	六十
港新法	廿一
培僑	十八
聖璐琦	十五
九瑪利諾	十一
漢華	九
黃鳳翎	九
培正	六
聖瑪加利	五
九聖瑪加利	四
育群	四
勞校	三

女乙

學校	分數
又陳樹渠	三
旺勞校	二
聖士提反	一
九新法	一
培僑	廿六
鳳溪	二四·四
又陳樹渠	十九
漢華	十八·二
旺勞校	十一·二
培正	八
港聖瑪加利	六
港新法	五
九聖瑪加利	六

女丙

學校	分數
梁陳樹渠	四
九新法	四
孔聖堂	一
鳳溪	三四
旺勞校	廿五
聖母玫瑰	十三
香島	十三
漢華	五
九聖瑪加利	八
培僑	六
九新法	六
民權	五
育群	四
中業	三
培正	二
港新法	二

亞洲足協同人大會
東姑拉曼辭職

東氏沉痛陳詞「惋惜政治介入體育，毅然辭去曾當五任（廿年）之亞洲足協會長之職」。此次會議後果如何，尚有待國際足協之決定。

（特訊）亞洲足協特別同人大會，昨日在充滿政治氣氛的情況下舉行會議。與會代表絕大部份不理會國際足協所提警告，甘願冒被逐出國際足協危機，一致通過否決中華民國（台灣）及以色列在亞洲足協之會員資格，並重邀中共加入國際足協成為會員。此項提議，將由伊朗代表在明年五月卅一日舉行之國際足協同人大會中提出，昨已獲得巴基斯坦和斯里蘭卡和議。

亞洲足協會長東姑拉曼在開會致詞中，曾極力向各國代表陳述此次會議決定之重大影響，他對政治不斷介入體育感到無限惋惜。但各代表並不接納其好意。科威特亞洲足協副會長阿沙頓，伊朗代表阿和里及中共代表張千運繼續向其展開攻擊。東姑拉曼見本身已難於控制局面，并且孤掌難鳴，在討論完結第一項議程後，東姑拉曼以沉重的口語對與會各國代表說：「我担任亞洲足協會長之職已歷五任（超過二十年之久），在就任期間，我與各執委共同協力促進亞洲足運，感到無限光榮。現年本人已屆七十高齡，對足球方面知識雖然經驗豐富，但可能我的思想已逐漸趨於落伍，不適宜再任現職。現時亞洲足協情況極佳，人材亦多，故我感到這是本人宣佈辭職的最佳時間。我希望從今天起，便退出亞洲足協一切職務，下午的會議，最好由副會長阿它比主持會議。」

東姑拉曼之突然提出辭職，雖然有數委員表示稍作挽留，但情形并未見熱烈，託異。副會長阿沙頓即多謝東姑拉曼數十年來對亞洲足協所作出的貢獻。東姑拉曼強調本身去志堅決。他指出在開會前已作出如此準備。若亞洲足協依然強硬與國際足協「作對」，伊便會決斷公然引退，免致使本身捲入亞洲足協與國際足協的糾紛漩渦。

東姑拉曼認為亞非區要求增加議席及世界盃出線隊伍是不合時宜及屬於不可能的事，因為若國際足協答允亞非區的要求，其它如中美洲、南美洲等地區亦可有同樣的提出，那時國際足協將不便會接納亞洲足協的建議。他預料國際足協會陷於四分五裂的階段。

當上午議會完畢後，東姑拉曼隨即退出議席，下午的會議，則由副會長阿它比主持。由於亞洲足總規章規定若會長提出辭職，將須要延至下年度同人大會中始再選出會長，故亞洲足協於一年時間內，只有由副會長暫代會長職位。

昨日會議由上午十時半開始，直至下午四時半始告閉幕，其間一時半至三時為午餐時間。今次會議，原則共有三點議程：（一）對國際足協警告亞洲足協恢復中華民國及以色列會籍問題作出研討。（二）向國際足協提出其它要求。（三）向國際足協提出增加出線隊伍。

上述三項議程內，以第一項議程爭辯最烈。伊朗代表首先提出取消中華民國議席，重邀中共加入國際足協會員，至於中華民國及以色列在亞洲足協問題，由於以上兩國均先後退出亞洲足協，故認為無討論必要。雖然會長東姑拉曼曾極力斡旋，但無法改變各國的意見。最後，伊朗之提議終獲順利通過，并無任何代表反對。

至於第二次議程，副會長阿沙德提出向國際足協建議增加一九八二年世界盃決賽，亞非區的出線隊伍，若仍保持最後十六強，阿沙德建議亞非區應增至兩隊出線，若是最後二十或廿四強的話，則亞非區出線各應有三隊。此外，他并提出亞洲足協出席國際足協執委議席，應由兩位增至四位。而一位副會長之代表權則示有更改。

以上之兩點建議，司庫高友樑曾表示不合時宜，但各國代表依然一致順利贊成。

至於第三項議程，并未有若何重要決定。

亞洲足協會長東姑拉曼（右）不滿政治介入體育，毅然辭職，使亞洲足協與國際足協糾紛陷於僵局。圖為會後伊與國際足協代表沙馬握手道別。

甲組足球聯賽
東方鬥卜公
三時半警察球場交鋒

甲組足球聯賽，今日下午三時卅分，東方對卜公，預備組于一時三刻先與交鋒，門券一律五元。東方與卜公實力，東方較為平均，今仗形勢可望佔先半着，但卜公亦屬拼勁甚佳之隊伍，今仗可能為一分而戰，且看雙方誰能在苦守下，能否得償所願。東方上仗以〇比三受于市政，今戰如果士氣不受影響，則有機會勝利，卜公最近演出亦較見進步，今與東方角逐，相信定採以守為攻戰策，如果臨場有水準表現，實有機可乘，希望搶分。東方在最不景氣低潮中，卜公[illegible]

第卅一屆全港學運大會總成績表

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
一百公尺	何普衡（鳳溪）	十一秒五	馮志光（陳維周）	劉國輝（萃華）	黃德燊（長沙天主）	區炳新（港新法）	袁萌明（利瑪竇）	[illegible]	[illegible]	
二百公尺	何普衡（鳳溪）	廿三秒七	馮志光（陳維周）	劉國輝（萃華）	區炳新（港新法）	袁萌明（利瑪竇）		[illegible]	[illegible]	
四百公尺	江永培（鳳溪）	五三秒四	王永基（鳳溪）	潘子榮（培正）	邵任輝（長沙天主）	洛少驊（高主教）		[illegible]	[illegible]	
八百公尺	唐兆良（香島）	二分七秒六	梁永光（鳳溪）	丘時俊（張振興）	邵任輝（長沙天主）	盧昂揚（拔萃）	林毓純（鳳溪）	[illegible]	[illegible]	
千五百公尺	官世傑（李鴻田）	四分廿九秒九	彭國輝（培僑）	關距星（拔萃）	林毓純（鳳溪）	唐兆良（香島）	丘時俊（張振興）	[illegible]	[illegible]	
三千公尺	官世傑（李鴻田）	九分五〇秒四	關距星（拔萃）	林毓純（鳳溪）	彭國輝（培僑）	盧釜強（鳳溪）	劉少新（利瑪竇）	[illegible]	[illegible]	
百十高欄	李永康（培正）	十六秒一	陳勝（陳維周）	黃偉忠（香島）	湯冠強（梁陳樹渠）		江永培（鳳溪）	[illegible]	[illegible]	（大會新）
四百中欄	王永基（鳳溪）	一分〇秒七	伍存孝（長沙天主）	黃偉忠（香島）	潘子榮（培正）	蘇香志（拔萃）		[illegible]	[illegible]	
四百接力	鳳溪	四六秒一	拔萃	長沙天主	陳維周	九新法	聖士提反	[illegible]	[illegible]	
千六接力	鳳溪	三分四秒九	香島	拔萃	長沙天主	培僑	培僑	[illegible]	[illegible]	
跳高	關其雄（崇新）	一公尺八四	梁少如（香島）	陸德賢（培正）	馮志華（聖士提反）	湯冠強（梁陳樹渠）	黃國華（拔萃）	[illegible]	[illegible]	（大會新）
跳遠	羅偉文（拔萃）	六公尺五四	劉國輝（萃華）	何振榮（拔萃）	梁永光（鳳溪）	關景雄（崇新）		[illegible]	[illegible]	（雙季軍）
三級跳	朱國康（培僑）	十三公尺一九	羅偉淩（拔萃）	羅樹基（九新法）	梁偉業（香島）	程中頤（培正）	湯冠強（梁陳樹渠）	[illegible]	[illegible]	
撐竿跳	梅惠業（培僑）	二公尺六三	朱國康（培僑）	周忠偉（培僑）			阮錦榮（香島）	[illegible]	[illegible]	
擲鉛球	王志斌（勞校）	十二公尺五三	胡鐵雄（長沙天主）	伍兆明（香島）	林家榮（培正）	郭建文（梁陳樹渠）		[illegible]	[illegible]	
擲鐵餅	劉開儀（拔萃）	卅三公尺四三	梅惠業（培僑）	鄧于良（拔萃）	祁丹尼（拔萃）	王詠山（又陳樹渠）	蔡榮根（鳳溪）	[illegible]	[illegible]	
擲鏢槍	梅惠業（培僑）	四四公尺〇四	陳光遠（拔萃）	黃德深（長沙天主）、陳香權（拔萃）	李寶健（鳳溪）	李廣全（長沙天主）	蔡永年（鳳溪）	[illegible]	[illegible]	

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
一百公尺	朱展山（香島）	十二秒	朱展仁（重生）	黃志生（漢華）	梁漢泰（九工）	宋炳元（中業）	區達偉（長沙）	[illegible]	[illegible]	
二百公尺	曾超光（崇新）	廿四秒四	朱展仁（重生）	宋炳元（中業）	郭漢明（長沙天主）	區炳棠（港新法）	李錦華（香島）	[illegible]	[illegible]	
四百公尺	朱展山（香島）	五十五秒	吳耀泰（培僑）	朱展仁（重生）	梁福民（香島）	鍾擁璟（長沙天主）	黎家萍（培正）	[illegible]	[illegible]	
八百公尺	周壯毅（長沙天主）	二分十五秒四	梁福民（香島）	郭樹根（利瑪竇）	鍾擁璟（長沙天主）	鐘澤良（利瑪竇）		[illegible]	[illegible]	
百十高欄	曾超光（崇新）	十七秒二	區炳棠（港新法）	龍廣文（梁陳樹渠）	黃滄明（香島）	余家英（梁陳樹渠）		[illegible]	[illegible]	
四百接力	崇新	四八秒	彩虹村天主	漢華	香島	培正	長沙灣天主	[illegible]	[illegible]	
千六接力	香島	三分五一秒四	長沙天主	漢華	萃華			[illegible]	[illegible]	
跳高	馮宏德（培僑）	一公尺七五	王志傑（萃華）	區敬忠（萃華）	曾競雄（鳳溪）	區達偉（長沙天主）	彭賀揚（宣道）	[illegible]	[illegible]	
跳遠	王志傑（萃華）	六公尺二三	吳偉添（培僑）	曾超光（崇新）	楊偉泰（民權）	黃誠德（培僑）	黃滄明（香島）	[illegible]	[illegible]	
擲鉛球	陸浩全（香島）	十三公尺二一	黃金成（培僑）	謝源發（陳維周）	彭翼揚（宣道）	陳偉明（培僑）	雷振宇（崇新）	[illegible]	[illegible]	
擲鐵餅	江偉昌（張振興）	卅八公尺一〇	侯家駿（香島）	曾振宇（崇新）	梁文偉（梁陳樹渠）	林展廉（香島）	陸滿全（香島）	[illegible]	[illegible]	
擲鏢槍	黃根傑（鳳溪）	四三公尺七四	林展廉（香島）	許冠超（培正）	王祥標（培僑）	麥侯恩（培僑）	陸滿全（香島）	[illegible]	[illegible]	

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
一百公尺	陳樹華（鳳溪）	十二秒一	蔡美榮（萃華）	劉金華（九新法）	王正宇（培正）	孔錦森（聖璐琦）	周經龍（港新法）	十一秒六	蘇錦河（九新法）	
二百公尺	陳樹華（鳳溪）	廿四秒七	蔡美榮（萃華）	江志偉（香島）	唐德森（黃鳳翎）	陳灼光（萃華）		二四秒五	潘文峯（勞校）	
四百公尺	陳灼光（萃華）	五五秒九	蔡國華（香島）	霍福盛（利瑪竇）	張振江（香島）	吳偉傑（聖瑪利奧）	老儀（聖瑪琦）	五五秒	吳祀祖（大同）	
四百接力	香島	四八秒二	港新法	旺角勞校	長沙灣天主	九龍新法		四八秒一	九新法	
跳高	黃達明（培正）	一公尺八〇	譚錦池（培僑）	蘇偉仁（勞校）	李偉成（張振興）	林永業（長沙天主）、黃日廣（香島）		一公尺七一	楊耀源（民生）	首名大會新兩人并列第五
跳遠	江志祥（香島）	六公尺〇七	陳貴榮（勞校）	黃達明（培正）	郭紹文（培僑）	王正宇（培正）	梁劍銳（香島）	六公尺〇一	吳祀祖（大同）	首次名雙破大會
擲鉛球	黃文昌（香島）	十四公尺七五	譚錦池（培僑）	蘇偉仁（勞校）	梁偉華（香島）	郭單良（民權）	蔡國圭（長沙天主）	十五公尺四八	鄒志標（香島）、蔡展杭（培正）	

男子丁組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
一百公尺	胡偉強（香島）	十三秒	黃偉英（香港）	何偉文（鳳溪）	李錦祺（九新法）	林松偉（鳳溪）		十二秒六	佘天賜（扶幼）	黃偉英（香島）初賽十二秒五大會新
二百公尺	黃偉英（香島）	廿六秒五	陳浩賢（重生）	何偉文（鳳溪）	梁水發（漢華）	陳國成（長沙天主）	甄榮權（長沙天主）	二六秒七	李永新（陳維周）	（大會新）
四百接力	香島	五三秒	鳳溪	民權	旺角勞校	長沙灣天主		五二秒三	民權	
跳高	黎運林（民權）	一公尺六三	林建明（香島）	陳汝璟（勞校）	張少球（育群）	郭張（城寨）	周漢堯（長沙天主）	一公尺五七	彭寶恒（香島）	（大會新）
跳遠	梁寶民（鳳溪）	四公尺九一	黎運林（民權）	李錦祥（育群）	梁國圖（長沙天主）	周漢堯（長沙天主）	陳榮文（民權）	五公尺六七	陳偉傑（大同）	
擲鐵餅	朱家俊（民生）	十一公尺六九	伍焯燊（宣道）	鄧樹輝（民權）	梁一帆（民權）	許來發（香島）	傅天生（勞校）	十一公尺二六	郭志超（香島）	首次名雙破大會

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
一百公尺	麥麗芬（聖璐琦）	十三秒六	謝華秀（港新法）	洪家儀（瑪利諾）	余燕萍（黃鳳翎）	伍佩華（香島）	黃婉梅（九新法）	[illegible]	伍翠葵（新法）	
二百公尺	江秀萍（鳳溪）	廿七秒五	麥麗芬（聖璐琦）	洪家儀（瑪利諾）	徐燕萍（黃鳳翎）	薛偉婷（香島）	羅秀麗（瑪利諾）	[illegible]	謝華秀（黃鳳翎）	
四百公尺	謝華秀（港新法）	一分三秒九	馮英秀（香島）	高潔芳（香島）	古燕芬（旺勞校）	殷鳳瓊（港新法）		[illegible]	A·基絲汀（國際）	
八百公尺	高潔芳（香島）	二分卅八秒二	陳玉弟（漢華）	付文雅（鳳溪）	任佩華（香島）			二分卅八秒四	陳鑽敏（培僑）	（大會新）
一百低欄	關惠佩（香島）	十七秒八					何秀瓊（聖士提反）	[illegible]	陳婉瓊（寶血）	
四百接力	鳳溪	五三秒五	香島	培正	黃鳳翎	培僑		[illegible]	培正	
千六接力	港新法	四分卅五秒九	香島	漢華	培僑	瑪利諾		[illegible]	國際	
跳高	黎寶英（李鴻田）	一公尺五〇	鄧文雅（鳳溪）	陳家玲（鳳溪）	萬虹運（培僑）	陳家玲（鳳溪）	王麗芬（九瑪加利）	一公尺五二	陳家玲（鳳溪）	雙殿軍
跳遠	江秀萍（鳳溪）	五公尺〇六	廖惠嫻（鳳溪）	馮英秀（香島）	馮英秀（香島）	許惠運（培僑）	謝雲（培正）	五公尺一二	謝倩倩（蘇浙）	
擲鉛球	黃美珊（香島）	九公尺四八	陳漢弟（鳳溪）	葉美甜（鳳溪）	麥麗芬（聖璐琦）	葉錫霞（勞校）	田小紅（培正）	九公尺七二	李玉華（香島）	
擲鐵餅	陳漢弟（鳳溪）	廿七公尺七一	葉美甜（鳳溪）	黃美珊（香島）	陳安琪（九聖瑪加利）	鄧麗運（香島）	溫志英（培僑）	二八公尺五八	程英園（漢華）	
擲鏢槍	陳漢弟（鳳溪）	廿六公尺四〇	潘敏儀（聖瑪加利）	朱少娟（培僑）	李淑美（又陳樹渠）、許惠運（培僑）		黃美珊（香島）	二八公尺七八	楊秉萍（香島）	

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
一百公尺	伍玉梨（漢華）	十四秒一	王碧玉（鳳溪）	莫玉娥（正瑪加利）	麥美清（培僑）	李敏華（鳳溪）		十三秒三	鄭鳳賢（中業）	
二百公尺	溫燕儀（又陳樹渠）	廿九秒二	伍玉梨（漢華）	王碧玉（鳳溪）	邱婉雯（培正）	莫玉娥（正瑪加利）	李敏華（鳳溪）	二七秒六	盧光光（瑪利諾）	
四百接力	又一村陳樹渠	五六秒七	港新法	九龍新法	漢華	九龍聖瑪加利	培正	五五秒五	瑪利諾	
跳高	陳健珊（培僑）	一公尺三九	陳小兵（培僑）	許仲鴆（培正）	曾鳳卿（漢華）	黎麗萍（九瑪加利）	盧麗娥（勞大）、梁碧梅（漢華）、謝美運（九瑪加利）、劉淑運（鳳溪）、廖日華（鳳溪）	一公尺三八	徐燕運（呂明才）	首名大會新五人並列第
跳遠	王碧玉（鳳溪）	四公尺四六	林彩鳳（又陳樹渠）	孫雪娟（梁陳樹渠）	張小兵（培僑）	盧寶貞（勞校）	李敏華（鳳溪）	四公尺六四	林敏美（香島）	
擲鉛球	梁麗英（勞校）	九公尺五七	徐小鳳（培僑）	何偉玲（鳳溪）	錮淑嫺（培僑）	謝麗梅（勞校）	謝麗雯（孔聖）	一〇公尺二〇	戴玉明（培僑）	

女子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	大會最高紀錄	保持者	備註
一百公尺	陸惠芬（漢華）	十四秒三	曾鳳儀（勞校）	梁麗紅（聖母玫瑰）	盧金蓮（九瑪加利）	杜少芬（九瑪加利）	馮蝶兒（培正）	十三秒五	馮影蘭（宜生）	
二百公尺	葉少鳳（鳳溪）	廿八秒七	孫碧玉（香島）	梁燕兒（香島）	余燕霞（勞校）	黎燕儀（漢華）	譚少鳳（九新法）	二九秒四	馮影蘭（宜生）	（大會新）
四百接力	鳳溪	五七秒六	九新法	香島	旺角勞校	港新法	培正	五七秒一	勞校	
跳高	梁麗紅（聖母玫瑰）	一公尺二八	賴靜芳（勞校）	張秀芝（育群）	廖綺霞（鳳溪）	陸秋燕（培僑）	區玉燕（漢華）	一公尺三九	陳健珊（培僑）、吳桂娟（香島）	
跳遠	李玉芬（鳳溪）	四公尺五二	馮影芬（民權）	葉美源（鳳溪）	盧金蓮（九瑪加利）	陳沛枝（勞校）	陳惠芬（漢華）	四公尺四四	劉靄嫦（勞校）	
擲壘球	黃靄梅（勞校）	四〇公尺九六	曾少儀（鳳溪）	曾小華（培僑）	廖松英（中業）	梁小雯（聖母玫瑰）	廖證英（鳳溪）	四九公尺九一	潘敏儀（聖瑪加利）	

昨埠頭足球聯賽
1—1 海蜂和愉園
最後十秒張耀國扳平

甲組足球聯賽，愉園對海蜂，昨午在政府大球場舉行，由於雙方實力懸殊，場面冷落，僅得六千零四十九人觀衆，門券收入三萬零二百九十四元，結果爆出冷門，海蜂以一比一迫和愉園，頭場預備組聯賽，愉園以兩球勝海蜂。

昨甲組之戰，過程平淡，雙方各佔半場優勢，[illegible]都是因對方後防錯誤而得來的，[illegible]海蜂則在完場前數秒，[illegible]射入空門，而以一比一迫和。

開賽後，愉園相當佔優，十九分，施維山入著，蔡榮祥廿六分，劉榮業傳中，鄧鴻昌接應抽射，胡願華救球心切，欲大腳勾卻誤擺烏龍入網，愉園無端端而領先一比〇，廿五分近門失機，至完上半場，愉園暫時以一球領先。

換邊再戰不及一分鐘，余國傑斜中，劉榮業抽射中楣出界，五分林泰柱交黃德祥勁射，惜中柱出界，十三分，[illegible]

[illegible]十五分，黃德祥，廿一分，陳鴻平入禁區前再射，被孔憲恩拍出，鄧國根搶射，被孔憲恩飛身撲出，卅分，林泰柱交朴利天抽射，邱永成用腳擋出，卅四分，[illegible]林泰柱[illegible]，余國傑越位失敗，[illegible]出解圍，至完場前數秒，鄧國根交給後門將，[illegible]

仁濟盃足球 青衣鬥三聯

仁濟總理杯足球賽今日在楊屋道球場續有一場上演，五時半青衣漁村對三聯。到時將有一番爭奪。

昨日兩場比賽結果：頭場青年會勝消防六比〇，永南布廠勝青年會四比三。

昨足球戰果

組別	賽果	比數
△甲組	愉園對海蜂	一比一
△預備組	愉園勝海蜂	二比〇
△乙組	警察勝九巴	二比一
	荃灣勝怡和	三比一
	駒騰勝港青	一比〇
△丙組甲	航校勝港青	五比一
	公民和先特	二比二
	天鵝勝傑志	四比一
	警察勝港大	七比〇
	祥和勝西青	二比〇
	大田勝電話	一比〇
	天天和荷蘭	一比一
	華峰勝約翰	五比二
	香島和福華	一比一
	五一七和中青	一比一
	首飾勝中青	七比一
	保濟勝瑞聯	一比〇
	實路華和友聯	一比一
	強華勝嘉星	二比一
	港會勝中健	二比〇

華足聯明選 和和盃陣容

華足聯會遴選小組定於明（十三日）下午六時在會所召開遴選小組第一次會議，遴選和和盃球員陣容，并呈報和和盃賽會。

總會盃小球 今上演六場

港小總主辦總會盃小球賽，今日共有六場上演，修頓場：六時東區永聯對保健，七時大中華對海星，維園四場：七時青竹蛇對龍門。維五號場：六時高士威對南華西報，七時救世青年對阿寬。

本港新聞

共市新紡織協定雖有打擊

本港經濟前景仍可審慎樂觀

官商時事座談檢討紡織業作出一致評論

不如預料悲觀・不致引起失業

（港訊）港府官員及有關廠商認爲共市新紡織協定對本港經濟前途的影響，並不如初期所預料的悲觀。香港在紡織品工業仍有發展的餘地，在可見的未來，紡織工人也不會出現大量失業的現象，香港經濟前途仍可作審慎的樂觀。

工商署助理署長周德熙、紡織業諮詢委員會林輝波、香港中華廠商會貿易部秘書郭婉如、棉業職工總會秘書郭永壽等，昨日參加無綫電視新聞部舉行的「時事座談」時，作出上述的評論。

身爲紡織業諮詢委員會委員，同時又爲美國美針織廠總經理的林輝波指出：雖然從一九七八年起，歐洲的四類敏感紡織品被削減，但並不意味香港紡織工業受到嚴重的打擊，她願有從新產品及分散市場方面尋求發展，同時香港與美國去年八月間簽訂的紡織品協定，比共市新協定條件優厚得多，而香港最大主顧又是美國市場，因此，在未來五年內，共市新協定對香港經濟前途，影響並未如想像的嚴重。

工商署助理署長周德熙指出：共市新紡織品協定正好是促使本港工業多元化的時機。他說：一般人都有錯覺，認爲香港近年的工業發展過份集中於紡織工業，其實，十五年來的統計顯示：香港的紡織工業所佔比重，仍然是全部工業的一半，可見紡織工業與其他工業，是平衡的發展的，而且，十五年來，紡織工業都是在重重限額打擊之苗壯的。

被詢及共市新協定是否對投資其他工業會有減縮的影響時，周德熙說：準備投資紡織業的資金，或許將因此投向其他工業，這對香港未來發展肯定是好的影響。

明年開始削減限額 仍與實績接近 不必恐慌失事

工業多元化有疑問 必需要長時間適應

棉業職工總會秘書郭永壽在談及共市新協定是否會如早時一般所預料，會引起一萬名紡織工人失業的問題，他說：到目前爲止，本港的紡織工人正在陷短缺，而以一九七八年的限額而言，與一九七七年的本港輸共市的實績又很相近，因此，短期內，紡織業是不會出現如所預期的有大量工人失業的。在另一個問題，如果香港一旦實行工業多元化，香港是否有此適應能力呢？郭永壽認爲：多元化除了需要資金及設備之外，還需要熟練的工人，香港工人暫時尚難立即適應，這是需要加強訓練。

香港中華廠商會貿易部秘書對於工業多元化的發展則提出另一個疑問，就是：從政府的動向而言，將導香港向中重型工業方面發展，這動向是十分正確的。然而，中重型工業對廠地，能源及水源都有大量的需求，數年以來香港所反映的情況，是工業用地缺乏，政府對增加水費，正籠罩着陰影，電力公司也正在醞釀不合理的加價，這些都會直接打擊中小型工業的發展。因此，工業多元化，政府顯然很有責任向工業提供廠地，能源及水源方面的服務。

郭婉如對目前紡織工業的前途看法，也抱持審慎樂觀的態度，她說：就商會方面的看法，共市新協定對敏感紡織品的限額，比前年的實績還少，實在令人遺憾，但以一九七七年的實績十分接近，所以紡織業廠商及工人應不必過於恐慌。本港尚有機會向未受限制的紡織品發展，和發掘新的市展途徑及開拓新的市場，去彌補共市的限額。但她承認小型及加工的此業人士，是首當其衝的，這些廠家是急待援助的，然而這是談何容易的事，除非能與政府的政策能夠配合。

周德熙助理署長認爲：在援助的問題上，如有些需要及有人提出，政府是會考慮的。

考試局招聘 英語主考員

（港訊）香港考試局擬招聘一九七八年香港中學會考英文及英語口試主考員多名，在職教師及其他具備適當資格人仕均可申請。申請表格及詳情可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓香港考試局索取及查詢，電話：三—六八八七〇八或三—六八八六九四。截止申請日期爲一九七八年一月十八日。

今日天氣 晴朗乾燥

據天文台消息：一股廣濶高壓脊籠罩着日本、朝鮮及中國。今日預測：吹輕微至和緩東風，天色晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約廿三度。

大嶼山建廠計劃 中電明開年會將透露 去年獲利一億七千萬

（新聲社）中華電力公司宣佈：該公司截至本年（一九七七年）九月三十日止，該年度之溢利爲一億七千六百三十五萬七千五百零一元（一九七六年溢利爲一億五千七百零八萬七千七百五十四元）。比諸上屆又增加一千九百二十六萬九千七百四十八元。該公司定明（十三）日舉行股東週年大會時，將提議派末期股息每股二角七分外，將透露未來在大嶼山方面興建新發電廠計劃事宜。

電影檢查尺度放寬竟露恥毛

婦女團體多表反感 擬向港府提出抗議

容許過份暴露・無異侮辱女性

（特訊）自電影檢查對暴露女性胴體再放寬後，不少類似娛樂性刊物，亦乘機將影片中披露暴露之片段影出其中最顯的是恥毛完全顯露無遺，因此使到不少婦女團體及社會團體，都感到過份。披露：已有幾個婦女團體，正準備進行向有關當局提出抗議，希望當局對此點加以限制，其中一些婦女領袖，更認爲這是對女性之極大侮辱，因爲影片及刊物，利用女性之暴露肉體來圖利，根本是一種卑污手段，目標並非「提倡天體」運動，以健康爲前題，只是迎合一般人「污穢」的思想圖利。

一位不願透露姓名的婦女領袖指出：製造此類影片或刊登此類過份暴露圖片者，假如認爲以此類圖片可以獲利，那麼發行人何以不將自己家人或親友暴露圖片刊出，豈不是更能獲利嗎？

另一位則指出，英國過去對此類暴露都有限制，但目前竟然氾濫到如此地步，是否本港立法當局，確有修改過法例？她們都希望這類暴露，應該稍有限制，除非本港通過實行「性解放」制度有如北歐國家，否則仍應該保留一點限制。

她又說：有人以爲「以貨制貨」可以減少色情暴力案，但是如果要減少劫案，豈不是要由政府大派鈔票才能減少劫案？所以她認爲應該對色情暴露影片及刊物，保留一點限制。（合）

新力「聲威一型」

STR-1800
收音擴音機
● 功率 :50W
● 失眞 :0.8%
● FM靈敏度 :2.2μV
● 選擇度 :50dB
● 收音波段 :FM/FM Stereo/MW/SW1/SW2

PS-1150
自動回臂
膠帶傳動唱盤
● 唱頭 :IM 誘磁式
● 抖擺率 :0.1%
● 訊音比 :58dB

SS-750
16 cm 二路
揚聲體係
● 配有無源輻射器
● 可隨意選配新力牌 TC-117 高級錄音座
● 附送原廠精美機櫃

免首期 月供 $130.

「聲威一型」配搭得天衣無縫，各單元都發揮得淋漓盡至，是同級組合中的極品。

總代理：福原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌 SONY

統計處發表本年度首十個月

本港出口貿易總值 較去年增百分之六

入口總值增百分十一・轉口增百分九點四

（港訊）根據統計處發表之本年度首十個月貿易數字，本港產品出口總值達二百八十三億七千二百萬元，較去年同期增加百分之六點一；入口總值爲三百九十四億六千萬元，增加了百分之十一點一；轉口總值則達七十九億八千六百萬元，增加百分之九點四。

下表顯示本港產品輸往與其有貿易關係的十個主要國家的詳細情形：

	一九七六年一月至十月（百萬港元計）	一九七七年一月至十月（百萬港元計）	增或減（百萬港元計）	增減百分率
美國	九、二九五	一一、一六五	增一、八七〇	增二〇點一
西德	三、二二六	二、八四九	減三七七	減一一點七
英國	二、六六三	二、三四四	減三一九	減一二點〇
日本	一、一八六	一、一三八	減四九	減四點一
澳洲	一、一四六	一、〇四八	減九八	減八點五
加拿大	一、一六八	九六五	減二〇三	減一七點四
新加坡	六四二	七三〇	增八九	增一三點八
荷蘭	五九二	五九一	減一	減〇點一
瑞典	五七六	五〇二	減七五	減一三點〇
瑞士	五三三	四六一	減七二	減一三點五

在該段期間，本港輸往若干主要市場的出口總值有所減少，但由於輸往美國之本港產品總值增加而獲得抵銷。輸往美國之出口總值增加，主要是由下列因素促成：衣着增加百份之十五，塑膠玩具及洋娃娃增加百份之三十七點一；電器機械及用具增加百份之二十八點一。

至於入口貿易方面日本輸入本港之貨品總值增加幾達百分之二十一，主要是基於下述原因：運輸工具增加三億三千六百萬元或百份之一百二十七點五；機械（電動者除外）增加一億七千八百萬元或百份之二十三點八；電器機械及用具增加一億六千一百萬元或百份之十五點二，而鐘錶則增加二億九千八百萬元或百份之六十三點一。

來自中國之貨品，價值方面增加百份之二點九。顯著增加者計有：石油及石油產品增加一億三千七百萬元或百份之五十七；未在他處提及之動物及蔬菜原料增一億零百萬元或百份之四十二，而衣着則增加一億零三百萬元或百份之四十點九。

美國輸入本港之貨品，價值有顯著增加者主要是：運輸工具增百分之六百四十三點四，而紡織纖維及其廢料則增加百分之一百點八。

本年首十個月內，本港輸往日本的轉口貨品，減少一億一千六百萬元或百分之九點四，但輸往若干亞洲市場之轉口貨品，則有顯著增加，例如印尼增加二億五千三百萬元或百分之四十三點二；新加坡增加一億零五百萬元或百分之二十四點一；而南韓則增加六千五百萬元或百分之一百四。轉口額增加的貨品主要爲：電器機械、器具及用品增加一億五千萬元或百分之二十九點二；紡織紗及紡織線增加九千六百萬元或百分之五十九，及運輸工具增加八千六百萬元或百分之一百二十九點八。

統計處同時發表九月份各類貿易指數（一九七三年指數爲一百）如下：

	價格指數	單位價格指數	貨量指數
本港產品出口	一八四	一三五	一三六
入口	一五五	一三五	一一五

九月份之貿易價格比率指數（以入口價格除出口價格）爲一〇〇。價值數字是以百萬元整數計算，不計較小單位。

油蔴地小輪第一艘

三層載客車小輪 聖誕前出塢服務

頂層裝設豪華位假日行離島綫

（新聲社）香港油蔴地小輪公司第一艘載客及汽車渡海三層高小輪，現在香港船廠建造中，工程快將完竣，約於本年聖誕前可出塢加入服務。

該艘三層載客車兩用小輪，原爲兩層高全爲載汽車渡海用之「民儉」號，爲適應當前環境起見，小輪公司當局經過縝密研究及物色其用，決定加建一層以爲載客用途，分層可載客四百餘人，全部均爲柔軟座位，裝配新穎舒適，音響設備齊全，可播放悠揚輕鬆音樂。該輪出塢後，將分作三種服務用途：（一）在平日派出航行港內綫載運汽車渡海，頂層客位暫不載客。（二）星期假日航行離島綫，接載乘客作旅行之用，但低層及二樓不載汽車。（三）晚間用作夜總會或舞會，並可利用載汽車之兩層作爲舞池，歡迎各界租用以爲遊河舞會或宴客，欣賞山光水色大自然景物。

經過加建頂層作爲載客用之「民儉」號三層渡海輪，將來出塢後遇假日派往航行離島梅窩綫時，祇載遊客，低層及二樓暫時不載汽車前往大嶼山，蓋目前大嶼山方面公路，雖由梅窩碼頭起至貝澳一段爲雙程綫，由貝澳以迄大澳之一段公路，僅容一車行走，現時來往之車輛，均須互相讓路，因此不能再讓港方汽車前往，一俟該段公路擴闊可供雙程行車時，油蔴地小輪公司將考慮載運遊客汽車往大嶼山旅行辦法。該輪將來在假期中派出航行梅窩離島綫，目的疏導乘客減少擠擁情況，方便旅行人士來往云。

小評

經濟前景仍然樂觀

共市削減本港紡織品輸入配額，目前已成定局，較早之前一般預料將使本港明年損失貿易額十億元，並將引致近萬紡織業工人失業。

但是，在昨天政府工商署官員與工業界及紡織業首腦舉行的一次時事座談會中，檢討共市削減配額所帶給本港的影響，各人異口同聲一致評論，認爲實際上並不如預料之悲觀。損失十億元的貿易額，對本港經濟前途所受的打擊決不是致命之傷。紡織業十億元的生產總值，理論上可引致一萬名工人「失業」，不過，這個數字只是一個假設。目前本港工業正患人力短缺，絕對不會造成大量工人失業的現象。

專業人士的高見，都有「眞憑實據」作基礎，他們一席話，值得我們大爲放心。

遲早應走的道路

在同一座談會中，對於推行工業多元化問題，工業界首腦則表示仍有疑問，因爲工業多元化需要時間才能適應，並不是三言兩語就可以實現。

工業界的顧慮當然不能忽視。但是，回顧一下本港工業在過去二十年來發展的過程，適應能力強盛，只要有時間，必然能夠適應環境。

工業多元化是本港遲早要走的道路，現在只是在「被迫」情況下提早推行而已，何必過慮！

本港新聞

獎券基金至今年十月底 收益逾億二元
本財政年撥二千餘萬作社會福利
六成收入來自政府主辦博彩玩意

（港訊）政府已把獎券基金中的二千六百萬元，指定作爲推行本財政年度各項社會福利計劃之用。

社會福利署發言人說：「在這筆款項中，康復服務約佔八百萬元，老人服務佔二百萬元，社區及團體工作佔九百萬元，家庭服務佔七百萬元，而青年與犯罪服務則佔二十二萬元。餘款留作應付本財政年度內任何未能預料的事件。」

在康復工作方面，撥款的百分之七十五將用以發展智力遲鈍者服務，其餘的百分之二十五，則用於聾人、失聰及失明者的身上。

該發言人又說：「撥元社區及團體工作用途之款項，將用以興建兒童及青年中心，社會服務中心及社區中心。」

至於家庭服務所佔的七百萬元，其中六百萬元會用以擴展及改良幼兒中心服務，其餘款項則用以資助志願團體開辦兒童院。

發言人稱：本年度至目前爲止，獎券基金批准撥出的資金，包括撥給旺角街坊福利會的一百五十萬元，作爲興建及裝修社會服務中心之用，另外九龍樂善堂及衞蘭團分別得款一百五十萬元及一百萬元，用以興建兩所老人院。

此外，約一百三十萬元，指定撥給香港低能兒童教育協進會，作爲興建一所智力遲鈍兒童訓練中心之用。此外，基金又撥出一百三十四萬多元，以便資助保良局，香港心理衞生會及明愛中心，爲嚴重智力遲鈍人士興建三所試辦性的中心。

政府獎券基金自一九六五年成立以來，至今年十月底爲止，基金的總收益已超過一億零八百萬元，其中九千萬元已獲准撥給上述福利機構，以推行五百七十項福利計劃。

談及獎券基金過去的收入來源，發言人指出，收入的百分之四十六，係來自六合彩獎券，約百分之二十來自銷售獎券，百分之二十來自無人認領之拍賣車牌號碼，百分之一則由償還補助金與貸款之本息。

其餘收益，包括補助金與貸款，係按下述用途撥出：給予志願團體的短期經常撥款，用以推行試驗性計劃；給予志願團體之資金貸款；以及推行與社會服務有關之主要政府計劃，但此等計劃並不包括法定之服務或一般性的資金及計劃在內。

受元洲仔清拆影響居民 僅百分八住戶願意 遷往大埔以外地方
八十家庭遷往魚角臨時房屋區

（港訊）受元洲仔木屋區第一期清拆行動影響八十五個住戶，差不多已全部獲得分配魚角臨時房屋區單位。

大埔理民官岳士諾昨日表示，只有五個家庭尚未登記居住單位，預料彼等亦會在兩三天內前來辦理手續。

他指出：「另一方面，大部份的元洲仔居民現正忙於裝修新居。由此可見，第一期清拆行動所涉及的遷徙問題，處理方面預料不會遇到困難，希望此次行動能夠順利完成。」

他又透露，爲進行沙田至大埔之海傍大道交匯處之部份工程，約有四千至四千五百人需要遷徙。他說：「此新路對於大埔發展爲一個新型城市，非常重要。大埔將在未來十年陸續發展，最後當有居民二十二萬。」

他表示，清拆行動分五期進行，第一期在本月展開，最後一期可望在明年五月完成。

岳士諾說，所有符合資格的木屋居民，均可獲得提供固定或臨時居住單位。他解釋說，唯一問題是目前沙田並無固定房屋單位，但當局可以安排居民入住沙田、屯門或荃灣的公共房屋。

他指出，直至目前只有百分之八的居民同意遷往大埔以外地方，其餘百分之九十二由於家庭或事業關係，或因子女在大埔的緣故，希望留居大埔。

他又說，大埔第一個公共房屋邨，將於一九八〇年初落成，其後會陸續興建更多屋邨，以便爲目前需要遷入臨時房屋區的元洲仔居民提供固定的居住單位。

劉愛迪設計的絲綢中國式套裝，首在倫敦展出。

英國倫敦高級時裝表演 首次邀請港設計師參加
受邀請時裝設計師僅一百餘名

（港訊）貿易發展局接獲的消息說，劉愛迪已成爲第一位被英國接納的香港時裝設計家，在明年四月有名的「倫敦高級時裝表演」中展出一九七八年秋冬兩季的[illegible]

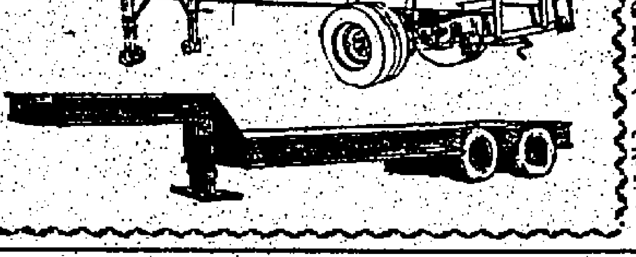
貿易發展局主辦的「時裝節」中的設計爲人所賞識。[illegible]

助人是「思摸貿易有限公司」，目前她已設計完成一批新裝。林國輝回到香港將爲「天堂鳥」商標設計一批冬裝，準備下月參加「時裝節」展出。

聯青聾人康復中心 慶祝成立十週年
會員人數增至四百餘名

（特訊）文娛康樂活動，乃人類日常生活不可缺少的部分，對於弱能人士尤其重要。[illegible]

拍賣大稱舊拖卡及輪胎等廣告



啓者茲承貨主之委託定於一九七七年十二月十二日（星期一）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界青山屯門興旺街地盤內之美國製造舊拖卡——高身（HIGH BACK）卡約一百部；低身（LOW BACK）卡約三十一部——另有拖卡尾扭二個及輪胎一百餘條全部照現況公開拍賣以價高者得投得者須於下期時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下期後若有任何意外或有名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。本行備有看貨證，歡迎賢顧請於十二月七日上午十時至下午五時到上述地址看貨。電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港聯和福德會通告 一九七七年十二月十日

本會前經議決，獲置入產業款項，先行撥發永久會員每名權益金四百五十元，經於本年一月份及五月份分爲第一第二兩期發放外；茲定於本年十二月份爲第三期，用特敬告本會各位會員，請依後列期限，携帶會員證來本會領收該款，幸勿自誤，是所盼禱，此告。

注意：本會辦事處地址：新界粉嶺黃崗山藏霞精舍。期限：一九七七年十二月十六日起至卅一日止。辦公時間：每天由上午十一時起至下午三時止。

會長 林世材 副會長 溫有

香港維多利亞地方法院離婚案 一九七七年第七六三宗

一項離婚申請書業經星遞起訴下列答辯人吳志光寓九龍彌敦道五七三號六樓上述人士可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取一份該申請書之副本如在一個月內其仍未與登記處聯絡者則法院得在其缺席下聆訊本案。

一九七七年十二月十二日 香港最高法院經歷司

承業主命賣重物業出投

啓者：拍賣人簡福飴特許測量師行定於一九七七年十二月二十日（星期二）下午二時三十分在香港六合彩演奏廳將下列貴重物業分別當衆出投。計開：

第一組：內地段第七一五八及七一五九號之餘段連同其上蓋建築物即新尼詩道四七五號，四七五號A及四七七號之不可分割權益五十二份之三及該建築物之一部份即新尼詩道四七五號，四七五號A及四七七號式樓之專用權益。（交吉）

第二組：內地段第七一五八及七一五九號之餘段連同其上蓋建築物即新尼詩道四七五號，四七五號A及四七七號之不可分割權益五十二份之三及該建築物之一部份即新尼詩道四七五號，四七五號A及四七七號三樓之專用權益。（交吉）

第三組：內地段第七一五八及七一五九號之餘段連同其上蓋建築物，即新尼詩道四七五號，四七五號A及四七七號之不可分割權益五十二份之三及該建築物之一部份即新尼詩道四七五號，四七五號A及四七七號四樓之專用權益。（交吉）

第四組：內地段第七一五八及七一五九號之餘段連同其上蓋建築物即新尼詩道四七五號，四七五號A及四七七號之不可分割權益五十二份之一及該建築物之一部份即新尼詩道四七五號A十三樓F座之專用權益。

每年地稅：內地段第七一五八號之餘段：十元
內地段第七一五九號之餘段：十元

欲知詳細及投買章程，請問賣主律師練松柏律師行或拍賣人簡福飴特許測量師行詢問可也。

賣主代表律師練松柏律師行 香港德輔道中七十七號恒生銀行一三〇一室
拍賣人簡福飴特許測量師行 香港德輔道中二十八號日昌大廈一〇三室 同啓

一九七七年十二月十二日

承銀主命賣重物業出投

下開物業將於一九七七年十二月十九日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內當衆出投。該物業坐落九龍在田土廳登記爲新九龍內地段第四六三七、四六三八及四六四二號之二百七十份之一，即聯合道一五二至一八〇號及靜安街廿二至卅六號聯合大廈五字樓前座（即C12座五字樓）之專用權。

面積：註明於拍賣章程圖則
每年地稅：港幣四元正
索章或詢問請電五——二二九四四六

賣主代表律師蘇浩明律師行 香港德輔道中其昌人壽大廈八零三室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

香港最高法院
高院原訟庭一九七六年第八三九宗

原告人：SUSSAN (WHOLESALERS) PTY. LTD.（原案）
被告人：麥麗娣及劉榮賢共同經營麥輝針織廠

（反控案）
原告人：麥麗娣及劉榮賢共同經營麥輝針織廠
第一被告人：SUSSAN (WHOLESALERS) PTY LTD.
第二被告人：SUSSAN (H.K.) LIMITED

致上述麥麗娣女士最後所悉住址爲香港荷里活道七十五號A六樓

啓者本律師行於一九七七年十一月三日入稟高院原訟庭申請諭令宣告本律師行不再在上述一案中代表麥麗娣女士。

茲奉香港最高法院經歷司（MR. REGISTRAR BARNETT）諭令將該申請書押後至一九七七年十二月二十一日星期三上午九時三十分於香港最高法院經歷司（MR. REGISTRAR BARNETT）內庭聆訊並將該項申請刊登於華僑日報一天作爲有效之公事送達予上述麥麗娣女士。

茲特通知刊登公告上述麥麗娣女士須於一九七七年十二月二十一日星期三上午九時三十分到達香港最高法院經歷司（MR. REGISTRAR BARNETT）內庭出席於該申請之聆訊，否則法庭將對此項申請作缺席裁判。

一九七七年十二月十弍日 楊振文律師行啓 香港皇后大道中恒生大廈四〇三室

拍賣珍藏名貴古董，舊港幣及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定期於一九七七年十二月六日星期二，十二月七日星期三，十二月八日星期四，十二月九日星期五，十二月十二日星期一及十二月十三日星期二及十二月十四日星期三每日下午五時十五分起在畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏名貴古董，舊港幣及其它工藝品包括各類陶器，瓷器，彫花象牙，玉器，油畫，十七世紀之中國及東印度羣島地圖，古鐘，中國名字畫，十七世紀日本木刻浮世繪，及一八八五年至一九五二年間所印製之香港匯理銀行港幣多張等公開拍賣，歡迎參觀。

香港畢打行士庫內 電話二三〇二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣貴重物業廣告

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行士庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當衆拍賣。

計開

此物業座落港島在田土廳註冊爲內陸地段九七零號B段之餘段連同上蓋即雲咸街四十一號之六層高樓宇（包括二層地庫）（承租）之一切權益，並享有批期九九九年由一八四三年六月二十六日起計。

地段面積：約一千三百五十一平方尺
每年地稅：$14.60

欲知詳細投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓
拍賣人攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

拍賣貴重物業廣告

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七七年十二月十四日（即星期三）在香港畢打街，畢打行士庫本行拍賣房內將下開物業（承租）當衆出投。

計開

此物業座落港島山頂區在田土廳註冊爲郊外建屋地段九十六號及其伸展地段連同上蓋即港島山頂加列山道四十八號之四層樓宇及其地庫（承租）之一切權益，此物業並享有續期爲七十五年由一九七四年四月二十四日起計。

地段面積：約四萬四千四百零六平方尺
每年地稅：$622.00

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人。

業主代表律師高露雲律師行 香港畢打街會德豐大廈十三樓
拍賣人攬勿拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.1963 OF 1977 準於一九七七年十二月十三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在 16, HUMPHREYS AVENUE, EAST KOWLOON.（東九龍堪富利士道門牌十六號）（譯音譯意）BOND'S FASHIONS (A FIRM) (NATURE OF GOODS-CLOTH 貨物性質——布包括法院執達員目錄項目（十二）布一單（約二百二十卷））各貨物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於一九七七年十二月十三日下午七時將該貨物出清下樋之後若有遺漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRICT NO.618 OF 1977 準於一九七七年十二月十三日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH DECEMBER, 1977, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港西營盤皇后大道西（譯音譯意）門牌三二五號一字樓 KWOK KAM LO TRADING AS SUN AH KIT BEAUTY PARLOUR (NATURE OF GOODS-BARBER SHOP 貨物性質——理髮店）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有遺漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三零二二四

告示 一九七七年九龍地方法院小錢債案第七八一三宗

原告：李政明，寓九龍尖沙咀柯士甸路十七號七樓F座。
被告：道亨銀行
[illegible]

一九七七年十二月十二日 原告代表律師 毛雲龍律師行 香港中環德輔道中六號四樓

聞

先夫符公鴻益字受謙 痛於公曆一九七七年十二月八日下午七時五十分壽終瑪嘉烈醫院享壽七十有六歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇十二月十三日（星期二）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此計

未亡人 呂蕙英
孝男 振斌 媳 鍾麗芳
振威
振堅
振權
孝女 振坤 婿 佘秉成
振嫦
振美
孫男 國鈞 國璟 國漢
親屬繁衍 未及盡錄
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街壹號A 電話：九三壹八弍三——六

謝

先慈郭母管太夫人之喪於昨（十一）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

孝男 嘉祥 媳 鍾戍彩
日祥 黃玉霞
信祥 張麗娟
桂松 田友先
孝女 桂新 婿 賀文雄
桂仙 黃野霜
暨眾親屬 泣叩

謝

繼室王蕙瓊女士之喪於昨（十一）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗學鄉
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

夫 周鴻標
率子 錦祥 準媳婦 鄭淑娟
暨眾親屬 泣叩

粉嶺蓬瀛仙館

本館已故副館長黃大漢先生經於農曆十月廿九日仙遊，擇定十一月初三日上午十時同人等齊集香港殯儀館大禮堂舉行公祭，凡我同門道侶屆時希撥冗前往致祭爲盼

謝

先夫雷公少明府君主懷安息於昨（十一）日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人 霍淑銀
萬寧好
張攜弟
暨眾親屬 泣叩

本港新聞

興建足球籃球排球場
市局長沙灣運動場首期工程本週展開

（港訊）市政局長沙灣運動場的第一期籌建工程，將於本星期開始，該項工程耗資一百一十萬元。

該運動場地位於荔枝角道與興華街對開的空地，該場將提供體育設施給予深水埗區內的四十萬居民享用。

市政局康樂市容事務委員會主席羅德丞議員昨日說：第一期工程預算在八個月完成，將有一個硬地小型足球場，兩個籃球場，一個排球場，一個休憩公園及一個售賣零食亭。各球場均有照明設備。

在長沙灣的一個硬地小型足球場，為市政局在九龍的第六十個小型足球場，香港方面有三十五個小型足球場，該項計劃，佔地四點五公頃。

第二期工程將於一九八二年當地下鐵路撤出該地段展開。

首期工程包括一個草地足球場，一條全天候田徑跑道，看台及更衣室。

羅德丞議員又稱，該局的政策為該區爭取適當的土地用作康樂用途，包括市區重建計劃、新填地及軍部交還的土地。

他稱：「該局並且致力提高設計水準，為市民帶來更大利益。」他補充稱：「該局除提供更多公園、遊樂場及其他康樂場地外，還將致力提高管理及保養各項設施的水準。」

截至今年七月底為止，市政局管轄一百六十個籃球場，二十四個草地足球場，十三個溜冰場，五條田徑跑道，四十個網球場，五十二個排球場，十五個游泳池，其中三個為跳水泳池及三個兒童游泳池，十六個訓練池，七個跳水池及十五個兒童嬉水池。

羅德丞議員最後表示，市政局將計劃與公衆及私人團體合作，為本港各界人士提供更多康樂活動。

安善道爆大水管影響
牛頭角十二座無水供應
水務局出動運水車供水

（特訊）由於九龍安善道對開一條地底水管昨晨發生爆裂，引致牛頭角上村，一共有十二座村民缺水供應，需要在街喉排隊，輪候食水，受影響居民達一萬五千多人。水務局昨晚派出三輛水車，供上址村民取用，但由於輪候食水之村民大排長龍，不少村民怨聲載道。此外水務局亦特別開動兩條街喉，供村民取水應用。

據悉：昨日上午九時左右，九龍安善道之地底水管，發生爆裂，食水滾滾不絕，流出地面，但如此一來，該食水管輸送牛頭角上村由第一座起至第十二座，一共有十二座之屋村，則受影響，涓滴全無，十二座數以千計之村民，要到地下公衆街喉輪候食水，當年水荒時代之「水桶陣」，在上址復告出現。

水務局聞訊，立即派員趕到現場搶修，但至今晨一時許，仍未竣工，日間外出之村民，不少並無儲蓄食水，返家取水同時大感狼狽，祇得往地下公衆街喉取水。水務局昨晚特別派出三輛水車，分別開到三座，九座及十二座對開空地，此外亦開動兩條街喉供村民取用，預料搶修損毀水喉工程，可望今早修妥，水務局今日或會在上址派員彌補上址村民昨日長喉「制水」之損失。

是項設計比賽展覽乃本年度之清潔香港運動主要活動之一，由市政局、市政事務署、教育司署、政府新聞處及麥當勞有限公司聯合舉辦。

此外並設有十多項優異獎。

清潔海灘郊區設計比賽
優異作品明展出
十七間學校學生參賽

（港訊）市政局主辦的中學校際「清潔海灘及郊區」設計比賽，優異作品，將於本星期二起一連四日（本月十三日至十六日），假大會堂低座展覽廳展出，參觀者除可欣賞到中學生的精心作品外，並可參加一項有獎衛生教育問答測驗。

該些問卷是採用選擇題形式，內容是有關郊遊常識，參加者只須選出認為正確的答案，填妥表格，便有機會得到一張郵票剪貼及一份漢堡飽餐券，全部獎品共一千一百份。

展覽會每日由上午十時至下午六時開放，歡迎市民參觀。

在指定的十立方呎空間內，十九間參賽學校的學生，各展其長，運用他們的創思，採用各種各樣的設計方式，以表達心中理想的清潔環境。

參觀展覽會的人仕將會大開眼界，看到很多別出的設計，例如石膏及其他材料製成的理想郊野公園，內有草地石塊，搭燒烤爐等，大小比例與真正的郊野公園無異。

更有些學生利用魚缸的水泵，將水引上一座假山，再流下海灘去，而海灘整齊清潔，井井有條，更有以膠泥造成的小人，享受日光浴呢。

垃圾也將成為衆人唾棄的對象，有些是以布袋及棉花造成的，有些則以發泡膠造成，垃圾蟲及其子孫，或是被人以掃帚追趕，不然便是被人放進廢物箱內。

部份學生更利用觀聽器材，表達很多認為可能實踐的保持環境清潔措施，這些亦會是受參觀者注意的作品之一部份。

在展覽期間，評判團將從十七間優異學校中，選出冠、亞、季軍，最後一日宣佈，屆時並舉行頒獎儀式。冠亞季軍除可得紀念盾牌外，更可分別獲獎一千元，五百元及三百元獎金。

天主教港教區元旦
舉行世界和平彌撒

（特訊）天主教教宗保祿六世定明年元旦日為第十一屆世界和平節。本港教區於該日下午四時在堅道總堂舉行和平彌撒，將由胡振中主教主禮。林副主教，主教代表及本港各男修會會長將被邀參加。

彌撒主題為「消除暴力，締造和平」。屆時彌撒中分別由關俊棠神父，孟景華神父以中英文講道，闡釋和平節主題。現本港教友總會接受胡主教委托，籌備慶日慶典。其他各堂區亦定於一月十五日舉行和平主日彌撒。（僑）

港台「加德與保樂」
寫生比賽參加者衆

（特訊）逾千名青少年昨齊集九龍摩士公園，為栩栩如生的「加德與保樂」動物肖像繪型造像，大事寫生，場面十分熱鬧。

「加德與保樂」寫生比賽由香港電台，維多利亞聯青社合辦，目的是透過比賽，將港台教育節目「加德與保樂」的人物造型，介紹予市民大衆，昨日由於天朗氣清的緣故，前往摩士公園的遊人絡繹不絕，「加德與保樂」的大象、獅子、長頸鹿、老虎等人物造型，全部被小朋友重重圍着，拍案歡呼。

比賽由上午九時半開始，一直至中午一時才告結束，評判團的評選後，比賽結果隨即宣佈，並分別由港台節目總監張敏儀、維多利亞聯青社社長洪超仁頒獎，賽事分成人組、青年組及少年組進行。

成人組冠軍鄺寶玲、亞軍鄺麗萍、季軍冼佩瑛；青年組冠軍冼慧梅、亞軍蕭麗詩鼓、季軍孫維亞喜；少年組冠軍陳欣、亞軍丘忠明、季軍馮士元。

「加德與保樂」是一個教授初級英語課程的節目，整個課共有三十六課，特點是利用音響效果，歌曲，以及故事，使略懂英語的人士，自動去學習英語。所有故事，皆以一個虛構的馬戲團的各種動物為骨幹而產生的。該節目逢星期四晚上七時十五分在香港電台第一台播出。（峯）

大欖涌水塘發現老婦屍

（特訊）昨日上午在新界大欖涌水塘附近一山邊，發現一具年約八十歲女屍，現正調查其身世。

首先發現該女屍是一名歐籍男子，日前下午四時五十分，他向大欖涌懲教所一名守衛人員報告此事，惟守衛人員聽不清楚，歐籍男子乃離去。事後警方透過傳播媒介，找尋該名歐籍男子，昨晨九時許，他與警方聯絡上，詳細說出發現屍體地點，警方人員遂於一時，在距離大欖涌水塘約兩哩的山邊，尋獲該具女屍。（合）

戒毒？防止親友吸毒？
禁毒常務委員會可幫你
請電：3-668822
一切查詢 絕對保密

陸海通有限公司啓事

啓者茲定於一九七七年十二月二十日（星期二）正午十二時假座香港灣仔高士打道六十七號六國飯店開股東週年常會按照本公司組織章程第五十七條議事如左：

省覽一九七六年度賬項暨董事會及查賬員報告書選舉董事及查賬員。

由本年十二月十四日起至十二月二十日止本公司股份停止過戶謹此佈聞。

陸海通有限公司謹啓

一九七七年十二月九日

王集團（香港）有限公司（前偉大發展有限公司）

本公司董事局決議雖然本公司之名稱經已變更而繳足或作為繳足之資本額一部份已被註銷但仍將繼續接受現有之股票辦理過戶登記手續，各股東亦可將其現有之股票交回本公司股票登記處 FRIENDLY REGISTRARS LIMITED（地址：香港德輔道中二十號德成大廈一三〇七室）以便免費發回新股票。該等新股票將寄回與該各股東或股票持有人中之第一人之註冊地址。

董事局又已請求該公司之股票由一九七七年十二月十六日起恢復掛牌。

承董事局命 秘書 蕭文浩

一九七七年十二月十二日

申請歸化英籍啓事

李宣强（LEE SHEUN KEUNG）又名李宣强（MARCUS ANTHONY LEE）又名李宣强（MARCUS LEE）又名李宣强（LEE SHUEN KEUNG）又名李宣强（MARCUS ANTHONY LEE）現住香港新界上水安圍村十八號A-1現向港督申請登記英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

開業啓事

本醫生訂於一九七七年十二月十弍日（星期一）在九龍太子道一〇八號康齡大廈弍樓B座應診（由砵蘭街入）

診症時間：上午：九時至一時 下午：四時至九時 星期日下午休息 公衆假期

電話：三—八一弍—九一 三—八一弍—一弍〇

香港大學內外科醫學士 潘志傑醫生啓

殘廢兒童救濟會

石澳慈善賣物會獎券攪珠號碼如下：

獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼
1	3955	15	6432
2	3383	16	3973
3	2733	17	5004
4	4071	18	4126
5	6405	19	0846
6	5722	20	1267
7	1082	21	4326
8	1339	22	2604
9	5082	23	0446
10	6185	24	5819
11	6441	25	5154
12	1344	26	0252
13	5113	27	2238
14	0914	28	0202

遷址通告

本牙醫生事務所業於十二月三日由紅磡戴亞街一號遷往香港皇后大道中七十號連卡佛大廈一五〇六室照常候診

診症時間：星期一至星期五 上午十時至下午六時 星期六 上午十時至下午四時 星期三下午及公衆假期休息

牙科醫生：許佐庭（美國牙醫博士）啓

診所電話：5-230214

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1293 OF 1977 擇於一九七七年十二月十三日即星期二上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 13TH DECEMBER, 1977, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彩成道（譯音）門牌一二一號——一二三號 WINSTON MANSION 十四字樓 FLAT A（A座）TSAO WEN LIANG ALIAS TSAO PING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損傷或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

BOSCH Dahlberg 美國西德聯製

隱形耳聾機

聲音洪亮 補助聽覺 精細絕倫 不同凡响（常備電池）發售

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港[illegible]45號四樓 九龍廣東道海洋中心商場330室（海運左鄰）

實安商會通告

逕啓者：茲定期十二月十二日星期一下午一時在香港士丹利街十六號二樓本會召開本年度會員常年大會議程如下：

一、報告一年來會務

二、審覽上年度財政決算

三、聘任註冊核數師

除分函外特登報通告務希撥冗出席為荷

此致 本會會員先生

實安商會 主席 趙樹勳 曾超正 鄧冠章 謹啓

生力啤酒廠有限公司

為一九七七年第三次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七七年第三次中期股息，每股港幣一角八分。

此項股息將根據一九七七年十二月十九日之股東名單，於一九七七年十二月二十三日（星期五）派發。本公司由一九七七年十二月十九日至十二月二十三日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命 秘書 何大衛謹啓

一九七七年十二月九日

某大地產發展機構誠聘下列高級職位

（一）產業經理

須策劃房地產發展工程管理，於推動發展地產及地盤施工素有經驗，並曾任房地產實業投資發展等機構高級職位，熟悉行政事務者。月薪二萬元以上。

（二）公司秘書

應徵者必須為特許秘書學會會員，具有五年秘書工作經驗，能處理公司會議紀錄，精通中英文，熟悉公司法例。薪酬從優，視資歷而定。

（三）會計主任

應徵者須對會計稅務具有充份認識，曾在專業機構或大公司有五年處理稅務會計經驗。持有專業資歷更佳。薪酬從優，視資歷而定。

（四）地盤工程師

應徵者須具有土木工程師文憑，五年監督地盤經驗，而有計算鋼骨水泥，繪則圖案能力者，優先錄用，薪酬從優。

（五）廣告經理

至少五年中英文廣告經驗。申請人能單獨處理發表新聞，報章廣告，銷售樓宇小册。必須具有現代設計概念及能撰寫稿件。有實際繪圖經驗及精於產業廣告更佳。薪酬從優。

（六）秘　書

應徵者須具大學程度或同等學歷或秘書專科畢業，有五年工作經驗，中英文書寫流利，須熟悉主管紀錄及管理文件制度。薪酬從優。

有意屈就者，請親筆書寫中英文履歷各一份，逕寄香港郵政信箱九八三八號陳先生收。

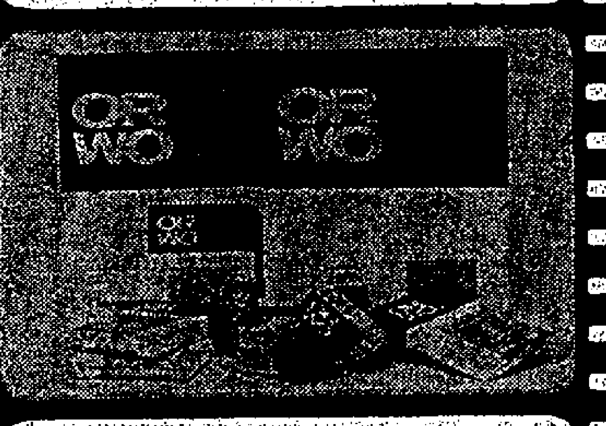
奧威 ORWO

VEB FILMFABRIK WOLFEN FOTOCHEMISCHES KOMBINAT DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

德國最大菲林及相紙製造商之一奧威隆重宣佈委任：

奧威香港有限公司

為其優良出品之本港總代理



奧威榮譽攝影沖晒用品，式式俱備：

奧威彩色菲林軟片

奧威專業用途/業餘黑白菲林軟片及相紙＊

奧威影印菲林及晒版

奧威醫療X-光菲林軟片

奧威影藝菲林軟片

奧威磁帶

奧威沖晒化學用料

奧威電腦磁帶

＊完備之彩色服務將於明年初隆重推出。

德國奧威菲林軟片，質素超羣、明確傳真。兼備一系列感光速度與粗幼微粒，可供選擇；甚至在不同氣溫及濕度下，效果仍保不失，清晰穩定，足可切合閣下各項嚴格要求。奧威以德國優秀科技，極高標準製造之攝影用品，價錢大衆化，與同級相比，更為實際相宜，的確物超所值。

奧威菲林軟片及相紙 德國出品確超羣

ORWO 奧威香港有限公司

香港津貼小學校長會通告

公啓者：茲准本（一九七七）年十一月十九日本會董事會決議定於本年十二月十七日（星期六）下午三時假座九龍油麻地東莞街東莞同鄉會方樹泉學校禮堂舉行全體會員大會，並進行選舉本會第四屆董事會董事，有關選舉須知事項經詳載選票內附刊至希各位會員校長依章辦理為荷此致

本會各位會員校長

香港津貼小學校長會 選舉委員：陸漢華 李汝驊 鄧耀國 黃伯盈 林華念 李毓涵 林家文

一九七七年十二月十日

（附）一九七七年會員大會議程：一、主席致開會詞。二、會務報告。三、財務報告及通過年結。四、聘定下年度會計師。五、討論提案。六、選舉本會第四屆董事會董事。七、散會。

申請歸化英籍啓事

林啓明（LAM KAI MING）現住香港九龍上海街57號八樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

深水灣 淺水灣 赤柱花園洋房吉售

① 港島深水灣附近壽山村三層式獨立花園洋房，地面積約一萬呎，上蓋面積約五千呎，室內全部豪華裝修，名貴燈飾，滿舖地毡，中央冷氣系統，園林景色，鄰近鄉村俱樂部，有蓋車房，交吉。

② 淺水灣三層式獨立花園洋房，地面積約八千呎，上蓋面積約五千尺，六房兩廳，大花園，淺水灣、中灣各海灘景色一覽無遺，室內滿舖地毡，中央冷氣系統，有蓋車房，交吉。

③ 赤柱海邊兩層式獨立花園洋房，地面積約八千五百尺，上蓋面積約四千五百尺，六房兩廳，大花園，鄰近海灘，全海景色，有蓋車房，交吉。

④ 壽山村三層式花園洋房，五房兩廳，地面積約三千五百呎，上蓋面積約三千三百尺，大花園，有蓋車房，交吉。

詳情請電H二四七六一一及H二四七九〇五（湘豐企業有限公司及維多利亞拍賣行）接洽。業主書面委託獨家專利代理，經紀免問。

香港政府公佈

佈告 為收回新界屯門土地事

茲據一九七七年十二月九日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門面積三萬四千七百一十平方米之土地，以作與新界屯門，屯門新市鎮十七區填地及開拓地盤工程有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書與涉出土地之人士，以代替現金補償。

佈告 為收回新界青衣土地事

茲據一九七七年十二月九日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回青衣面積四千五百二十八平方米之土地，以作與新界青衣第一，四及六區發展有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書與涉出土地之人士，以代替現金補償。

市政局招標佈告

茲招商承投觀塘游泳池經營茶座之專營權。

投標表格及一切詳情可向官塘同仁街政府合署六樓官塘市政事務處索取及查詢。

標紙必須於一九七八年一月六日星期五上午九時前交回雪廠街政府合署十四樓市政事務處會計組。

市政局投標委員會秘書 姚雯珍

市政局招標佈告

承購獸脂（祗限工業用）及肉骨粉（飼料）事

茲招商分別承購：

（甲）獸脂（祗限工業用）期間由一九七八年三月一日至一九七九年二月廿八日

（乙）肉骨粉期間由一九七八年三月一日至一九七九年二月廿八日

投標表格及詳情可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總辦事處索取及查詢

一九七八年一月十三日星期五上午九時截止收標

市政局投標委員會秘書 姚雯珍

你對政府事務有所不滿嗎？

市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，當盡力處理，並可代守秘密。歡迎親到香港德輔道中二十一至二十三號鐵行大廈十四樓該辦事處，或撥電話五—二六四〇二七號洽商，亦可來函香港郵政總局郵箱五七二號。

高息旺舖 地王出讓

彌敦道312號大單邊旺舖地下連二樓三千八百尺地下交吉年租可收五十四萬可分期。售價七百五十萬

尖沙咀金巴利道37號地下連二樓七千尺舖面四十尺闊尚有兩年租約可分期。售價四百五十萬

尖沙咀加連威老道41號A地下連二樓共三千餘尺有租約可分期。售價一百五十萬

有意請電K六九三二四一黃小姐洽經紀免問。

新界版

荃灣決擴展康體活動 建健康社區

訂定計劃撥款三萬分區推動
增供區內廿餘萬青少年康樂

五十萬人口青年佔半數
對抗罪行需多照顧
鼓勵更多團體合力
葵盛葵興大窩口及荔景均列目標
試辦若成功下年度更擴大

（特訊）新界荃灣在面對市區化與工業化的重大壓力之下，地方當局現已決定多方面擴大推展康樂活動，以力求建設一個健康的社區。

新成立的荃灣諮詢委員會已接受一項建議，透過荃灣康樂體育會、政府康樂體育事務組及荃灣理民府共同擬訂的一系初步計劃，預算撥款三萬一千四百元，供作在本財政年度結束之前，在較新發展的四個地區，展開相當全面性的康樂體育項目，提供區內日益增加的青少年參加。

上述列為擴展康樂體育目標的地區包括有：（一）葵盛邨，居民五萬五人；（二）葵興及葵芳邨，五萬一千人；（三）葵涌及大窩口邨，八萬三千人；（四）荔景、麗瑤及祖堯邨，三萬八千人；（五）此外亦包括市鎮以外地區為梨木樹、石圍角等，居民四千人。

據一項調查報告指出：荃灣現正處於市區化和工業化的重大壓力之下，為求將荃灣建設成一個健康的社區，必須提倡康樂體育運動。根據一九七六年中期人口調查結果所得，荃灣人口已達五十多萬，其中約百分之五十，七年齡在二十五歲以下，而百分之七十左右是居住在公共屋邨。康樂體育設施現仍未達到認可的標準，但透過公共工程計劃已經逐漸加以改善。

然而比較設施本身更形缺乏的，乃是體育康樂活動的籌辦情況。在很多新邨，例如葵盛、葵芳、葵興、荔景、石籬、石蔭、梨木樹等，均缺乏專門為居民（尤其是年青一代）提倡發展康樂體育活動的社區組織。荃灣諮詢委員會的前身組織經過審慎策劃後，最近曾進行一項嚴密的調查，從該次調查所得，證實必須促進及發展康樂體育團體，並須向區內居民宣傳有關增設中的設施。荃灣區撲滅罪行運動委員會亦強調：對抗罪行的積極辦法，是為年青人提供康樂體育設施及活動，故此需要有更多團體，俾使更多人得以參加。

現計劃推動的活動項目有如下各點：

（甲）宣傳運動——舉辦一次大型康樂體育示範表演。

（乙）康樂體育講座——利用適當場地（例如社區會堂、學校、遊樂場等）舉行此類講座，預算每週三晚及星期六下午，同時並安排一連串的活動包括體操、球類遊戲和其他運動，邀請各界參觀及參加比賽。

（丙）運動比賽——舉辦足球、籃球、乒乓球等各項比賽，發揚社區精神。

（丁）組織分區康樂體育會，當局希望透過各項展覽、講座和比賽，激勵現有的體育康樂組織擴展會務，並促使新的團體成立。市鎮事務管理處會為彼等提供基礎設施，協助成立分會和新團體；同時亦會在成立初期供給職員服務，直至彼等能獨力支持。這項擴展計劃，歡迎現有的體育康樂組織，荃灣區內各互助委員會、志願社團、學校等參加。

據該建議書指出：倘若上述試辦計劃獲得成功，則一九七八至七九的明年度將再籌劃一個更全面性及包括更多地區的計劃。

在檢討荃灣區現時情況時，調查報告指出有關團體早已在荃灣提供康樂體育活動，但規模有限，其實況如下：

（甲）志願團體：新市鎮的居民自始已有積極參加體育活動的紀錄。由本區愛好體育的人士在一九二五年私下組成的寄華體育會，便是最佳的例子，旨在提倡康樂體育活動。其他例子有青衣體育會（一九六八）和馬灣體育會（一九六七）。在設法提倡康樂體育活動方面，這些志願團體面臨障礙重重，其中一項障礙是沒有能力擴展本身的組織和設施，以配合荃灣現有的人口，其他障礙是經費有限，以及缺乏推展康樂體育活動的專門知識。但這些志願體育機構在維繫荃灣的社區組織方面確有重大的貢獻。當局應向其積極援助，以健全其體制，一直以來，多數的體育競賽都是由這些機構所主辦。

（乙）社區中心或會堂（社會福利署）：這些中心和會堂（例如雅麗珊社區中心，荔景社區會堂）現正提供康樂體育活動，並且再予鼓勵的辦法有以下兩種：（一）康樂體育事務處主任可在這些中心或會堂內提供有關康樂體育節目的專業意見。（二）康樂市容（諮詢）委員會必要時可發放補助金。必須注意的是，這些中心或會堂確是提倡康樂體育節目的理想場所，但這些中心，會堂並非單一負責提供康樂體育，可能而將康樂體育活動放在次要的地位。

（丙）志願機構：若干志願機構亦提供康樂體育節目，作為其全面性服務的一部份（例如麥理浩夫人中心，中華基督教青年會，香港青年協會主辦的福來青年中心，小童群益會主辦的福來兒童會等。）這些機構所舉辦的節目，一如社區中心，會堂，倘若獲得康樂體育事務主任的技術性指導和康樂市容（諮詢）委員會的經濟援助，當能在水準方面有所改善。應注意的是，這些機構必須接受總部的指示而工作，故此大可能先要顧及其他活動，才輪到康樂體育。

（丁）康樂體育事務組（教育司署）：該組大約於一年多前在荃灣成立，乃係政府提倡康樂體育活動之部份計劃。康樂體育事務主任職責為：㈠組織本區康樂體育活動；㈡指導及協助現有之團體推廣康樂體育活動；㈢參與現有之康樂體育項目；及㈣舉辦訓練課程。由此觀之，任何擴大展計劃，該組皆會參予。

（戊）荃灣康樂體育會有限公司：該會保存荃灣區體育界代表者，由廿一個有志於康樂體育活動之協會及社團組成，大約於十多年前成立，一九七五年正式註冊為有限公司。現時，本區所有的康樂體育比賽，差不多皆由該會籌辦或贊助。惟該會在屋邨之活動與影響力頗為有限，因為僅得一二個屋邨之團體加入該會。

（己）理民府：一直以來，理民府都熱心於提倡康樂體育活動，更藉此加強其與社區的聯絡。自從康樂體育事務組成立後，理民府的實際任務現僅限於在有需要的地方協助籌組。

上項建議強調：健全的社會需要康樂體育，而荃灣目前的人口數字亦須重視，實非可擴展康樂體育活動不可。（界）

新界消防總部明年遷設沙田

沙田動工建最新消防局
將取代現設瀝源邨臨時消防局址

（特訊）由於沙田發展迅速，有關當局計劃將現設於九龍之新界區消防總部遷設沙田，有關該項工程經已招商承建。

目前興建中的三層高新沙田區消防局預定明年底落成。新沙田區消防局將採用最新通訊設備，縮短傳遞訊息時間提高工作效率。

新消防局位於馬場西南部，佔地十二萬平方呎，啟用後位於瀝源邨之臨時消防局將取消，該臨時消防局原係由沙田舊城市遷往。

現有之臨時消防局設在瀝源邨住宅樓宇之部份樓下舖位，地方雖然簡陋，但內部設備與其他消防局無異，庭有滅火必用之泵車及梯車，負責救護工作輕型救護車，新消防局啟用後，滅火車輛將予以擴增，以應急需。

新消防局設備將包括一所救護車救護站，兩個供車輛使用之大型廣場，當然當值人員休歇的宿舍是少不了的（木）

鄉議局建議增收地補償
藍圖內市價六份一 藍圖外十二份之一
新界司定期與局方討論訪英國建議

（特訊）新界政務司鍾逸傑定於本（十二）月廿二日與新界鄉議局舉行會議，討論該局訪英代表團向英國外交及聯邦事務部呈遞之公文中所提出之新界事項。新界鄉議局為此於月前會議通過推出十一人小組專責處理，小組委員為主席陳日新，張人龍，曾退，楊少初，李寶演，劉皇生，黃源章，戴權，楊彼得，鄧志良，劉毘生等十一人為出席與新界政務司討論訪英代表團交涉文件之人選。

據悉：廿二日之首次會議主要之討論事項將為新界小型屋宇問題，鄉議局有關於目前函請各議員及各區鄉事會提供意見，並於廿一日先行小組會議加以研究。

有關該局訪英代表交涉文件之內容概略分為：

（一）保留鄉議局向特殊地位，新界直屬香港政府管理，新界鄉議局有參與制定及修訂有關新界法例與政策之地位與權力。

（二）鄉事會有參與理民府會議之地位與權力，香港政府不能驅逐新界原居民或用不公平政策徵用其土地。

（三）傳統之風俗習慣應受尊重，如祖祠、廟宇、寺院、祖墳及歷史建築物應受保護。

（四）取消鄉村屋五年內不准轉讓之限制。

（五）因應各村莊需要，每個村莊設立鄉村擴展區，藍圖內徵用土地應計及土地發展利益。

（六）城市發展區內的鄉村屋，有須遷拆，應准業主修理或重建，政府徵用藍圖內土地，每年每方呎應給回利息一元。

（七）乙種公函土地按方呎價值應提升至七元，藍圖內土地現金補償，應為每方呎市價六份之一，藍圖外土地應為每方呎市價十二份之一。

（八）遷移村莊之土地，不能以新批地段替代，應給予公共屋邨舖位。

（九）受拆遷之村民，應予福利津貼及失業照顧，委任鄉議局議員出任立法局議員。

（十）委任鄉議局議員出任行政局議員，在行政局設立新界事務委員會。

（十一）鄉政道路建設費，應列入政府遞年預算案中，每村應有街燈、公路、食水、電力供應。

（十二）每村每市鎮及旅遊區應設公廁，每千平方英哩或有人口五萬人地區，設立中學及圖書館各一。

（十三）新界東區，西區，離島區各設立全科醫院一間，每千人口均應有病床一張。

（十四）每一市鎮應設立娛樂及文化中心，市鎮與鄉村團體需要而設立遊樂場。

（十五）每十萬人口之地區，應設游泳池及運動場各一。（木）

大埔頭村鄧族祖墳遭掘遷
呈港督陳訴
表示塋葬已二百多年

（特訊）新界大埔頭村四房鄧族鄧國炳等十三人代表，於日昨上書港督，政府新界政務司，兩局議員等，指陳有關當局將彼等座落在南坑之祖墳掘遷，以致靈魂不安。彼等在呈函中稱：（一）大埔理民府於一九七四年一月十三日通告有關南坑之墳墓遷移事，民等以祖墳遷移，與合族風水攸關，推舉鄧國炳等為代表，於同年十一月廿二日具呈大埔理民府，聲明經號TP116/125/72墓地NO169之墳墓係我四房鄧位一公之墳墓，已有二百多年之久，請求收回成命，以成全民等之孝道，同時聲明以後事態如何，可與鄧國炳等代表接洽。並奉到大埔理民府同年十二月廿二日函覆「關該件已在核閱中，一有結果，即行作覆」在案。是則民等為保護祖墳，所循之正常發訴程序，不論在事理觀點上或法理觀點上，當無疑問。（二）……「一如其他三十個墳墓……」大埔理民府公函內所指……更有編號可查，而非如……並論。

「政府與附近地區之其他墳墓之遷移人士若干時間以來，曾就墓之遷移問題，進行詳商討」一節，但民等是遵循正常程序認領墳墓人士之一，而在本祖墳被掘移之前，並未奉到大埔理民府核閱結果片言隻字之答覆。

（三）營葬二百多年之祖墳在破舊狀態，乃屬極其平常之事。而大埔理民府事後又在公函內指出：「從彭墳墓情況判斷，該墓穴已有相當時日未經拜祭」，有殊不知我鄧位一公數十代相傳，族人雖散居本港各地，而一年一度例必舉行慎終追遠，亦係我合族老少藉以聯聚之秋祭，未嘗或缺。大埔理民府不根據檔案處理，豈非兒戲。

（四）本年九月廿九日，大埔理民府召民等座談，理民官暨士紳先生指民等之祖墳證非法地段為官地，即保屬非法，民等為保我祖墳……

聖誕期家庭體育康樂營
在西貢戶外中心舉行

（特訊）政府康樂體育事務處，為使一般家庭，能在聖誕新年假期中，在歡渡幾天戶外生活，將在該處之「西貢戶外康樂中心」舉辦「家庭體育康樂營」。

據稱：該康樂營為便利參加人士選擇入營之時間，將共分為三期，各期之起止日子為：第一期——十二月廿二至廿五日。第二期——十二月廿六日至廿九日。第三期——十二月卅日至七八年一月二日。

每期各限額一百八十名。凡家長均可攜同其子女，以家庭為單位，報名參加。屆時該處將備有專車，在九龍城碼頭接送參加者前往西貢營。費用方面，除政府津貼部份外，計為成人五十元，兒童（十四歲以下）三十元，包括膳宿、交通及教練等各項費用在內。參加者並須自備運動服裝及運動膠鞋，至於一切體育用品，則由該處負責供應。

營內之活動，將分為兩方面：（一）體育活動項目——包括網球，滑冰，射箭，划艇，獨木舟，士風舞，欖網球，小型高爾夫球，射擊，球類，遊足及單車等。每人上，下午各限參加一項，並選一項作後備。（二）康樂活動項目——包括羽毛球，乒乓球，康樂棋，民歌，綜合晚會，烘爐燒烤，集體遊戲及清晨觀鳥班等。於休息時間或晚上舉行，除綜合晚會外，可按興趣自由參加。

報名表格，可向九龍土瓜灣馬頭角道十號六樓政府康樂體育事務處或各區之分處索取。查詢電話：〇三〇一一內線三六一。

荃灣大會堂招標裝燈光
後年秋可啟用

（特訊）工務司署刻正招商投標承辦荃灣大會堂內之舞台燈光及有關設備的供應和安裝工程。

工務司署發言人表示，需要安裝的燈光設備包括泛光燈、射燈、隨射燈、滅光設備及適用於戲劇、粵劇、流行音樂會表演的組合單元光控制系統在內。

後台裝設的器材則包括電動捲幕裝置、鋼框音響反射器、樂隊用活動座位及防火幕等等在內。

荃灣大會堂現已在荃灣市中心動工。這座建築費達二千三百萬元的大會堂於一九七九年秋季落成時，荃灣便有一座可容一千五百人入場的場所，應付新市鎮內日告增加的文娛活動的需要。

大埔續辦海上暢遊

（特訊）政府康樂體育事務處大埔區分處，將於下月擴辦「海上暢遊」，該次活動定於一月八日（星期日）舉行。兩次之暢遊時間均由上午九時至下午四時半。地點為荔枝莊及塔門。每人費用二元。

據主辦者稱：該兩次暢遊，均僱有專船由大埔海開出前往荔枝莊，參加者須自備食物及飲品，有興趣者更可自備用具釣魚及游泳。參加者，可在當日往紅磡火車站乘八時二十九分開出之火車，在九時零七分到大埔墟火車站，該處屆時將派有專人……二百，截止報名日期為舉行前一星期，報名者可向大埔七約鄉公所內，大埔……康樂體育事務處分處索取，查詢電話：一二——六六四一三三。

信義會葵涌堂
新堂昨奉獻禮
胡聯輝吳明節主持

（特訊）香港信義會葵涌中心堂昨舉行新堂奉獻典禮，嘉賓到有葵涌市鎮主任高德律、陳冠成、蔡玉輝、陳典琪、鄒恒等各社團首長及教會領袖數百人，盛況熱鬧。

儀式由該會監督胡聯輝牧師啟禱祝聖，副監督吳明節博士證道，李建平牧師祈禱，何安石牧師致詞，孟德泰牧師報告，並由趙黎明呈遞建堂捐款及執事部主席鍾江福以奉獻。所有中、英、美、挪威、瑞典及芬蘭等國牧師均以中國語言頌讀經文，氣氛莊嚴而愉快。

禮成後並舉行晚會，葵涌青年服務中心及麥理浩夫人中心等均參加。

商業專欄廣告

大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿。

法國 克利金 退熱片　克利金 止痛 退熱　克利金為各國醫藥界所信賴藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛，止痛退熱見效最快　百部洋行總代理

法國 止咳水 福日露　福日露 立止劇咳　本品口味適合老幼，安全可靠，治傷風咳嗽，劇咳除痰，一服見效，順氣立止，氣管炎各種咳症　百部洋行總代理

紹榮鋼鐵廠有限公司　SW STEEL　承接建築鐵器包工包料　保證照工務局則樓標準　（歡迎介紹生意）　電話：H－二五五三九一　H－二二二四三六一

AMANO 安勉勞 打咭機　J型自動月底日子調整　總代理：誠通有限公司　電話：5-454241，5-459708

中國名畫 彩色複印品

計有石濤蘭石、鄭板橋蘭竹、齊白石喜鵲紅梅、吳昌碩菊花壽石、黃賓虹桂林山水、徐悲鴻墨馬、張善孖雙虎圖、鄭午昌峽江帆影、胡佩衡寄傲亭、楊夏林高山流水、吳作人大熊貓、王雪濤牡丹、李可染牧牛圖、溥心畬深山流泉、宋文治江南春朝、黃松年太湖帆影等數十種（縮樣目錄函索即寄）此類畫片雅觀大方，印刷精美傳神，售價廉宜（每張"13½×31"定價港幣五元）既可供裝裱懸掛欣賞，也可作學習研究之用，實為珍藏之佳品。

香港新雅七彩畫片公司出版　香港英皇道659號元樓　書店畫廊，均有代售。批發H620400新雅。K647565利通公司

HITACHI-CCTV 日立-閉路電視
HV-62　QCM-102　VM-909
一部HV-62攝影機 $760.-
一部VM-909顯像機 $720.-
一個QCM-102活動方向架 $150.-
一條20碼傳達線 $30.-
全套只售$1,660.-
可作電梯防盜及管理之用
配搭完整，裝配簡易，隨意自行安裝
總經銷：天一電業有限公司　歡迎參觀查詢
香港中環萬宜大廈316室
電話：5-239724，5-232758，5-227261
陳列室：萬宜大廈121室

華僑日報讀者 東南亞豪華觀光團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

台灣芝蔴城
8天環島遊 $1,690
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝蔴、華王
乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港、建足八天
行程包括：台北、芝蔴城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
出發日期：12月24日　12月25日

韓日
華克山莊一板門店
4天漢城週末團 $1,750
5天漢城釜山慶州 $1,890
住宿酒店：最豪華之巴喇沙酒店
出發日期：逢星期六
6天日本本州 $2,380
出發日期：12月23日

菲律賓
碧瑤一百勝灘
7天超級豪華團
本觀光團特點：
☆全程採用707波音噴射客機
☆住宿最豪華之馬尼拉大酒店
☆享受四晚不同情調之夜總會
☆來回碧瑤均乘內陸航機。
出發日期：12月8日　12月14日　12月26日　1月1日

台灣週末團
9天環島遊 $1,750
出發日期：（逢星期六）
7天墾丁阿里山 $1,540
出發日期：（逢星期日）
4天台北芝蔴城 $1,090
出發日期：（逢星期六）

泰國（芭堤雅）
5天曼谷芭堤雅 $1,588
CI免簽證費（逢星期六）
6天曼谷芭堤雅古城 $1,650
12月24，25日
7天曼谷芭堤雅清邁 $1,890

星馬泰（雲頂高原）
7天馬星豪華團 $2,620
出發日期：
11天馬星泰豪華團 $3,250
出發日期：12月23日　1月23日
歡迎垂詢　函索備索

七海旅運有限公司　電話：5-447137-9

華僑日報分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側渠發號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246廣興趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（利舞台戲院側）　電話：5-793915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街二四號M地下恆運圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429061
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一零一號地下衛光書局　電話：12-812675
時　每日下午五時半截稿，增設區內服務 既可省時又免車擠

本港新聞

利用污點證人違反法律平等原則

蔡國楨認為特赦令不公平 盼港督特赦一切人士

（特訊）九龍獅子會前（九）日下午八時假富來登酒店舉行例會，請市政局民選議員蔡國楨專題演講「貪污問題」。

例會由會長麥鎰逵主持，報告會務後隨請蔡國楨演講稱：港督特派廉政專員公署，決心鏟除貪污，改良社會，其用心至善，值得欽佩。可惜廉署行之不得其法，矯枉過正，又不採納民意。多年來專翻舊案，追舊帳及利用污點證人，以指證其下屬，致不少公務人員及工商界人士，惶惶不可終日。尤其警務人員一直以來都是被檢控的主要對象，試觀廉署案件其涉及警方者十有八九，至令人感到遺憾。

蔡議員稱：百里渠爵士報告書內曾經指出，警察部的貪污，積習已深，凡投入警界便好比乘搭巴士，上車便要購票，不然必被迫下車。換言之，要做警察就要被迫貪污，否則不能立足。於是收受「黑錢」蔚成風氣，久而久之，警界的貪污行賄便至上行下效理所當然的地步。

最近幾年來，在廉署積極搜捕下，不少警務人員牽涉被捕及逃亡海外，各區警務人員皆有人人自危之感，故其士氣早已大受打擊。尤其利用污點證人，赦免主要正犯而指證次要從犯，嚴重干擾司法之公正，並違反法律之前人人平等之原則，這真是絕對不合理。而且一般調查往往超過半年以上，在彭毀冗長的調查期間，被調查者不單被停職，且要接受疲勞審訊，使其精神備受苦困，復令其家人連受無須有的精神壓力，影響至大，實宜審慎為之。

他表示：香港是一個自由民主社會，法律之前人人平等，但目前的港督頒佈的特赦令未免使人有有辜有不辜之感。萬一有部份辜受不到特赦令恩澤之警務人員，在繼續接受審訊時，供出一些其他罪行較大的貪污者，如適巧被供出之貪污者是在被赦之列，豈非再會牽一髮動全身，引致無窮後患，故目前的特赦令是不公平和不適當的。彼又稱：深盼英明果斷的港督能勇敢地再下第二次赦令，徹底赦免一切有關人士，無論在獄在逃，或仍接受調查者，均全部予以特赦，並即下令准被停職人員復職，免浪費納稅人的金錢，使全體警務人員及其他公務人員得以安於職位，提高工作效率，竭誠為社會服務。而逃亡海外者，得以結束其隻身在外之孤單生活，並將其在外地投資之資金轉回本港發展，促請他們將貪污所得之金錢捐作本港社會福利之用，俾得將功贖罪，亦可免本港之貪污醜聞繼續宣露於全世界。

最後他說：六七年暴動後，本港政府曾頒佈特赦令，使凡持有任何武器及槍械之人士自動將武器交出，便赦免其罪。這種嚴重刑事犯之罪行尚可赦免，為何因風氣所趨而犯之貪污罪不能赦免呢？既有先例可援，祈望港督勿再遲疑，應權衡輕重，立即再頒下特赦令，以安定香港。又廉署成立後，近年來在宣傳教導方面已有成功，全港市民當知何謂貪污，今後如再有貪污舞弊之任何人士，則應嚴加處罰。相信不久將來，本港便會成為廉潔的好地方。

昨出席者：麥鎰逵、陳大偉、陳遜生、陳榮華、鄭學偉、趙寶琦。

十大明星頒獎典禮 本月十六假大會堂舉行

有獎讀者芳名揭曉

即日起每日十時至下午六時 請到華僑日報大廈領觀禮證

華僑晚報主辦，常工贊助十大影劇明星，十大電視明星頒獎典禮，已定本月十六日下午四時，假香港大會堂舉行，請行政局非官守議員，利國偉先生暨伉儷主持頒獎典禮。

頒獎之前，三時四十五分開始入場，四時正開始遊藝節目，屆時邀請電視紅星頂呱呱、蕭芳芳、茵茵、芳婷、芬芬、分別獻唱名歌，舒雅頭、黃世欣、阿美娜、髮型專家李少媚嫒新裝表演，紅星徐小鳳、陳寶珠小姐擔任司儀，並由電視紅星頂呱呱等參加投票及有獎猜謎之讀者，獲獎名單，正式揭曉，凡榜上有名之有獎讀者，請由即日開始至十五日止，入國讀者至十一日截止，每日上午十時至下午六時，到荷李活道華僑日報大廈，憑暗碼領取入場觀禮券，過時作棄權論，希注意。

有獎讀者五十名（十五日截止，逾期作廢）

（一）何志堅、（二）郭玉蓮、（三）李健偉、（四）劉梅倫、（五）何桂生、（六）白福臻、（七）蔡佩華、（八）張錦泉、（九）朱淑娟、（十）何韻玲、（十一）劉華、（十二）黃美如、（十三）李多梅、（十四）杜碧雲、（十五）朱德欣、（十六）甄超輝、（十七）舒美芬、（十八）李美儀、（十九）劉梁堅、（二十）梅安琪、（廿一）李錦華、（廿二）陳觀博、（廿三）陳茂淑、（廿四）梁愛萍、（廿五）蔡龍和、（廿六）阮佩君、（廿七）馮瑞蘭、（廿八）李偉榮、（廿九）蔡潔儀、（卅）張友裕、（卅一）周少連、（卅二）潘淑廟、（卅三）譚佩娟、（卅四）梁偉坤、（卅五）鄒美華、（卅六）李成輝、（卅七）方偉鈞、（卅八）曾貫潮、（卅九）蕭麗、（四十）馮佩珊、（四十一）鄺燕馨、（四十二）梁美玲、（四十三）鍾小玲、（四十四）祖玉冰、（四十五）何惠儀、（四十六）施眉、（四十七）劉保兒、（四十八）周念紅、（四十九）李少紹、（五十）彭愛儀。

華僑晚報 得獎讀者請領 觀禮證

紐西蘭南島景物壯麗

皇后城有如仙境

山光水色足與瑞士之洛桑比美 參加本報澳紐團令你心曠神馳眼界大開

華僑日報與汎美聯辦的澳洲紐西蘭旅行團，在紐西蘭行程中，將包括皇后城。這城對許多人有許多吸引力，特別是山光水色之美，實在無與倫比。有人說遊覽澳洲而不遊覽紐西蘭，紐西蘭不遊皇后城，有如入寶山空手而回之感。這話一點不錯。其時，皇后城有若瑞士洛桑，滿得拉根，有人前來滑雪，亦有人前來遊暑，可見這地方多夏咸宜，是旅遊者樂而忘返的好地方。

這美、幽美、風光旖旎的小城，位於威吉迪貝湖岸邊，湖長四十八哩。這美麗而狹長的湖沼，明麗照人，不可方物，城中有一座奇山（MT. REMARKABLES），俯瞰清澈見底的加華洛河，是故皇后市實具山光、湖色與河流之勝。

沿湖邊名城的河流，還盛產肥美鱒魚，可供遊客垂釣。團友除了欣賞江山水色之美，將乘登山吊車至山頂餐廳晉午餐，屆時，皇后城全景，將會盡收眼底。

華僑日報與紐西蘭航空公司聯合主辦的澳紐旅行團第十四團，定由十二月廿一日出發，全程十五天，旅遊地區雪梨、墨爾砵、霍坎市、谷山、皇后城、威靈頓、羅多路亞、奧克蘭等。僅收港幣九千三百元，第十三次成功舉辦的經驗，加上緊密週到的照顧，無微不至的服務，保證會令參加讀者心曠神馳，眼界大開。讀者如有垂詢，請電二五二九七四、二四六三七九，地址：香港荷里活道，華僑日報中區辦事處。

洪佛國術會選出新員 定一月中舉行就職禮

（港訊）香港洪佛國術體育總會有限公司，第二屆執行委員會業經大會順利選出，并舉行互選，定於元月十五日晚，在國際大酒樓舉行就職典禮。該會同時出版會刊，藉以報導會務，聘請何得顯牧師為義務編輯，經會議決定，聘請紳商名流為名譽會長，敦已荷俞允俯就，領導會務者有：鄧佩瓊、陳日新、張人龍、鄧乃文、楊少初、鄧奕奇、劉吳敬、梁省德、陳浦芳、陳子鈞、陳泰、蔡國楨、楊香培、曾伸枝、何新權、伍卓其、張錦鴻、何國顯、何得顯、陳星海、李崇、陳漢宗、麥鎰邦等多人，餘尚在徵求中。永遠會長：洪强生、李奕生、劉輝、畢永、何壯儉、洪逸粹、郭雅洪、郭永泉、郭錫祺、郭儀、林錦泉、林寶良、羅焯璣、李郁、吳士相、宋允榮、黃佐哲、黃海眞、黃廣滔、楊超成、邱垂光、陳寶芳等。（宇）

勝、葉桂榮、鄭永鴻、鄧保賓、陳火光、吳俊文、黎華、郭旭榮、得顯、洪炳穗、永逵、監督：洪賢玉萍；監督：譚錫榮、鄧灼華、鄧如東、葉祥行、形容、國術社、洪培發、洪貴家、胡少南、李裕、梁日慈、陳麗荷、王薰懸蘭，會長：陳火光，副主席：鄧寶文、鄭永鴻、李建務、主席：盧炳榮、李國珠（會）財務：許潘樹芬、張仕宏、許良滋、洪樹森、鄭錦逵、公關：趙勝玉旋泉、秘書：周旭、麥英、勤：李燦基、鄭樂啟、洪錦培、麥洪標、聯坤、康樂：梁大才、郭喜、榮、福利：李健基、褚核、洪、炳禪、曾紹文、勤、葉焯、梁錦榮、添、盛在：李紹基、婦女、洪、愛華、顏連敬、顯英、劉少英、財、鄭獅、陳劍安、盧棣、李錦成。

本港酒店一片好景 訂房排期至明年初

（特訊）據本港酒店業人士表示一九七八年若干中上酒店，其二三月份之房間，不少已被在本港辦入境旅遊之旅行社所定實。致成現象其中一主要原因是由於菲律賓當局已定七八年開始放寬人民出境限制，本港若干菲律賓旅客來港之商社，早已與菲當地之旅社獲得業務上之聯繫，而作出上述準備。（立）

香港中山僑團各首長 歡宴星加坡僑領張榮

（港訊）星加坡中山會館會長，星加坡國家公民諮詢委員會主席，星洲高爾夫球會會長張榮，去週由星加坡率領星馬高爾夫球隊抵港，在本港舉行星港三角比賽，順道與香港中山同鄉作親善聯誼。本港中山十四僑團首長，日前特假中山僑團商會，設宴為張氏洗塵，并致謝今夏中山僑團星馬訪問團慶荷盛設款待之隆情。

到會者：陳星海、李鵬飛、何得顯、李崇、蕭金洽、陳火光、鄭兆鈞、劉中、鄭航、鄭傑雄、錦波、文國材、林華錦、黎雅倫、蔣國忠、岑屏、蕭興、李添、劉榮幹、何耀興、彭瓚、梁繁、李明添、張淵、佘鏡國、玉臣、弘淑英、李楊桂、海阮、周沁淵林、廣李、李民賜、李源、羅亭、李能傑、楊達、程康瑛、郭常、劉桓、吳德銘、鄭淑眞、湯展文、楊迪孫、黃權、陳鎰惠然、文歐悅英、梁忠、何能康等百餘人。

席前由李鵬飛代表致歡迎詞，繼由張榮會長致謝詞，並由陳星牧師代表致送由何得顯紀念冊留念，筵開十桌，賓主共話桑梓，觥籌交錯，敘至子夜，親情洋溢，互祝珍重而別。張氏已任務完畢，於昨午乘機返回星，到場送行者達百餘人。

善用自然資源海報設計 四十間學校參加

蔡小玲李志明分奪冠軍

（特訊）由世界女青年會主辦的全港第一屆「善用自然資源」海報設計比賽，昨假黃大仙基協實用中學舉行評選及頒獎禮，由教育司署美術組教育官郭標亮及美術界名宿黃篤屏保護自然景物協會主席溫石麟主持評審工作。

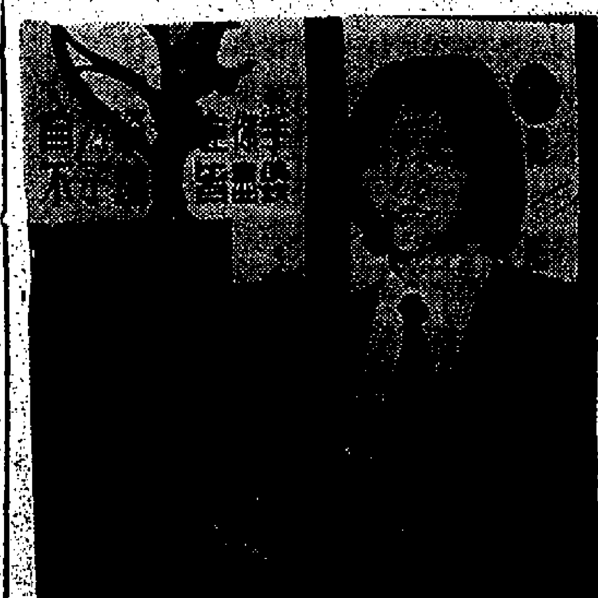
一連串能源短缺，環境污染等問題，香港基督教女青年會黃大仙青少年中心，以這題材為一九七七年度主題，並由基協實用中學、中華基督教會扶輪職業先修學校、龍翔官立工業中學合辦，目的在提高青少年對自然資源的運用與認識。

響應參加比賽的學校異常踴躍，小學有二十餘間，中學二十餘間，區域包括黃大仙上下邨、慈雲山、樂富邨、東頭邨、橫頭磡邨、新蒲崗、彩虹邨及其他地區等。而作品方面，共有一千八百多幅，經學校自行評選後，參賽的有五百多幅，而入選的有一百幅。賽事分甲乙兩組，八歲至十二歲的為乙組，十二歲至十八歲的為甲組。

評選結果：基協實用中學蔡小玲同學以「自然資源在你手，不予善用皆毀」為題奪得甲組冠軍，該幅畫繪了一塊樹葉，一半邊是很嫩綠的，而另一半則枯褐，她說利用這題材是表示保護樹木乃保護我們的自然資源。亞軍為龍翔官立工業中學朱翅明，題名：「善用自然資源」，李軍為扶輪職業先修學校郭志球同學，題名：「青山綠水要愛護」。

乙組為年十一歲基英上午小學李志明得冠軍，題名：「善用海水」，海水是他老師提供的，而他把一座海水化淡廠置於海水中，意見是：……亞軍是黃大仙官立小學鍾志傑，題名：「水」，季軍是基英小學葉之，題名：「善用太陽能」。

另大會又定一個最熱烈參予獎與參加和入選比率最多的學校，結果甲組由龍翔官立工業中學獲得，乙組由啟世軍光明小學下午校得。至於甲組團體優勝獎：冠軍龍翔官立工業中學，亞軍中華基督教會扶輪職業先修學校和基協實用中學。乙組團體優勝獎：冠軍黃大仙官立小學上午校，三亞軍，基英小學上午校，領島小學和博智學校。（源）



「善用自然資源」海報設計甲組冠軍基協實用中學蔡小玲於其作品前。（本報記者攝）

今日潮汐

高潮：上午十一時十六分，下午十時正。

低潮：上午四時三十分，下午三時三十分。

珠海書院新聞學系 全體師生暢遊粉嶺

珠海書院新聞學系全體師生二百餘人，於昨（十一）日往粉嶺流水响作週年師生聯歡旅行。是次旅行除該系同學踴躍參加外，出席的師長有新聞系主任陳錫餘、宋郁文教授、李少南教授、鄧需業教授、羅君實教授、呂啓文講師、黃洗濤講師及李彭基助教等，歷屆畢業同學亦有參加。

珠海新聞學會舉辦是次旅行之目的，在於加強各師長與新舊同學的聯繫，節目包括燒烤、遊戲及抽獎等。

黃大仙歷居區首長會 首屆職員昨產生

定期舉行成立就職禮

（新聞社）黃大仙歷屆區會首長聯誼會，昨選出首屆職員，并定期舉行成立及就職典禮。新員名單如下：主席洗香陽，副主席：黎德生、鄺官勝、李建中、鄭香。秘書長劉漢榮、劉榮垣。秘書：陳定海、何秀明，蔡文浩。司庫：盧仲照、張證炳。總務：冼浚、楊星禰、鄧啓榮。康樂：鄧木順，楊殿湖。宣傳：湯紀雄、盧漢。聯絡：鄭之桂、張响。并聘請立法、市政局議員及港九各區街坊會首長任名譽會長。

富萬年賀聖誕 富貴廳晚飯好

異軍突起的富萬年酒樓夜總會，在慶賀聖誕新年聲中，安排出一連串的精彩節目，有港台名歌星助興，歡迎訂座，定座電話為H七九六五五一。飲夜總會向來營業鼎盛，生意暢旺，佳節當前，如不及早訂座，向隅必然的了。

逼月來，富萬年酒樓地下之富貴廳晚飯小菜生意極好，成為港島最具吸引力之地，除了該處環境幽雅之外，富貴廳的廚師的確妙手，烹調菜餚極其可口，及時煲仔各式齊備，補身之羊腩尤其味美濃香，齒頰留芬。會蛇羹，活佛跳牆，都是秋冬補品，寓食物於補身，一舉兩得，此間富上軌道的一流酒樓在綿經理胡有的經營下，有聲有色，後來居上。

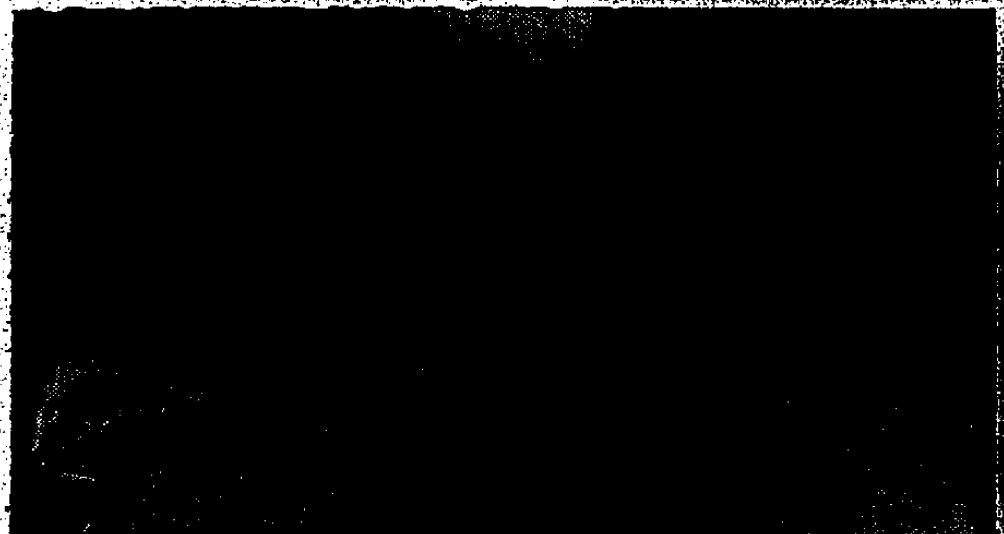
鉅商田友先岳母 郭星漢德配仙逝

昨在世界殯儀館舉殯

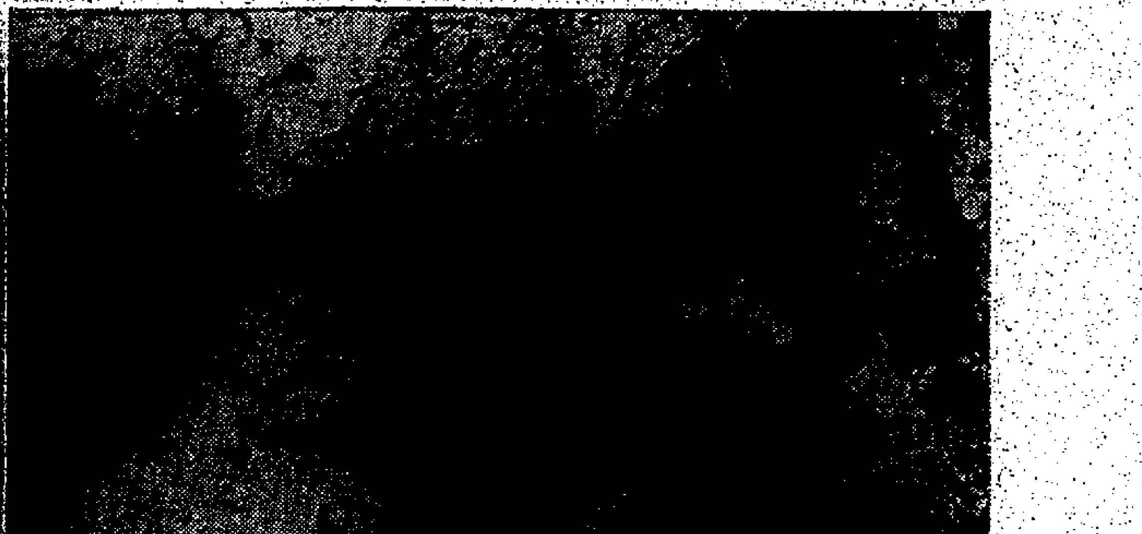
（港訊）本港鉅商田友先之岳母，郭星漢先生之德配，於本月六日在港仙逝，享壽八十有餘歲，昨日下午三時在世界殯儀館出殯，安葬柴灣華人永遠墳場，到祭者有大埔旅港同鄉會、田氏實業及豐源企業，郭氏宗親會，及各親友等，素車白馬，備極哀榮。

歡迎蒞臨朝氣勃勃的 吉隆坡

富有歷史性的Sultan Abdul Samad大厦，早在1897年落成，現在一般稱為State Secretariat（國務院秘書辦事署）這座莊嚴華麗的古代摩爾族式建築物，現已成為吉隆坡最具代表性的標誌之一



閣下可盡情享受一頓新鮮美味的海鮮宴，價錢相宜，超級享受，最能符合各界人仕的口味。



馬來西亞著名的batik手印工藝，設計精巧，匠心獨運，是由我們優良的技師精製而成，發揚馬來西亞傳統藝術。

親自體驗 多姿多采的亞洲文化

吉隆坡是一個充滿活力，五光十色的首都，也是一個集文藝娛樂交織而成的城市。

從一望無際林木參天的公園，以至華麗壯觀的古代摩爾族建築物，從友善微笑的臉孔，至多姿多采的食品節日。還有，位於吉隆坡南部最富歷史性的城市馬六甲，閣下可以舊地重遊，回顧300年來與歐洲人爭奪香料群島戰役的光榮史蹟。

閣下可以在環境幽雅的狄克生港美麗沙灘釣魚、潛水或海浴，享受天然陽光。由吉隆坡啟程前往，祇需二時三十分便可抵達。或者從吉隆坡驅車前往雲頂高原，遠眺吉隆坡全景，沿途欣賞美麗風光，茂密蒼翠的熱帶森林，在海拔1828公呎的高原上漫步，頗感清涼舒暢，有如置身於世外桃源。

馬來西亞俱有悠長的文化基礎。各式各樣不同的歷史文物，服飾及傳統習俗，都可以從親切友善，熱情好客的馬來西亞人民中表露出來。

歡迎閣下光臨這個如詩如畫的世外桃源，歡渡一個畢生難忘的愉快假期。如欲獲得詳細資料及有關馬來西亞的旅遊手册，請函寄下列地址索取。

馬來西亞旅遊發展局
香港皇后大道中16-18號友邦行1203-4室

TDC MALAYSIA
MALAYSIA It's all here.
馬來西亞 多姿多采 應有盡有

士打香港今從南非開到 百利來放星洲巴生 三笠明晚先往曼谷

大蘭娜週三經港將赴東倫敦

（本報訊）渣華（香港）有限公司代理之士打香港（STRAAT HONG KONG）號貨輪，自南美東岸及南非各埠經新加坡航來，訂今日（十二）抵港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（十三）啓碇，航經日本前往布宜諾斯艾利斯，里約熱內盧，山度士等埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之百利來（PETRELO）號貨輪，已於昨（十一）日自日本各埠航抵本港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，訂今日（十二）離港，前往新加坡，巴生，庇能等埠。

怡和洋行代理之大蘭娜（TALANA）號貨輪，自日本各埠航來，延明日（十三）始抵埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（十四）開行，先赴新加坡，再往德班，開普敦，依利沙白港，東倫敦等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之三笠（MIKASA）號貨輪，自日本航來，訂今日（十二）抵埗，停泊九龍倉裝卸貨物，訂明（十三）晚離港，航往曼谷新加坡等埠。

星洲一家旅遊公司 首擬海上旅程 重遊胡志明市

如意算盤未必能償願

（本報訊）越南自從立共產政權後，曾表示發展本國旅遊業，並與多家航空公司商議將胡志明市列入航綫之中。

一家新加坡旅遊公司更準備於明年二月設計一項旅程，遊客可乘搭一艘儎重一萬八千五百噸的蘇聯郵輪喇沙遊（RASA SAYANG）號環遊胡志明市，香港，馬尼拉，沙巴；全程共廿四日，更準備讓其中部份遊客從陸路由胡志明市往河內遊覽。

但據代理該艘蘇聯郵輪的東方郵船公司發言人表示：由於他們與越南政府方面的聯絡有所阻延，故未能保證這次旅程是否能如計劃進行。

預料這項越南戰後首次至胡志明市的海上旅遊將告取消。

盧航委市務經理 費知抵港任新職

（本報訊）盧森堡貨運航空（遠東）有限公司宣佈：經委任對歐亞兩地航空貨運擁有豐富經驗之費知為市務經理。盧航現每星期在港提供五次及以上的全貨運班機，該公司擁有一隊四架DC八——六三噴射全貨運機，新近並定購一架全新的廣體波音七四七珍寶機。

倘有航訊 在四張三頁

荷籍聖誕老人 提早抵港賀節

（港訊）對居住本港的荷蘭兒童來說，今年聖誕來得好早。

披載主教袍及帽的聖尼古拉斯——荷蘭聖誕老人，雖與一般穿紅衣的聖誕老人頗異其趣，但當他乘風破浪拂帶大批禮物抵達渣華輪船公司私人碼頭時，卻同樣受到約七十名荷籍兒童的歡迎。

該招待荷籍兒童的聖誕派對，氣氛熱鬧，在致簡短歡迎詞及唱聖誕讚美詩後，以汽水款待荷蘭小朋友，並派發聖誕禮物。

圖示聖尼古拉斯與其助手在乘渣華輪船公司位於北角之私人碼頭時，受到荷蘭兒童們熱烈歡迎。

大路輪從日本抵達 地中海貨櫃將赴歐

（本報訊）寶隆洋行代理之大路（TORO）號貨輪，自日本各埠航來，訂十二（週一）抵港，停泊國際櫃上落貨物，訂翌日（十三）開行，開往塞得港，貝魯特，列提吉，班加西，的黎波里，卡薩布蘭加，里斯本及地中海各大港。

香港海運有限公司代理之地中海（MEDITERRANEA）號貨櫃輪，自歐洲航來，於十二日下午到達，拋碇現代櫃趄碼頭卸貨物，訂即晚開行，駛往日本，再往熱那亞，馬賽，那不勒斯，巴塞隆那，威尼斯等埠。本港可收出口貨。

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務，定期航線來往）

美加西岸及東岸接運

（兼收日韓散貨）

		抵港	開行
杜魯門總統	P. TRUMAN	12月14日	12月15日
威廉泰虎脫總統	P. TAFT	12月21日	12月23日
★甘迺迪總統	P. KENNEDY	12月28日	12月30日
（★QUOTA VESSEL）			
非路摩總統	P. FILLMORE	1月4日	1月6日
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	元月11日	元月13日

★羅省、三藩市、屋倫直通快輪

普爾克總統	P. POLK	12月19日	12月20日
夏利臣總統	P. HARRISON	1月2日	1月3日

★特快船期13天直達羅省

新加坡、椰加達直通快輪

（兼收可倫坡、孟買散貨）

夏利臣總統	P. HARRISON	12月15日	12月15日
艾森豪總統	P. EISENBEWER	12月29日	12月29日

三天到星加坡，五天抵達椰加達

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-278021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：5-278125
貨倉及服務部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280095
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-286041

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨櫃。

GOLDEN BEAR 金熊 十七日截貨 十二月十八日到港 十九日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 十二月卅一日到港 一月一日啓行

兼收轉運貨往多倫多及滿地可

T. E. CUFFE 加富號 一月十三日截貨 一月十四日到港 一月十五日開行

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞：55家聯營公司

愛麗絲 NEPTUNE IRIS GLSA-024 十二月廿三日到港 十二月廿四日開行

Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, La Guaira and, Maracaibo

Sante Marta and Cartagena also Acceptable Via Barranquilla.

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-236171。
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283,12-437220。
澳門代理：新興公司 電話：2512

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

★寶利雅士輪 M.S."CONITA ACE"(VOY.42) 十二月十四日抵港 十四日開行
飛航雅士輪 M.S."CMIPPER ACE(VOY.37) 十二月十八日抵港 十八日開行
英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.23) 十二月廿日抵港 廿日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.3) 十二月廿二日抵港 廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S.,,ASIA ACE"(VOY.48) 十二月廿六日抵港 廿六日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油蔴地太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775。
（葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289）
（日本郵櫃貨櫃用葵涌收貨站）

SANKYO LINE

非洲綫
直航：小呂宋。
依莉莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"VOR.18 十二月十五日抵港 十六日開行
順興輪 M.S."CRYSTAL STARVO.15 十弍月廿三日抵港 廿四日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
順花輪 M.S."CRYSTAL CAMELLIA"(VOY.9) 十二月十六日抵港 十七日開行

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL ...

美國輪船公司

百年傳統保良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國精兵號	American Legion★★★	12月17日	元月1日	元月3日	元月16日	元月17日	元月18日
美國自由號	American Liberty	12月23日	元月6日	元月7日	元月21日	元月22日	元月23日
美國美鶴號	American Mohawk	12月31日	元月17日	元月18日	二月4日	二月5日	二月6日
美國太陽神號	American Apollo	元月4日	元月17日	元月18日	二月4日	二月5日	二月6日
美國百靈號	American Lark	元月8日	元月22日	元月23日	二月6日	二月7日	二月8日

☆一到貨櫃截貨時間★★★一九七七年十二月十五日下午五時

香港——西非綫

兼收20呎貨箱赴西非直通港，在班加由地中海非洲航線公司轉運，全程約四十五天，船到後即可在該港專用碼頭卸貨，無須長時期等候碼頭之優勢迎聯絡

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	732	美業號	12月19日	12月21日	AM. MAIN	209	美滿號	12月23日	12月31日	12月27日
AM. VENTURE	742	美業號	12月25日	12月27日	AM. MAIN	211	美滿號	元月11日	元月16日	元月19日

	VOY.		香港	基隆		VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	3	美鶴號	12月15日	12月17日	AM. MOHAWK	3	美鶴號	12月15日	12月19日
AM. VENTURE	74	美業號	12月26日	12月28日	AM. MOHAWK	4	美鶴號	12月22日	12月23日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中太平大廈廿四樓（24字）
電話：5-237071,237081.
葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-241268

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
業務部電話：5-212071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
★新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十二月十三日	十二月十四日
★不往巴生、仰光		
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十二月廿三日	十二月廿四日
★不往巴生、仰光		

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

利民怡美利 RAMONEVERETT	十二月廿九日	十二月三十日
萬和怡美利 MANOLOEVERETT	十二月十二日	十二月十三日

往：星加坡、椰加達、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十二月廿二日	十二月廿三日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	元月四日	元月五日

往：巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特、阿布達比及達文。

寶星 STAR PROCYON	一月四日	一月五日

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
中區康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行安宜街11-13號 電話2493
直航 澳洲：雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士排、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Angsana	12月16	12月16	12月17
艾華華 Advara	12月28	12月29	12月30
鳳拉蒂 Bunga Teratai	1月15	1月15	1月16

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

羅立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

「布圖力士」輪 M.S. PROTOKLITOS 十二月十三日抵港 十五日開行

「生利」輪 M.S. SYRIE 元月三日抵港 四日開行

往：基利士多堡、巴拿馬、巴爾博亞、聖多明高及京士頓、西班牙港。

FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON & PORT OF SPAIN

收貨站：香港北角聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233181（十綫）
貨櫃代理：麥法初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

渣華（香港）有限公司

代理渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）

香港5-241181 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	SIRAAT FIJI	士打菲芝	十二月廿六日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士甲	一月五日	
東非	NEDLLOYD MARNE	利來馬蘭	十二月十四日	東非各埠
	NEDLLOYD MUSI	利來慕仕	一月六日	
西非	NEDLLOYD KAPELLE	利來加密爾	十二月廿五日	西非各埠
	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	一月廿五日	
拉丁美洲	NEDLLOYD WAAL	利來和路	元月九日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FRESCO	士打費士高	二月五日	
南美	STRAAT HONG KONG	士打香港	十二月十三日	南美東岸
	STRAAT NASSAU	士打拿素	十二月廿三日	
墨西哥灣	SPAARNEKERK	利來士巴烈甲	十二月廿四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD SCHELDE	利來士迪	一月廿八日	
中東	Nedlloyd Sinoutskerk	利來沙諾士甲	十二月廿三日	阿布打比、巴連、杜拜、卡達、刁拜
	Nedlloyd Streefkerk	利來士必甲	一月六日	

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

百利來 M.S. "PETRELO"

十二月十一日由日本抵港 十弍日開往：星洲、巴生、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈十一〇二室 電話：5-249429,5-250241（十綫）

CENTRAL GULF LINES 美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直達：
直放：達打，多哈，達文，刁拜。
（連廿二海港）
二十天可抵達達打
轉運各港口，船到後一至二天內即可卸貨。
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨

亞加林輪 ACADIA FOREST V.68
11日開始收貨 十二月十三日下午五時截貨

青港輪 GREEN HARBOUR (V14.)
十二月十三日開始收貨 一月七日截貨

特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放：刁拜，達文，巴連，多哈，亞布達比，達打及鵝地打

★司勤輪 SCAN TRIOARROW(1977年建造) 十二月十六日截貨十七日落貨十八日開行
★不往亞布達比

喜樂輪 HEMLOCK (1977年建造) 一月二十日截貨 廿一日落貨 廿二日開行

自備浮動鐵駁拖船起重機等設備在鵝地打及達打船到埠後立即卸貨

GRANARD LINE

定期航線直放地中海各埠
往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、比魯特

馬都輪 MOTORIA 十弍月卅一日抵港元月二日開行
先鋒輪 UNIOUE CHALLENGE 元月廿八日抵港 廿九日開行
光豐輪 KWONG FUNG 二月廿五日抵港 二月廿六日開行

ARIMURA LINE

REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE

專門裝運各類車輛及用車輛路落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海哩，卸貨特快

金星輪 VENUS V.17 (1975年建造) 十二月十四日抵港 十四日開行
翡翠輪 EMERALD V.17 (1971年建造) 十二月十七日抵港 十七日開行

貨櫃收貨站：HIT,葵涌 電話：12-225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段399-DD434 電話12-401234,12-401177
日本、菲律賓航線卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯益倉 電話 5-702231

總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理 大來船務有限公司
香港皇后大道中…大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

BARBER LINES HONG KONG LTD.

百保利輪船公司

香港皇后大道中83號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）

BBS barber blue sea

利家拿 NIAGARA 十二月十六日抵港 十七日開行

萬能 MEMNON 十二月廿二日抵港 廿三日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

天馬運 TEMERLANE 元月十三日抵港 十四日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入）
電話：3-687585，3-675151（內綫209,210）

萬保利輪船公司
香港萬邦行19樓 電話5-253141

WILLINE

香港—中東綫（非公會）

大馬 TAIMYR 兼收沙迦貨（SHARJAH） 十二月十三日抵港 十四日開行

千里達 TRINIDAD 兼往茂達(muttrah)及亞布打比 十二月廿二日抵港 廿三日開行

大高 TAIKO 十二月三十日抵港 卅一日開行

往：刁拜、達文、巴連、科威特、沙迦。

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

依蓮娜 ELENA 一月三日抵港 四日開行

往：安瑟那達、文尼路、阿卡潘高科及中美、科林多港、聖約瑟、普達阿勒那斯

For: Ensenda, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨櫃代理電話：5-262071(20)
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	MELITON	12月10日	地中海各埠
	A VESSEL	1月3日	
紅海	DUTEDOS	12月13日	紅海各埠
	IYO MARU	12月19日	
東菲	SAGA MARU	12月11日	東菲各埠
	SHIZUOKA MARU	1月4日	
南菲	MUSE-BELL	12月10日	南菲各埠
西菲	PRESIDENT KASAVUBU	12月12日	西菲各埠
北菲	TETLN	12月13日	北菲各埠
	IWATE MARU	1月3日	
吉大港	MIIKE MARU	12月12日	吉大港各埠

大寶石 M.S. TAIPOSEK 直航：新加坡 庇能 十二月廿五日抵港 二十八日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 下期：一月十二日抵港 一月十五日開行 直航：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十四日下午開行 船泊B4號浮泡 十二月二十日抵港 十二月二十二日開行 直航：曼谷

Japan Line

CONTAINER FREIGHT STATION HIT (BERTH 2) LIMITED KWAI CHUNG. N. T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. NO.47) 十二月十六日到港 十四日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.37) 十二月十八日到港 十六日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE (VOY.NO.23) 十二月二十日到港 十八日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY NO.73) 十二月廿一日到港 十九日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY.NO.49) 十二月廿六日到港 廿四日下午五時截止收貨
天保 M.S. TEMPO (VOY.NO.5) 一月五日到港 三日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、巴爾的摩、波士頓、波特蘭。
貨客付款請至：德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H-五三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴掌打蘭古街九十五號 電話：二七九七

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

M.S. JAPAN AMBASSADOR

日本國賓快輪

一月五日落貨 一月六日開行

直航：Hamburg, Antwep, Rotterdam, Amsterdam

北歐各埠由漢堡轉

Heisinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothenborg Bergen Copenhagen Bremen, Oslo, Stockolm, Leixhes, Liverpool, London, Alesond, Trondheim

（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）

歐洲入口：大和丸 M.S. DIAWA MARU 十二月廿五日到港 請收貨人辦理提貨手續 十二月廿六日直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

航訊

担心恐怖主義行動升級 國際空協呼籲各國 批准空中保安協定
過去一年共有廿八宗刧機事件

（本報訊）國際空運協會星期五說，自一九六九年以來，共發生了二百零一宗刧機事件，在過去十二個月內，共有廿八宗武裝攻擊飛機事件。

這個關心「恐怖主義升級行動」的協會，呼籲各國政府批准國際保安協定，和採取措施，加強機場的保安。

代表世界一百零九家航空公司的國際空運協會，是在國際勞工組織召開的民航會議中，作出上述呼籲。

該協會代表艾甦頓同時預測，由於「超噴增長緩慢，通貨膨脹，以及國家加價等問題」，各航空公司的前途並不樂觀。

這一個將於十二月十五日結束的國際勞工組織會議，共有廿七個國家的政府官員，僱主和工人參加。

遠東進入超音民航時代 協調機由倫敦飛星加坡 全程僅需七小時卅七分

（本報訊）一架協調式客機由倫敦起飛，於昨日黎明時分降落星加坡機場，比原訂時間早到了半小時，把遠東帶進了超音速民航時代。

該架英法合製的民航機，今日正式投入最長航程超音速客運服務，以七小時卅七分飛行了一萬二千六百公里。

該機今日由倫敦起飛，到巴林稍停，然後飛到星加坡，前後亦不過九小時。

由星加坡航空公司和英國航空公司合營的協調機客運今日首航星加坡，星加坡以一片歡愉氣氛歡迎。該機抵達星加坡後幾小時，便要飛回倫敦。當它徐徐由停機坪開出跑道時，中國獅舞和舞技即開始在喧天的鼓樂中表演起來。

星加坡這個國家有意迅速擴大它的空運事業。星加坡航空公司說要成爲僅次於日本航空公司的亞洲第二大航空公司。星加坡官方人士說，星加坡航空公司與英國航空公司簽了十年協定，由該兩家航空公司聯合經營協調機客運。他們認爲，這項聯合經營將會使星加坡航空公司在一九八〇年代中執歐亞航空服務牛耳。

馬來西亞在談判協議快要宣佈的時候，竟拒絕讓該機飛越它的領空，幾乎令到首航要延期。幸好印尼同意准許該機飛經馬六甲海峽南面，該機才得以無須飛經馬來西亞領空而飛到星加坡。

因該機由星加坡起飛時，起飛角度要比原定的大，所以要耗用較多燃料才能發出足夠的動力飛出星加坡，就是因爲要準備較多燃料，該機的客貨承載量要縮減也要減低。馬來西亞以環境及其他一些不甚明確的理由，拒絕協調機使用該國領空。但是星加坡航空公司人士認爲，其中商業因素可能佔主要份量，因爲星加坡航空公司與馬來西亞航空公司在商業上互爲競爭對手。

華林航空經理 獲意大利勳章

（港訊）華林航空公司經理廣培錦最近榮獲意大利共和國爵士勳章，成爲本港獲得上述勳章之第二位人士，亦係獲得該級勳章最年輕之人士之一。凡在其任在國際意大利之關係出特殊貢獻者可獲頒授勳章。

頒贈儀式在意大利駐港領事館舉行，並由該領事關沙莫米奧向廣氏頒發獎狀及勳章。華林航空公司主席哈迪，意大利兩航領事甘迪利奧及國泰航空公司各戶董事經理獲邀出席了儀式。

談及獲獎一事時，廣氏說，人們之行爲與其國家之形像有關。他指出，若說其在本港之工作取得一些成績，人們勢必將這些成績與意大利連系在一起，從而使他們更瞭解意大利。他說能夠贏得上述獎章，確是極高之榮譽，在獲悉獲得獎章時，他甚爲激動，不由自主地熱淚盈眶。

廣氏任職於華林航空公司至今凡十八年，其中五年在非洲，八年在本港。一九七〇年十二月該系保險大世訪港時，有關組織工作由廣氏負責，爲此他於一九七一年榮獲梵蒂岡獎章，圖左爲意大利駐港總領事馬沙莫米奧，右爲廣氏。

本港已成爲東南亞空運中心 客貨郵運不斷增加 機場設備加速擴展
反映本港居民利用空運者越來越多

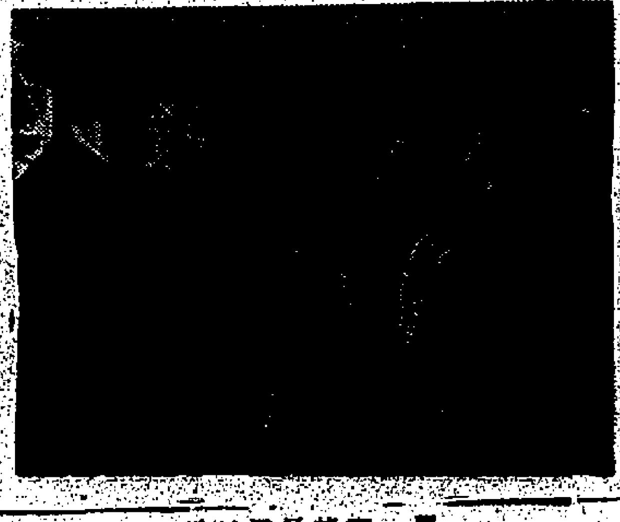
（本報訊）據民航界消息透露：本港空運的統計數字，每年進出啓德機場的旅客，約爲四百萬人次，貨運與空郵郵件亦與年俱增。

此項統計數字顯示了兩點，一是本港居民利用空運的人越來越多，貨運之外，出外旅遊的人士亦顯著增多了，遊客增加的比率估出入境旅客較小，本港出外旅行的數字比率較大。這是本港市民的一種進步現象。

第二點顯示客機場的擴展計劃，必須迅速進行，貨運大廈已經落成啓用，客運方面仍有待於改善，班機雖則稍有減少，而出入境旅客則增加，現在的機場大廈經擴充後，已經追上國際水平，本港已成爲東南亞的空運中心。

台大校友會明春辦 合歡山青年滑雪團

（港訊）台灣大學香港校友會爲倡導正當的戶外活動，發揚青年學生奮發「國際蕃行萬里路」的風氣，並藉此促進港台兩地青年學生之文化交流，將於一九七八年二月八日至二月十六日期間，舉辦「台灣合歡山青年滑雪團」，全程九天僅收費一千二百九十元（包括回程機票及入台證），該團節目多采多姿，內容包括登山健行、滑雪、參觀遊覽、野外生活訓練、康樂交誼、旅行，以及遊覽台北近郊名勝。該團歡迎十七歲至卅歲的大專高中青年學生、一般社會青年及會員參加，報名截止日期爲十二月二十五日，欲參加者從速報名。該會印有行程說明書備索，詳情請逕往尖沙咀彌敦道大廈八樓四座台灣大學防院校聯合會所黃小姐洽，或電：三——六八八八八二。



本港三位女學生 赴英比賽芭蕾舞

（本報訊）本港有史以來，首次派出三名女學生赴英參加萬衆矚目的亞德蘭珍妮芭蕾大賽。

不久之前，英國皇家舞蹈學院特派一名主考官由倫敦專程來港，主持選拔考試，經過遴選嚴格考試項目之後，終於選出三名極之優秀的芭蕾好手。她們便是陳燕羚、曾麗娜及馬嘉儀。這三位女學生參年十二月二十日離港前往倫敦，參加本港爭取第一次參與並冒獲得英國航空公司贊助來回機票。

亞德蘭珍妮芭蕾大賽是一項非常重要的國際比賽，設有金牌、銀牌、銅牌三個獎項，參加者來自世界各地。本港人士當然衷心希望這三位女學生能代表我們囊括三獎，揚名國際。

圖：年僅十六的陳燕羚與倫敦舞伴艾力斯敦斯太太。旁立的是舞蹈學校女教導主任小姐，習舞已有八年。

英國科學家正研究 潤滑劑對引擎影響

（本報訊）英國深具研究人員對世界各地潤滑油的研究，將對引擎及來機的工造船新設計有廣泛影響。

首先，英國皇家造船師協會聯同中央電力局的研究人員及倫敦大學理工學院工業系合作，共同研究潤滑劑對引擎的影響，他們更設計了一具依比例縮小的引擎，以實驗研究結果。

這具透明的引擎內裝有高速攝影機，每秒鐘可拍一萬格菲林的高速攝影片，並在漏光之下拍攝，以觀察研究潤滑油通過引擎運作各部的情況，將以比較各種注油系統的優劣。

除此之外，研究人員更用最新的鋼質用來探測潤滑油，以研究潤滑油在引擎的厚度，研究人員將一層氧化金屬的塗層加在引擎的活塞環上，使可得知在運轉中時的汽缸的磨損情況。

他表示：這項研究不單止對船舶引擎，並對各國用潤滑劑的其他機器，包括汽車，尚有很大貢獻。

港澳飛翼船有限公司

飛鳳 飛鸞 飛翠 飛燕 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店電話：3742

鳳鳳貨櫃有限公司

KOREA PHOENIX

韓國鳳凰

十二月廿五日截貨

十二月廿七日啓航

直航：西雅圖、温哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

轉往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

貨務代理：智輝行有限公司 康樂大廈39字樓 5-265031-0

澳門代理：逵達行

澳門永亨銀行大廈四樓 301室 電話：5739

"K" LINE

加勒比海綫

"FRANCE MARU"

法蘭西丸 十二月十五日落貨 十六日啓航

直航：CRISTOBAL, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, LA GUAIRA 及 PUERTO CORTES.

兼收由神戶轉運：—— PUERTO CABELLO 及 BRIDGETOWN.

總代理：

川崎（香港）有限公司

接貨處：

豐利行有限公司

康樂大廈1509室 電話：5-250141-7.

ORIENTAL LINE

第八金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.8" 十二月二十日由日本抵港 廿一日開往星洲

第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.21" 十二月廿七日由日本抵港 廿八日開往星洲 巴生

請各收貨人過來辦理提貨手續

貨客付貨 總代理 東洋船務有限公司

恐臨接洽 中環中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

S.K. LINE

昭榮汽船

香港—高雄—基隆 全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.37) 截貨：包箱十二月十六日下午五時 散貨十二月十七日下午五時

英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.23) 截貨：包箱十二月十九日下午五時 散貨十二月二十日下午五時 十二月廿日抵港

貨客付貨 總代理 東洋船務有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭

恐臨接洽 中環中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-260500

大古船務代理有限公司

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨櫃碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨櫃碼頭鶴滿

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（更換貨轉經墨爾砵）		集運截貨	普通截貨	開行
安華	ASIAN REWARD	12月13日	12月14日	12月17日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	12月20日	12月21日	12月24日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	12月25日	12月26日	12月29日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及荃灣彩虹德記 直航：新西蘭島、温克蘭、威靈頓、列推頓。

士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN	AUCKLAND & LYTTELTON	12月22日截貨	12月26日開行
鄱陽 POYANG	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON.	12月31日截貨	1月5日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, RABAUL, KIETA, HONIARA, & MADANG VIA LAE. 12月14日截貨 12月17日開行

皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：仁川、釜山。（兼收貨稱貨）十二月十四日到港 十五日開行

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨稱貨）十二月十四日到港 十六日開行

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨稱貨）十二月二十日到港 廿二日開行

新興行船務有限公司啓 電話：五—二五二一（十綫）

三井船舶 MITSUI O.S.K. LINES 大阪商船三井船舶啓航船期表

船名	航期	航線
海德 OCEAN ENTERPRISE	十二月九日開	往：新加坡、拉德、社巴斯、亞丁、聖地、蘇伊士、比雷埃夫斯…
薩凡那丸 SAVANNAH MARU	十二月十三日到（不收貨）	
南京城丸 BUENOS AIRES MARU	十二月十五日到（不收貨）	
北天星鋒 CYGNUS PIONEER	十二月十四日到 十五日開	往：德班、開普敦、自由港、拉各斯…
飛航雅士 CLIPPER ACE	十二月十六日下午五時截貨 十八日到	往：紐約、巴爾的摩、波士頓、費城、…
海顯 SEA DISCOVERER	十二月十七日到 十八日開	往：路易士港、毛里求斯、大馬島…
大信 FIDES	十二月廿三日到 廿四日開	
諾福克丸 NORFOLK MARU	十二月廿三日到 廿四日開	
達樂爾 PINE LOYAL	十二月廿三日到 廿五日開	
美上山丸 MOGAMISAN MARU	十二月廿四日到 廿五日開	
利西非丸 RECIFE MARU	十二月卅一日到 一月一日開	往：哈巴那、里斯本。
聖佐治 SAN GEORGE	一月一日到 二日開	
海惠 MARITIME GRACE	一月一日到 二日開	
海興 OCEAN PROSPER	一月十三日到 十四日開	
海昌 OCEAN PROGRESS	一月十三日到 十四日開	
赫臣丸 HUDSON MARU	一月十日到 十一日開	

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈 電話：五—二六一三一一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	十二	渣華
大路	TORO	日本	十二	寶隆
利地蒂亞來克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
三池丸	MIIKE MARU	日本	十二	日郵
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十二	天祥
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	基隆	十二	渣華
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	十二	天祥
留都	LJUTOMER	曼谷	十二	亞運
興上興	MAH BULABUL	曼谷	十二	振盛行
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	十二	川崎
莊島怡美利	JOHNEVERETT	日本	十三	輪來
美利頓	MELITON	基隆	十三	日郵
阿爾摩士	IBNAL MOATAZ	基隆	十三	怡和
杜德路斯	DUTEOUS	基隆	十三	日郵
德順	TETI-N	基隆	十三	日郵
海壽	PROTOKLITOS	基隆	十三	興來
大蘭	TALANA	日本	十三	怡和
加美利亞	CAMELIA	新加坡	十三	新興
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	十三	永泰
亞尼勇士	AGNES VENTURE	日本	十三	興士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	基隆	十三	沙喉
哥迪高夫	GRODEROVO	李司寡	十三	華林
	ARISTONIDAS	日本	十三	川崎
大泰威利	THANA VAREE	基隆	十三	聯李
仰光丸	RANGOON MARU	新加坡	十三	大三
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	基隆	十三	太古
布羅力士	PROTOKLITOS	基隆	十三	興來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十三	新興
西富	IBN ZAIDOUN	基隆	十三	怡和
渣尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十三	天祥
金星	VENUS	日本	十四	東方
大興	TAIMYR	日本	十四	百保利
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十四	東源
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十四	日郵
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十四	壽聯
金熊	GOLDEN BEAR	上海	十四	源源
國興	FLOURISHING COUNTRY	印尼	十四	慈華
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	十四	總統
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	釜山	十四	大三
蘭拿巴基	RAGNA BAKKE	南韓	十四	德行
士邦加	SIBONGA	馬尼拉	十四	百保利
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	十四	大三
海皇	SEA KING	日本	十四	東源
參瑞	ADHIGUNA DHARMA	日本	十四	天祥
亦勇	YEH YUNG	釜山	十四	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十四	東洋
金山	GOLD MOUNTAIN	基隆	十四	新興
海寶	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十四	彭源
銀星	SILVER STAR	釜山	十四	新興
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十五	大源
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十五	東源
東力	EASTERN POWER	曼谷	十五	順利
彩虹	RAINBOW	釜山	十五	港興
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	十五	香島
東京丸	TOKYO MARU	日本	十五	中遠
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	十五	川崎
金葉	GOLD LEAF	基隆	十五	新興
嘉麥娜	BUNGA ANGSANA	高雄	十五	國來
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	十五	總統
史達斯波拉	STRATHBRORA	日本	十五	德行
依利仙星	ELYSIAN STAR	日本	十五	中央
	ENARXIS	波斯灣	十五	東源
布宜諾斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十五	大三
亞拔麥士	ALBERT MAERSK	美國關島	十五	興士基
金加利	GUAM CARRIER	關島	十五	怡和
海望	OCEAN HOPE	新加坡	十五	大三
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
海興	OCEAN PROSPER	新加坡	十六	大三
鷹興丸	YOHKOH MARU	大三	十六	川崎
大洋丸	TAIYO MARU	日本	十六	永泰
	KAP.MILOVZOROV	東京	十六	華林
晶花	CRYSTAL CAMELLIA	日本	十六	中央
美國精兵	AM.LEGION	美國	十六	美總
斯維堡麥士	SVENDBORG MAERSK	新加坡	十六	興士基
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	十六	香島
湘南丸	SHONAN MARU	日本	十七	東洋
	SL.MCLEAN	美國	十七	海陸
海顯	SEA DISCOVER	日本	十七	大三
伊利諾	ILLINOIS	美國	十七	怡和
南通洲	LAMTONG CHAU	高雄	十七	香島
利嘉拿	NAGARA	澳洲	十七	百保利
伊蘭班達	IRAN BANDAR	釜山	十七	聯李
金駱駝	GOLDEN CAMEL	高雄	十七	富勝
日德蘭	JUTLANDIA	日本	十七	寶隆
麥卡托	MERCATOR	歐洲	十七	沙喉
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
茨城丸	IBARAKI MARU	新加坡	十八	日郵
米氏士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十八	華林
海亞	HAITIEN ASIA	日本	十八	天祥
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十八	壽源
西恩	IBN HAYYAN	基隆	十八	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
伊豫丸	IYO MARU	高雄	十八	日郵
努山打拉三號	NUSAN TARA 3	日本	十八	雄源
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十八	日郵
嘉內利	KAENARY	釜山	十九	東宇
荷德夫	NL.DELFT	歐洲	十九	寶隆

今日空郵（星期一） 截郵時間

台灣航空郵	上午十時
泰國、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
日本、美洲、東南加拿大	下午一時
	下午二時
澳洲、馬尼拉	下午三時
印度、巴基斯坦、埃及、叙利亞、伊朗、阿富汗、英國、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、挪威、芬蘭、西班牙、葡萄牙、意大利、瑞士、奧地利、法國、德國、南斯拉夫、希臘、以色列、黎巴嫩、約旦、科威特、伊拉克、南非、扎伊爾、尼日利亞、加拿大、日本、印尼、泰國、越南、澳洲、紐西蘭、巴西、智利、阿根廷、秘魯、墨西哥	下午四時
	下午五時

今日平郵

泰國、印尼、西澳洲、加拿大、南韓、新加坡、馬來西亞、菲律賓	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
樂仕	PLOTINOS	加勒比海	十二	海運
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙爹亦紐約	十二	大工
樂都	LJWTOMER	西雅圖溫哥華	十三	亞運
東東	UNION TOKYO	加勒比海	十三	胡興
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美	十三	渣華
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十四	百保利
亦勇	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	十五	港郵
海壽	PROTOKLITOS	加勒比海	十五	興來
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十六	總統
斯維堡麥士	SVEDBORG MAERSK	加州紐約	十六	興士基
法蘭西丸	FRAANCE MARU	加勒比海	十六	川崎
鷹興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
蘭拿巴基	RAGNA BHKKE	溫哥華	十六	德行
	KAP.MILOVZOROV	加州	十六	華林
利嘉拿	NAGARA	紐約美大西洋	十七	百保利
伊利諾	ILLINOIS	加州	十七	怡和
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十七	美輪
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	山下
歐洲綫				
大路	TORO	地中海	十三	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	十三	天祥
大泰威利	THANA VAREE	歐洲	十三	聯李
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	十四	華林
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹	十四	沙喉
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十四	捷成
美利頓	MELITON	黑海	十四	日郵
澳洲綫				
來利巴琪	LLOYD BAKKE	澳洲	十二	行來
嘉麥娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	國來
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十七	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十七	太古
米氏士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十八	華林
利都	LINDO	澳洲	二十	新興
印·巴·中東綫				
長洲	CHEUNG CHAU	吉打新加坡	十二	香島
東遠	EASTERN EXPRESS	波斯灣	十二	東興
三池丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	十三	日郵
大泰威利	THANA VAREE	吉打	十三	聯李
亞加林	ARCADIA FOREST	波斯灣	十三	香島
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	波斯灣	十三	渣華
西富	IBN ZAIDOUN	波斯灣	十四	怡和
海寶	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十四	彭源
加美利亞	CAMELIA	依力	十四	新興
杜德路斯	DUTEOUS	吉打新加坡	十四	日郵
莊島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十四	輪來
阿爾卡塔	IBN AL OATAZ	蘇丹	十四	怡和
天興	TAIMYR	波斯灣	十五	百保利
夏利遜總統	PRES. HARRISON	孟買科倫坡	十五	總統
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	波斯灣	十五	大三
長仁	EVER HUMANITY	孟買科威特	十六	利華
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十七	源源
史達斯波拉	STRATHBRORA	卡拉奇波斯灣	十七	德行
伊蘭班達	IRAN BANDAR	馬林沙杜拜	十七	聯李
	SCAN TRIOARROW	波斯灣吉打	十七	東方
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	十七	香島
大西洋	UNION ATLANTIC	孟買	十七	海運
東南亞綫				
順和	SUNNY AURORA	新加坡巴生	十二	天祥
沙麥拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	十二	亞利來
宏木	GOODWOOD	馬尼拉	十二	中央
美冒	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十二	美輪
天馬	TEMA	新加坡巴生	十二	大源
鴻東興	CHITTIN TANTHOWANIT	曼谷	十三	振盛行
三笠	MIKASA	曼谷新加坡	十三	興士基
百利濤	PETRELO	新加坡巴生	十三	寶隆
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	華宇
東南	DONG NAM	雅加達	十三	東明
淺水灣	REPULSE BAY	馬尼拉	十四	仁成
正龍丸	SEIRYU MARU	曼谷	十四	永泰
莊島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	十四	輪來
金星	VEUNS	馬尼拉	十四	東方
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十四	東洋
興上興	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十五	壽聯
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡	十五	東洋
參瑞	ADHIGUNA DHARMA	新加坡	十五	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
夏利遜總統	PRES.HARISON	新加坡雅加達	十五	總統
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十六	大源
東京丸	TOKYO MARU	雅加達泗水	十六	中遠
晶花	CRYSTAL CAMELLIA	新加坡巴生	十七	中央
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡檳城	十七	永泰
東力	EASTERN POWER	曼谷	十八	順利
海亞	HAITIEN ASIA	新加坡	十九	天祥
努山打拉三號	NUSANTARA 3	新加坡	十九	雄源
台灣·日本·釜山綫				
山格好僑	SANGERHAUSEN	日本	十三	東亞
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	十三	福來
曼諾一號	MANO 1	釜山	十三	港興
金星	VENUS	日本	十四	東方
美鷹	AM.MOHAWK	高雄基隆	十五	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興
鷹興丸	YOHKOH MARU	日本	十六	豐利行
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十六	東源
金加利	GUAM CARRIER	關島	十六	怡和
銀星	SILVER STAR	釜山	十六	新興
翡翠	EMERALD	日本	十七	東方
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	中央
非洲綫				
海德	OCEAN ENTERPRISE	西非	十二	大三
利來馬隆	NL.MARNE	東非	十二	渣華
繆鈴	MUSE BELL	南非	十二	日郵
利來亞高亞	NL.ALGOA	南非	十二	渣華
亞尼勇士	AGNES VENTURE	象牙西非	十三	興士基
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	十三	川崎
寶路	TORO	北非	十三	寶隆
大路	TETI-N	北非	十四	日郵
大蘭	TALANA	南非	十四	怡和
	ARISTONIDAS	西非	十四	川崎
北海	NORTH SEA	拉高士亞巴巴	十四	興光
佐賀丸	SAGA MARU	東非	十四	日郵

港大牙醫系應社會需求 積極籌備訓練專材 本港青年多一出路

今後四五年仍缺牙醫四百多名

（特訊）鑒於本港牙醫缺乏現象嚴重，香港大學刻正加緊開設牙醫學系的籌備工作。該校在其發表的校務報告中透露：於醫學院內開設牙科學院，目前正全力進行課程制訂，聘任教職員、購置設備及興建校舍等事宜。

本港現有牙醫五百七十六人，而人口則有四百四十萬人，平均一萬人左右才有一位牙醫。較諸英國每二千二百人有一名牙醫；美國每一千八百人便有一名牙醫，相去甚遠。據醫學界相信：在今後四、五年香港將缺乏牙醫至少四百名。

香港一直并沒有牙科學校之設，現時在港執業的牙醫多是在英、澳、美國及日本等國受訓；港府早年感於牙醫補充困難，特設獎學金資助有志青年赴澳洲、紐西蘭及新加坡學牙醫，但如杯水車薪，無大濟事。近年雖亦有些學生前往菲律賓習牙科，但人數也不多。為解決這問題，社會人士一直認為根本辦法是在香港設立牙科學校。

現時香港大學急起直追，加緊興建牙醫學院，並將於一九八〇年開始招收首屆學生八十名。而正在興建中的麥理浩牙科中心，亦將於一九七八年即可開始訓練牙科護士和提供有關學童牙科課程。

香港大學的牙醫學院將是遠東設備最新及最完善的學院。牙醫學系將依照英國牙醫學會之規定，學生須攻讀三年半至四年始能畢業，將來的本港牙科畢業生會被英國聯邦各地所承認。預期牙科學生第一年入大學是要讀準備臨床及醫科科目在李樹芬紀念堂上課，牙醫學院則可望於一九八一年完成啓用，第二年學生即可於新醫學院校舍作臨床實習。

教育界人士認為香港大學開設牙科既是需要，勢不容緩，且亦替香港青年增闢一新出路，莘莘學子們將多一學科選擇的機會云。（成）

港督麥理浩爵士 頒授港大名譽學位

四知名人士獲授名譽博士學位

（港訊）香港大學定於一九七八年二月二十七日星期一下午五時卅分在港大陸佑堂舉行第一百屆名譽學位頒授典禮，港督兼校監麥理浩爵士將頒授名譽學位予下列四位知名人士，以表彰他們對教育和社會的卓越貢獻。

名譽法學博士：沙雅先生，議員西門士夫人。

名譽文學博士：卑斯梨教授

名譽社會科學博士：亞規納斯修女

沙雅先生

沙雅先生担任香港上海匯豐銀行董事局主席五年，今年九月退休，曾於一九七三年至一九七四年任立法局議員，一九七四年至一九七七年任行政局議員。

沙雅先生曾任香港公益金委員及副贊助人，本港一些大機構及社團的董事、主席。從一九七二年起至退休時，沙雅先生担任港大義務司庫及有關委員會委員。

為表彰沙雅先生對本港社會和港大的服務和貢獻，港大特授予名譽法學博士學位。

西門士夫人

西門士夫人，為港大畢業生，並在一九七四年到一九七六年期担任港大校董。從一九五三年迄今，西門士夫人担任拔萃女書院校長。一九七二年至一九七六年獲委任為立法局議員，一九七六年起獲委任為行政局議員。

西門士夫人曾為多個公共或志願機構服務，包括曾於一九六九年到一九七二年間任市政局議員。

港大頒贈名譽法學博士學位給西門士夫人，用以表揚她對本港教育的卓越服務及其對社會公益的勞績。

卑斯梨教授

卑斯梨現任倫敦大學亞非研究學院歷史系系主任。自一九五四年起卑斯梨教授即任倫大講座教授席位。一九七四年至一九七五年任大英學院副會長，一年後轉任司庫。卑斯梨教授是大學資助委員會首任委員之一，任期由一九六六年起至一九六八年止。

卑斯梨教授極推動倫敦大學亞非研究學院現代中國研究所之成立，該所有關當代中國研究所取得的成就，深獲國際的推崇。他對推行區域研究的觀念亦貢獻良多。區域研究現已成為該學院的研究重點。

由於卑斯梨教授在學術上的成就及對促進不同文化的相互了解所作出的貢獻，港大特贈予名譽文學博士學位以示表彰。

亞規納斯修女

亞規納斯修女是本港律敦治療養院院長，一九五一年起便積極參與本港醫療服務各方面的工作。她在防癆工作方面有極其重要的貢獻，亞規納斯修女亦積極從事推進本港保健工作。

亞規納斯修女担任政府醫務發展諮詢委員多年，亦為多個專業團體理事會理事。一九五一年以來，修女一直兼任港大名譽講師。

為表揚亞規納斯修女對改良本港醫療服務質素的功績和對防癆工作的貢獻，港大特授予名譽社會科學博士學位，以資褒揚。

元朗區成人夜中學 舉行首屆田徑大會

開官立成人夜中先河 成績美滿鄧奇漢頒獎

（特訊）元朗區官立成人夜中學第一屆陸運會已於四日假元朗大會堂運動場舉行。全部比賽已於下午四時圓滿結束，參加健兒凡五百多人，各項賽程進行激烈，成績美滿，比賽後隨即舉行頒獎典禮。

是屆運動會由元朗區官立成人夜中學主任鄧奇漢主持開幕儀式，運動員環繞運動場一周後，比賽隨即開始，結果各項競賽均創下輝煌之成績，可稱全港官立夜中學運動會之創舉。

鄧奇漢於致開會詞中指出：田徑運動是一項適合青少年乃至成人的良好體育活動，它不但可以鍛練強健之體魄，並可促進青少成年人之品德，是值得社會人士的支持及推展。官立夜中學同學因上課時間及場所所限，故一直缺乏正常之體育活動，今屆創舉，實屬難能可貴。

應邀參加四百公尺邀請賽的隊伍計有：鄉議局中學，聖約翰救傷隊，夜中教師隊及夜中校友隊。結果由鄉議局中學搶元，亞軍為聖約翰救傷隊，季軍教師隊。

是日到場參觀及觀禮之嘉賓，學生家長，歷屆校友，教育司署，康樂體育處及各界人士數百人。

全日總成績節錄

	冠軍	亞軍	季軍
全場成績男子組	黃漢勝	陳志偉	鄧聯光
男子班際	三B	四C	三D
女子組	何麗明	賴慧珍	賴雨春
女子班際	三D	三B	五B

（致）

港航海學校學生 參觀導響巡防艦

（港訊）香港航海學校學生日昨參觀現正訪港之英皇海軍皇家海軍導彈飛彈巡防艦「克利奧佩特拉」號，彼等對艦上多類最新飛彈型系統特感興趣。

「克利奧佩特拉」號重三千二百噸，由章斯達海軍上校指揮，艦上有官兵二百五十人，擁有攻擊海面，天空及反潛艇飛彈，艦上之直升機能携帶反潛艇飛彈。英海軍現役同類艦艇共有廿六艘。「克利奧佩特拉」號為近兩年內訪港之最強大英國軍艦，將於廿月卅一日招待本港市民上艦參觀。

皇家海軍與香港航海學校經常保持密切關係，該校每一名畢業生均須於皇家海軍香港艦隊巡邏艦上作最少四天航海實習。於聖誕節期間，另有兩艘皇家海軍艦艇將訪港，兩艦為巡防艦「亞馬遜」號及補給艦「基路羲」號。

學聯十三屆戲劇節 明年一月中旬舉行

昨在藝術中心作專題演講

（特訊）由香港學生聯會主辦的第十三屆學聯戲劇節已定於明年一月十四日至十六日一連三天在香港藝術中心舉行。是次戲劇節安排有一連串戲劇講座，第二講定於十二月昨（十一）日（星期日）下午二時半假香港藝術中心音樂廳舉行，邀請鍾景輝主講「導與演」。歡迎各界人士參加。

今屆戲劇節的目標是「反映現實，鼓勵創作；互相觀摩，促進戲劇藝術水平」。現已邀請李援華、吳楚帆、林大慶醫生、馬蒙教授、莫紐蘭校長、黃濟醫博士、張秉權、黎覺弄、鍾景輝等担任戲劇節顧問。（興）

中大物理學系 教署科學組辦

物理教師進修班 名額有限速報名

共三次每次俱為一期一天

（特訊）香港中文大學物理系與教育司署輔導視學處科學組現正舉辦三個為期一天之物理教師進修班，內容包括「波動學」及「原子物理學」。

進修班將於十二月廿三日、廿九日及三十日，在香港中文大學科學館舉行。歡迎各物理科教師參加。各校長如擬提名物理科教師參加進修者，宜儘早將報名表送達香港希慎道教育司署輔導視學處首席督學，最先送達者將獲優先接納。

該進修班對採用課程發展委員會頒佈之物理課程之教師甚為適合。各班課程秩序如下：

進修班編號一：「波動學」──十二月廿三日（星期五）上午十時至下午三時半假中文大學科學館第一課室舉行。名額一百名。進修班包括以下講座及示範：

（一）波動為物理量在時間及空間變化的現象。（二）疊加原理。（三）波動的現象A、相干性；B、干涉；C、繞射；D、偏振。（四）用微波器及激光器示範波動的現象。主講人：賴漢明博士，許耀國，黃兆儀。

進修班編號二、三「原子物理學」──十二月廿九日（星期四）（進修班二）；十二月卅日（星期五）（進修班三）每日上午十時至下午五時，假中文大學科學館第三課室舉行。每班名額二十七名。講座包括：（一）原子，核子，放射現象。（二）探測方法及原理。（三）放射源的處理及安全措施。（四）誤差，統計及應用。實驗有：（一）蓋革計數器的使用（探測B）。（二）電離室的使用。示範包括：（一）電離室（探測L）。（二）閃爍計數器（探測Y）。（三）中子發生器。（四）Y能的測量。主講人：譚方正博士，黃康權及鄭立之。（成）

唐人街小子

張徹 導演

第2週

黃霑

翡翠·荷李活·…

唐人點會怕死

揭露華埠黑幫仇殺內幕

今天六場

傅聲 領銜主演

余莎莉 邵音音 郭追 甄妮 孫建 羅莽

中天炮

劉家榮 「功夫小子」 一鳴驚人 一冲天炮 聲震影壇

精心設計 對光博鬥

清楚玲瓏 拍爛手掌

師父高招 與眾不同

皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 萬年 油麻地 好景 南灣(澳門)

新招新橋•睇得過癮

昨日爆滿 今天全綫五場

導演 陳鴻烈

劉家榮 李家影 陳鴻烈 石堅 領銜主演

陳天龍（王鍾） 黃培基 徐栢林 馬劍棠 馮源 李超俊 任浩 聯合主演

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街749號地下

◀每日下午五時截稿▶

如蒙惠顧•請撥電話：總社5─221583•中區分處5─231637•旺角辦事處3─840749

尖沙咀旺舖出租

廣東道海洋中心對面旺舖乙間出租，下月入伙，實用面積970平方呎，適宜銀行，旅遊事業。

簡福飴特許測量師行 5-251288 5-251289

利安工業大厦

觀塘鴻圖道柒拾號 觀塘內地段一五五號

官塘地王•交通方便 樓身特高•光線充足 每層一伙•獨立門戶

洽購處：東建置業有限公司 香港大道中313號地下 電話：H-431336 H-431337 地盤：K-890035

錦明園 經已入伙 即買即住 999年期

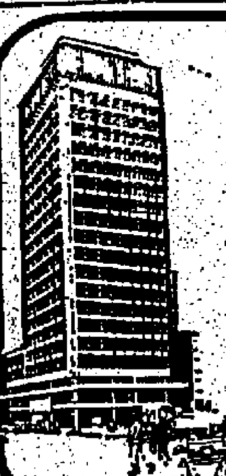
香港北角錦屏街十一號

尚餘數層 分期特優 設備週全 無需裝修

售樓處 鴻生置業有限公司 中環德忌立街2─12號荣豐大廈601室 電話：5-223498, 5-220589

業主 嘉寶發展有限公司 香港電船集團

中區寫字樓 招租



干諾道中47號 南源商業大厦

三樓至七樓，十樓至十五樓 由800呎至2150呎 面向港九海景環境優美 有入伙紙 即租即用

南源有限公司 電話：5-438081 5-436973

元朗複式別墅出租

位於元朗坳頭元朗中學附近，環境寧靜，交通方便，內有獨立複式單位三間，每間實用約1,100平方呎，三房兩廳，有車位，花園

簡福飴特許測量師行 元朗大馬路匯豐銀行一樓四室 NT：781885 5-251288

工業大厦出租

葵涌打磚砰街44─52號五樓及六樓每層面積弍萬呎有車位附設巨型升降機五部合各行工業十二月底交吉。

電話：K718643

筲箕灣 國興樓 舖位租售

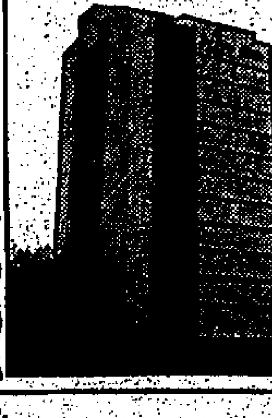
南安街51-55號 弍千柒百餘尺 近街市巴士總站

適合：餐室，超級市場，百貨商場

合意請電 5─633129 630391

太平工業園

大埔區工業大厦 汀角道地段1687號



面積14,000呎 每呎115元起 一流設備•管理完善 車位充足•交通方便

洽購處：太平工業園有限公司 中環聖佐治大廈23樓 電話：5-227138 12-660037

屯門工廠廉售預告

屯門74號地段工業大厦 面向洪祥道及興旺街天后廟 每單位伍仟餘呎至柒仟呎 一九七八年四月完成入伙 訂價特廉歡迎駕臨地盆參觀選購

接洽處：田氏塑膠廠有限公司 九龍彌敦道72號昌興大廈九〇二室 電話：三一六七三〇九一至四

中區大厦寫字樓

三百餘呎• 七百餘呎• 廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈 寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

新廠廉租 每呎九角

柴灣新安街四號近巴士廠冠華鏡廠第二工業大厦由二千餘呎起地下樓底23呎貨櫃出入方便歡迎參觀 管理處洽5─566449

商業樓宇出租

①堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
②中區永吉街住宅或商業全層七百餘呎租廉
③中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
洽租電話：H249311

大道中14號 **大夏行二樓及寫字樓出租**

二樓約五千呎 每呎租$5.50 寫字樓三百呎至一千四百呎 每呎租$4.00 情詳請電5─228628洽

亞皆老街商樓廉售

亞皆老街高明大厦七樓，面向黑布街，近旺角火車站，適合寫字樓，診所，面積520呎，可分期付款 洽售電話3-313867余先生

銀鑛中心大厦

大嶼山梅窩碼頭 旺舖一間連酒樓萬呎 特價租售 洽詢電話：5─252497 5─252567

中區寫字樓出租

德忌立街58-62號 協興大厦四樓 面積六百餘呎 洽租電話5-257111彭榮

香港仔廠王租售

黃竹坑道四十號新建最新型貴寶工業大厦四樓A及B座共約3,640呎單邊有騎樓及車位適合高級工業及其他工業寫字樓貨倉之用有意者請至上址臨看或電5-456080余或梁君洽

寫字樓租

中區永樂街45─47號三、四、五樓 500呎 $1,000 1000呎 $2,000 電話：5─453057

兆宜大厦 西環大道西590─596號

住宅：五樓B座二房一廳通平台	1,290呎	只售	$213,000.00
五樓D座二房一廳通平台	2,270呎	只售	200,900.00
五樓E座二房一廳通平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：594號地下	800餘呎	租金	3,700.00
596號地下	3000餘呎	租金	11,000.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司 5─430303（七綫）

超值寫字間餘數單位 即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

四樓A座三房一廳通平台1,250呎只售$204,000.00

七樓A座三房一廳向南三面單邊 只售$165,000.00

五百餘呎

永安祥置業有限公司 電話：5-430303（七綫）地盤電話：3-956840

汽車

第202期

主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

高富1600LS型車試車記
先進實用·引擎感應靈敏·設計優良

·小陸·

福士「高富」五門斜尾房車外型引人入勝

西德「福士」車廠在最近數年來，注重在其汽車生產之過程中，採取「新舊兼顧」的政策——一方面保持對其傳統甲虫式之福士車型生產量，但另一方面卻又銳意革新，力求製成「多元化」的車輛，以應付目前世界汽車市場的新趨勢，以新之車型及其傳統之優良機械設計，以圖使福士車廠之生產量，能在世界汽車市場中，能佔一個更具潛力之局面。

無可否認，西德福士車廠這種既定的政策目標在目前來說，是相當成功。各國之汽車代理商打單如飛雪片湧至，相信其前景是相當美好的。

就以其「高富」GOLF 1600LS 型五門斜尾房車來說，我們不難可從其車身上，很容易找出西德「福士」車廠這種成功的因素。

「高富」的車型，是汽車設計專員 GIUGLARO 同「ITAL DESLGN」設計這可稱得上是目前流行汽車有數之汽車設計專家。

就我們資深之試車員認爲，福士「高富」的車型給人印象是一部相當先進及實用的汽車。同時車身的流線型構條設計可稱得爲上佳之作，在高速行車時其阻風之系數相當低，是以證明此點不假。

福士「高富」毫無疑問，可算得是一部理想而別緻的家庭用車，以其出色的耗油量及其優良的機械設計，配合在一外型出衆之車身上，顯然是不難了解到何以爲引起車迷之喜愛的。

試車報告指出：該車之引擎性能異常靈敏，其最高轉數約爲六千五百轉。其同步變速之波箱設計十分令人滿意，得一次的變換比率分明，尤其在轉換速率時順手快捷爽脆，造成使駕駛者每次變換速率不論上落波，均可獲得快速靈活，此點尤其難得。

該車在加速能力性能方面表現非常敏銳，由靜止加速至時速六十哩約十二秒，此點尤勝那些中型房車之加速性能，不可不歸於其波箱之輕巧變速設計。

「高富」五門斜尾房車爲一部引擎前置式前輪帶動之設計，可稱得上是此類汽車設計之典範，其表現之轉向系統十分靈活，每次快速之轉彎抹角均能不偏不倚，使人得心應手，在本港狹之交通道路上此點是相當重要的。

該車的一六〇〇CC引擎運轉相當寧靜，而且在行走中表現順滑，其單一之化油器配有自動化風阻，幾乎可說在任何情況下發動引擎都十分容易。

一般購入「高富」的人士，均會加裝一套雙管化油器，即可增強馬力十餘匹，當可倍增駕駛樂趣。

該車之腰楼腰楼十分低，這使乘客對車外之視野極爲廣濶。其車頭有如一「剷形」，微斜向下，對駕駛人員可謂前景清晰。

「高富」車內之咪錶板分別有二個圓形之轉速針和速度針，幾乎其他之儀器均採「按掣」式標明，設計屬於簡潔之列。

有關該車之前座座椅，其予人是腰部支撐力相當足夠而舒適，車廂細小但足以合適長途駕駛。地板之地毯嚴遊，前座腿部空間予人中度的感覺。至於後座椅之紮背，稍呈角度過直，其腿部空間亦僅列入中等而已，這亦是一般時下細車在設計上之一般無法避免之通病。

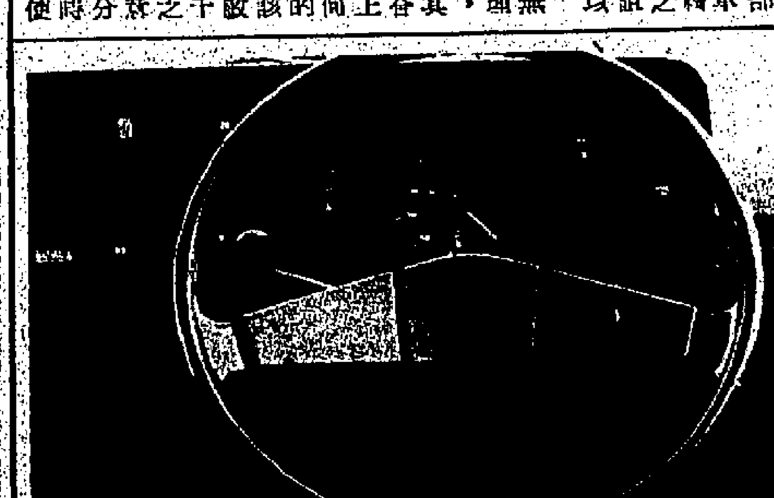
「福士」車廠之汽車一向，對於其產品之製動系統，其表現之可兼性相當優異，「高富」亦承襲福士車廠此點設計，在面臨本檔資深試車員在新界地區道路，闊路之各種考驗，均展現其超乎其他同級汽車的製動性能。

該車之懸掛系統採「前軟前硬」之設計，對吸收道路傳來之震力頗然可列入中上之流，不過在該車以中速轉彎時，後座之乘客感到之外傾力卻較爲大。

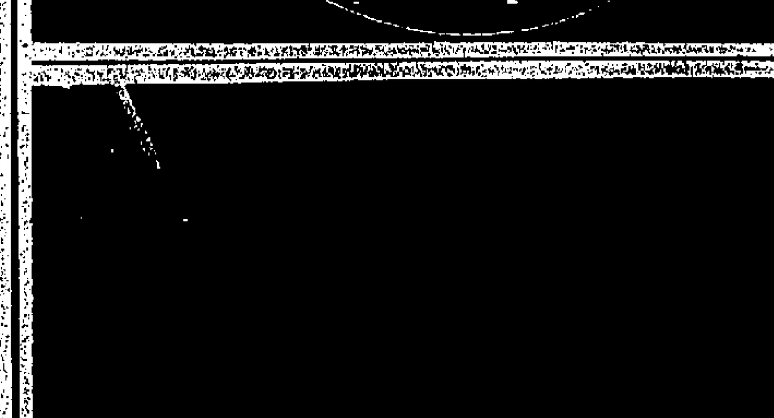
有點值得稱讚的是，該車座椅可容納四名大漢而無擠迫之感覺，同時前座之自動回縮安全扣帶設計亦十分精巧，操作十分方便。

總括而言，福士「高富」其操作靈活之性能，皆可使駕駛成爲樂趣，但其售價稍貴，此點倒是出乎人意料的。

「高富」一六〇〇SL型規格表：車身：五門斜尾房車。引擎容積：一千五百八十八CC。壓縮比：九點五比一。最大輸出馬力：每分鐘六千轉時輸出最大馬力約一百〇五匹以上。最大扭力，每分鐘在五千轉時，產生九十六點五磅呎。車呔：一七五/七〇HR 13。引擎形式：噴射燃油注入式。加速能力：由靜止到時速五十哩，需時約十秒。到時速六十哩需時約十二秒。耗油量：在時速五十哩之下，每加侖行車平均可達三十五哩。在時速六十哩之下，每加侖行車可達三十哩以上，視乎在何種道路下運行而定。平均耗油量三十三點二哩。最高速度可達一百哩。車廂箱容積：十二點四立方呎。本汽車版資深試車員對該車之評價：機械設計：優良。維修工作：甚好。操作性能：快捷。變換速率：順手快捷。外型：簡潔美觀。價格：稍偏高，耗油量：中等。車廂空間：中等。空氣調節機效能：中下。



「高富」簡潔之咪錶使人一目了然。



該車前座位予人相當舒適，且腿部空間相當。

警察討懨·年青人歡迎
電單車漸受歡迎
快捷方便又夠威

電單車爲現今機械發展的產品，在東京、漢城、台北等地已廣泛受到歡迎，當然香港並無例外。

對一部份駕駛人來說，電單車無疑是一種方便的交通工具，其它則視爲一種康樂活動，用以避開繁囂的都市生活，進入遊覽空氣清新的野郊，電單車不單可提供旅途往來的方便，更可有速度感的享受。由於香港山多地少，及道路擠塞，腳踏車從未像亞洲其它地方之成爲普遍的交通工具。而擁有一部汽車，加上鉅額的牌費與燃料開支及泊車的困難，不是多數人可以負担。對於一般中等收入的人士，電單車無疑是汽車以外之最佳選擇。而年青人在拿到新水後，感覺無處可去。而在其消費能力所及之範圍內，電單車遂成爲一種較易獲得的地位象徵。而悲劇由此而生：

由於語言、教育程度及生活水準與環境的局限，電單車騎者只能於其所屬的生活圈子內，聯同三兩友好，一起活動，其中彼此可能是共事一主的工友關係，或街坊鄰里，但肯定都有一個共同的志向與興趣。

每天黃昏下班後，他們會聚在一起，埋頭修補其電單車，研究改良車的表現，之後再在路上試試效果。

一到週末，聯羣結隊，浩蕩驅車進入市郊，駛上山頭或駛臨岸邊。

由於電單車騎者通常都是多人結隊出遊，充沂路面，令汽車駕駛人感頭痛不已。雖然這不是他們的過失，因爲香港現有的道路本來已甚狹窄。

警方對他們亦沒有好感，因爲大羣的電單車除發出嘈雜擾人的響聲外，且時常在路上互相競賽。他們大夥兒的出動，在他人眼中被當作一幫匪徒看待。而新聞界亦不甘後人，給他們套上如「騎士」、「午夜食車手」等名稱以形容其不同的活動。但無論怎樣，電單車仍會像其它交通工具及行人一樣，有其應有的權利使用道路，不論其駕車的是富有經驗或是初學者。悲劇由是開始發生……

同時，每當在交通意外中，如牽涉到電單車的話，通常騎者都是被指責的一方。而空無一人扭曲躺在路邊的電單車殘械，更被他人毫不留情的認爲是不小心駕駛的明證。如騎者仍僥倖生存能夠道出當時情形，其理由可能被接納。但如他不是那麼幸運的話，將無人能替其申說。姑且莫論是那一方錯誤，損失已成事實，爲的是騎者本身先已被假定爲錯的一方，同時亦被視爲社會中討厭的份子，其存在通常都被視作交通意外的成因，感到要去之而後快。這都是本港電單車騎者面臨的悲劇。

利蘭車系安裝
鄧祿普型車呔

一九七三年推出時被認爲是駕駛安全史上一大進步的鄧祿普「DENOVO」安全車呔將更廣泛地被利蘭車系採用。

該種輪呔系統具有高度安全性，假如汽車以高速行駛時爆呔，該種車呔仍然可以八十公里時速多行八十公里。

利蘭出品的舊款「路華三五〇〇型」早已採用此種車呔爲標準裝設。稍後該廠又以該種呔爲「一二七五GT迷你」的選用車呔之一。

一九七五年該廠推出的「公主」車系已全部採用「DENOVO」車呔。

本年八月利蘭推出最新型的「一二七五GT迷你」已經把「DENOVO」輪呔系統作爲標準裝置，使到利蘭成爲世界第一間可以把安全車呔作爲任何車系標準裝置的車廠。

現時利蘭又計劃把「DENOVO」輪呔系統作爲「迷你會員」房車及旅行車的選用車呔，而新路華「三五〇〇」和「二三〇〇」亦會採用供買家選擇。

據鄧祿普透露，目前約有三萬車輛裝設了該種安全車呔。該廠估計明年會增至九萬輛，而七九年會繼續增加至十七萬輛。

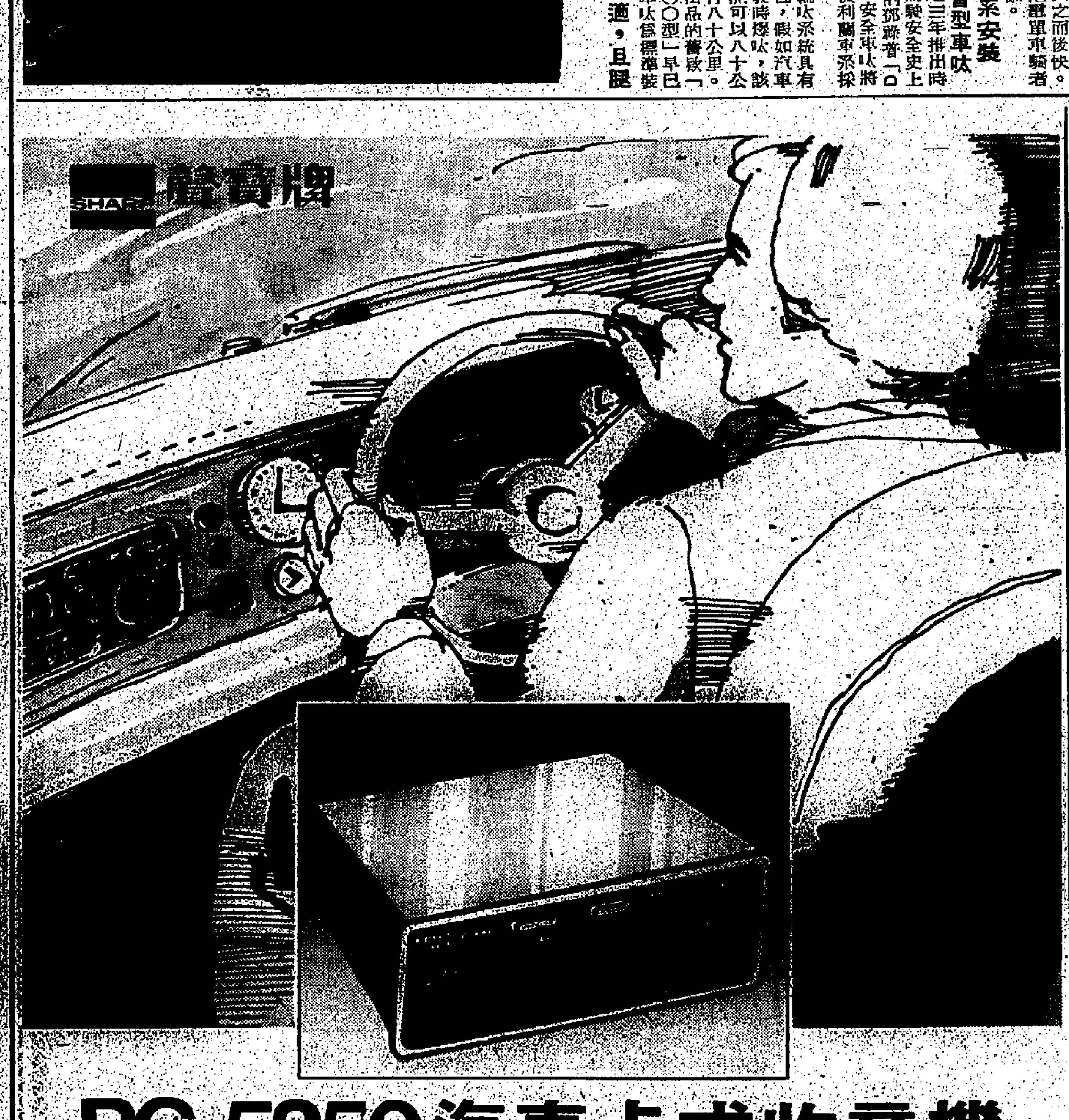
鄧祿普又指出，八十年代的新車會把安全車呔用作標準裝設，但目前「DENOVO」的進展已經把其他對手拋後幾年，屆時必會受到重用。

有效組織控制
避免騷擾公衆

有關建設一條跑道，讓年青的一輩有地方發揮，改進駕駛技術及取得較佳經驗等的論調，不時可以聽聞，但問題是究竟何時方可成爲事實。

電單車騎者無聊的舉動並不會自動消跡，而將過失推卸在他們身上亦無濟於事。只要踏入交通部申領一張駕駛執照；只要在市面上數以百計的車房租得一輛電單車或至付出所費不大的價錢購買一輛，又可以有一個新的「騎士」出現，而法律不能禁止其在街道上行駛。

車會的存在只能提供一個去處或康樂活動，但電單車會並不能將其聯結在一起，引領入其它地方舉行活動以避免騷擾公衆安寧，而車會方面亦曾不斷努力設法尋求一塊暫時或永久性的地方，使電單車騎者在有效的組織控制之下，用以抒發其內心之情緒，但有關當局對此情此境似乎顯得漠不關心，相反此類地方日形見少或甚至只限於其中少數人士使用。目前是政府採取帶頭行動時刻，公開其對電單車運動之政策，究竟只是局限於其中「可接受」的一羣，或是如以往一樣，無分階級種族——生於斯長於斯的香港廣大羣衆？我們一向站在擁護香港的立場，我們對無聊的行爲毫無姑息，亦不恥犯法的勾當。但問題的根源並不在於此，這是直接關乎到機會，同時機會只能被給予，而不是被擾除。對提供機會方面，當局可否所有實際行動，去撥出一個範圍，以名照顧數以千計，抱着同一志趣的車迷？他們都是住居於此處，我們認爲香港的地方之居民……



RG-5250汽車卡式收音機
獨有APSS一按選曲系統

汽車備有聲寶牌RG—5250汽車卡式收音機，駕駛人仕就既能隨心所欲欣賞心愛的樂曲，又可以集中精神駕駛，不用費神揀歌，既安全，又實際。

聲寶牌RG—5250，設計十全十美，效果高度傳眞，誠爲駕駛人仕的良伴。

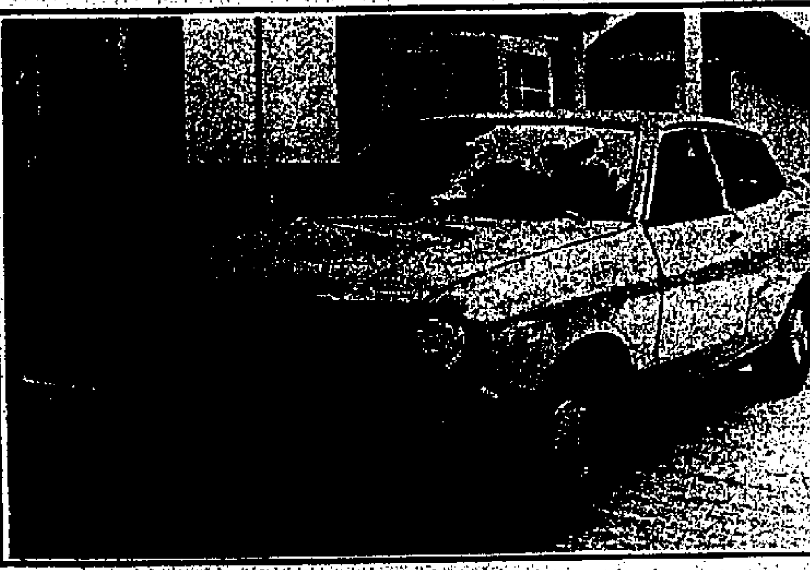
- 內置APSS一按選曲系統。
- 自動停閉/彈帶系統。
- 輸出功率14W。
- FM/MW兩波段收音。
- FM採用先進PLL線路。
- 備有自動增益及自動頻率控制器。

SHARP 聲寶牌

以至誠及技術提高生活素質

總代理：樂聲電器有限公司 電話：5-257272（9線） 陳列室：香港萬宜大廈U-24 電話：5-228380, 5-228985

得勝120Y
再度榮獲美國國家環境保護局
最經濟實用汽車榮譽



日 NISSAN 產

得勝120Y之經濟實用性能，一再獲得事實証明：繼1974年被選爲全美國1200cc級最經濟實用汽車後，於1975年更榮獲全美國最經濟實用汽車榮銜；而在1976年全澳洲實用駕駛比賽中，又以每加侖行車49哩之驕人紀錄，榮獲全場總冠軍。今年，得勝120Y再度以最經濟之耗油量—每加侖行車48哩，榮獲美國國家環境保護局（EPA）全美國最經濟實用汽車榮譽。

得勝120Y汽車，不只具有最經濟實用之出衆優點，而且設計先進，外型充滿時代氣息，車廂設備週全，機械性能卓越，軚盤輕巧靈活，誠屬一部最理想之家庭房車。

日產汽車均配有原廠冷氣及自動波可供選擇

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

香港堅拿道西23號—23號A　電話：5-740301（10線）
香港英皇道1025號惠安苑　電話：5-636151（6線）
九龍柯士甸道118號—120號　電話：3-688235（4線）
新界元朗大馬路247號　電話：12-774191（6線）
星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時

D—18

最新三菱
「佳力」斜尾型

● 1600c.c.（100匹馬力）● 三菱'80'引擎 ● 五前速波箱 ● 185×13放射型車胎 ● SL1600c.c. ● GSR2000c.c. ● GSL2000c.c.（自動波）

一部夢寐以求的汽車

MITSUBISHI 三菱汽車　總代理：環宇汽車有限公司

陳列室：九龍柯士甸道108號 電話：3-665299 ● 香港希慎道22號 電話：5-761381 ● 九龍登打士街仁安大廈23—24號 電話：3-301387 ● 九龍廣東道1114號恒隆停車場地下（近旺角道） 電話：3-968504

元朗分代理：力新車行 電話：12-768570　荃灣分代理：華達行 電話：12-423187　澳門代理：順利車行 電話：6992

特約經銷：富士車行 電話：5-783781 ● 聯昌車行 電話：12-911711 ● 青山汽車有限公司 電話：12-813000

夏巴集團

華僑馬經

老吉主編

週日晨課例必冷落　幸運心靈初露佳態　得意快試勁强勢順

昨早晨課，出試馬亦不少，猶以李庭最爲活躍，現將各駒操練情況，報導以供參考。

必發劉同安試半哩，卅一秒二，廿九秒，全程輕鬆非常，馬西狀態在水準當中，近期演出失色，仍保草地平平之故，今次亦出戰草地，未可過信。

幸運心靈雷文試六化郎，卅秒一，廿八秒二，廿八秒三，四肢出得自然，勁力亦足，雖然跑姿未見銳利，但走來亦見輕鬆，粗身馬，見輕，當保轉好的跡象，今次有備而戰，對手有差池，則有資格一戰。

樂福劉同安試六化郎，卅二秒一，廿九秒，廿七秒三，全程走來，馬西脚已見平，雖然馬身仍見粗，但從做勁來看，則顯然已有平淡的感覺。

得意雷文試六化郎，廿八秒二，廿六秒一，廿五秒一，從容走返，勁力十足，出跑道時已見虎虎生威，馬西有力之外更見馬身粗壯堅實，開步後未見催騎，但出脚自然有力走過直路時亦見順暢，走出廿五秒一拉士絕對從容，今回態近頂點，可以贏了。

劉寶雷試六化郎廿八秒三，廿六秒，廿六秒四，全程走來，亦見輕盈，馬身紮實粗壯，雖非瀟洒的一匹，但却見出脚有力，彈勁十足，火氣亦猛，今次狀態顯然有進步，態足必有一戰之意，亦可留意。

益民劉同安與麒麟童賦六化郎，卅秒一，廿八秒，卅秒，兩駒走來均非突出，但益民外擺走來，亦有幾步，近期馬西見粗壯，現時毛色油潤，肯定是狀態不俗，健康良好，今次亦有多少機會。

馬蹄香劉同安試六化郎，廿八秒三，廿三秒二，順勢走來，從容不迫，馬西狀態已見回升，現時已有九成以上，今次出爭，已有資格一戰，值得擇場的一匹。

番麗浩德試半哩，廿八秒二，廿八秒，馬匹走來力度已難及前，火氣雖然不俗，但始終是虛火的馬，今回出戰，機會顯然不高，難以過信。

中游之光飽榮光試六化郎卅七秒一，廿八秒二，廿五秒三，馬身紮實，毛色油潤，內力充沛，顯然是在最高峯之中，今組雖然班次已跑和，仍可瀟當起之銳，可以在此入三甲。

利多當文試六化郎，卅秒四，廿九秒，廿七秒三，全程走來，輕盈有勁，此馬現時仍最高，馬質雖非突出，但在大勇之銳氣中，亦有作爲者。

盧哥

今年最後一次日馬　本週末舉行　最後一次夜馬下週三作賽

今年最後一次日馬，本週末（十七日）舉行，賽後要等到一九七八年才再有日馬比賽，因爲今年最後兩個週末，一爲平安夜，一爲大除夕，所以馬會在這兩個週末不安排比賽，最後一次夜馬在下週三（廿一日）舉行，賽後，快活谷便展開「聖誕停火」，直迄至一九七八年一月一日才重燃戰火。馬會在本週末（十七日）賽馬之後，對場地情況作出最後研究，以決定一月份日間賽馬是否改在沙地進行，關於此點，馬會在賽後將會公佈。假如改跑沙地，各班原定路程，將依照比例而更改，假如經過本週末比賽，場地情況仍然良好，則一月份的比賽，仍會如常在草地上舉行的。

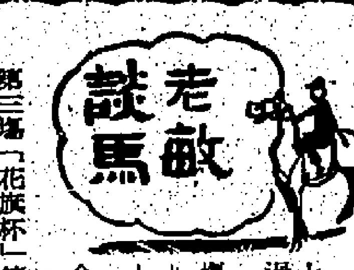
本週末賽馬九場，仍定下午一時十五分開跑，報名馬遠比上週熱鬧，可能不會出現冷場，新馬比賽仍安排三場，主要錦標爲第五班一二三五公尺的印度遊樂會盃，公開賽上週跑上途冷榮，今次跑一二三五公尺，則報名馬匹多達十七匹，其中五匹要列入後備，場面一定熱鬧，有關各場磅數，馬會將於今午（星期一）評定公佈。

下週三（廿一日）的夜馬報名，將在明日（星期二）上午十一時截止，屆時即可編定分班公佈，是次夜馬仍由第四班及處女馬班担任，第四班分跑一〇〇〇公尺，一〇五〇公尺，一四〇〇公尺，一二〇〇公尺，處女馬班則獨跑一〇五〇公尺，此爲第四班及處女馬最後一次担任夜賽，處女馬賽後未勝出頭馬的，亦一律要撤班。

本週末的日馬及下週三的夜馬，將於一九七七年的最後兩次賽馬，七歲火雞及發財過肥年馬，將盡此兩「煲」。

上週賽馬破紀錄　講起上來古仔多

老敏談馬



上週末賽，創紀錄事件多多，各位請聽我講早。

第一，全日九場賽馬，上陣馬一共祇有七十四，這是自有職業賽跑日馬，從來所未曾試過祇有如此少馬出賽。

一場有一，兩匹馬退出有時有，但同日兩場馬都有兩匹馬退出，（那是第四場的「偉意」與「可圖」和第八場的「永勝」與「大公爵」）也從未過。

場內孖Q原本一直是第八場與第九場，但今次却不得不改爲第七場與第九場，又是紀錄。

第三場「花旗杯」錦標賽，弄出兩個第二平頭，（其實，這一場馬，細看電眼照片，見到魏德禮騎「獅王」，剛剛在「青春萬歲」外非。而他所戴的白帽又剛剛遮了「青春萬歲」的馬嘴，「青春萬歲」祇見鼻哥綁着絡腦白纜，而不見了馬嘴，內檔的「平渡」則馬嘴剛剛開纜，我相信如果小魏的白帽不遮了「青春萬歲」的馬嘴，賽果或將改觀。「平渡」之幸亦「青春萬歲」之不幸也），雙平頭跑第二，會久沒有看見了。

第七場，三四馬跑，有兩個位置，而這兩個位置派彩都多過獨贏，也可說是紀錄，存於條例遇贏位寬派四十八元二，以「永得」一，拖二，二十元本，餘派彩四十八元二角，對本對利有突，可謂奇積了。（上）

老敏

華僑文化

古香齋百名家書畫　在大會堂八樓展出　今日二時開幕精品甚多

古香齋主辦之近代百名家書畫展覽，今日下午二時起，假座大會堂八樓展覽。場中陳列作品，包括：掛軸、冊頁、四屏及橫披共百餘件。展出各名書畫如下：

吳香芬：空谷長鳴
溥雪齋：洛郊雙馬
金心蘭：長年圖
蕭俊賢：夏日過雨
錢瘦鐵：山水
程璋：花鳥
顧伯龍：九秋圖中堂
倪墨耕：遊赤壁圖中堂
趙叔儒：花卉草蟲
柳漁笙：三馬圖
熊松泉：雌雄雙獅中堂
陳半丁：歲寒三友中堂
胡藻斌：雌雄雙虎中堂
吳湖帆：墨竹
謝稚柳：青綠山水中堂
劉海粟：古松綠竹中堂
林風眠：八鶴圖中堂
黃賓虹、劉海粟、湯定之合作：松石雄雞圖中堂
姚叔平：觀音大士
沈兆涵：貴子圖
沙山春：墨竹
余紹宋：仕女
吳顯曾：山水橫披
金城：海棠蝴蝶
于非闇：仕女
潘天壽：小雞
謝公展：山茶飛雀
李苦禪：游魚
鄭大雅：山水
楊伯潤：柳陰垂釣
趙子雲：山水
黃山壽：青綠山水
錢化佛：無量壽佛
李山：亞麗泰山少女
葉淺予：藏民負水圖
梅興天：鄉村寫生
高野侯：紅綠梅花
黃賓虹八十四歲作：武夷紀游
湯世樹：九秋圖橫披
高劍父：芭蕉草蟲
張大千：野水扁舟中堂
鄧芬：桂南漁人
趙少昂：獎雛獨坐
吳子深：墨竹
黃般若：漁舟晚歸
關良：鍾魁
林琴南：山水
曾熙：芭蕉
許麟廬：泥製玩具
蕭謙中：山水
王一亭：放鶴圖
陳樹人：清風亮節
溥心畬：松壑樓閣
關山月：牧牛圖
程十髮：江南雨中之景
張善子：三虎圖中堂
任熊：荷塘遊艇
馮超然：雲壑松陰中堂
陳師曾：臨石濤山水
黃胄：五驢圖
任伯年：茶花翠鳥
顧麟士：蒼松
王個：石榴
任薰：人物四屏
郭味蕖：花卉
吳石仙：雨景
王雪濤：花卉草蟲
汪亞塵：松樹小鳥
陸廉夫：山水
鄭午昌：松濤雲壑中堂
吳穀祥：觀瀑圖
汪孔宣：讀明圖
任立凡：雲山無盡圖
梅蘭芳：紅綠梅花
徐燕孫：人物
蒲華：山水
黃羊僧：花鳥
方人定：鄉村寫生中堂
李研山：山水四屏
盧振寰：山水四屏
張子祥：山石花卉
李松年：寒岸歸漁
高劍父、李瑤屏、仲生合作：秋意圖
彭玉麟：梅花中堂
高邕：竹石
林清霞：山水橫披
齊白石：葡萄草蟲扇面
趙之謙：枇杷扇面
吳昌碩：蘭石中堂
徐悲鴻：奔馬立軸
李可染：秋高圖灕江山
水扇面
翁同龢：書法四屏
康有爲：草書橫披
張廷濟：字聯
沈子培：字聯
譚延闓：字聯
陸潤庠：字聯
吳湖帆：字聯
于右任：行書立軸

以上概屬精品，琳瑯滿目，美不勝收。由今日二時起，一連三天展覽。愛好書畫人士，希勿失此欣賞機會，參觀時間早十時至夜八時。

黃賓虹作「武夷紀游」（古香齋藏）
（現展出大會堂八樓）

「雙虎」（胡藻斌作、古香齋藏）
（現展出大會堂八樓）

詩

聽歌（披荊社課）

桃西　李文格

聽罷琵琶別漢宮。一枝濟艷占東風。王梅唱到瀟湘雨，疑是瓊仙下九重。

女畫家周懿莊校長書畫近作展覽簡介

台山黃振權

青年女畫家周懿莊校長，余友周日如校長之女公子也。系出香山望族，書香世代，其先大父婥雯公，乃嶺表名儒。父日如，長校政於香江，歷三十載，爲教育界知名之士。懿莊幼承庭訓，弱不好弄，而喜臨摹書畫。一九四九年，其伯父母周千秋、梁粲纓伉儷方寄寓海隅，設中國美術院於九龍，懿莊隨侍，輒從其習繪事，窮年兀兀，孳孳以求，深爲伯父母喜愛。旋業師範，並執教於津貼學校，教導之暇，作畫益勤，畫藝亦隨之大進。是時周梁伉儷，正名重藝林，譽滿國際，中外學員之遊於中國美術院之門者，亦日以衆。懿莊命協理院務，兼任助教。

凡五稔。在此期間，專心致志，不厭不倦，所寫花鳥虫魚，頗得周梁[illegible]驚艷。馮氏許爲可造之材。一九六七年冬，周梁二氏應美國出版家暨西雅圖及各著名大學之邀，挾篋遊新大陸，作巡迴展覽講學；而以中國美術院院務委之懿莊。懿莊師承二氏心得，加以歷年助教經驗，如大權在握，有條不紊，中外學員莫不心悅誠服，所謂家學淵源，薪傳有自，識者或許爲後起之秀。然懿莊從不以此自滿，每於課餘有閒，即揮毫染紙，以遣興寄。常謂教學相長，非自己充實，不足以爲人師也。一九六八年四月，首次以個人名義舉行書畫展於香港大會堂，作品百餘幀，均屬精品，一時好評如潮。此後，國際人士之從其習藝者，紛至沓來。除中國籍外，計有英、美、法、德、日、澳、紐、加、印、葡、荷及瑞典印尼等外籍學員，凡百餘人。其所授課程，以花卉爲主，人物，旁及鳥獸虫魚、山川，無不具備。一九七零年春，懿莊被委爲校長，從此校政書展而忙，屢欲籌劃個人畫展而未果。然亦常以作品參加中國美術會、及若干藝術團體畫展；並曾應電視節目，作專題講座及即席揮毫。最近，又爲中文大學與佳視合辦之校外課程國畫入門作多次示範。其宣揚國粹，誘掖後進之不懈精神，實不愧爲周梁伉儷畫家之傳人。頃檢拾書畫近作，暨中外學員畫課百餘幀，以「中國美術院師生近作書畫展覽會」名義，定於十二月廿六日起，展出於香港大會堂，以就正於海內大雅。作品之中，除書法有篆、隸、楷、草、行加千幀外，畫則山水鳥獸、花卉虫魚無所不包。非精於大法者，焉克臻此耶？余深喜懿莊將有佳作以饗港人之眼福也，故樂爲之介。

（上）黃蟬蜻蜓（下）大麗蜜蜂（周懿莊作）
（中國美術院師生書畫展，本月廿六日起在大會堂八樓舉行）

「小雞」潘天壽作、古香齋藏
（現展出大會堂八樓）

松石雄雞圖（黃賓虹、劉海粟、湯定之合作）
（古香齋藏，現展出大會堂八樓）

博雅藝術公司　聖誕減價七至九折　畫廊舉行書畫特價

博雅藝術公司，今天起舉行聖誕大減價，七折至九折。購滿百元者，送國畫月曆一個，至廿八日止。圖書畫冊，文房四寶，木板水印畫等八折；另有特價國畫七折，特價品九折。畫廊舉行「中國書畫特價週」，推出大批書畫，特價優待美術愛好者。該公司在九龍尖沙咀加連威老道八號，歡迎各界人士參觀云。

紅約·凱聲

下期盛大獻映

新藝瑪國際公司榮譽發行 美高梅鉅獻 影壇六十年不朽成就鉅獻！

最偉大的製作 最轟動的影片

娛樂性百分之百！敢誇影壇之瑰寶！

荷理活，荷理活！

佛烈雅士提 真基利 施瑞麗 司花利亞 冰歌羅士比 鍾歌羅福 奇勒基寶 桃麗絲黛 姬麗絲嘉莉 慧雲李 羅拔泰來 奇特嘉寶 珍妮麥當奴 尼路遜愛迪 聯合大會演

明星多於天上！放射萬丈光芒！

不看本片不知電影娛樂價值

曼歌妙舞，七彩繽紛

海運 百樂

後天盛大獻映 今起訂座 預售三天

狄龍公司空前無敵片霸！

「巴比龍」大製片家：羅拔杜夫曼 傾心巨獻

龍虎群英

RED SUN

「金剛」大導演 泰倫斯揚 代表傑作

查理士布朗臣 阿倫狄龍 三船敏郎 烏蘇拉安德絲

槍法劍道一爐共冶！

穿心劍 奪命槍 冤家狹路相逢 莽英雄 大殺手 大戰三百回合

四大天王 攜手空前絕後一部

狄龍國際電影企業有限公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

豪華 大華 華聲

明天·盛大·獻映

施娃姬莉絲桃 「艾曼妞」女主角

祖多利山杜魯 「一人之下」男主角 主唱 合演

歐洲公司又一色情大膽貢獻

請早定座

神女艾曼妞

兒童不宜

神女生涯 討客歡心 睇錢份上 乜都敢制 越出越大胆！ 越做越猖狂！

新都 快樂 樂聲

今天五場獻映 滿座

名導演才子 波蘭斯基 自編自導自演大傑作

美女明星 莎朗蒂 合演 請即定座

天師捉妖

兒童不宜

新藝瑪國際公司發行 美高梅公司出品

幽默諷刺恐怖 神秘詭異巨片

桃木劍無靈！十字架失威！月黑風高夜！棺材精操兵！

吸收日月精華 飽吸凡人血液 自「吸血殭屍」以來最驚心怵目奪魄勾魂之作

MGM "THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS"

京都 麗聲

威立公司榮譽發行

色情浪漫性感巨片 够香艷！够大胆！够養眼！

愛人，我唔制！

下期盛大獻映

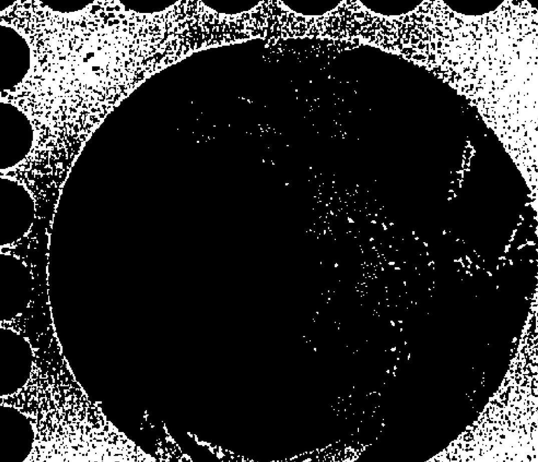
性感美女：小川節子 美男小生：西川洋一 合演

兒童不宜

愛人奉召入宮侍寢如何是好？潛入禁宮先嘗禁果

空前奇妙 空前精采 大開眼界 多姿多采

禁宮侍寢，春色無邊！艷女受訓，造愛儀型！主上恩賜，龍種含胎！宮中怨女，僧寺偷情！法師宮娥，顛鸞倒鳳！妃嬪爭春，大內動武！偷窺出浴，眼皮供養！



LOVER, I DON'T WANT!

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

香港保護兒童會

[illegible]

香港利舞台戲院 最後兩天 決不展期

雛鳳鳴劇團

顧問：任劍輝 白雪仙

龍劍笙 梅雪詩 梁醒波 朱少坡 靚次伯 言雪芬 任冰兒 朱劍丹

再世紅梅記

編劇：唐滌生 劇務：葉紹德

票價：六元至四十元

全體藝員聯合演出 唐滌生先生不朽名劇

利舞台全台客滿

請購九龍普慶門票

今天加開日場 英烈劍中劍 日場：一點半 夜場：七點九

九龍普慶 十二月二十五日起一連七天公演 今天開始預售二天門票

挾泰山壓頂之勢而來

港九：皇后 皇都 東方 太平 金明 帝后 嘉禾 黃金 新聲 金冠

新界：金門 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 南昌 光華 南灣

嘉禾熱線 正場將映

狐蝠

亨利施路華 雲妮妲蓉娘

FOXBAT

華僑日報出版

香港年鑑

精裝每本廿元

東方新聲金冠

兒童不宜

一探多味！

一代Q王 應召女 淫魔要求饒

ILSA She Wolf of the SS

殘酷女淫魔

聖誕節最佳片

小黑熊

佛烈雅士提・真基利再度合作 主演「荷理活，荷理活！」

美高梅影片公司在荷李活的影史上，可說雄霸了六十年，在這漫長的時期中，它拍攝的名片，尤其是三十至五十年代的歌舞片，都是一些不朽之作，永遠是電影藝術的瑰寶，在美高梅六十週年紀念的時候，該公司曾精心的選出一部「娛樂精華」，很受觀衆的歡迎，也無異是美高梅公司把過去六十年的藝術成就，公開的展覽了一次。

可是，美高梅公司的名片實在太多了，一部「娛樂精華」是沒有辦法兼容並包的，未收入「娛樂精華」的片寶，多至不可勝數，因此美高梅當局再接再勵，又來了一部「荷李活，荷理活！」

不過，「荷理活，荷理活！」並不是像「娛樂精華」一樣，僅把美高梅的一些名片的片斷介紹。「荷理活，荷理活！」在兩位製片人丹尼爾．邁爾力克和索爾．卓別林的精心策劃下，許多美高梅和歌舞巨片的精采鏡頭，重現銀幕，而許多在銀幕上不以唱歌出名的大明星如奇列特嘉寶，奇勒基寶和麥氏兄弟等，都被重點的在影片上介紹。

除了上述的精采場面之外，更使觀衆高興的是兩位巨星真基利和佛烈雅士提，不僅在「荷理活，荷理活！」担任旁述，以流利的口才，把一個一個的精采鏡頭和場面介紹之外，他們兩人也現身說法，又歌又舞，爲觀衆表演了許多精采的歌舞場面，而這些歌舞場面又是真基利精心設計和導演的。

說起這兩位影壇歌舞的出色人物，他們真可說是老搭檔了，他們遠在一九四六年便在一起合作，但從那時候起，他們便分頭發展，久未同在一起工作，直至最近才由「荷理活，荷理活！」兩位製片人把他們重新拉在一起，被片人邁爾力克說：「我們知道這部新片需要一種風格，但有什麼東西比由真基利和佛烈雅士提來帶我們重溫這些音樂舞夢更合適呢？至於他們在片裏的舞蹈，更是意外的收穫了。」

娛樂圈

圖爲主演「荷理活，荷理活！」的兩大歌舞巨星佛烈雅士提和真基利

群星捧「狐蝠」

「狐蝠」映午夜場，楨積公司上週末分港九兩地招待影界友好欣賞。影片導演梁普智，演員伊雷，陳欣健等在皇后戲院迎接款待一番。許冠文，吳耀漢，方逸華，岳華，恬妮，王萊，朱牧等分別出現於皇后戲院及嘉禾戲院捧場，場面熱鬧異常。（徐）

附圖是「狐蝠」映午夜場，楨積老板葉志銘與伊雷，陳欣健，朱牧等在戲院大堂合照。

陳家蓀赴日蕭芳芳送機

△無綫編導陳家蓀昨日飛日本，爲期十天，此行乃佈署之十一日在日本所舉行的全播歌星大賽，無綫獨家日映的事宜，到本月廿八日，陳家蓀會再度偕汪明荃同飛日本，汪明荃負責此次大賽的評述工作。

昨日前往送行的有女星蕭芳芳。自從合作「點止咁簡單」後，五台山道傳出了陳家蓀和蕭芳芳的消息，有人更繪聲繪影的形容他們已雙雙墮入愛河，但陳家蓀和蕭芳芳表示，他們只純然是事業上的朋友，與愛情無涉，他們計劃明年將合作。

沈殿霞遵醫囑要減肥

△無綫藝員沈殿霞，目前已發覺心臟有問題，爲荷心臟之健康，起見，她醫生說要她減肥，近日她遵醫囑減肥，決心要日行肥乃千萬，但見減肥之效，以收仲仲減肥，爲日心頗實行減肥，使她担心肥的。沈殿霞說：「她好減」，她說除心病。

寫生比賽摩士公園舉行

△香港維多利亞聯青社舉辦的全港公開寫生比賽，昨日上午九時在摩士公園舉行，參加者衆多，比賽分公開組、青年組、少年組及兒童組，由港九各組假冠、亞、季軍及優異獎。昨日寫生比賽開始之時，並邀請吳昌碩，黎炳昭，許允甜，香港名畫家嘉倫，陳立德，韋永年，吳浩昌，雷雲萍等担任評判，結果：公開組冠軍由呂立德，亞軍王柏泉，季軍黃浩昌，成人組冠軍馮士元，少年組冠軍鄭寶林，兒童組冠軍嘉諾撒聖心中學，亞軍丘惠明，三位女同學，並獲選。

麗的邀請歐嘉慧演追族

△麗的製作經理鄒世孝，又動「魚美人」歐嘉慧的腦筋，欲邀請她參與麗視劇「追族」的演出，且有人相信她的角色，目前雙方正商談有關條件，麗的此次拍「追族」不惜甘詞厚幣，羅致了白茵、紫茹、趙雅芝等過氣明星，看來此次歐嘉慧成功機會甚高。

續續吽嘅聲 伊雷客串演出

周潤發闖下大禍，挺身而出，代他認罪。原來這是「續續吽嘅聲」中「手足情深」的情節。伊雷客串飾演周潤發的兄長，仍不離其一貫的古靈精怪本色，極之佻皮惹笑。留意，猶似乎是時興的趣向，但原來亦有多少麻煩，節目中有幾個是幽默的精華，預料新鮮。演出者有周潤發、露露人、伊雷、鄧則仕等。趙亭運籌的「續續吽嘅聲」，星期一（十二）晚八時正，繼續在翡翠台播映。

施思不想濫拍 投入邵氏八年已近尾聲 計劃轉換環境

施思最近推了兩個劇本，才接下孫仲的「冷血十三鷹」，記者們覺得施思最近似乎對拍電影有點意氣闌珊，因爲一個演員，不能老推劇本。

施思說：「我並不是推劇本，也不能說拒演，只是角色太不適合我，我不想演沒有意思的戲，太不適合自己的戲，道理很簡單。」

施思一九七七年共拍片不多，一部是楚原的「明月刀雪夜殲仇」，另外一部是孫仲的「將公決戰江湖」，一部是「美人小鳳」。只作半部計，因爲佔戲不多。

施思與邵氏的合同是每年三部戲，今年只拍了一部半，還欠一個半部，一七年三個月，我與邵氏的合約，九年的合同就滿了，我會好好的考慮。我想「我們的賓主關係，我與施思說，「你在邵氏不愉快嗎？」

「不是，我十五歲就來到邵氏，我是在這裏長大的，以前可說，我是不知道的世界的，但是不是錢的問題，不是換環境的問題，而是想多一點見識。」

施思在冷血十三鷹中的戲份，目前已拍了一些，此片共七天中，外景佔多，到算是戲台要去串拍一些。

「拍大武士與小鏢客」陳星初演愛情鏡頭 吻陳明利心跳面紅

陳星的身手和演技是行內所推許的，但「大武士與小鏢客」的導演張徹卻說，這位英雄人物演愛情戲眞是靦腆，在戲中他有一段和美麗女星陳明利邂逅及擁情的鏡頭，張徹導演這些柔情戲戲時，卻使一向拍得他叫苦叫寃，想不到雄糾糾的陳星，一碰上美女便手忙腳亂，面紅色油新了。上不用化粧也自動添

「大武士與小鏢客」張徹的意思是他的拍得與衆不同，要有些新鮮的意念，因此陳星演那個冷面殺手角色也是有其強烈人性的表現的，他有同情和愛才之心，所以帶着仇人之子丁寵在身邊，無寞；到他有男女之慾，所以碰到美女便心動，又偷偷地跑去妓院，和妓女陳明利的便是這段戲，中陳星被打，戲跟比情他戲，張徹用一致的調子段戲。

陳明利是台灣新星，她的名字有點多人，她在台灣頗有名氣，這時倍被張徹提拔爲「八張曾經一滑出的女主角，「大武士與小鏢客」中，演一個是看中她那一份明麗的氣質，誰知道便使陳星紅透。

女角「無能情聖戲嬌娃」瑪麗莎白蓮遜 開始在歐走紅

亂世兒女」之後，瑪麗莎白蓮遜的新片是「無能情聖戲嬌娃」，男主角由湯尼寇蒂斯担任，屬於歐洲的瑪麗莎，在荷理活仍然未算出人頭地，她有相當好的家庭背景，工作與否絕不影響她的生活，她的社交應酬十分奢靡，所以拍電影就成了她的興趣之一，少女時代，她已經渴望做明星，想不到竟然遂到了心願。

圖與賴恩奧尼路合演的寇比力克作品瑪麗莎白蓮遜生就一副獨立的性格，不喜歡要倚家人的力量，十七歲時，誘讓父親去世，便獨自跑到社會去。天秀的美麗和獨特的氣質，使她走上模特兒之路，但沒多久，她就厭倦了那種老是對着鏡頭作狀的生活，於是跑去紐約學演技，她的老師就是著名的眞豪格的男星演密保加曾經是瑪莎的男朋友，一次他們到導演維斯康蒂家中作客。

瑪麗莎被維斯康蒂看中，讓她在「魂斷威尼斯」中演個小角色，自然那部片沒有叫人注意到她。

後來馬提殺在一部雜誌封面看到她，便邀她在「歌麗」裏演個受追害的猶太女子，導演看了也對她的氣質大爲讚賞，而使寇利比力克就是看了「歌麗」才邀她出任「亂世兒女」的女主角，在最新的「無能情聖戲嬌娃」裏有名女星不少，但卻以演猛王之妻的瑪莎白蘭遜爲第一女主角。

港九影院聯合廣告

國泰・太平・普慶・新光 H632959 北角 K849977
龍華・恆星・福星　油蔴地・金門　東方・新聲・金冠　珠江・銀都

最後一天 真功夫 搏命 兒童不宜　今天四場 劉家榮 李鴻烈 冲天炮 兒童不宜
今天五場獻映 東寶公司文藝巨片 山口百惠 三浦友和 領銜主演 絕唱
今天兩院映 高寶樹一年一部傑作 搏命 王道 茅瑛 羅烈 王俠　繼續今天獻映 法國 顛馬夜總會
今天五場 劉家榮 冲天炮　連日滿座 今天五場 寶桃成熟時
今天五場 戴安妮桑 殘酷女淫魔
今天五場繼續映

帝國・帝后　新華　文華・明珠　娛樂・寶聲・明月　翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮　總統・麗聲・國華
今天五場 劉家榮 冲天炮 兒童不宜
高寶樹 一年一部精心傑作 搏命 王道 茅瑛 羅烈 王俠 四打齊 大武士與小鏢客
昨日連場 狂滿 寶桃成熟時 奧莉花荷茜 貝蒂維姬絲 領銜主演
娛樂寶聲 今天五場請早 少女情懷總是詩　明月 今天五場 墮落經
翡翠荷李活 今天六場 唐人街小子 張徹導演 傅聲 余莎莉 郭追 孫建 主演　今天五場 墮落經 艾蒂 音音 邵音音 主演
第十二天 春意濃

國際・國寶・南昌　國都・北角寶石　海運・百樂 H702412 K678091

今天五場 心思思　今天四場 冲天炮
第十二天 春意濃　連日擠擁 搏命 高寶樹導演
最後今天五場放映 大煞星 七命客 SHOUT AT THE DEVIL 李馬榮 羅渣摩亞 合演
最後三天 雨小無猜 Melody
第二週五場映！ colt 38 special squad

今天放映 十二點半正場 搏命 王道 茅瑛 羅烈　血酒杜鵑紅　冲天炮
第十九天 The Other Side of Midnight 午夜情 瑪麗莎 北克 兒童不宜
狂滿五場 高寶樹 搏命 王道 茅瑛 羅烈
今天五場獻映 彩色傳奇故事巨片 上海天馬電影製片廠出品
今天五場獻映 劉家榮 李鴻烈 陳石堅 中天炮
今天五場 奧莉荷 瑪潔 夜謡聖誕

聖誕佳節市況十分樂觀

價格平穩・漲幅不大

聖誕節的市況，據一般人士估計，仍然是十分樂觀。

據估計；由於本年度消費能力普遍揭升，相信這個聖誕將會替商人帶來不少利潤。

洋酒價格平穩，但由於競爭劇烈，給之以各類名貴贈品送顧客，亦等於變相減價。

其他貨品如糖餅、鮮果等，漲幅不大，總括來說，亦可說平穩。

商場人士表示：港商向海外訂購的應節貨品如各種時款時裝、玩具、洋酒，朱古力，禮盒，高級罐裝糖果，化粧品，罐頭曲其餅，燈飾，暖爐，領帶，袖口鈕，傢俬和家用日用電器等等均已大量運到，數日來幾已大部份陳列了出來。大型百貨公司直接來貨的，近來已紛紛將於貨揭出應市。個別向入口商或代理商入貨應市的中、小型百貨公司，日內亦會入貨應市，所以代理商及入口商的批銷生意會在稍後便進入高潮。

商人稱：今年日本玩具和糖果，家庭電器用品等售價，因受日圓上升，美元下降影響，此間零售商會跟着略爲調升。不過由於各國貨競爭激烈，估計它們的漲幅也不會太大的。特別以一些節日性強的貨品，假如在節日銷剩，將會積壓至明年，所以預料今年聖誕節貨售價只會略作調整而已。

由於近日天氣曖冷未冷，百貨業生業受到影響，尤以服裝門路受影響最大，一般對今年聖誕市的生意都未敢過份樂觀。

永安公司經理郭先生表示：十一月永安公司服裝的銷路，數目比去年同月減少，百分之六至七，不過玩具及家庭用品銷路則大增，故此可以彌補服裝的減銷。他說：聖誕節前的十天，爲百貨業銷路最高潮，各大公司目前均已部署展開推銷戰略。

先施公司副經理歐先生表示：目前的天氣仍屬冷未冷，他希望今年冬衣的銷售能達到去年的水平。

運卡佛百貨公司副總經理何利士表示：雖然今年十一月天氣仍未轉冷，但百貨銷路已有增加。他說：由於港幣堅穩，百貨今年漲價幅度甚微，一般不超過百分之十。

總括來說，百貨業界人士以實惠至上的心理來訂價，加強服務與宣傳，但是，非老板階級的店員們就不太樂觀，他們私下估計生意銀碍不易增加百分之十，大約可增百分五。不太樂觀的主因，是寒衣不大暢好之故。

家庭電器他是聖誕送禮與自用的主流。今年電器似乎沒有特別新產品上市，足以發生良好的刺激作用。最大的特徵，是日本彩色電視機加強來港推銷，那大體的情況了，如屬中是日貨在美受到限制的結果，二是有更多的電器行介入音響器材的推銷，以致引起音響器材生意的激烈競爭，售價紛紛下降，而爲五年僅見的低價，際此日圓大幅升值，日產音響器材批發與零售價格並不漲價，局部反而減價，實在是一種奈人尋味的事態。由於「實大飽」的原故，一般估計今年電器行的聖誕銷貨總值將有百分廿以上的提高，

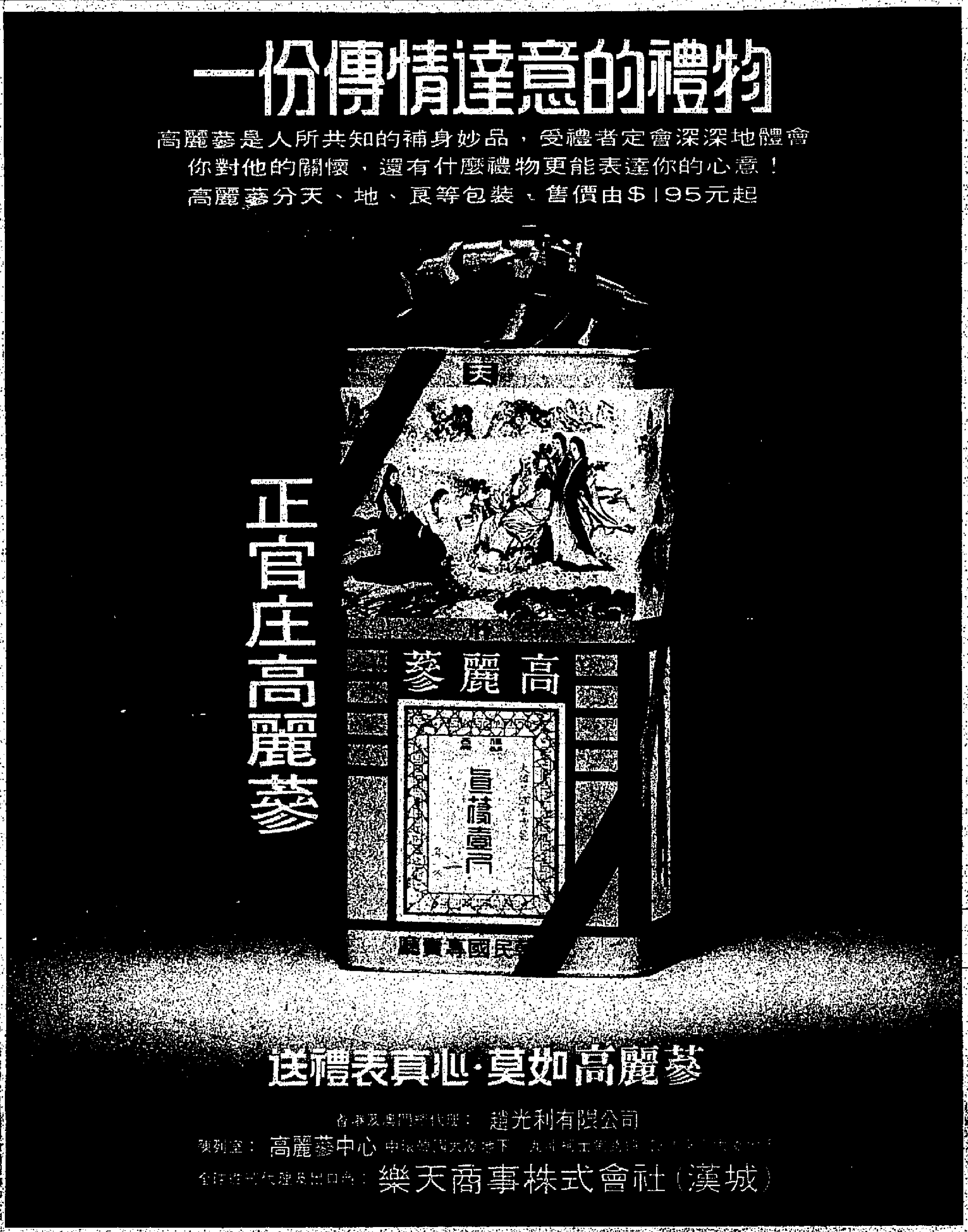
但是實際利潤肯定估計就不如前了。電暖爐實銷，目前頗爲難以估量，主要目前電暖爐銷路開始穩步增加，平均每日可銷出三、四部，價錢多在三百至五百元之間，現時兩支暖管式樣暖爐已不趨時，暖風電油暖爐則較爲普遍，而油暖爐沒有暖風機產生乾燥效果，更不會燙手及小童，故市民較爲樂用。

聖誕節食品中多以西式爲主，圖中這些美點是少不了的。

小小賀咭表心意 寵物式樣受歡迎

聖誕咭是代表聖誕的好事物，因爲聖誕火雞、糕餅等一吃下肚，便甚麼都沒有了，但小小一張賀咭，可以千里傳情意，可以永久存留，讓取者永遠記得你的心意。從前的聖誕咭都是白雪、蠟燭、聖誕老人等深具代表性的事物，或是洗上金粉、銀粉、燦爛奪目，却稍嫌俗氣。時代的變遷令人的觀念亦隨着改變，官在人們不需要看到聖誕花、聖誕老人才知道節日的來臨，因而你在選購賀咭時，亦不會盡在千篇一律的畫面中尋找，你會揀中那張有小狗兒、小貓兒或是小孩子的小咭。現在的聖誕咭很喜歡用小動物來構成可愛悅態的畫面，其實這正投合了小孩子的心理，因爲小孩子都愛小動物，看見那毛茸茸、眼睛大大的小貓兒，怎不愛不釋手呢！

圖爲時下流行的動物型賀咭



新都城
國際百貨公司

聖誕特價酬賓
購物可獲巨獎

購物滿三十元者，即可換取三週年紀念幸運抽獎券一張，多買多送，詳細辦法在本公司公佈。

獎品種類
1.頭獎一個：MAZDA 323 3-R 豪華房車一輛
2.貳獎一個：將軍牌20-GKL-Hu彩色電視機一架
3.叁獎一個：將軍牌ER7180 9'雙門雪櫃一座
4.肆獎一個：將軍牌EWA-5500全自動洗衣機一座
5.安慰獎五十個：名貴獎品各一份

營業時間
百貨：上午十一時至晚上十時 超市：上午十時至晚上十時
地址：香港北角新都城大廈 電話：5-628111(20線)

聖誕新年　各大酒店　豐富節目　美點娛賓

富麗華酒店

聖誕前夕之旋轉餐廳，由中午十二時至下午三時，為你準備佳餚美點，並有KIM AND SISTERS伴奏助興，每位收費五十五元，小童每位三十元。

下午七時至凌晨二時，旋轉餐廳特舉行「聖誕星光自助晚餐」，由KIM AND SISTERS和THE ECLIPSE樂隊伴奏助興，每位收費九十元，小童每位收費四十五元。

香島廳，由下午八時至凌晨二時，香島廳舉行金碧舞宴，備有各款中式佳餚，桌餚分兩客、六客或十二客享用，每位收費一百元。

燒扒屋，由下午七時至凌晨二時，舉行「聖誕燭光晚宴」，有五式應節晚餐，並有柔和鋼琴音樂，倍添情趣，特聘三人樂隊歌舞狂歡。每位收費一百一十元。

地庫夜總會，由下午八時至凌晨二時，月石樂隊為閣下伴奏美妙音樂，酣歌恆舞，最低消費每位六十元，包括飲品兩杯。

聖誕日

旋轉餐廳，由中午十二時至下午三時，舉行聖誕自助午餐，KIM & SISTERS演奏名曲，每位收費五十五元，小童每位三十元。

由下午七時至午夜，舉行聖誕燭光自助晚餐，KIM & SISTERS和THE ECLIPSE現場演奏，每位收費七十元，小童每位三十五元。

翠翡廳中午十二時至下午三時舉行假日自助餐，每位收費五十元，小童每位二十五元。

燒扒屋，由上午十一時至下午三時，舉行聖誕音樂午宴，閣下可欣賞古典音樂四聲合奏團，鋼琴好手演奏名曲，並可選擇自己喜愛的食譜，各適其適。每位收費六十元，小童三十元。

地庫夜總會，由下午八時至凌晨二時，舉行，月石樂隊與你共渡良宵，月石樂隊演奏搖擺音樂，狂歌熱舞。最低消費每位五十元（包括飲品兩杯）

翠翡廳，十二月二十五、二十六及一月一日，均舉行假日自助午餐，有家庭特備節目，包括：聖誕老人派贈禮物給兒童，魔術表演及THE ECLIPSE樂隊演奏助興。成人每位收費五十元，小童每位二十五元。

又：聖誕老人將於十二月二十四、二十五日午餐及晚餐時攜帶精美禮物到旋轉餐廳和燒扒屋派送給兒童。

聖保祿醫院合唱團將於十二月二十一、二十二、二十三及二十四日，每日下午五時卅分至七時卅分，在酒店大堂演唱娛賓。

聖保祿醫院另一小隊聖誕歌詠班將於十二月二十四、二十五日晚到旋轉餐廳及燒扒屋作巡迴演唱。

富麗華咖啡室聖誕午餐的菜譜有：特色海鮮喀、美味蔬菜湯、火腿伴火雞、聖誕布甸或聖誕甜糕球及咖啡或紅茶。每客港幣三十元，另加一小賬。

燒扒房聖誕前夕晚餐菜譜：富泰什拼盒或冷龍蝦沙律、清燉雞湯或清燉水魚湯、三文伴鮮蠔或香煎龍蝦凍，雞肝釀白鴿或煎醬伴黃糜或嫩滑牛柳扒，聖誕甜布甸或聖誕舞糕餅，香濃鮮咖啡和聖誕小甜點。每客港幣一百一十元，另加一小賬。

喜來登酒店

長頸鹿（PINK GIRAFFE）晚餐舞會備有豐富美食，並有DAX XENOS之精彩歌舞表演，每位收費九十元。

扒房（GRANDSTAND GRILL）十二月二十四日，由下午六時半至午夜十二時，舉行聖誕傳統式晚餐，並每桌均有神秘禮品，每位收費一百元。

長頸鹿十二月二十四日，由晚上七時至凌晨二時，舉行聖誕前夕餐舞會，由TINO AND THE SPINNERS表演，十時半開始，DAX XENOS表演歌舞娛賓，每位收費一百四十元。

大地（GOOD EARTH）十二月二十四日九時至凌晨三時，讓閣下飫費五十元（二杯飲品，另加一小賬）便能歡渡良宵，第三杯飲品起，加十四元，另小賬。並由（THE KAY GEES）表演娛賓。

藍天廊（SKY LOUNGE）十二月二十四日，早上十一時至凌晨二時開放，下午五時三十分，由聖保祿女子歌詠團演唱。

下午三時至六時，藍天廊下午茶會，備有聖誕餅，咖啡，茶或一飲品供應，每位綫收十元。

晚餐如常，並由AMOR CILLAN表演助慶。

咖啡店（COFFEE SHOP）由六時三十分至凌晨四時，備有以火雞為主的聖誕晚餐供應，每客收費二十元。

路邊茶座（SIDE WALK CAFE）跟平日節目無異。長城吧（GREAT WALL）由LEONARDO MURIEL表演節目娛賓。

又：喜來登酒店大堂，由下午五時，聖保祿聖誕歌詠班，演唱聖詩慶祝聖誕。

藍天廊，下午五時三十分，聖保祿歌詠班表演，下午三時至六時，備有精美小食供應，包括聖誕餅，咖啡，茶或一飲品。每位收費十元。

晚餐時並有AMOR CILLAN表演助慶。

大地（GOOD EARTH）跟聖誕前夕節目一般。

咖啡店，路邊茶座照常營業，長城吧，照常營業，並有LEONARDO MURIEL表演精彩節目。酒店大堂在下午五時開始，由聖保祿女子歌詠團表演。

利園酒店

利園酒店為慶祝聖誕，特重金禮聘澳洲著名女歌手露意絲．莎雲（LOUISE CELMEN）來港演唱。

際此聖誕及新春期間，露意絲將會在利園的一樓大餐廳（PAVILION RESTAURANT）演唱娛賓。

在澳洲出生的露意絲，自小便對音樂有濃厚興趣，並在澳洲（CONSERVATORIUM OF MUSIC）深造音樂藝術，曾參加多次天才音樂比賽，均獲優異成績。

及後，露意絲成爲著名樂隊（DOMINO TRIO）的一員，後獨自出來演唱，均獲好評。

擅於演唱的露意絲曾在澳洲各著名酒店演唱，並曾亮相螢光幕，後在歐洲及亞洲各地駐唱，深受大衆歡迎。這次利園酒店禮聘來港，實爲本港歌迷之福。

利園酒店聖誕期間節目如下：

一樓大餐廳（PAVILION）十二月二十四日，備有聖誕自助餐，每位收費三十五元，兒童二十五元，另加一小賬。

晚餐時有國際紅歌人表演精采歌舞，包括：露意絲．莎雲、艾尼高路（AL LIGORO）和法蘭西高及其四人樂隊的表演。每位收費一百四十元，另加一小賬。

咖啡閣（COFFEE SHOP）特備有爲聖誕前夕舉行的特別晚餐，每位收費三十五元，另加一小賬。

飲勝吧（YUM SING BAR）當晚有樂隊不停演奏跳舞，直至零晨四時爲止，最低消費四十元，另加一小賬。（包括兩杯飲品）

當日午間十二時至下午一時，有聖誕歌詠團在酒店大堂演唱聖詩。聖誕日在一樓大餐廳備有精美自助午餐供應顧客，每位收費四十五元，兒童三十五元，另加一小賬。

當場有聖誕老人分發聖誕禮物給小童，並有雞蛋牛乳和雜菓賓治供應。

當晚的聖誕晚餐舞會，由艾尼高路和法蘭西高及其四人樂隊提供精采表演，每位收費六十元，另加一小賬。地點：咖啡閣。

聖誕日午餐和晚餐，每位收費三十元，另加一小賬。

富都酒店

COFFEESHOP十二月二十四日由正午十二時至下午三時，和下午六時至十一時，爲閣下準備特別聖誕食譜，並有聖誕禮物贈送給小朋友。每位收費二十元，另加一小賬。

OASIS下午五時至凌晨三時，閣下舉行聖誕前夕晚會，由NICS演奏音樂；最低消費每位五十元，只加一小賬。

GALLERY十二月二十四日下午十一時三十分至零晨三時，由NICKY FLORES演奏精彩音樂，並有點心小食，每位最低消費四十元，另加一。

GOLDENROOM十二月二十四日，正午十二時至下午三時，又下午八時至凌晨二時，備有特別聖誕晚餐，每位消費一百三十元，另加一小賬。

OASIS十二月二十五日下午五時至零晨二時，最低消費四十元，另加一小賬。

GALLERY十二月二十五日，由上午十一時三十分至零晨一時，營業時，最低消費十元，另加一小賬。並由NICKY FLORES表演精采節目。

假日酒店

前夕，男爵餐廳今年聖誕前夕、聖誕日及新年前夕皆推出應節食品，純德國口味，足令德藉遊子思鄉，亦使我們欣賞到美食。

有野[illegible]聖誕前夕大餐，除特卡鬼醬，燕窩湯，伏[illegible]梨外，又有燒鵝（代替美式火雞）或炸鱸魚和聖誕布甸，才收費每位七十五元。

至於除夕大餐，則有野豬腿，菓子湯，[illegible]每位收費一百五十元。[illegible]

地庫的麵包鮮餅，精道，聖誕食品應節，聖誕菓餅、包餅、聖誕老人曲奇餅，[illegible]

咖啡閣[illegible]

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅達 5-237171 4線　5-230796　3-684411

澳洲、紐西蘭	12天	2/12
曼谷、芭提雅	5天	23/12 28/12
歐洲七國	20天	19/12
日本北海道雪節特選	7天	1978 2月1日
鹿兒島、南北九州	7天	24/12 31/12
馬、星、泰聯遊	10天	23/12 19/1 8/2
檀島、美加西岸聖誕特選	16天	23/12 1/2
東京週末遊	5天逢星期五出發	
菲律賓聖誕特選	6天	22/12 27/12

安排世界各地旅遊，免費協辦各地簽証

安樂

美國加拿大 22/12 5/2 5/3
曼谷芭提雅 23/12 24/12 25/12 3/5 5/2 6/2
泰馬星聯遊 23/12 25/12 3/5 5/2 6/2
馬星聯遊 3/12 24/12 5/1 19/1 5/2 8/2
澳洲紐西蘭 22/12 5/2 5/3
台灣阿里山 14/12 21/12 28/12 14/1 21/1 4/2 5/2 6/2
（九龍東英大廈商場分公司假日下午照常）
夏威夷群島 22/12 6/2 23/3
鹿兒島東京 23/12 24/12 21/1 4/2 25/2
九州韓國 23/12 24/12 21/1 4/2 25/2
韓國濟州島 21/12 24/12 25/12 21/1 4/2 5/2
非洲仙境遊 26/12 5/2 19/3
菲律賓碧瑤 23/12 24/12 25/12 26/12 4/1 5/2 6/2 7/2

半島 3-694051 10線

免費請您遊埠

（免費名額四十名，包括菲律賓五天遊20名及台灣九天遊20名）

凡由即日起至12月17日止，報名參加半島主辦往世界各地1978年4月份前之遊覽團者，即可獲得抽獎機會並定於1977年12月19日假座半島大酒店舉行抽獎，除免費遊埠外，並免費贈送美國最新型旅行喼，由於各團名額有限，報名從速。

即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索。

大地 5-264133-6

九天韓日：12月23.24.25日　1月14日　2月4.5.6日
八天九州本州：12月22.24日　1月7.21日　2月6日
七天日本珍珠：12月20.23.24.25日　1月7.21日　2月6.7.8日
五天東京：12月23.24.25日　2月5.6.7.8日
五天韓國：逢星期五、六出發
七天、九天台灣：逢星期六出發
五天菲律賓碧瑤：12月24日　六天2月5.6.7.日（逢星期六出發）
七天菲島碧瑤：12月18.30日
十天馬星泰：12月23.30日　1月13日　2月6.8日
七天馬星：12月23.30日　1月13日　2月6.8日
五天泰國明珠：（逢星期五出發）2月5.6.7.8日
美加聯遊：12月24日　2月7日

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

中環德輔道中萬宜大廈二樓一二〇至一二四室

鐵行

歐洲風光好・鐵行導君遊
聖誕新年特備
各地遊覽團
詳情歡迎垂詢
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

菲律賓	7天每週六出發	
日本東京	6天	24/12 26/12 23/1 4/2 23/3
日本本州	9天	24/12 26/12 23/1 4/2 7/2 23/3
日韓聯遊	7天	16/1 2/2 6/2 20/3
台灣　7天	9天	24/12 25/12 2/1 6/2 7/2 20/3 24/3
馬星	7天	18/1 3/2 8/2 22/3
馬星菲	9天	18/1 3/2 8/2 22/3
澳紐	12天	7/2 25/3
美加西岸及美加東西岸		21/12

康福 4線　3-693271 2線

韓日九州七天　12月24　2月4日
台灣　12月26.30日　1月1.14.21.28日　2月4.5.6.7日
日本本州日光　12月22.24日
馬星泰聯遊　2月3.5日
鹿兒島南北九州　12月22日　2月2日
馬星　2月3.5日
韓國日本日光　12月24日　2月5.6.7日
菲律賓　12月23.25日
日本北海道雪節八天　2月1日
美加西岸12月19日　2月4日

TA 世界 3-673121　5-225131

美加西岸	15天	18/12
全美加	22天	18/12
南非黃金國	14天	25/12 5/2
歐洲假期	20天	17/12
韓國日本聯遊	8天	24/12 4/2 24/3
韓國四天特選	4天	24/12 4/2 24/3
日本本州特選	7天	23/12 5/2 25/3
馬星聯遊	7天	23/12 3/2 22/3
一年一度日本北海道扎幌雪祭觀光團	8天	2/2

代售世界各大航空公司，巴士、輪船、火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3-686147

工人世界

五萬離校青年要投身社會工作

輔導青年選擇職業 舉辦講座提供資料

今日藍領工作比白領更有前途

中西區民政區主辦 青年職業輔導研討

由中西區民政處，中西區民政區商業分區委員會及香港觀察社聯合舉辦之「青年職業輔導研討會」，尚有兩次講座，分別定於本月十日及十七日舉行，歡迎青少年參加。

該兩項講座均由專人主講，首講將論及航運、建築及保險業，尾講內容則包括公共關係、傳播界、社會工作及旅遊業，有興趣參加者，可逕往國際大廈九樓中西區民政處索取入場券，郵寄索取亦可，但須附上回郵信封及在信封上註明「青年職業輔導研討會」字樣。

據有關方面指出，舉辦「青年職業輔導研討會」的目的，乃為針對大量中學畢業生之就業問題，希望藉著專業人士深入淺出的介紹，為青少年提供一些各行各業最新趨勢，工作情況，就業所須之訓練、資格、薪酬與前途問題的資料，以助其選擇職業有更明確的認識。

有關方面指出：香港一九七七年參加中學會考的人數約為八萬多名，而可以繼續在港或出國升學者約為三萬名，這些數字顯示本年要離開學校投身於社會工作之青年人總數約為五萬餘人。鑑於就業職位需求之逐漸增加，競爭之劇烈，青年人往往未有機會充分了解目前社會就業情況，如就業途徑，僱用資格，薪金或前途等等。普遍出現之情況，實乃職業選擇他們，而沒有他們選擇職業的機會。有等因目前工作未能完全適合其興趣及充分發揮其所長者，便會逐漸對其工作失去興趣或熱情，更無努力工作，力求上進的表現。另一方面，青年工作者在找尋職業時，往往是向白領的工作着眼，而忽略了工業界中許多有前途有趣味的職業，以致產生白領工作有求過於供，而藍領工作則有供過於求之現象。（晴）

工友搭車搭船 要先預備輔幣

一角輔幣缺乏傷透腦筋

上下班之前，必須預備輔幣，不然的話，就不能搭巴士和乘小輪，也許可以設法去找兌，但備過了一班車，或搭過一度船，便可能要遲到了。

搭小輪過海，要付出四個一角錢的輔幣才能入閘，即使袋中有兩個兩角錢的輔幣也不行，非去找兌開四個一角輔幣不可。而人多要排隊，到換得輔幣入閘時，船已啓航，令你望船興嘆。

搭巴士或電車，由於不設售票之故，要自動入錢。雖然一個一角加一個二角，湊足三角，投下去一樣可以登車，若袋中無一角二角一輔幣，為了趕時間，掉一個五角下去，亦無不可，怕的是趕時間，誤把三個五角當三角用，那就平白損失一元二角，那要怎樣避免這種無謂的損失和受阻呢？不必了，工友說：「當你購早報，香煙，或品茗時，要留有若干輔幣。這麼一來，有了來源，不愁開支不夠。為了避免忙中多支付，錢袋之中，五元，二元，一元，一角的，可放在內格，而跟一毛差不多的五角輔幣，可能化掉，或放在外格之中，彼此分開，才可避免混淆，或在幣上寫上記號，另外擱放，以免混亂招來損失。」（啓光）

適應環境 節省開支 量入為出 正合時宜

開支，收入與支出必須保持平衡，生活才能得到安定，故量入為出是十分重要的。否則，不僅窘態百出，週轉維艱的時候人窮失去三分志，不期然的產生自卑感。

一位月入八百元工友，概乎言之的說：「在百物騰貴的此時此地，開支方面，非精打細算不可。我住在新區，租金比較平。工作的地點，也在附近，上下班不用支出交通費，照理比其他工友，佔先很多。但家有一妻一女一子，若不慳省，便冇法夠皮。

我告訴你：過去下午三時前後，照依一杯下午茶或一件餅的，開支一元二角，近日因起了價，我索性把這種習慣戒掉。還有，過去早上，有飲早茶的習慣，二元便搞掂，近日，眼目開支升至二元五毫，我一樣省掉。在家中吃奶茶麵包，或到附近的白粥檔，化一元二角，一碗粥一隻粽便算。

至於理髮，過去二十天一次，年來由於不斷升價，開始時，我把理髮的時間拖長至一個月，近日，索性與工友合作，頭髮長時互剪，一年來，我沒有化過理髮錢。」

工友量入為出，因顧開支，對自己跡近刻薄，但為了因應環境，不得不如此，而一味要求加的結果，往往因加得減，可見過份的暴利，有時是不免受到消極抵制的。（啓光）

青協北角青年中心 冬季辦一連串活動

許多節目適合在職青年參加

香港青年協會北角青年中心，冬季期內將舉辦一連串戶內外活動，歡迎在職及在學青年參加。

據該中心主任司徒金虹指出：有關該中心冬季期內之活動，將一連串舉辦，其中計有野營，風帆訓練及綜合晚會等。茲述如下：

野營技巧訓練：定十二月廿四、廿五、廿六一連三日舉行，收費廿四元，包括交通費，膳食及全部費用，歡迎十四歲以上之在職及在學青年參加。

風帆訓練：定一月廿一至廿二日，一連兩日舉行，收費廿三元。

「冬之旋律綜合晚會」與「社區服務資料展覽」，定十二月十七日（星期六）下午二時至六時，開放北角區社團福利機構展覽，有關服務資料。是晚舉辦綜合晚會，節目內容：醒獅，國術，柔道，土風舞，話劇，國樂演奏，流行曲演奏，民歌演唱，中國民族舞蹈各項目，屆時請該會總幹事梁觀照及香港區程序幹事關活華主持頒發羽毛球賽，中心常識問答比賽等優異者，並展覽「青年繪畫日參加者之全部作品」。綜合晚會入場券每位一元正，由維他奶公司贊助，詳情可往北角邨會局街西座綜賞，或電[illegible]查詢。（行）

三機構合辦 坪石康樂日

歡迎工人子弟參加

為使坪石邨內衆多之工人家庭兒童獲更多歡樂，香港青年協會，小童群益會及香港遊樂場協會之各中心及輔導處，適日將舉辦坪石康樂日，歡迎工人家庭子弟參加。

據香港青年協會消息：為使坪石邨內兒童有共同歡樂的機會，並鼓勵兒童多參與康樂性活動，香港青年協會坪石青年中心，小童群益會坪石兒童中心，香港遊樂場協會坪石康樂輔導處會將於本月十一日上午九時三十分至十二時三十分，假坪石邨監球場舉行「坪石康樂日」，招待一千名坪石邨內居民，歡迎八歲至十二歲之兒童參加。居時將會依照身高，將參加者分為甲、乙兩組，分別進行三項之體育性競技遊戲比賽，設有豐富獎品。此外，更得部份熱心廠商贊助名貴獎品數十份，以作現場抽獎之用，各參加者均有被抽中之機會，同時，大會獲得香港壹品公司贊助，報効大會及義務工作人員飲品。是項活動之入場券，每券港幣三角，可參加三次遊戲，號餐，參加者可在下列地點購票：香港青年協會坪石青年中心（坪石酒家地下，電話：三—二五二三八三，小童群益會坪石兒童中心（坪石邨玉石樓二樓，電話：三—二七五七五七），香港遊樂場協會坪石康樂輔導處（坪石邨監石樓地下）。（行）

康樂家庭

希爾頓酒店 今日招待孤兒慶祝聖誕

香港希爾頓酒店定於十二月十二日（星期一），邀請三百多名由三歲至六歲的孤兒參加特為他們而設的聖誕派對，他們分別來自七間兒童院，包括保良局，竹園兒童院，播道會兒童之家，松嶺學前中心，寶血兒童村，聖基道兒童院及華西鐵工團愛華兒童樂園等。

酒店方面已安排多項節目以娛小嘉賓，如魔術表演，希爾頓大樂隊演奏，該酒店歌星當眾演唱聖誕歌，渣打銀行派遣數隻卡通活寶與小童們見面，聖誕老人大派禮物玩具等等，此外每位小朋友可享受一頓豐富的聖誕茶點。

中華巴士有限公司，香港旅運中心，安達旅運有限公司，環球汽車租賃有限公司，專門旅遊社及友聯旅行社等擔任交通方面之接送工作。

（圖示：香港遊華濃公司總裁華卓漢和印尼公主）

·逛公司· 漆皮高跟尖咀女鞋 婀娜多姿夠女人味

回復到二〇年代 意大利製成品

尖咀，纖細，高跟，這三項條件就是今年冬季裏，小姐太太們的新款皮鞋式樣。假如妳要選擇一雙皮鞋，不妨依着以上的三要點購買，以往的渾圓鞋頭，粗鞋跟，這些舒適的設計，專為走路及站立得久的人舒服，但再也不是今年款式，因為七七至七八年度，皮鞋業來是跟隨着服裝的，服裝回復到二〇至五〇年代，自然是復古了。

伴飾，復古款式就是回到當年荷李活艷星般打扮，以表現女性魅力為原則，穿的衣服採用柔軟輕盈料子縫製，款式多摺，柔和地貼着胴體，那麼足上所踏的皮鞋，自然要模倣當年艷星們所穿的一樣了。

即如附圖的數款新式皮鞋，鞋跟很高很尖，有如一個高酒杯腳般，三吋半至四吋是流行高度。鞋面的款式盡量仿古，像最右一款，光身鞋面，一點花款也沒有，正是當年的流行式樣。搭帶款式也相當流行，不過搭帶亦有多樣變化，例如丁字帶，左右搭帶，及交叉搭帶等。據說搭帶式設計，較受歡迎，因為這些尖而淺的鞋頭，容易脫落，加上高跟，走起路來很吃力，特別是很與腳背會很痛，真是令人吃不消，但搭帶有助力，使腳比較上不易疲勞，而且也有安全感，不怕會脫落。此外，深頭有如男裝船的懶佬鞋式樣也是流行款，由於較為舒適，也大受歡迎，所以，今年的漆皮是當年的流行製鞋皮料。

時髦的鞋多為閃閃發亮的黑漆皮鞋。至於售價方面，意大利出品自三百二十五元至三百三十五元不等。（若）

圖為韻姿出售之義大利漆皮鞋。（武）

丹拿牛油曲奇 分贈弱能兒童

美麗的丹麥丹拿牛油小姐，日昨穿着丹麥傳統服式，攜着美味的丹麥丹拿牛油曲奇，出席香港痙攣協會在黃大仙弱能兒童中心舉行之兒童聯歡會，送贈丹拿牛油曲奇予各參加的兒童。

海洋探秘

我們都知道海是水源的地方，而且都是我們容易看見的，但有些海不但存有水源，而且還會噴火，又有些海洋則埋藏在地下，不容易為人發現的，你說是不是很奇怪嗎？下列就是有關兩個奇怪的海洋：

△在芬蘭有一個名叫普郎格里的小島，島上的沙石有許多小孔，有人把火柴燃着挨近小孔時，那個孔竟然升起一道火柱，原來那個島週圍的海水長着大量海草，巨大的海浪把海草拋在岸上，經過長久年代，海草在砂子裏燃化，而分泌出一種可燃性的物質，這種可燃性物質有時也會從海底噴射出來，因此，在那個海的水面，時常有熊熊的火燃產生。

△在蘇聯哈薩克的沙漠裏，從山下流下來的水，在經過沙漠滲入地下，形成了許多「地下」其中有一個海的水量，可以灌滿四個鹹海呢！在中國的江蘇，安徽，河南地區，也發現一個地下海，面積二十萬方里，據說這個地下海原是幾十萬年前的渤海，後來逐漸淤塞，但是，仍舊保持有深厚的地下冰層，而且這個地下海還比渤海為大呢！（小和子）

時裝與美容

儀容美 衣林

由於聖誕與新年期近，婦女界對添新裝與美容，多感興趣。

據悉：衣林時裝公司及附設之儀容美服務中心，最近為擴展業務大裝修，特別優待本欄讀者，凡剪同本欄專稿前赴該公司選購時裝，將獲得特別特價的優待。

該公司時裝，來自世界各地名廠，質料與款式均稱首選，為此機會實行清貨大贈送，例如：五百元一件，貶售二百元，一百元一件，貶售卅元。

另一優待辦法是：凡選購時裝或化妝品五十元或以上者，可獲免費測驗皮膚之優待，因該儀容美服務中心，備有全能美容儀器，可在同一時間內，作皮膚護理，化妝，治理暗瘡、雀斑、皺紋等，為現代最新式美容儀器，曾試驗其效能者，無不讚譽。

該公司負責人稱：由於免費測驗皮膚，每日只可以替六位服務，故有此需要時，應登記預約時間，以便安排。

△明年春夏時裝▽

紐約時裝專家日前展出之七八年春夏時裝展中，全部新裝均採用天然纖維衣料，如純麻，絲，中國絲，絲與麻混合物等，圖左為一款大方格子絲料闊裙，襯雪紡細花邊襯衫，右乃一襲金與醒色的晚裝，長褲有如燈籠般，配同色背心。（合衆國際社）

糖粉、餅底、杏仁糕 鬆軟可口又香甜 聖誕餅愈久愈好

聖誕期近，很多主婦都有興趣親自下廚，弄一個美觀又可口的聖誕蛋糕，讓家人滿足口腹之慾。本報記者日前特走訪美心食品有限公司，由該公司之西餅部大師傅提供做聖誕蛋糕之資料，以饗對烹飪有興趣之讀者。

圖爲精美「樹木型」聖誕蛋糕

據透露：聖誕餅通常是在聖誕前一月左右便已做好，在十二月十二、三日間便會推出上市，那是因爲聖誕餅可以耐存，而且在出爐後一個月，味道最佳，餅身最爲鬆軟。

聖誕餅之所以有耐存的特質，是由於它含有大量乾菓和糖，更有酒精成份在內，因此可放上一段頗長的時間而對餅質本身毫無影響。

原來聖誕餅由三部份合成，那就是餅底部杏仁糕和糖粉。餅底含有大量乾菓和酒精，杏仁糕用來密封餅底，而第三部份的糖霜和糖粉，則是用來「唧」花裝飾用的。

首先要說說的是餅底的做法，聖誕餅的餅底又是「雜菓餅」（MIX－FRUIT CAKE），用料爲半磅牛油、二磅雜乾菓（乾車厘子、乾橙皮、乾提子等，超級市場或辦館有售），香粉或肉桂粉少許、四安士糖、四安士黑糖膠（若沒有糖膠，可以糖代替），雞蛋五隻、半磅麵粉。

餅底的造法是：首先將牛油跟糖打至「半起」狀態（亦即始變白），然後慢慢加下雞蛋，拌勻。

跟服的步驟是將乾菓和已「泗」過的麵粉加下，加少團拔蘭地，四分一茶匙的泡打粉，同攪拌後即可倒入個二吋半高的餅盒內，以三百四十度焗兩小時。

製造過程複雜 手藝考「功夫」

若家裏的焗爐是以「上、中、下」爲度數的，可以用中火焗餅面，慢火焗餅底；當餅面開始轉深啡色，度數應轉爲慢火。

當餅底焗至差不多時，可用牙簽插入，取出時若沒有黏上蛋漿，即表示蛋糕已熟透。

聖誕餅的第二部份至爲簡單，祇需在超級市場或辦館購買些杏仁糕回來，將杏仁糕搓薄，鋪滿整個餅底。

第三部份較爲複雜，亦最式「工夫」，那是將糖霜二磅跟三隻蛋白打至白色，加上半個檸檬汁，使糖漿快乾，將糖漿打至白色時，將之封蓋已鋪滿杏仁糕的餅底。

餘下的糖漿加些糖再打，打至「企身」時，用作「唧」花之作，各人可憑喜愛「唧」出各種花式。

最後，可在糕面上加些聖誕小裝飾，加強其聖誕氣氛。

×　×　×

除了聖誕餅外，聖誕布甸亦甚受歡迎，現將後者的做法介紹如下：

用料：提子乾五磅，加崙子二磅半，菓果粒一磅半，玉桂粉、豆蔻粉約半安，士皮士粉一安，冧酒半磅，拔蘭地半磅，牛油一磅四安，幼糖、根麵粉一磅四安，雞蛋一磅，橙和檸檬皮少許。

做法：首先將牛油、幼糖打起，然後慢慢加進雞蛋，再加根麵粉攪拌備用。

將提子乾、加崙子乾、冧菓、玉桂粉、冧酒和拔蘭地等一起混和牛油和麵粉漿內，再將已混合各材料的麵漿倒進二吋高的錫紙盤內，用布包裹密封着，放進鍋中，用猛火蒸上三小時半便成。

皮褸高貴大方 款式顏色日新又新

聖誕期近，小姐太太們忙於添新衣，預備參加宴會時穿用。際此冬季，皮革用品最受大衆歡迎，那是由於皮革用品較貼身，而且價錢大衆化，普通市民亦能負擔得起，所以在此聖誕期間，皮革店的營業額定會大增。

據寶馬皮褸的羅蕙芳小姐表示：皮褸多由牛皮、羊皮和麖皮造成，由於密不透氣的關係，最能抵擋凜烈的北風，而且皮褸不像皮裘般毛茸茸，很是貼身，穿起來不會臃腫難看，因而深受各界歡迎。

皮褸的色澤是染出來的，有較保守的黑色、咖啡和深啡色，亦有鮮紅色、淺藍色和鵝黃色等，款式亦包羅萬有，保守新潮，隨各人喜歡。

羅小姐說：質佳的皮褸，花裂痕較少，摸上去有柔軟的感覺，不會硬崩崩地像爬蓋了一般，便是好的皮褸。

保養皮褸，非常簡單，夏天收藏時，要放在通風的陰暗地方，不要給陽光曝晒，否則，把皮料表面的油質給晒乾了，很容易會出現發霉的現象。

若想皮褸能更耐穿，最好能時常用皮膏搽抹，保持滋潤，且有滑潔作用。

皮褸若給壓縐了，可以用乾布鋪在上面，然後用溫和熱度的熨斗熨便行。

港人思想較保守，認爲皮褸應以顏色大方和款式耐興的爲佳，所以本銷的皮褸，多是黑色、啡色等耐興的顏色；西方人士恰好相反，喜歡鮮艷和奇特的貨品。

據羅小姐透露：做成皮褸日受歡迎的原因是因爲皮褸價錢大衆化。從前，由於很少皮褸公司，在沒有競爭性的情況下，利錢很大，但現在皮褸公司比比皆是，大家爲了爭取顧客，盡量把利錢壓低，使皮褸更加大衆化。

另一個原因是被褸價格飛漲，相形之下，皮褸的價錢實廉宜了。近年來，上等被褸價格急劇上漲，不到八百一千，也沒有一件較像樣的大衣，反觀皮褸市場，祇需百多二百元，便有一件短褸褸，三數百元亦可以購買一件長大衣了。

皮褸還可以在領口、袖口上，鑲上各類皮草，較名貴的有貂毛領、豹毛領等，較大衆化的有兔毛、羊毛領等，總之是豐儉由人，悉隨尊便。

最後羅小姐表示：寶馬皮褸現正適逢十週年慶典，大量存貨削價傾銷，以低於成本出售，以謝顧客十年來的擁戴。

事先要弄個明白 莫臨場出醜丟人

參加派對禮節知多少？

青年人精力充沛，喜愛活動，有甚麼值得慶祝的時候，一定會趁機會開派對，熱鬧一番。在聖誕老人逐門逐戶探訪小朋友的時候，年青人一定三五成羣，到夜總會聽歌跳舞，或是參加友人舉行的舞會，陶醉在迷人的音樂和狂野的舞步裡；但大家在參加派對前，一定要有一番準備功夫，免至發生尷尬場面。

在接到友人的邀請時，記得順帶問清楚下列事項，免至到場出醜：

舞會的性質；記得在赴會前調查清楚舞會的性質，若是化裝舞會的話，得準備你要扮演的角色，預備適合的服裝。有些舞會不需要參加者攜帶伴舞，有些則不然，因此，記得事前打聽清楚，否則，屆時人人舞得興高采烈，而你卻獨坐一隅，暗自神傷，滋味定不好受。

赴會的服裝，要知道青年人的舞會，穿「牛記笠記」亦可前往，但若是老成持重的友人主持的舞會，便應穿得較爲體面一點。通常，在邀請咭的下角，會有指示參加者應穿何種服裝前往，接受邀請者應照指示去做，否則，全場嘉賓均穿牛仔褲，祇得你穿燕尾**服，豈不全場矚目才**怪。

舞會的主人：現在有些青年人，祇聽聞那兒有派對，便湧往參加，根本不知到主持舞會的是何人；很多時，舞會便因此參了不良份子，勾引無知少女。因此，當你接獲邀請，極其量是攜帶舞伴前往，不要再廣邀友人，**而且得清楚知道主人是些什**麼人，若發覺與會的都不是自己所認識的，最好不要前往。

與會的禮貌：若邀你參加舞會的朋友，不是十分熟絡的話，最好在前往時帶同小禮物一份，以表敬謝之意。

若你是女孩子，跟男伴一起赴會，當有別**的男孩邀你共舞時，記**得先徵求你男伴的同意，才好答應，否則一聲不響的跟了別人下舞池，你男伴一定會感到被忽視。

有別人邀你共舞，而你碰巧是不願跳的話，記得要以誠懇的態度和禮貌的笑容來拒絕他，不要擺出本小姐愛理不理甚至是高傲的態度**，讓人覺得你高不可攀**。

若你是男士，成功地邀請一位陌生的女孩子跟你共舞，你一定要向她自我介紹，或跟她聊聊天，不要「自顧自舞」，冷落了舞伴。初邀陌生女孩共舞**，一定要保持一段距離**，不要過份擁抱着她，不要讓她以爲你是「色狼」。

熱情招待親朋 切莫厚此薄彼

若你是主人的話，最好要看看場地來決定邀請的人數，否則，到時人過擠，舞池擠得水洩不通，嘉賓迫得要跳「委屈舞」，相信一定要心裏抱怨。

當然，若你的友人沒有帶舞伴來，你一定得設法替他或她找尋一個，不要讓客人冷落一旁。

音樂是舞會主要的環節，若你邀請的朋友，年紀較大，最好是選一些抒情的音樂播放，例如是「查查」音樂、「探戈」音樂等，讓他們懷舊一番。

相反來說，若受邀**的都是年青朋友，最好**就是播放一些熱門音樂，例如「哈斯」、「的士高」音樂等，讓活潑的他們狂歌熱舞，渡過聖誕良宵。

華都酒店委任 市場部新總裁

華都酒店最近宣佈委任MISS CHEK GEK TENG爲市場部總裁（DIRECTOR OF MARKETING）。

由吉隆坡來港的MISS CHEK前爲FABER MERLIN HOTEL DIUISION的營業經理。起初，她由公關助理升至助理經理，最後，調職爲營業經理。

曾先後在吉隆坡及雪梨的著名酒店服務的MISS CHEK多次參加各項重要會議，並曾遠赴英聯邦、歐洲、澳洲和紐西蘭等地作業務促進旅遊。

圖爲MISS CHEK GEK TENG近影。

龍子行

總行：香港大道中39號
分行：干諾道中康樂大厦
九龍支行：彌敦道134號

聖誕大減價

——世界名廠選品的總滙——

聖誕新年・餽贈・自用・無美不備・

送給男士：恤衫、袖紐、領帶、毛衫、西鞋、西袜、皮褸、大褸、甲巴甸褸、皮帶、手套……
送給女士：毛衫、絨褸、套裝衫裙、恤衫、皮鞋、羊毛套裝、皮褸、絲巾……
家庭用品：傢俬、燈飾、絲繡床冚、床單、銀器、水晶玻璃器皿、各式禮品等……

品種多・貨色齊・包裝美・
名貴貨品・削價酬賓・

連獲法，日兩屆金像獎　美容權威　李成德校長
美容專家　李詠思副校長　主辦

國際藝術學苑

香港正校　九龍分校　聯合招生

頒發國際公認文憑，歡迎海外學生

香港最優秀專業人材　全東南亞一流師資

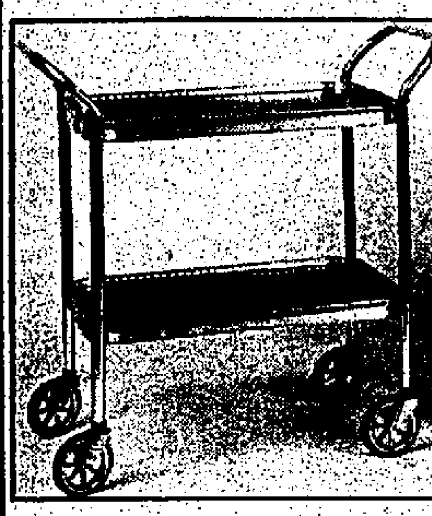
□美容班　□職業美容師班　李成德校長，李詠思副校長教授
□飾物花班　尹邱桓棣主任教授
□時裝設計班髮型班　顧問法國SERGEL主任教授
□男女模特兒訓練班　鄺美寶，李菲臘主任教授
□國畫班　陳佗杰主任教授
□西洋畫班
□時裝及編織班　劉婉清主任教授
□化粧班　黃倩萍主任教授
□跳舞班　石力主任教授
□特別私人班□特別各科速成班　全體主任親自教授

附設李成德美容世界　穎思麗屋　歡迎預約美容減肥

香港正校地址：香港中環大道中76號三樓（按2字）近連卡佛公司
電話：5－239233，5－228312
九龍分校地址：九龍彌敦道760號五樓19室（按4字）大大公司樓上
電話：3－807438

來去自如

英國嘉美牌　手推餐枱



最新設計・
堂煌美觀・
最適合酒店・
夜總會或
家庭採用・

EXCEEDINGLY CONVENIENT

KAYMET
ENGLAND
MULTI-PURPOSE TROLLEY

Available at all department stores

港九各大公司均售

昌興代理・件件精品
SOLE AGENTS
昌興士多有限公司
CHEONG HING STORE LTD
301, Cheong Hing Bldg. 72, Nathan Rd.Kowloon, Hong Kong.
各大公司均售

Rodenstock

羅敦司得
德國製

各大眼鏡公司均售
總代理：曉莊貿易有限公司
香港宏晧大厦七樓・電話：5-248031-5

快樂聖誕在大丸

酬賓幸運抽獎　奉送賓得相機
獎額六十二名　機會多容易中
賓得相機贊助

舉行期間：
1977年12月1日星期四至12月24日星期六止。

參加條件：
凡在上述期間內購買貨品滿港幣叁拾元，可携即日發票往顧客課換取抽獎劵壹張，逾期無效。

獎品種類：
特別獎（1名）：
"賓得"ME型50mmF1.4相機及配件壹套。
頭等獎（1名）：
"賓得"MX型50mmF1.4相機及配件壹套。
普通獎（60名）：
各獲"賓得"K1000型50mm F2相機壹個。

女庄特大碼新貨提供
服之不衷　身之災也
心廣體胖　着特大碼
日本全毛大褸、短褸　名廠全毛背心、套裙
日本全毛套裙　日本半截裙
日本長袖衫裙　名廠西裙
二樓

聖誕距今　只十三天
外地禮品　請速購寄
後天星期三　照常營業

名廠衣料　新款服裝　恤衫領呔
鞋襪皮帶　火機烟具　首飾相機
手袋香水　銀器瓷器　童嬰衣物
新奇玩具　糖果餅食　美酒鮮菓

特廉貨品

	原價	特價
日本SANYO男庄全毛絨大褸	$ 450.00	$ 275.00
日本男庄樽領絲毛褸機恤	$ 85.00	$ 59.50
女庄樽領毛衫		$ 8.00
女庄半截裙		$ 28.00
童庄樽領毛衫		$ 9.50
日本童嬰短褸		$ 32.00

贈送聖誕兒童帽
至本月十七日止　每日限送一萬件
在樓下顧客課送　歡迎小朋友索取

營業時間
上午十時半至下午九時半
由本月十七日起延長時間
直至聖誕前夕照常營業

大丸

英國WATERFORD精美水晶剔花酒具祇售四百五十元，先施公司發售（上）。德國五件頭廚具售一百卅五元永安公司發售（下）。

聖誕節百貨公司巡禮

新都城百貨公司的傢俬，華貴大方，深受顧客歡迎。

先施公司在十二月三日開始，各部門舉行聖誕大特賣，各部貨品均以七、八、九折推出，並在玩具部和家庭用品部推出「聖誕禮品包」，包括「精美玩具禮品包」、「酒杯及酒具禮品包」及「精美茶具禮品包」等，價錢公道，自用送禮均宜。由於新的一年即將來臨，先施公司為酬謝各界，特送精美日曆，凡購物滿三十元以上，可獲贈月曆一個。

兒童玩具部及童裝部：各款精美童裝，特價九折發售。新推出的「加力球」，又稱「綑球」，那是類似「壁球」的新式球類運動，玩者手持類似乒乓球拍的運着綑的球拍，把球打出，由於球有綑運着，打出至一定距離便會彈回球拍，再次彈出……如此類推，直至誰接不到球，誰便算輸。此玩具趣味性的「加力球」，現售四十九元九角。

家庭用品部：備有以名貴金盒包裝的茶杯禮品包，六隻精美八角形，鍍金邊白底藍花的茶杯碟，祇售數十元。另有包括一個雕花透明玻璃的酒杯及六隻酒杯的禮品包，祇售一百三十五元。

女裝部：適合嬌小身裁的東方女士穿着的英國大衣，質地為全羊毛，英國式裁剪，款式為束腰，連帽，配腰帶，牛角鈕，顏色方面有灰藍，米啡色等，售價為二百七十五元。

童裝部：防水絹製成的太空褸，適合六歲或以上兒童穿着，售價由四十三元五角起。

男裝部：各款名廠皮褸，由七十五元起，並有各款西裝及卡曲發售。

又：先施公司新到一批英國棉質床笠，純色和啱花多種，在聖誕期間，特價發售。雙人床笠九十吋乘一百吋，原價一百四十五元至一百九十五元，現售七十九元五角。單人的那種為七十吋乘一百吋，原價一百二十五元至一五十五元，現售五十九元半。

麗榮華易潔鑊由十八號至廿四號，在先施三樓舉行示範週，並由九號開始，七折發售。

龍子行

龍子行女裝部新到大批英國人造仿毛長短大衣，披肩等，那是仿山貓毛，印度羊仔毛等，款式高貴大方，顏色有灰，黑，啡，印花等，售價由三百五十元起。

以MORHAIR毛質為主的披肩和背心，顏色有黃，啡組成的條子，白，紅，黑組成的條子等，款式新穎大方，售價分別為一百八十五元和一百一十元。

各款毛質帽子，顏色有多種，分別為白，藍，綠，磚紅和粉紅等，售價僅為三十元。

西班牙PIRA名貴皮大衣，鑲上兔毛皮領，束腰，幼腰帶，顏色分別有咖啡，黑，棗紅和藍等多種，售價為一千二百九十五元。

瑞士WIELER出品的純羊毛圖案花紋的外套，「V」字領，對胸開鈕，適合具成熟美的女士穿着，顏色有杏色配咖啡色圖案花，棗紅，黑，灰色等，售價僅二百餘元。

新都城

新都城女裝部有多款適合送禮或自用的女裝禮服、大衣、外套等，售價相宜，還有：適合聖誕晚間赴宴的白禮恤，由英國名廠SYBILLE出品，僅售七十九元半至一百二十元。

適合聖誕舞會穿着的晚禮服，由九十五元起。

英國名廠ALECON絨大衣，挺直大方，由四百五十五元至七百九十元。

日本ELIZE兔毛闊袖高級大衣，綫條圖案均美觀大方，售價為六百四十元。

男裝部則有美國「鸚鵡路」新花款長袖恤，售價由四十二元半至八十九元半。法國GUY FLEURY歐洲最新款貼身長袖恤，售價由一百一十四元至一百三十六元。

新都城二樓傢俬部新到英國組合燈櫃及各款靠椅，現代最流行之大型高貴意大利真皮梳化，配合音響檯皮套床，舒適實惠，售價為二萬三千五百元。

此外，還有北歐首席玫瑰木傢俬，丹麥餐枱，西德櫃，色澤鮮明，並有瑞典各類餐枱及餐椅，款式高貴大方，價錢相宜。

新都城百貨公司恰逢三周年紀念，凡購滿三十元者，奉送抽獎券一張。在一月一日，敦請影視紅星薛家燕小姐主持抽獎。

永安

永安為酬謝顧客，特趁此年尾期間，送出大批蔡伯勵編纂的精美「通勝日曆」。該日曆每日均有評語，顯示該日適宜和不適宜做的事，可稱之為每日指南。現在，祇要你在永安公司購貨滿五元（以一張發票計），便可獲得精美「通勝日曆」一個。

此外，永安的家庭用品部，特推出多項精美廚中用品，用來餽贈親友，高貴大方。德國名廠五件頭的廚具，僅售一百三十五元。

瑞典新款打邊爐用具，亦祇售二百六十元。意大利製造新款餐器茶具，售一百二十五元，精美花瓶，售三十八元；組合花瓶則僅售九十五元。

西班牙PIRA名貴皮大衣，顏色有咖啡、黑色、棗紅和藍色多種，售價為千餘元。龍子行發售。

「燒火鷄」家傳戶曉 焗燒爲主味道最美

聖誕是西方最有氣氛的節日，不信的話，你可以看看百貨公司的廚櫥，餐廳的聖誕食譜等等，甚具節日氣氛的東西，便知道聖誕老人鹿車的鈴聲已不遠了。家庭主婦若要準備些應節食物，相信火鷄是不能避免的食譜了，而且，火鷄的食法都以燒為主，那是由於火鷄肉較粗，不適宜蒸和炒。

「燒火鷄」（ROAST TURKEY）是火鷄食法中最受歡迎和最簡單的一種，現時將其烹調法介紹如下：

用料：火鷄一隻，約五磅，或是二點二六公斤，烟肉四片。醃雞料：酒一湯匙，西芹鹽，檸檬汁一湯匙，雞精水半杯。裝飾料：烟肉四片，腸仔四條，番茄（刻花）四個，西洋菜四棵。醃雞料：牛油二湯匙，洋葱（切碎）一杯，鮮奶一杯，洋腿四片，火鷄肝（洗淨）一副，烟肉（切碎）六片，酒二茶匙，白方麵包（切片）一杯，雞蛋汁一隻，丁香一粒，檸檬（切片）一個，西芹鹽一茶匙，味素一茶匙，鹽一茶匙半和胡椒粉少許。

製法：首先將火鷄洗淨，用醃雞料拌勻醃約二小時。用鑊放下牛油將洋葱和其他醃雞料爆香，取出候冷，填入火鷄肚內，用針綫縫好，放在一鐵架上。烟肉四片排放在火鷄面上，即放進已預熱之焗爐中，以四百度爐溫焗一小時，至火鷄焗成金黃色可取用，最後由火鷄與用紙花裝好，並以烟肉捲腸仔，番茄花，西洋菜同伴碟，以增加美觀。

聖誕郵件 廿一日截止

郵政局昨日提醒市民，本港郵件如要在聖誕日之前收到者，最遲須於二十一日寄出。發言人強調，在該日之後所寄出的郵件，當局不保證當夠在聖誕日之前派發。郵政局又宣佈除聖誕日（廿五日）及元旦（一月一日）不派信外，聖誕節和新年假期內其餘各日派信次數如下：十八日（星期日）派信兩次，廿六日（星期一）、廿七日（星期二）及一月二日（星期一）各日均派信一次。聖誕日（廿五日）、廿七日和元旦，全港郵局將休息。

美化靈魂之窗 令妳漂亮突出

女士們在聖誕期間，一定要赴很多宴會，而赴宴會時，當然不會黃着臉孔，白着咀唇的前往，事前會刻意的打扮一番，讓自己顯得更漂亮突出。

眼部化粧可說是化粧術上最重要的一環，因為若化粧得當的話，能把妳眼部的缺點遮掩，而把優點盡量顯露；眼部化粧得宜能化醜為妍，所得的效果，非常

[illegible]

聖誕狂歡夜 服裝添姿色

年尾期間，可說是開派對的好日子，平安夜，聖誕夜，除夕，……都是慶祝的好時機嗎？不論你是主人，抑或是客人，接受邀請都是一種光榮，因而你一定會選擇一件漂亮的衣服，參予盛會。

不同的會要穿不同的服裝，不太隆重的場合，不用穿着拖地晚禮服，祇需穿件普通的鷄尾酒會裝，或是中唐裙便行。

圖左的一對男女穿的服裝最適合出席普通宴會，男的是三件頭西裝，斯文大方，女的是一件絨色吊帶中唐裙，特色在裙腳的不規則波紋，這條裙子的裙腳若是普通的一種，便會顯得平平無奇，但現在將裙腳剪成「支離破碎」，反顯特色。

身裁較壯的男士可以穿條子西裝，因為條子看上去有修長的感覺，而且什麼場合都可以穿着，上班，參加酒會……

參加舞會的女士們最好不要穿窄腳長裙，因為窄腳晚裝雖可緊緊的包裹美妙的身裁，但在跳舞時便不很方便，圖右的一件淺白色長禮服，裙身極為寬鬆，就算是跳狂野的探戈舞，亦輕鬆自在。

這件裙的特色是上身的一幅小衣，就像是一件特大的「口水肩」，在布幅上的圖案花，任憑自己的喜歡而畫上去，若然你畫上一雙蝴蝶花，而頭上亦配戴着一朵鮮紅欲滴的蝴蝶花的話，效果更佳。

佳麗露「皇冠牌」染髮劑

美國佳麗露「皇冠牌」染髮劑素以色澤美觀自然見稱，非但能將灰白頭髮完全掩蓋，並能改進髮色，發揮護髮功能；而且染上的髮色經久不退，令頭髮充滿天然的光彩。

®註册商標

千份之意，盡表於一情。
永安聖誕禮品，
最適合餽贈親朋，
替您聊表心意！

永安公司

杜安娜… 時代女性 新寵兒！

DUONA西德"杜安娜"浪漫無縫內袂，替妳帶來舒適飄然，體貼的感受！不愧爲時代女性新寵兒！

西德"杜安娜"無縫內袂，乃先進紡織技術的結晶，整條機織而成，不經任何縫紉程序，所以，袂管與袂頭都無摺縫，特別適合女性穿著緊身衣袂，毋顯現內袂輪廓之虞。

DUONA西德"杜安娜"無縫內袂，選用質地柔軟而富彈性尼龍爲料子，適合任何身裁尺碼穿著，輕柔貼體，彷似無物，倍添自由自在之感。

有多種浪漫色澤以供所選。

各大百貨公司、時裝店與超級市場均售

公價發售 HK$5.90

杜安娜 無縫內袂
彷似無物，體貼舒適

總代理：
聯亞（香港）公司
香港灣仔軒尼詩道402至406號
德興大厦九樓803室
電話：5-747064，5-747419
5-744729，5-748621

國際美元兌值勢必止跌回升

就目前美國經濟實況比西歐各國仍較穩定，美元的崩跌價爲美國外貿赤字巨大所形成的心理因素，而目前美元對比世界各國貨幣，仍爲少數購買力穩定的貨幣之一；美國多月來對美元的放任到此應告一段落，加上德日已作出合作態度，故近期美元勢會反彈，港元強勢轉弱，一時不易改變。

[illegible]

日元升值與放寬入口 提供港產新機會？

基於日本民族性與經濟因素，港商拓展日本市場並不樂觀，但我們仍得盡力而爲，希望多少有些收穫。

[illegible]

不要冒高買樓陷入圈套！

香港住宅的供求，其實早就鬆弛，目前樓價不合理的昂貴，純是高度操縱囤積居奇與乘人之危炒樓花所致，有些人因爲恐懼而冒高搶購實屬失當，今後供過於求程度將更大，正是反剝削的最好時機。

由於人口增加的轉緩，公共樓宇興建的大增，好幾年來，本港住宅供需情況已經是趨於鬆弛與和緩的了。但是，在高度囤積居奇操縱的下面，市道始終存在着人爲性的恐懼性搶購，而趁火打劫式的炒樓花與盲目無知式的恐懼性搶購更其加深了市道的僞態，這樣一來，普通住宅樓宇莫不拔上至三百五十元以上每平方呎，有些甚至更要前案到四百至四百五十元的驚人水平而與小市民購買力的距離愈來愈遠了。但是，人爲操縱雖然兇狠狡猾，卻終難逃得過基本的供求定律，而現在本港住宅供應已經顯示愈來愈明顯的供過於求的情況，樓價之回降與變成「買家的市場」，已經迫在眉睫了。在這青黃不接的尾期，只要大家稍爲忍耐一點縮手而爲，樓價的合理回降自然就必然加速出現的。

關於最近本港住宅的市道與炒樓花的情況，最近一位建築師在城市獅子會的午餐會上曾經作出有系統的演講，講題爲「樓花趨勢」，據沈錫忠指出：本港近兩年來，炒樓花之風熾入一個空前未有之高潮，有些地盤開盤第一天即全部沽清，甚至要隔夜輪候輪籌，還要抽籤中的才能訂購到一層樓宇。

他表示：上一次炒樓花潮乃在一九七〇年至七二年尾，當時樓價從二百元一呎躍升至四百元一呎，樓花客都大有斬獲。但經過七三年股市大跌而引起經濟衰退，樓花買賣一直沉靜到七四年尾，七五年中本港經濟回甦，炒樓花又再蓬勃起來。如套用股市走勢圖表分析，大約可以說「五年一起伏」，先滯兩年而旺三年，過去十年都如是。

講者將樓價分析稱：一個在銅鑼灣適中地帶新建住宅單位，建築面積兩房一廳共約五百呎，實用約四百呎，市價約爲廿萬元，即每平方呎四百元。其中地價約佔二百元，一百元爲建築成本，餘下一百元乃利息及地產商之利潤，其中地產商之毛利約六千元一呎，即廿萬元一住宅單位，地產商之利潤約爲三萬元，即約爲總投資之百分之十五。

然而，廿萬元一個單位，先付首期一成，即二萬元，建築期間供款至有入伙前再付一成，即共供樓價四萬元，餘十六萬元可分期付款另付利息。如買家在建築完成前轉讓，樓價上漲百分之十，獲價爲廿二萬便賺二萬，而投資額不超過四萬，利潤相當之高，百分率比地產商之利潤更爲可觀，所以雖佳一般人均「趨之若鶩」，形成真正需要買樓居住者無法買樓，惟有向炒樓花轉售者購買，結果買樓居住者便要多付一二成樓價，實屬痛心疾首之事。

彼又稱：一九七五至七六年地產商投資信心大增，地盤紛紛開工，形成了一九七七及七八年建築興建計劃大增，分別爲二萬三千多個及二萬八千多個單位，比之七六年之一萬五千個單位增幅約爲五成至八成。但今年結婚人數較去年同期增加僅爲百分之八點二，所以，展望明年樓宇供應將會增加，供求漸轉均勢，而樓花市道亦將放緩，樓價仍將企穩，一兩年內再作大幅度上升之機會甚微。加以明年度政府「居者有其屋」之計劃開始出售時，小型住宅單位樓價將會受微影響。

最後他表示：再過幾年之趨勢則有待觀乎香港本身之經濟盛衰而定，除非有社會上或政治性之不安現象發生，否則樓價不會大跌，惟炒樓花到現時應到忍手時候，總括一句，「樓花宜住不宜炒」。

這是從一位比較客觀的建築師角度上的判斷，雖然他是經常爲地產發展商服務的，他職業的涉嫌性，他總算吐露了「並不瞞住良心」講話，而他所指出的明年住宅供求將趨平衡，樓價將再難上升，與炒樓花風氣勢必放緩下來的看法，是與實情十分接近而也是可以信賴的。

記得不久之前，大地產商在中華總商會的秋季工商業座談會上同樣指出了樓宇價格太過昂貴，與市民購買力大爲脫節的事實，他指出住宅供求正在日見平衡，房地產市況的畸型繁榮是難持久下去的。這位大資本家的看法與上述建築師的看法，大致上是相同，可是「人同此心，心同此理」。

[illegible]

我們估計一九七一年以來，香港樓供（包括公私屋宇）是超過人口增長的，現在供求過剩就更爲明顯了。樓供與人口增長的比例如下：

一九七一年人口增長一〇〇〇，樓供一八〇〇

一九七二年人口增長一〇〇〇，樓供二〇〇〇

	一九七三年人口增長一〇〇〇	樓供二〇〇〇
	一九七四年人口增長一〇〇〇	樓供一五〇〇
	一九七五年人口增長一〇〇〇	樓供一八〇〇
	一九七六年人口增長一〇〇〇	樓供二五〇〇
	一九七七年人口增長一〇〇〇	樓供三〇〇〇
預測	一九七八年人口增長一〇〇〇	樓供三五〇〇
預測	一九七九年人口增長一〇〇〇	樓供三七五〇
預測	一九八〇年人口增長一〇〇〇	樓供四〇〇〇

從上面十年香港樓宇供情況來看每年都是過剩的。根據供求關係來說，過剩一兩年是無問題，但是連續過剩十年，而每年過剩數字愈來愈大，樓價愈來愈貴而使到與市民購買力愈來愈脫節，自然不是一件簡單而可以「將就得過去」的事態。可以斷定的是，目前炒樓花的人，應該是「老守無功」的，而那些大集團的高度人爲操縱也將不再能夠達到推動繼續漲價而套取暴利的野心了。因爲如此長時間與大程度的樓宇過剩累積是必然反映在樓價上面的。

如果我們上面分析合理的，在今後一段相當長的時間內，香港市民大可以「高枕無憂」，完全改變積弊已久的「買樓至上」與「遲買就要起大價」的心理，大家更加可以相信「蓋世英雄也敵不過環境」的香港地產操縱集團到底是抵擋不住「供求關係」與小市民的「老襯榨不出油來」的現實的。現在，已經絕對不再是繼續冒價搶購樓宇，也不必再爲恐懼漲價而盲目置業的時候了。否則，便正中了地產商及炒樓花者的圈套。在另一種意義來說，目前的住宅供求形勢正利於一般消費者與投機者作反剝削的鬥爭，大家只要忍耐一段不很長的時間，樓價是必然會隨着住宅樓宇供過於求的繼續發展，下跌而降至合理的水平的。（李剛、張錦超一九七七年十二月九日）

聖誕節前市場一瞥

天氣乍冷不冷和市民消費轉弱，都是節貨去銷困難因素；廣告宣傳的花枝，已成爲商品在弱市中求取不敗的唯一武器。和壇添節市若干熱鬧氣氛。

[illegible]

歐洲共市五年紡織新協定的簽署 對香港出口貿易有多少影響？

本港工商各界對新協定的內容，正在詳細研究當中，初步的反應並不一致。官方認爲不利的影響不是短期所能體驗得到，而且勢必損害香港今後的經濟增長率，那卻是中肯的評語。

[illegible]

反映了外貿的平淡 進出口押匯沉滯使人憂

旅遊與建築卻發揮了支持力量

對於本港的對外貿易情勢，除了在每月港府發表的貿易統計數值，進出口貨量及貨運業的進展等方面，可觀其梗概之外，從銀行方面的進出口押匯業務也可反映出當前對外貿易的狀況。

[illegible]

華僑經濟

本港一週經濟分析
年關前銀行利率平穩及其它

去週間（十二月五日至十日）本港經濟情況，以今年銀行辦理年結期內，各種利率平穩，最受注視。進出口押匯，各有不同表現。工業方面，本港紡織品對共同市場輸出新協定內容公佈，亦爲一般工業界所關注。商品方面，食米、食糖、棉花、布匹較有變動。對東南亞出口貿易，去歲印尼貨物應旺反縮，亦爲新的動態。

新曆年關前利率仍平穩

今年銀行辦年結期內，各種利率將大致平穩，緻息緊縮壓力不大，目前各銀行對外各種業務，如常進行，資金進出亦無激發現象，一般認爲年結壓力在聖誕前夕可達最高潮。

踏入十二月中旬開始，本港各中西銀行辦理年結期內，市面銀根會緊一些，而同業拆息方面，也會提高一些，不過，這都是季節性的例有現象，並不值得驚奇，特別是今年，這種緊勢會比往年弱一些。至上週爲止，一般銀行頭寸除個別外資銀行外並非很緊，銀行存款繼續保持增勢，本地資金出路仍窄的情況下，預料在今年銀行辦理年結的期間內，各種利率將大致維持平穩，不會有何巨大的變動。與此同時，今年來雖然有些行業的生意表現很靠，中小廠近月倒閉也多，但由於銀行長期以來對授信的態度審慎，故料年結緻息及截賬的壓力也不會很大。

今年銀行年結開始進行，但一般業務態尚照常進行，進出口押匯，投信方面，對借出好的客戶仍如常，但對個別客戶卻採取提前收回放出的款項，對一些早有問題的工商客戶，通知其還債過年，或者是暫停新透支。理由是，今年來棉紡織業生意不甚好景，倒閉之風嚴重，所以銀行不得不提早做好準備工作；估計這將是今年銀行業務遇到困難之一。

出入口押匯有不同表現

過去一週內本港銀行業的進出口押匯生意，表現各有不同，出口押匯方面，因爲紡織製衣業趕用本年度配額與及其他什行銷尚佳的關係，出口押匯的表現較爲好些，反觀入口押匯卻出現應旺不旺的情形。以過去正常的情況來說，入口商訂購的聖誕節應銷貨通常在十月底前已全部運到，十一月有關商人便會陸續向銀行贖單提貨候市，而一般商人亦多在十一月中旬以前，透過銀行開信用證向外補貨，因而再遲訂購的話，便無法趕及在聖誕節前上市。但是，今年港商補單訂貨的情形甚少，而且迄至目前爲止，其他各行原料入口商向外補購原料亦無積極現象可見。

從商人方面的反應顯示，目前各行業所需用的原料，一般存量並不豐厚，大約足夠未來三、兩個月生產需求而已，如果現時還不增加訂購的話，在幾個月之後，將有疏市的可能。至於近期港商經銀行開信用證向海外各商區訂購原料，從落單的情況看，以美國、加拿大、英國、及澳洲等區較爲旺些，東南亞、台灣、南韓、中東、近東則大勢平穩，而日本、西德、法國等因其貨幣上漲、新訂盤要價多見報升，使到本港一般商人向這些地區採購多見收縮，故最近銀行對各種開出的信用證，也旺淡不一。

紡織品輸共市協定公佈

本港對共同市場輸出的紡織品新限制協定，上週三（七日）已由工商署公佈。但由明年一月開始對歐洲共同市場輸出紡織品的新配額，港府工商署最快亦要在本月底前分配予有關廠商及出口商，因爲分類限制類目擴大，分爲五組，四十一大類一百一十四項目，所有配額類要重新計算。但新的配額以一九七六年十一月至一九七七年十月輸出實績作分配基礎。工商署已向有關廠商及出口商發出通告明年開始受限類管制而今年尚未受限類管制的若干種紡織品有關付貨人須將一九七六年十一月一日至一九七七年十一月卅一日這十二個月內，對共同市場各國輸出數量填報，在本月十七日或以前填安交與工商署，以便計算該項新協定受限制的紡織品配額分發予付貨人。

今年本港紡織品對共同市場輸出配額數量，比去年還要減少。預計到本月卅一日爲止，全布匹出口量只能達到全年配額百分之六十，衣服方面，只有其中四大類配額運用率較高，但由於去年底曾經預借本年度一些配額輸出，借今年度輸出的配額無形中減少了。還有羊毛衫、毛巾等配額運用率很低，故此今年全部配額運用率平均低過去年。到了本月底仍未運用的配額，不能留在明年運用。

明年首季入口米額增加

明年首季食米入口額，上週二（七日）工商署已通知有關入口商，照基數增加百分之十，基數爲八萬九千四百六十噸，全季入口總量增加爲九萬八千四百〇六噸。同時通知有關入口米商由現在起至本月卅一日止，可以發放儲糧不超過百分之十五，按個別入口米商的儲根百分率提售，但須要在一月底前補回。

工商署提早通知明年首季食米入口額，以及酌增百分之十措施，係鑑於目前存倉食米水平較低，同時相應作合理調整，使市面食米供應充裕。

今年第一季至第四季入口米額，都是按照基數酌量削減，第一季入口額照基數削減百分之五，全季入口總量八萬四千九百八十七噸；第二季入口額照基數削減百分之七點五，全季入口總量八萬二千七百五十噸。第三季入口額照基數削減百分之十二，全季入口總量七萬八千七百廿五噸點五。第四季入口額照基數削減百分之廿二，全季入口總量六萬九千七百七十八噸點五。由於今年首季至第三季尾，存倉食米都是比較正常水平高，故此入口米額作適量調節，直至最近，存倉食米才降至正常水平，由於上月間泰國政府限制食米出口，泰國米出口價刺激上漲，本港批發米商及零售米商購入食米轉增，致令存倉食米低過正常水平。但上週米市，好新米供應仍緊，由於儲糧未不甚適合買家需求，供需情況未能和緩。

國際糖價升港市無反應

國際糖業新協定由一月開始生效，國際糖價有上升趨勢，但本港糖市未受影響。

上週港市成交仍少，這是業內銀根緊絀的壓力。南韓幼砂碼頭交收每担拆成七十三元，本月底前到港每担要價七十一元五角，大陸一榴花中粗砂乾包貨每噸一千一百元，天津中粗砂乾貨每噸一千〇八十元及一千〇九十元。台灣特砂碼頭交收每噸一千一百八十元。

大陸向美巴購買新棉花

最近中國大陸向美國購買棉花十五萬包，另外向巴基斯坦購買棉花八萬包，美國棉花成交價未詳，巴基斯坦N・T棉花成交價C・I・F・每磅四角七分至八分美金。

上週國際棉花價仍然報穩，未受大陸購買棉花影響。美國一吋B・O・三點八棉花F・每磅報價四角八分至四角九分美金。最近美國政府向國內棉業貸款繼續增加，每磅四角六三美金的貸款，已達七十四萬包。東非洲A・R・三級棉花報價C・&・F・每磅七角二分美金。土耳其一吋又卅二分之三棉花報C・&・F・每磅六角二分美金，一吋又十六分一中級棉花F・G・N・F・每磅五角三分美金。

空氣紡粗支紗期貨價順

上週棉紗市，交投疏疏落落。由於近期內棉織及針織用紗，已經準備足量，明年二、三月用紗訂購仍少。現時很多家紗廠爲了盡量使用很高價的棉花，以便一月後逐漸使用價格較低的棉花紡紗，故此對於一至二月交貨的棉紗價格比較低一些，六至十支〇E紗每包開價一、六〇〇元，一、五八〇元亦有成交。事實上，本月底前出貨的棉紗仍在成本以下，一至二月交貨則有以……

部分布匹供應緊價扳升

上週布匹價格大部分穩定，但仍有個別品種因爲供應較緊而提升。

目前布匹實銷，呈個別性發展，燈芯絨布、息丁胚布、府綢胚布供應較緊，細布、斜紋胚布、毛布、T・C・胚布交投均轉慢，尤其息丁胚布及府綢胚布市價繼續提升。

上週市價一〇×一〇府綢胚布每碼三元……息丁胚布每碼一元……毛布每碼……T・C・胚布每碼……

台灣一壹〇×七六T・C・胚布訂價報穩，一至三月付船C・F・每碼三角八分美金，但布西商已少訂。印尼商家經過上月催促付貨後，現在購辦貨品更少，由於印尼政府嚴厲取締非法入口的貨物，存倉的貨物要進行嚴格檢查，所有貨物都要經過核准方能提取，在這情況下，影響印尼商家停購。

印尼政府爲了保護國內的工業，採取一方面提高有關貨物的入口關稅，從價徵收關稅百分之二百或百分之三百。另一方面，存倉貨物是否經已完稅，藉以堵塞偷稅取締非法入口的貨物。在這情況下，影響印尼商家來港採購新貨，現時只有一些小型工廠需用原料的入口商來港採購。

・金鈔市道一週概況・
美元動盪連創低位
拍賣黃金成績不俗

本港九九金期市週六受美元轉弱爲強消息影響，金價大跌十一元七角，收市價八七八・五〇較上星期六低二元六角。外幣走勢以馬克、荷盾、瑞士法郎、加元、紐元及美元波幅較大，人民幣亦告升值百分一。

國際貨幣基金會於十二月七日（星期三）如期拍賣黃金。出價者將須付每安士一百六十十元零三分，以求購拍賣的黃金五十二萬四千八百安士。此次拍賣爲國際貨幣基金的信託基金籌得六千二百萬元，迄目前止經由拍賣黃金所籌得的款項已共達九億六千四百萬元。

貨幣基金會計劃拍賣黃金二千五百萬安士，首期四年。

此次拍賣恢復採用荷蘭式，即每個出標成功者只需付出貨方可接納的最低價。基金會在六個月來首次改用此制。在過去六個月間出標成功者需付出標的實價。

基金會稱：出標成功者所出的價格，由普通價格至每安士一百六十五元，而平均價則爲一百六十元七角三分。比上次之一六一・八六美元低了一・八三美元。此次價格稍高過倫敦分析家所預期的每安士一百六十元。

根據國際貨幣基金會通常的定期，下次拍賣黃金將在一月四日。

此次落標總額爲一百一十一萬安士，比上次之一百三十五萬六千四百安士減少二十四萬安士有多。

據金融圈內人士指出，這次黃金拍賣價比上次低，也比當天倫敦黃金上、下午牌價低些，而且投標數量也比上次少，所以總的來說，拍賣未如理想。此次黃金拍賣價回跌，多少反映出人們對黃金暫時未敢過分看好。原因可能與前一個時期金價一下子漲得過多有關。同時，最近中東局勢較和緩，人們對黃金的興趣稍淡，又國際貨幣基金組織本月內繼續退還部分存金給予會員國，這對黃金市不無壓力。

據內行人士說，香港金商週三從國際貨幣基金會黃金方面大有斬獲。該等商人在該拍賣方面購買得每安士一六〇・五美元以下的黃金而於週四在港市面開市價折合美元計算則爲超過一六一美元，於是大量獲利回吐，每手一萬両又一萬両的拋出，使收市價比開市價每両跌八元。他同時指出，目前形勢，不宜過分看淡黃金，因爲國際經濟在短期內都不會有太大的好轉，貨幣波動，美國的經濟絲毫未有起色。這次基金會拍賣黃金，最高的下標爲一百六十五美元，顯見投資者對黃金信心未失，目前只是缺乏有利的消息支持黃金反彈，否則金價應該會轉爲扳高。

值得指出的是，在拍賣黃金的十二月七日前後，美元在世界各地外匯市場不斷傳出創下新低位的消息，美元的弱勢相對使黃金價格不跌反升，一反過去賣金後掩蓋大量拋售的常態。但在星期五及星期六，美元在國際外匯市場轉弱爲強，馬克、瑞士法郎、荷蘭盾等貨幣紛紛下跌之際，金價亦告大幅回落。週五，倫敦收市價報一五八・五五美元，較週四跌一元七角半，瑞士跌二元半，巴黎跌一元一角九仙，加拿大期貨跌一元六角，美國紐約跌二元。金融界人士說，這次金價在一天之間大跌，美元強勢是一個原因，而另一個原因則是上次拍賣黃金後大量拋售的現象在今次重現，只不過是時間推遲了兩三天而已。預料在一般情況下金價還將繼續下跌。

去週本港九九金市道，六天交易金價升跌各佔一半。其中以星期二上升十四元五角及星期六跌十一元七角幅度最大。全週最高價位爲週四之八九八・二〇，最低價位爲週一之八七七・〇〇，全週波幅爲二十一元二角。星期六收市價爲八七八・五〇，較上星期六收市價八八一・一〇低二元六角。

本港去週外幣市況，由於美元於週三週四於國際外幣市場上兌多種外幣創下了新低點，但於週五週六又轉弱爲強，引致本港外幣市況亦動盪不已。其中主要以馬克，瑞士法朗，荷蘭盾，加元及紐元的變動較大，由於一升一降，週六收市價與上週六比較變動幅度則不大，每百紐西蘭元多兌五元港幣，每百加元多兌六元港幣及每百荷蘭盾多兌二元七角港幣仍受人注目。

週六收市價每百美鈔兌四六四・一〇港元，較上週六跌三角。每十英鎊兌八四・三〇港元，升二角。每百加元兌四二四・〇〇港元，升六元。每百法朗兌九五・一〇港元，跌一角。每百瑞士法朗兌二一六・七〇港元，升四角。每百馬克兌二一一・九〇港元，升一元七角。每千意大利里拉兌五・一五港元，無變。每百荷蘭盾兌一九六・五〇港元，升二元七角。每百澳洲元兌五二二・〇〇港元，無變。每千日元兌一九・一三港元，無變。每百菲律賓披索兌六一・〇〇港元，跌三角。每百紐西蘭元兌四二五港元，升五元。每百坡元兌一九六・三〇港元，升七角。每百台幣兌一二・〇五港元，升九仙。每百泰國銖兌二三・二〇港元，升二角。每百印度盧比兌四八・五〇港元，升五角。每百澳門紙兌九二・〇〇港元。每百南非蘭特兌四七〇・〇〇港元，無變。每百港幣兌三八・五九人民幣，跌三角九仙。

據瑞士巴塞爾九日電：在下星期一各中央銀行行長舉行他們的每月例會之前，此間盛傳本週末有關方面很可能採取一些影響歐洲對美元採取聯浮制度的措施。

與此同時，此間的金融專家，亦普遍認爲歐洲聯浮制度不能勉強維持下去，專家們說，即採取步驟，解除馬克的上升壓力，但目前的貨幣動盪形勢卻肯定仍會繼續。此外，加強日本、西德，或其他西歐國家的中央銀行之間的合作，以便增加要求美國提升美元的壓力這個問題，也會論及。同時，在巴塞爾，一項傳聞將早日召開一次高層國際貨幣會議的消息，也愈傳愈廣。在巴黎，政府證實總理巴爾上週末曾在巴黎參加一次有關貨幣事情的「秘密國際會議」。消息同時指出，美國財長布魯門撒爾、西德財長阿佩爾以及英國財相希利，也都有列席。（體文）

附表一（每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
五日	八八〇・六〇	八七八・〇〇	八八〇・六〇	八七七・〇〇
六日	八八七・五〇	八九二・五〇	八九三・〇〇	八八七・五〇
七日	八八七・〇〇	八九三・五〇	八九四・五〇	八八七・〇〇
八日	八九六・〇〇	八九〇・〇〇	八九八・二〇	八八九・八〇
九日	八九二・〇〇	八九〇・二〇	八九二・〇〇	八八九・二〇
十日	八七八・五〇	八七八・五〇	八八一・二〇	八七八・五〇

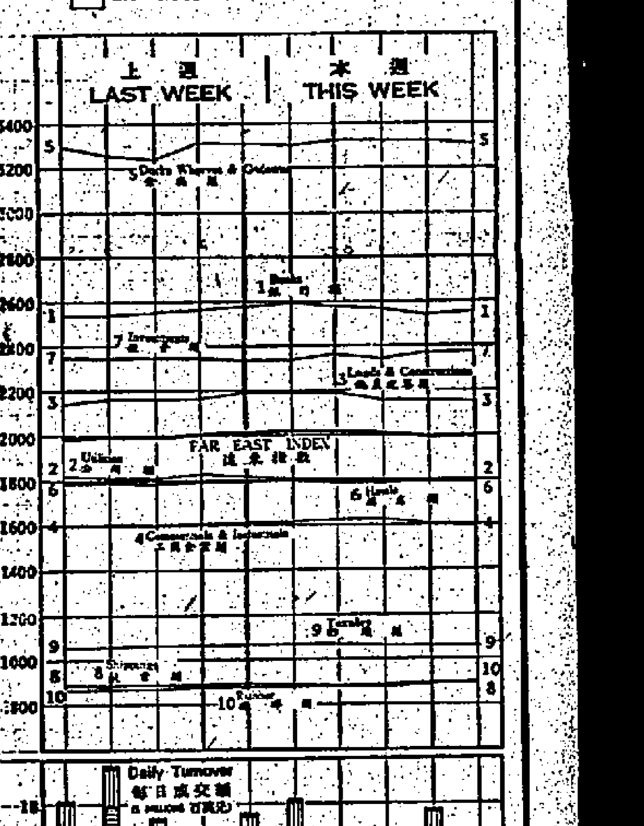
附表二（每百美元合港幣）

日期	美電最高	最低	美鈔最高	最低
五日	四六六・二〇	四六五・七〇	四六五・二〇	四六四・五〇
六日	四六五・五〇	四六四・八〇	四六四・三〇	四六三・七〇
七日	四六四・七〇	四六四・二〇	四六三・七〇	四六三・〇〇
八日	四六五・一〇	四六四・六〇	四六四・〇〇	四六三・五〇
九日	四六五・三〇	四六四・八〇	四六四・五〇	四六三・七〇
十日	四六五・五〇	四六五・〇〇	四六四・七〇	四六三・九〇

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2019.30	2019.39	1992.03	1993.61
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	421.13	421.85	419.15	419.15
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	360.23	361.19	359.68	359.68
金指 KAM INDEX	372.97	374.75	372.54	372.54
銀指 NGAN INDEX	361.00	361.00	360.16	360.16

全週成交額 WEEKLY TURNOVER

全港 ALL H.K. 72.25 = 100%
遠東 FAR EAST 33.11 = 45.8% 8.73 (share 位數)
香港 HONGKONG 19.57 = 27.1%
金銀 KAM NGAN 18.99 = 26.3%
九龍 KOWLOON 0.58 = 0.8%



遠東證交所一週股市報告

去週股市平淡常，成交量再具度下降。雖個別熱門股交投保持暢活，但其它類股則鮮有成就。週中價位上落頻繁，惟幅度僅屬輕微。收市時，行情一般輕微報落。遠東指數下跌二〇點六三，以一九九三點六一收市。

週一一般市雖呆滯如故，然走勢再略事報升。日中買盤多集中藍籌股行列，致做價者過扳好一二，餘者交投寥寥可數，行情大多留守前市水平。遠東指數報高五點〇六。

週二股市低開後陸續扳回，惟成交量再度下降。上午市道奇靜，成盤幾乎停留不動，各股做價俱告微落，倘幸午市形勢好轉，大部份均能收復早市失地。遠東指數泡起〇點〇九。

週三市道既靜且跌。和記與黃埔兩公司停牌後，成盤益覺平靜，藍籌股行情始終平板呆滯，反而個別其它類股走勢較爲堅挺，做價逆流而上。遠東指數下跌一一點一六。

週四成交量雖略見回增，但市況普呈軟弱，跌幅較前爲大。藍籌股步伐散慢乏力，走勢普遍趨低，而近期價位較爲硬朗者則續有進展。遠東指數下跌一六點二〇。

週五股市靜中帶穩，一般做價變化輕微。各類股份自始至終徘徊於狹幅度中，收盤時，價位大多留守上日尾市水平。遠東指數微升一點五八。

不能再讓市民飽受幣制紊亂之苦

現有幣制，令市民日常生活產生不便和麻煩，政府應速設法改善，公用事業找留隨機會將是有效方法之一

輔幣的紊亂和不足，已令本港社會陷於困擾，市民日常生活上感受到諸多不便，和因匆忙使用而蒙受到損失，就是銀行界，也因爲要應付市民找換輔幣而增添人手和增重負擔。

據悉，目前銀行界爲應付大量要求兌換輔幣的工作，除增派職員處理找換之外，更須向政府公用事業公司大量購買，每一萬元須付一百元的手續服務費，無形中銀行業已因政府對事前的缺乏先見而成爲代罪羔羊。導致輔幣荒的關鍵，是大部份公用事業採用不設找換的辦法，使輔幣的流通率大大地降低，據統計，每日乘搭車船的人次接近四百萬，以三角或五角的收費計，所需輔幣必須兩倍於此。交通公司每日吸入八百萬個以上的輔幣，雖然它可以通過其他途徑再流回市面，但轉折費時，已經嚴重妨礙了輔幣的流通。加上市民爲應付方便起見，也常常備有較多的輔幣，以供交通往返時需要。

除了輔幣不足的問題外，發行新幣制時缺乏全盤性計劃，也是造成目前混亂的一項要素，最使人困惑的，便是新五角硬幣的色澤，重量，厚度及大小都與一角硬幣的極爲相似，在使用時，很容易出錯，尤其是日子久了和光線不足的環境中，錯誤便會更大。目前，有不少市民爲免受損失便自行在新五角及新五元輔幣的正反兩面，用漆油塗上字樣，作爲辨認。

由此足以反映出民眾受到的擾害程度了。從這個問題上，我們可以看出本港幣制的弊端，爲什麼不將輔幣顏色化一些，輕便一些？當局推出新幣時，總是頭痛醫頭，腳痛醫腳，缺乏周詳和多方面的考慮，因此帶來今天的種種不便。

我們認爲，政府是不能繼續以容忍的態度處理這個問題，應該汲取以前的教訓，從速改善。同時，我們更覺得政府在設計新硬幣的時候，須要在款式大小方面，而將來發行時詳細考慮，在輔幣的數量上也應作適當的調整，交通工具需要輔幣的公用事業公司，應在適當地方設立找贖站，促採用不設找贖的辦法，一方面便市民，另方面也可令輔幣的流通率加大。（唐興，十二月十日）

加國石油產區附近 地價突然急升三倍

（特訊）加拿大多倫多美年證券有限公司專訊：據報道：在加拿大阿披圖省的西彭逢拿發現石油的地區，地價急升。據該省每週的銷售報告稱，在該區一些靠近鑽油井的荒地方，每畝的價格漲了百分之三百。

據稱：一些未被證明的買家透過代理公司在該區購入地皮，結果令到多倫多股票市場出現投機性交易，使每日的成交量達到自從一九六四年以來的罕見水平。在多倫多及香港均有投資業務的多美年證券有限公司報告稱：各種石油股目前對上述消息繼續作出反應。同時該公司引述工業分析家的報告稱：西彭逢拿地區最近的高地價紀錄證明是傳說而已。該公司在加爾加里的分析家計算指出：加拿大西部的石油中心，理論上顯示其儲藏石油量，在西彭逢拿區約爲一億四千萬桶，比較早前工業界估計爲五億桶。與此同時，正當九月扶開始西彭逢拿區地價搶直升之際，加拿大石油局的官方估計，該區的石油蘊藏量約五億桶的十倍。

尚有經濟消息刊在第七張第四頁。

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號 電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號 電話：5-222011（85線）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong
香港總管理處
香港總行
執行董事：韋時禮
經理：韋爾舒、沈照瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大廈
北角分行
英皇道306-316號
官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西40-50號
新蒲崗分行
康強街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他139餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號 郵箱618號
電話：5-222001（10綫） 電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬非仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久 信用昭著
經營一切銀行業務
總行：皇后大道中145—149號 電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大厦在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號 電話：5-260331
全鋼貿易分行：孖沙街12—18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號 電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號 電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244

廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011
香港
總行：香港德輔道中六號 電話 5-246011
灣仔支行：香港莊士敦道二十九號 電話 5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號 電話 5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一至四十三號 電話 5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠州大厦 電話 5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號 電話 3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗大有街七十四至七十六號 電話 3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號 電話 3-950131
油蔴地分行：彌敦道五二八號慶佑大厦 電話 3-841191
荃灣分行：沙咀道二〇二號 電話 12-430115
海外分行
星馬泰區管理處
星加坡分行
巴元存倉部
星加坡萊佛士碼頭丹戎大厦 電話 92361
吉隆坡分行：吉隆坡十六至二十號 電話 89655
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦 電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司
澳門十月初五街一三六號 電話 2323

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
一九七七年六月三十日結賬
實收資本 1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 2,340,120,869.09銖
存款及其他款項 55,675,372,800.82銖
總資產 59,215,493,669.91銖
@4.38—港幣13,519,519,102.72元
海外分行
香港總行：香港德輔道西25-30號 電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-460088-90, 5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中德和大廈 電話：5-238101-8, 5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道25-36號 電話：5-775390, 5-762806, 5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211, 3-847607
其他海外分行
倫敦、紐約、洛杉磯、東京、大阪、新加坡、檳加蘭、吉隆坡、台北
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號 郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand, Cable: "BANKOKBANK"
董事長：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中國際大厦 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號 電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號 電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號 電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66—68號 電話：3-265127
經營一切銀行業務・代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港分行
遮打道
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大廈
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

美國既得證券公司
——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。
香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。
閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。
既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

今樂府

香港一台（中波）六四〇 KHZ

七時四分五十秒（第一台與第二台分途廣播）五分香江之波，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，「開天地」（第二輯），五十八分，新聞「體壇快訊」，五十八分，天氣預告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，動興齋，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下淺步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目故事「冰谷寶藏」第廿四，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「胡笳十八」第七回，廿九分五十秒，（與第二台會合）

二時，新聞簡報，天氣報告，四分，（繼續轉播第二台節目）。

三時，新聞簡報，四分，（繼續轉播第二台節目）。

四時，新聞簡報，四分，繼續（轉播第二台節目），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，繼續（轉播第二台節目），五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，新聞報告，天氣報告……

香港二台

商業一台

商業二台

麗的第一台

麗的第二台

綠邨電台

無綫翡翠台

七時卅分，粵語長片：「節婦新怡夫」。九時卅分，粵語長片：「趙飛燕」。十二時，「鳳舞驚魂」。十二時，「罪惡冠星」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：「瘋狂尋金熱」。二時五十分，「民間傳奇」。四時，粵語長片：「歌唱緋卜救母」。五時廿五分：「小蜜蜂」。六時，「青年幹探」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，翡翠劇場：家變。八時，「BANG BANG」「出嘢咯」，卅分，「百變財神變則通」。九時「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「狂潮」片集。十一時四十五分，「獨行幹探」片集。十二時四十五分，國語長片：「離別」。二時十五分，英語長片。三時四十五分，國語長片：「鵰血忠魂」，五時十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

佳藝電視台

怎樣開設一間酒樓？

開設一間酒樓，需要合適鋪位、裝修、聘請員工等.
由籌備開張以至正式營業，其間主事人都要向不同行業購置物品或
取得有關服務，才能大展鴻圖. 如果貴公司在黃頁分類刊登廣告，
買家在查閱黃頁時即可首先看到，在爭取顧客方面，
自然比同業更加佔先！
黃頁分類每年印行達一百五十萬本. 一年三百六十五日，
一日二十四小時，都可方便海外或本港買家找到貴公司資料，
與你聯絡，完成交易. 因此在黃頁刊登廣告，所費無幾，一本萬利.

刊登黃頁廣告，詳情請電 5-742271/9

所費無幾　一本萬利

黃頁

華僑經濟

保護主義抬頭正使貿易戰興起
障礙重重的國際貿易談判

會議準備工作雖有進展，但還未有實際觸動到貿易保護主義的皮毛，期望會議在明年夏天取得最後協議是不可能的。

目前世界的經濟活動是，貿易保護主義的抬頭，最近人們最為注意的，關稅及貿易總協定年會，在日內瓦舉行的，佔世界貿易五分四以上的八十三個國家出席了會議。除了蘇聯和中共以外的所有世界貿易強國所組成的關稅與貿易總協，在會議上提出警告，先進工業國家採取保護主義的措施，將使他們目前的經濟困難更加惡化，而不是減輕困難。彭組織的三名高級經濟學家發表有關保護主義的危險性的報告。他們特別担心的是，這種趨勢的發展將會成為公開的貿易戰，而且可能使國際貿易談判不能在明年成功地達成協議。

這裏提及的「國際貿易談判」，全稱「國際減讓關稅多邊貿易談判」，也是戰後以來繼「狄龍回合」談判（一九六〇——六二年）和「肯尼迪回合」談判（一九六四——六七年）後的又一輪多邊貿易談判。這一回合的談判，從一九七三年九月開始，原訂於一九七五年年底之前結束。然而，由於隨後爆發了戰後最嚴重的資本主義世界經濟危機，通貨膨脹和國際收支逆差等問題又接踵而來，西方各國窮於應付國內各種緊急經濟、政治問題，而市場的爭奪也日趨尖銳，進口限制普遍施行，因此，貿易談判進展極其緩慢，長期陷於僵局。

為了避免重蹈三十年代大蕭條的覆轍，西方七國在今年五月初舉行首腦經濟會議上，作出了「重新推動東京回合國際貿易談判，以期在七七年內就一些重大問題取得實質的進展」的決定。於是，沉寂多時的「東京回合」貿易談判在今年年中以後開始有了一些解凍的迹象。

事實上，關稅及貿易總協定年會，並沒有作出什麼重大的決定，而它所提及的「國際貿易會議」，卻與現時正在形成和發展中的貿易保護主義，恰好成為強烈的對比。因此，這個以促進國際貿易為目標的會議的重開，着實是障碍重重的。

英國「金融時報」最近評論說，「正當要努力謀求貿易談判達成協議之際，適逢貿易保護主義力量因受到失業的刺激而變得空前強大。這就使得各國政府不僅要特別注意把重新肯定貿易自由化作為保證長遠繁榮的藥方，而且要格外留意克服重重困難，以說服國內接受進一步的關稅減讓和解除非關稅的壁壘。」

阿命．美國貿易談判代表沃爾夫不久前也毫不諱言地表示：「在這出現世界性經濟衰退的時候，要就實質的關稅減讓達成協議是極端困難的。因為公衆對於進口競爭的關注多於撤除貿易障礙後帶來的出口擴展。」

雖然如此，準備工作多邊貿易談判仍在緩慢的進行。其中被關稅及貿易總協定認為是談判四年來首次重大突破的美國與西歐共同市場就農產品貿易問題於今年七月間達成了協議。接着，關稅及貿易總協七月底公佈，各主要談判參與國已擬定了一個初步的時間表。按規定，各有關國家先爭取在今年十月就總的關稅減讓原則達成初步協議。但是，美、日、歐等主要西方國家並不能如期在十月份制定出這一減讓的原則。在這一關稅減讓問題上，美國與日本之間也存在着重大分歧。西歐共同市場要求分四個階段進行減稅，每次減免的幅度相當於關稅率的水平（如稅率為百分之二十，即每次減稅百分之二十）；這樣，就可以避免現行關稅制度的衝擊，同時使關稅按比例地削減（即關稅高的削減幅度大些，反之則小些）。但是，美國卻要求除了少數商品以外，一律減稅百分之六十，而且一次過實行。日本則大體上傾向於西歐的建議。結果只經討價還價後，幾達成一項所謂「工作前提」，初步同意以瑞士提出的折衷方案作為今後實際談判的基礎。這個方案建議，把平均關稅減讓幅度定為百分之四十，但具體商品的減稅幅度仍然按不同的稅率水平相應增減。按照這一方案，美國將降低部份商品的進口關稅百分之六十，分為十年逐步實施。

時間表上規定的第二個程序，即各國在今年十一月一日前向貿易談判委員會提交一份具體商品名單，表明自己希望別國作出讓步的範圍和程度。這個程序已基本上順利完成。現在，要等待時間表上所規定的時間，在明年一月十五日之前由各國作出答覆，明確表示自己願意作出的讓步的範圍和程度。整個談判預定在明年夏天達成最後協議。

與此同時，最近西方國家的貿易戰，不是減弱而是加劇了。這從美國最近投訴日本和西歐鋼鐵製品在美國市場上廉價傾銷，西歐共同市場調查日本滾珠軸承製造商是否削價輸往歐洲市場的產品的價格，以及共市強行限制發展中國家紡織品輸入等等事件中可見一斑。而實際上現時的多邊貿易談判的準備工作，只是各國提出自己的要求而已。比較明顯的是，這一個環節，換言之，以促進國際貿易為宗旨的會議，反對貿易保護主義，還未有觸動到它與現時實際貿易保護主義之間的主要矛盾，因此可以預言，在今天，貿易保護主義大行其道的背景下，期望這一談判在明年夏天取得最後協議似乎是不可能的。

正如美國「紐約時報」指出的，「在多邊貿易談判中，佔有四分之三以上席位的發展中國家似乎已被遺忘。事實上，美國和西歐共同市場沒有向發展中國家作出過任何切實的讓步；進行談判的國家甚至沒有任何一個知道今後談判的確實期限。」美國還一直反對所謂「單方面的讓步」，堅持要發展中國家承擔「相同的義務」和享受「相同的權利」。從現時會議的準備進度來看，還有一大堆問題還未解決，而且西方國家間的問題還難以解決的。

事實都顯示，期望貿易談判在明年夏天取得最後協議乃是一種幻想，即使今年秋天獲得進展，最早也要到明年年底才能達成協議。故此，關稅及貿易總協定在最近週末會中發出的警告是有根據的。（龍文，十二月十日）

工商署促請出口商
七六至七七年度內
輸共市不受限紡品
全部付運數量須列表呈交工商署，以便計算目前不受限制項目之一九七八年配額。

（特訊）工商署署長已於本月七日發出致出口商（紡織事務）通告：第34/77號，宣佈本港與共同市場進行談判後，現已達成新協議，在一九七八年至一九八二年之五年期間內，管制本港輸往共市之人造纖維紡織品，為方便計算目前不受限制項目之一九七八年配額，該署促請出口商與親自付運之製造商將此等項目在一九七六年十月一日至一九七七年十月卅一日期內輸共市數量，全部列表，統計必須在本月十七日（星期六）前送達該署。

工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）審寄名單內列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍海洋大廈工商署地下之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與工商署下列職員聯絡：

西德：黃泰洋——工業助理，電話：三—六七〇七九。

荷、比、盧：梁新——工業助理，電話：三—六七〇七〇。

法、意：鄭英華——工業助理，電話：三—六七〇八〇。

英、丹麥、愛爾蘭：陳錦標——工業助理，電話：三—六七四八九。

萬康宜——工業助理，電話：三—六七二二七。

李其澤——工業助理，電話：三—六七一八八七。

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

Fiesta Filipina

菲島註冊 提防影射
聯合經營 增强信心

出發日期
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29,31日
(1978年)
1月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31日

特別加班
全程足六天
上午出發晚上返港
費用$1290
12月16,19,20

聖誕加班
A全程六天$1290
12月16,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31
B全程七天$1290
12月23,29,31
1月2,4

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽黎地牙哥古壘，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划艇，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划艇，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上落泳池仿學行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，瀑急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，繞英曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

利華旅運
寶島芝蔴假期 華航特選 七天$1550 逢週日早上出發 多晚夜總會 12月22至25 2月2,5至9日為期
山合歡山滑雪 全港獨家首創全新行程 搭乘華航九天$1850 12月23,24日 2月4,5日
菲律賓碧瑤 七天$1290 四晚夜總會 住宿花園大酒店 新松園大酒店 每週五團出發
曼谷芭堤雅 五天$1499 多晚夜總會 住宿新麗灣 夏宮假日大酒店 逢週日出發
專售華航台北美國機票 各地廉價機票及各國簽証
[illegible]

聯邦 5-243361 5-243206
台灣 七天$1380 九天$1500
* 菲律賓 七天精選團$1290
* 曼谷巴提雅六天$1660逢星期五
* 韓國春,夏,秋,冬四天$1688逢星期六
* 星馬泰11天暢遊$2850 18/1,7/2,5/3
* 日本鹿兒島九州七天$2680 1/1,25/2,7/3
香港干諾道中74號[illegible]大廈104室

亞旅JETOUR
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層
菲律賓碧瑤七天$1290 聖誕加班22,24,26,27/12
菲航六天特選團$1290 每天均有團出發
泰國五天六天遊$1588起 逢星期五六C.I.免簽証費
台灣芝蔴阿里山$1050起 逢星期一五六日
日本本州貴賓團$2690 24/12 25/12 14/1
韓國五天賞雪團$1850 25/12 8/2 22/2 5/3
日韓九天貴賓團$3350 25/12（名額有限）
澳航澳紐觀光團$8480 24/12 21/1 4/2 18/3
5-232148 5-254713

亞細亞 3-969281 3-940251
美國東西岸團$7690 美加西岸團$5990
出發日期：15/2
菲律賓特級豪華貴賓團 七天$1290
泰國曼谷芭提雅豪華團 $1590
韓國漢城仁川華克山莊 四天$1688
日本東京富士山豪華團 七天$2650
台灣芝蔴城環島豪華團 七天$1550逢週日出發
代辦世界各國簽証手續 代理移民旅遊廉價機票
[illegible]

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。12月1,2,7,8,13,14,17
韓日福岡板門店 五天$1890 四天$1688 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天$1550 逢週二、六日出發
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天$1460 七天$1340 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康泰
3-676111 5-254511
台灣 九天環島阿里山$1780 逢週一六出發 七天$1530
聖誕芝蔴城墾丁 12月23,24,25,26
菲律賓七天貴賓團$1290
12月7,8,11,13,14,16,17,19,20,21,27,31 聖誕加班21,22,23,24,25,26,27,29,31,2/1,4/1
曼谷芭堤雅六天$1590 逢週六日 聖誕22,23,24,25,26,27 全程一流酒店
韓日鹿兒島九天$2980 9/2

百威旅運有限公司 5-433774 5-433778
台灣 九天特選 $1550 逢星期六出發 住宿：圓山、芝蔴城、內陸旅往返花蓮
菲律賓 七天特級團 $1290 12月1,7,13,19,25,31日 暢遊馬尼拉、百勝灘、艾蘭迪、千島縮影文化村
韓國 四天$1688 星期六出發 漢城、仁川、華克山莊
專辦特快台灣證

吉時吉 3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 $1688逢星期六出發
菲島七天$1350 貴賓團
泰國六天$1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天$1800 超級環島團 逢星期六
日本七天$2650 本州精選團

一帆 5-258239 5-259428 5-235641 3-692137
正確途徑特價機票
美國$1300 台北$595
英國$1350 馬來西亞$1350
加拿大$1400 東京$1200
歐洲$1750 馬尼拉$450
澳洲$1550 曼谷$950
香港德輔道中48—52號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠 K—883071 889734 H—438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊台灣 住宿圓山 七天$1190 九天$1290 出發：逢星期日
九龍旺角彌敦道[illegible]大廈415室 香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅遊有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
曼谷 芭提雅（古城）五天$1380 六天$1550 住新麗灣及假日 逢週六出發 聖誕23,24,25
韓國 龍平賞雪團 五天$1850 韓國回程可停台北，12月25日1月8,22日

聯美 5-430379 5-430370 85749
菲島 七天碧瑤蠔島團$1190 六天碧瑤百勝灘$1190 五天碧瑤豪華團$1150
台灣 九天阿里山豪華團$1690 七天阿里山芝蔴城$1550
曼谷 芭堤雅六天團$1550
韓國 四天豪華團$1690
中環李寶椿大廈406室

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天$795 七天$1540 九天$1690
菲島 聖誕渡假團 $1290 準12月24日出發
韓日 五天$1890 福岡板門店 回程可留台北
曼谷 五天$1599 六天$1680 CI簽証免費

聯耀 5-266681-4 四線
七天暢遊菲律賓
馬尼拉－碧瑤－蠔島樂園－百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地遊覽最新渡假勝地—蠔島樂園，參觀精彩鬥雞。住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
每星期均有三團以上出發
中環德輔道中香港華人銀行大廈1603A室

捷運 5-222451 5-230743
台灣 環島豪華團 九天$1790 七天$1590 六天$1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅五天 $1599 CI免簽証費 逢星期六出發
韓日 五天聯遊 $1890 逢星期五出發
代辦各國簽証 代售各地機票
中環威靈頓街37號[illegible]大廈601室

新都 5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天豪華團$1290 住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團$1540 住宿希爾頓・圓山大飯店（逢星期日出發）
泰國六天豪華團$1550 全程一流大酒店（逢星期二、五、六出發）

嘉邦 5-763344-5 9AM-7PM(星期日照常)
選擇可分期，宜有名貴相機，手錶，皮褸，金器贈送
備商胡金創先生司儀，馬有先生M.B.E.頒獎
台灣 大韓航空公司 圓山，芝蔴大酒店寶島，九天阿里山，芝蔴城 $1550 逢星期六出發 住宿圓山，芝蔴大酒店 內陸航機往返花蓮
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1890 逢星期五出發 暢遊日本，漢城，板門店，華克山莊，民族村，自然農園等
菲律賓 馬尼拉花園酒店贊助 七天特級貴賓團 $1290 12月11,13,14,17,19,21,23,25,26,29,31 暢遊：馬尼拉，百勝灘，艾蘭迪，千島縮影文化村等

假日遊踪
聖誕新春日本賞雪團
本洲七天豪華團$2650
出發日期：12月23·24(滿)25(滿) 1月15·2月5·6
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦

華輝旅行社 3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島聖誕 六天精選豪華團 $1240 23/12 24/12 25/12 乘707波音客機 早機去晚機返
台灣九天阿里山 $1750逢星期六 七天豪華團 $1500逢星期日
曼谷六天豪華團 $1550逢星期六 聖誕節每天一團出發
九龍彌敦道241號[illegible]大廈605室

榮泰旅遊公司 3-944255
聖誕節高級旅遊團

韓國（日本福岡）五天團	23/12	$1890
韓國龍平滑雪賞雪五天團	23/12	$1890
韓國漢城板門店四天團	24/12	$1750
韓國日本（本州）八天團	24/12	$2880
日本本州東京大阪七天團	24/12	$2650
菲律賓（碧瑤）六天團	25/12	$1350
曼谷（芭堤雅）五天團	24/12	$1599
台灣金碧輝煌環島九天團	24/12	$1790

旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
緬甸曼谷豪華團 七天$2,650（簽証費全免）逢星期五出發，住宿兩晚芭堤雅
曼谷之旅豪華團 五天$1599 六天$1680 逢星期六出發 C.I.免簽証費
寶島之旅豪華團 七天$1550 九天$1750 逢星期五出發 代辦入台証
菲律賓碧瑤豪華團 七天$1290（四晚夜總會）住宿花園大酒店 新松園大酒店

香港假日
歐遊特選 十六天$5900 17/12 4/2 18/3
菲島精選 七天遊$1290 住宿一流
日本 六天$2380 12月10,17,24日 七天$2,650 15/1 5/2
台灣 七天$1550 九天$1750 週六日出發
香港[illegible]1308室

捷順 K-305121 K-305151 K-309285-6
台灣 豪華團 七天$1590 九天$1790 渡假團 七天$1290 九天$1390
英航 英,荷,德,奧,瑞,意,法等 歐洲20個城市 遊20天$6625
韓日・星馬泰・日本・曼谷・定期出發

美意旅遊公司 5-445197
日本 五天$1998 七天$2498 24/12 25/12 14/1 4/2
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇、夜總會
韓國 四天$1678 24/12 25/12 14/1 4/2
漢城板門店、華克山莊（包証）
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃
於十二月前報名者，可獲減港幣100元
香港德輔道中86號章記大廈1301室

寶華旅業 3-689291四線 5-456199四線
菲律賓（七天）HK$1290
美麗寶島 四天$1050 七天$1380 九天$1500 代辦台証 逢週五及週六依期出發
曼谷 芭提雅 五天$1588 六天$1688 免費泰証 逢週六及週五依期出發
九龍尖沙咀星光行1521室
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室

康年旅遊
台灣旅團總滙＊聖誕天天出發
高雄＊富麗＊亞里山＊芝麻城＊溪頭＊墾丁
富麗團＊探滙團＊九天至四天＊有廿多種不同行程任擇
馬尼拉碧瑤富麗遊＊聖誕天天有團

星輝 3-309385-6 9A.M.-8P.M.(星期日照常)
菲島 七天貴紳團$1390 聖誕23,24,25出發，中菜爲主 本公司專人同團出發
台灣 阿里山九天$1750 逢週六 溪頭九天$1490 出發 專辦台灣旅遊特快簽証

萬事得 MASTER TOUR
曼谷 五天 六天 CI簽証$100
12月22,23,24,25,26,29,31。農曆新年2月2,4,6,7,8,9日
遊遊：芭堤雅、珊瑚島、古城等 住宿：假日及麗灣大酒店
菲律賓 六天 $1350 住宿假日酒店及蠔島樂園 全港獨有 12月24日一團 2月6,7,8,9日

駿達 5-271818 5-281338
泰馬星 十一天 $2990
乘搭泰航空中巴士廣體客機
住豪華大酒店直昇機上雲頂
情商潛水攝影專家
熊秉寬（DAVID HSIUNG）担任領隊 只辦一團 23/12
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
台灣阿里山，芝蔴城豪華環島團 九天$1780（連個人証）5/2出發
十天台灣青年合歡山滑雪環島團 $1280（連團體証）5/2出發
七天台灣新年酬賓團 $1450 年初二出發
台灣豪華遊 九天$1888 七天$1888（逢週末出發）
代辦各國簽証，代訂各地機票 旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

新邨消息

租金日高・廉租屋「名存實亡」

公共房屋不再負肩社會福利神聖使命

居民收入是否普升尚難決定

本港公共房屋的租金不斷增加，近年來一直是受人非議的，到底公共房屋現今的租金水平是否合理，很難有一個正確的論斷。

二十年前，香港開始有公共房屋之初，此等房屋原爲災民而建，純粹係一種社會福利，徙置區租金之低，是無從非議的，即使政府廉租屋或前屋宇建設委員會、房協等事業的房屋，其租金水平也是公平合理的，爲入息低微人士而設的房屋。

近年來，公共房屋租金不斷上漲，目前一般新邨租金平均每方呎約七角左右，公共房屋的福利性質，似乎已隨昔日的「廉租屋」一詞逝去，但政府及房屋委員會，始終未有否認公共房屋是一種社會福利，只強調其財政自負盈虧的政策。

事實上，建設公共房屋的策劃與執行機構發展至今，只不過是一個非牟利的團體而已，一定的福利因素是有的，但絕非當年的純福利機構。若以一個非牟利團體的租金而論，是無可厚非的，可是，公共房屋乃屬社會福利的使命，又怎能擺脫？

社會工作者曾試圖從公共屋邨居民的生活中，觀察他們對於繳付租金是否吃力，從而判斷租金是否合理；政府當局也曾作出一些調査，以證明屋邨住客的經濟環境，足以負担目前的租金而不感到壓力之存在，不過，兩者所作出的努力，都並非全面性的，我們只可以說，公共屋邨中，是有此現象存在。

香港社區組織協會及大窩口社區發展，多月前曾進行一項公共屋邨居民生活狀況調査，在接受訪問的三千多戶當中，他們發覺居民對於租金的壓力仍感不輕。

調査結果告訴我們，有六成以上的家庭，其經濟收入是不穩定的，一般家庭之經濟，要靠家中某一成員之超時辛勞工作，方可維持。此外，有三分之一以上家庭需要家庭手作賺取外快，四成以上之家庭兒女，未能完成中學，中途輟學，出外工作賺錢幫補家計。

從調査顯示，看來公共屋邨居民的生活並不輕鬆，他們絕對需要低廉的租金。

房屋委員會方面，亦曾經在因實施問題而發生糾紛的大坑東進行一項調査，從而獲悉該邨居民平均有六成以上，生活環境並不惡劣，這從他們家中的電器設備，例如電視機、雪櫃、電話等推測而知。

據房屋署人員說，有許多住客，爲免每月到辦事處交租一次的麻煩，他們通常都願意預交兩個月租金，甚或拋出一次過繳交全年租金的做法，由此可見居民在繳付租金方面，並未感到吃力。（栢）

社工人員調査結果顯示

居民入息不高

平均家庭月入一千五百

根據社區發展的調査報告，公共屋邨居民家庭的經濟情況，一般並不寬裕。

家庭收入方面，接受訪問的三千二百七十七個家庭中，其平均家庭總收入爲一千五百五十五元零一分。

若依照屋邨之種類分，其家庭總收入分別爲：

乙類屋邨：一五五三・一五元。

七三年以前落成甲類屋邨：一五一四・六六元。

七三年以後落成屋邨：一五八九・七〇元。

家庭經濟主要支持者之收入：根據調査所得，他們的平均收入爲九百七十五元六角七分。

若依照屋邨之種類分，其家庭經濟主要支持者平均收入爲：

乙類屋邨：八九〇・五〇元。

七三年以前落成甲類屋邨：一〇三四・七五元。

七三年以後落成屋邨：一〇八三・五五元。

家庭主要經濟支持者每週工作時間：有百分之四十九居民，每週平均工作在五十二小時以上。如果以每週工作四十八至五十小時作爲正常之工作時間，則有一半住戶之經濟支持者要長期超時工作來維持生活。在被訪之所有住戶中，更有百分之卅五，要每週工作五十九小時以上，這是一個很長的工作時間，表示他們要爲生活付出極多工作時間。

家庭經濟主要支持者之收入穩定性：由於香港經濟情況時常發生波動，因此，要了解公共屋邨居民之經濟狀況，並不能忽視收入穩定性這一重要因素。經過調査之後，收入穩定者只佔百分之卅四，收入不穩定者，計有百分之五十六。

該項調査結果，又發現了兩個家庭現象，其一，有百分之二十七之住戶，有在家中進行家庭手作（如穿膠花等），以賺取外快；其二，有百分之四十一家庭，有子女未完成中學而要出外工作。

上述兩種現象，雖未能表示與家庭經濟困難有直接關係，但可從而對了解公共屋邨居民的家庭狀況。（栢）

住客生活全電器化

在推行大坑東實驗計劃之前，房屋署曾經在該邨進行一項調査，從居民的經濟情況而確定他們是否能够負担新邨的租金。

調査發現，擁有雪櫃的家庭，有百分之六十二點三五，擁有電視機者，有百分之七十八點八，安裝有電話的家庭，有百分之六十三點七，至於同時擁有電視機、雪櫃及安裝有電話的家庭，則有百分之五十一點六。

由上面的統計數字推測，屋邨居民的經濟情況一般已漸及水準。

另一方面，新邨住客在遷入之前，有不少人是願意花費數千元將居室裝修一番的，此顯示他們的經濟並不拮据。

此外，尚有一個情形顯示屋邨居民收入情況：公共屋邨繳納租金有幾種方法，除了幾個屋邨的租金是到指定的銀行繳交之外，一般都是由管理員上門收租，但由於人手不足，因此，有若干屋邨住戶是要按月前往辦事處付款的。

不似經濟拮据

房屋署的目標，是希望造成每個邨都有足夠的人手上門收租，是可以上門收租的辦法，藉此機會經常與住客保持接觸，同時了解住客的環境變遷。

雖然有很多屋邨是上門收租，但住客一般在日間都要上班去了，管理人員登門的時間，過了，所以，仍然是要自己抽空到辦事處繳租，於是，一些奇怪的現象便出現了；很多住戶都是預交兩個月租金，或甚至希望一次過繳交全年的租金，以免每月往返麻煩，由此看來，一些住戶似乎對租金顯得滿不在乎。（栢）

租金平貴反應不一

三成住客表示過高

部份邨戶反對每兩年加租一次

社協的調査，有問及公共屋邨居民對租金的意見，此包括第一：是覺得現時租金是平或貴；第二：是否贊同兩年加租一次。

在設計該兩問題時社會工作者考慮到居民在回答時，答案可能會流於直覺和主觀，亦考慮居民當思考租金問題時，自然有心理傾向說租金貴。不過，他們認爲調査的主要目的是尋求居民的主觀意見，意見就應該是居民的主觀意見，如果在發問前，加諸任何的標準理由，要該受訪者隨這標準作答，則一定難以反映居民真正之意見，所以，發問的問題只是：你覺得現時的租金或平或貴？

調査結果，在被訪問的三千二百七十七個住戶中，有百分之三十二覺得租金貴，百分之五覺得租金很貴。

由此可見，覺得租貴的之絕非佔大多數，只有三分之一居民是覺得租金貴的。

若分開各類型屋邨而觀，則發覺，乙類屋邨被訪住戶覺得租平的，佔百分之四十四點一，無意見的佔百分之三十一點八，覺得租貴的只佔百分之十八點三。一九七三年以前甲類屋邨被訪住戶，覺得租平的佔百分之廿三點九，無意見的佔百分之卅七點九，覺得租貴的佔百分之卅三點二。一九七三年以後落成的屋邨住客，覺得租平的佔百分之八點九，無意見的佔百分之二十點八，覺得貴者，佔百分之六十九。

由上述的分類屋邨分析，可見新邨租金水平，對居民造成負担，舊邨租金，則尚可令人接受。

至於是否贊同兩年加租一次的問題，調査顯示，有百份之七十三住戶表示反對，無意見者佔百分之廿二，同意者只佔百分之四。

分類屋邨觀察，乙類屋邨住戶表示反對者佔百分之六十八點八，無意見者佔百分之廿四，表示贊同者佔百分之五點八；七三年以前屋邨住客，表示反對者佔百分之七十一點九，無意見者佔百分之廿三點三，有百分之四點三表示贊同；七三年以後新屋邨住戶，表示反對者佔百分之八十一點八，無意見者佔百分之十五點一，表示贊同者只佔百分之一點六。（媒）

就業輔導組往秀茂坪邨

勞工處之展覽車，由今日十二日開往秀茂坪公共房屋邨，在五日內爲該區人士提供就業輔導服務。展覽車將停泊在秀茂坪福利大廈之停車場，展出各種就業資料，以供求職人士參考，求職者可向駐車之職員查詢空缺，而勞工處職員亦會提供有關資料及介紹。在適合條件下，將由該處將求職者轉介往僱主面試。

該項服務時間爲下午四時至七時半；十二月十三日，即首天的服務時間爲下午四時至七時半，十四日及十五日的開放時間，則爲上午十時至下午七時半。該項服務至十六日下午二時結束。

廉租屋？

（上）七三年以後落成屋邨住戶感受租金的壓力比較大。（中）舊邨租金一般尚令人滿意。（下）新邨住戶不少是有車階級。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期交費（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

漢誠服務

暢遊台灣山川壯麗 圓山住宿富麗堂煌 七天$1190 九天$1290 出發：逢星期日

銀菲旅程 七天$1090 13/12 19/12 25/12 31/12 6/1 11/1 18/1 豪華團 26/12五天 $1090 餘額有限 報名從速

韓日之旅（日本、福岡）五天 $1890（回程可停台北）出發：逢星期五

曼谷 芭提雅 古城 五天$1490 六天$1590 ★遍遊佛國勝跡 ★兩晚芭提雅假日大酒店 ★最新行程 ★五次夜總會

親切至誠

漢誠遊覽社 九龍旺角彌敦道創興大廈415室 K-883071 K-889734 K-883278 香港中環李寶椿大廈512室 H-438221 H-438231

韓國の旅 遊足五天 $1890
■專人帶領順遊日本福岡中洲夜市及購物中心・遍遊板門店民族村、昌德宮、景福宮、秘苑、博物院及自然農場（東方廸士尼樂園）等名勝。
・逢星期五、六出發・
・回程可停留台北・不另收費・

菲律賓豪華團 七天 $1290
・詳情請向下列各大旅行社接洽・

大聚旅行社 香港干諾道中64—65號中華廠商會大廈102室 5-440601 5-440791	貿美旅遊實業公司 香港九龍彌敦道241—3號金峯大廈1004室 3-664173 3-664735	聯達旅運公司 九龍尖沙咀加拿分道14—16號佩蘭大廈804室B 3-662027 3-661142	漢誠遊覽社 九龍旺角彌敦道創興銀行大廈415室 3-883071 5-438221	四海旅遊社 香港九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20樓 3-300613 3-308817
高雅旅運 九龍漢口道何綺蘭大廈431室 3-663347 3-663348	滙豐旅運貿易公司 旺角彌敦道636號銀行中心1910室 3-850087 3-850088	海外旅遊機構 香港皇后大道中35號商業大廈102室 5-246196 5-246197	海明成旅運公司 九龍彌敦道655號新華生行801室 3-958807 3-958547	金利旅業有限公司 九龍尖沙咀金巴利道58—60號金碧閣地庫 3-660266-7 3-683229-0

韓日の旅 遊足七天 $2,790
■遍遊漢城、板門店、華克山莊、東京、橫濱、鎌倉、熱海、箱根、富士山五合目、千年冰穴、瀑布、東京鐵塔、二重橋、銀座紅燈區、新宿等地。
出發日期：12月2,16,23,24,30日
乘大韓航空公司客機去中華航空公司客機返
・回程可停留台北・不另收費・

由$1180起 菲律賓七天富麗遊 馬尼拉＊碧瑤＊蜂島＊班丹島 平日每週五團＊聖誕天天出發
＊住宿：馬尼拉花園・新松園・夏宮等五星級酒店
＊四晚不同情調之夜總會＊暢遊百勝灘・火山湖＊
＊遍遊馬尼拉著名名勝古蹟＊飛機來回碧瑤＊
＊聖誕增辦六天團12月23,24,25日乘班機出發＊

台灣旅程費（香港由領隊帶領加機票簽証費）
＊台北圓山芝蘭亞里山九天$1150 八天$1050 ＊七天$950
＊高雄圓山芝蘭亞里山七天$950
＊圓山亞里山墾丁知本七天$950
＊台北圓山溪頭墾丁九天$1150
＊台北圓山芝蘭溪頭九天$1150 八天$1050 ＊七天$950
＊高雄圓山溪頭花蓮五天$750
＊寶島假期海陸空九天$1050
台北圓山芝蘭四天$500

—中華民國觀光局審定＊台北市甲種（國際）旅行社聯營—
台灣旅團總滙＊平日・聖誕・春節天天出發
台灣康年旅行團
持証參加聖誕團特價優待＊參加春節團從速辦証費用$100＊
高雅＊富麗＊舒適＊愉快＊三次夜總會＊乘觀光火車＊噴射內陸機
香港辦事處：皇后大道中14號大亞行809室
電話：⑤224765 ⑤260951 ⑤235164 夜候假期⑤469957

綜合之行程及住宿飯店（實際行程之分配有廿多種）
台北圓山新館——石門芝蘭飯店
日月潭觀光飯店——溪頭溪光樓
觀光火車——亞里山賓館
高雄華王飯店——墾丁賓館
知本溫泉飯店——（或）台中大飯店
（或）梨山賓館——花蓮亞士都飯店
噴射內陸機——台北希爾頓

曼谷 古城 芭堤雅 五天$1590 六天$1680 CI簽証免費
暢遊著名佛寺・玫瑰花園・泰村表演・水上市場・大皇宮・兩晚芭堤雅・珊瑚島・古城文化邨・鱷魚湖・多晚夜總會・住宿：假日・溫莎・凱悅等大酒店・
韓國 週末漢城四天$1750 週五漢城・釜山・慶州五天$1890
鹿兒島韓國 九洲九天團 12月9,21,23日 阿蘇、櫻島火山 指宿・宮崎$2980

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
馬尼拉・碧瑤七天：1190 曼谷・芭提雅五天：1490
台灣・芝蘭城九天：1500 日本本州六天：2190
◀世界各國・旅遊觀光・廉價機票・特快簽證▶

海外旅遊平機票 ★★世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 246196/7 233847 澳門87268

美國 900	日本 450	加拿大 1150	專辦澳洲美加歐洲特快簽証		
歐洲 1250	韓國 600	英國 1050	台灣証 $130	法國証	$80
澳洲 1000	台北 300	耶加達 720	泰國証 $230	星馬証	$50
紐約 1500	星馬 510	馬尼拉 200	菲律賓 $105	日本証	$200

特平機票
英美加包機・泰證特快 $103（專人代辦簽証・澳洲簽証）
台灣環島九天團 $1450（逢星期六上午出發）
菲律賓碧瑤七日遊 $1088
康樂旅遊公司 尖沙咀加連威老道 443055 441531

特快入台証
專人駐台快捷妥當・準十式天辦妥
彌敦道375號11字11室（即占飛公司樓上）
K-852271 K-314160 百得

請撥電話 五一二三二一五八三
惠刊本報分類廣告

華僑日報 分類廣告 費廉效大

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑧239147 ⑧254272 ⑧254276
美國800 加拿大1050 英國950 台灣團950 曼谷團1490 菲島團990
紐約1400 椰加達620 日本350 美加團4990 星馬團2090 歐洲團6625
歐洲1150 星加坡410 台北200 慶祝七週年紀念酬賓贈送各
澳洲900 馬尼拉100 曼谷350 國平價機票詳情請聯絡敝公司

信用第一 往台灣可合帶法百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉服優・僑過送貨・十足達歉・
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室 十18字⑧351245 ⑧849562 ⑧859555

電話：3-308817・3-306710・3-300613
菲律賓七天 $1180
台灣五天 $1150
韓國之旅足五天 $1890
台灣 機票623 急証120 世界各地機票簽証 泰證8220 韓日台來回機票特廉
四海旅遊貿易公司 九龍彌敦道525號寶寧大廈A座20字

中環德輔道中 美加 台北$625 星洲1600 歐洲1750 東京1420 曼谷1050 菲島860 $1350 澳洲2380

平價機票 專寄行外李箱
成功旅運公司 德輔道中萬年銀行大廈506 5-440550 448271

往台灣可合帶法百貨
往韓日台旅遊，可帶免稅合法百貨，包機機票，僑過送貨，十足達歉，台灣廉價機票590元
旺角亞皆老街83號先施大廈五樓（電梯4字）413室。電話③—943464 ③—939327聯合

台証 3-302964 3-302982 特快准時
接同業世界廉價機票 各地簽証 新春七天寶島豪華遊（農曆年初二出發）
由本公司職員親自領隊請報名從速 七天寶島芝蘭假期
歐亞 合灣旅遊（香港）公司贈送1978年特大精美月曆 九龍彌敦道593—601號創興銀行大廈五樓五一室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330

曼谷・芭堤雅・清邁
簽証特快
全程足七天，早上出發，下午返港，
採用超級豪華冷氣坐臥兩用旅遊車，
設有電視，廁所，免費供應飲品，遊
遊泰國所有名勝，多晚夜總會，芭堤
雅住兩晚，只收$1850 ％ 出發
有關旅程請收聽商業一台
星期五晚9-10時廣播節目
香港中環廣東銀行大廈1701室
九龍彌敦道新興大廈2409室A

博覽 5-438871 5-438801

$1190 光港陸團加強旅行團

菲律賓碧瑤貴賓團
七天 $1190
＊暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，艾蘭迪渡假勝地，百勝灘急流瀑布，文化村，海上賭場。
＊飛機來回賭場。
＊四晚夜總會。
＊住花園，夏宮及新松園等大酒店。
11月17,19,20,23,25,26,29
12月1,2,5,7,9,11,13,14,17,19,20,31
聖誕加班 18,22,27
香港德輔道中中華寶橫大厦421室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台灣 泰華團住圓山・芝麻城・7天1550——9天1750★逢星期六出發★暢遊烏來、花蓮、太魯閣、日月潭、阿里山、澄清湖
菲島 精選住宿五星級大酒店：7天1190，12月2,8,1 4,20,26，1月1,7,13,19,25,31。暢遊馬尼拉百勝灘・海上賭場・文化村・碧瑤大高地蠶像博物館・椰花渡假園・四天 $1590
★逢星期三出發★
韓國
日本 本州六天 $2350 12月8日，21日24日，25日，1月10日，19日，2月6日，7日，21日。
泰國 芭堤雅五天 $1590（天天出發）。暢遊玫瑰花園玉佛寺，佛統，珊瑚島，住宿濱沙大酒店，假日酒店
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

金門 K942821 K946441

台灣 阿里山九天$1490 七天$1350
逢星期六日出發
菲島 七天 $1290　五天 $1250
12月11,17,20,23,24,26,29 31
1月1,4,10,13,18,22,28
韓國 四天 $1650　五天 $1850
逢星期五，六出發
特快台證　廉價機票　百貨配售
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

仁人旅行社 洪頌年主理23年經歷成就
四大金剛：蔡振凡・梁敏・劉津璇・鄭新佑策劃
TEL： H-430361-3 H-431826

聖誕春節菲律賓碧瑤
七天暢遊
百勝灘，火山湖，文化村，碧瑤，聖地牙哥堡
$1,290
日期：12月23、24、25、27、28、29日・1月1、4、7、10、13、16　2月3、6、9、12、15日
★★★行程一流・招呼週到・專員領隊★★★
香港中環德輔道中121號周大福商業大厦504室
代理金文、友泰、華陽、東盛等旅行社

包辦 包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證
◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

遊埠賺錢 台證 120
東南

仁人旅行社 洪頌年主理23年經歷成就
四大金剛：蔡振凡、梁敏、劉津璇、鄭新佑策劃
TEL： H-430361-3 H-431826

聖誕春節台灣環島九天遊
$1,800
住：圓山、希爾頓、國王、海霸樓、亞士都。
遊遊：花蓮、烏來、日月潭、澄清湖、梨山、高雄、台中。
專員領隊　服務週到
日期：12月23、24、31日。1月6、7、14、21、28日。2月4、6、11、18、25日。
★代辦各地簽證、廉價機票★
中環德輔道中121號周大福商業大厦504室
代理金文、友泰、華陽、東盛等旅行社

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中 267-275號龍記大廈1002室電梯請按10字

美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
法國簽證120荷蘭$300比利時300
印尼探親簽證綠印均可快捷妥當
中華民國護照$180綠印均可申請
在港居住五年有出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照
英國護照

台灣＊快意

阿里山芝蔴城圓山台北芝蔴
貴賓環島七天 $1550　九天 $1750
逢週六、日、一依時出發
聖誕春節12月22,23,24,25,26,27
2月4,5,6,7,8,9
★全程超級享受歡迎特證參加★
馬尼拉碧瑤　六天　$1290
25/12早機出發夜機返港專人領隊
飛機往返碧瑤四晚夜總會
電話 3-301277　3-808878 3-804826

明富 旅遊企業有限公司 TEL：3-668272-3

台灣	環島山芝蔴城 九天 $1490 12月24日及每星期六；華航豪華特選 七天 $1550 ★每星期日出發★	
日本	（華航天空）七天 $2650 12月24、25日1月10,19日2月5,6,7日	
韓國	五天 $1890 四天 $1688	每星期五六日
菲律賓	七天 $1290 12月24、29日 1月1、4、6、7、10日	
泰國	五天 $1599 六天 $1680	★每星期六出發

特快台、菲、泰證及廉價機票
九龍星光行926室

$1188 Fantastic Filipina 芳哈呱 菲島豪華團

七天暢遊 菲律賓

馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘

飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭迪渡假勝地，遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采鬪雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

每星期有三團以上出發

節目應有盡有
行程力求創新

出發日期
10月21,24,27,30日
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29日
12月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,24,25,26,29,31日

報名及查詢
聯耀旅運公司　電話：5-266681-4(4線)
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
聯達旅運公司　電話：3-681142, 3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號恒滿大廈804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）

遊菲島星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜瀑布，艾蘭迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團共採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
出發日期：12月14,17,29日（聖誕增開12月24,27日）
1月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
2月3,6,9,12,15,18,21,24,27
農曆新年增開六天團　2月4,6,7,8,9日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化村及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗津大酒店，逢星期二、六、日，依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六・日出發
七天$1,550
九天$1,750

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發 $1,590
日期：14/12, 21/12, 28/12
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,880
日期：17/12, 24/12, 31/12

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，乘搭豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團，逢星期五，依時出發
七天：$1,500
九天：$1,650

英航假期 歡樂歐洲20天團
包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食
日期：17/12
特價$6,625

日本（本州）七天超級豪華團 $2,650
兩晚夜總會：英加多，英高飯兩場歌舞表演：日劇，寶塚鉄子卯火平，乘波音747客機住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。
出發日期：24/12、5/2, 6/2, 15/1

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國
日期：25/11, 9/12, 23/12
$2,980。
日本九州七天豪華團
包括鹿兒島九州及東京名勝
24/12只辦一團$2,890

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地，多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
$3,250　馬星七天$2,620
日期：21/12, 23/12, 24/12
23/1, 6/2, 7/2, 8/2.

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，專人領隊。$4,990
日期：24/12, 14/1, 4/2, 18/3, 15/4.
美國檀島探親團
包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。
只收$3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，免辦簽証及專人領隊。
日期：24/12, 14/1, 4/2, 18/3, 15/4
特價$5,990

慶祝八週年紀念　特別隆重推出蜜月旅行團

花月佳期

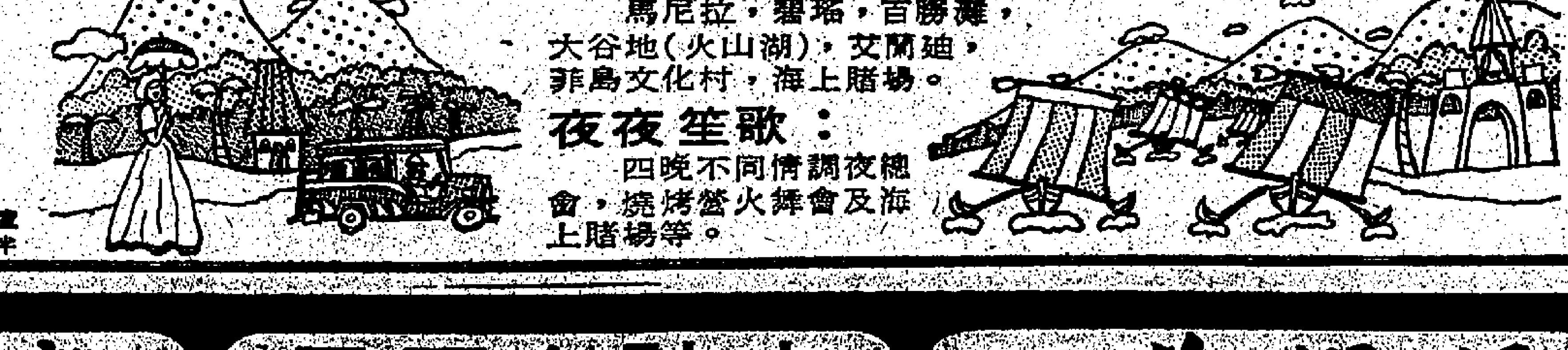
台灣	菲島	韓國	韓日	日本	泰國
九天豪華團	七天豪華團	五天觀光團	八天豪華團	七天豪華團	五天豪華團
1,690	1,290	1,850	2,990	2,690	1,588
17,23,24,25/12	24/12 25/12	23 24 25/12	21/12 24/12	24/12 25/12	17 23 24/12

獎品：泰航曼谷雙人機票　樂聲牌彩色電視機　新麗牆紙禮劵

歡迎新婚或已婚夫婦參加
◀經驗專員隨團服務，本社直接經營，特設分期付款▶
新婚夫婦特設平治牌花車免費服務 九龍彌敦道625號麗斯大廈1205-7室 法德旅行社
電話：3-302251-2　3-853297　3-884585　3-886656（假日照常辦公）

開心菓！是您旅遊信心的標誌
雅信集團屬下：
開心菓旅遊
☎：3-817220　3-807618
九龍彌敦道760號東海大廈(即大大公司樓上)7樓26室
辦公時間：朝九晚八　星期日至中午十二時半

每星期至少三團出發 **菲律賓豪華七天遊**



日日觀光：
馬尼拉，碧瑤，百勝灘，大谷地（火山湖），艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場。
夜夜笙歌：
四晚不同情調夜總會，燒烤營火舞會及海上賭場等。

決不將貨就價
三週年酬賓
~~$1290~~
特價 **$1190**

本觀光團特點：
★本團由日航酒店系統—馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店，碧瑤松園大酒店，航空公司及有關機構等聯合贊助，所以凡食、住、行均勝一籌。
★超值豪華享受，行程精心策劃，盡善盡美，絕無舟車勞頓之苦。
★出發前茶點招待，詳述當地之風土人情，並使各團員互相認識。
★每晚均為團員安排餘興節目。

中華之光
美國西岸豪華團 十一天$5,190
12月15,22日 1月12日
台灣八天環島豪華遊 $1,690
阿里山 台北-花蓮-高雄-台北-兩程國內客機
住：圓山新館・希爾頓・海碧樓（逢星期日出發）

星馬海陸空
超級豪華遊覽團
七天 $2885
出發日期：12月27日（只辦一團）

銀菲假期
菲律賓—碧瑤七天豪華遊 $1,190
12月11日減收$100＊12月23日加班$1,290餘額無多
住宿：馬尼拉花園・熱帶皇宮・新松大酒店
12月11,17,23,29日，1月4,10,16,22,28日

採用最先進之747SP
豪華特快客機直航美國

歡迎垂詢各大航空公司往美加機票

包四機港 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈204室＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181・5-451091

不隨另收附贈報費出版：禮拜式印刷送；柯式采印多姿；多新穎雜誌；新彩色華僑
無任歡迎；報販就訂閱；請就近向；遠道閱戶

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久；新聞翔實；專刊豐富；包羅萬有；經濟報導；全僑稱許

花邊雜文

德興街上懷舊與其他

立于

我剛來之初，常到九龍德興街去，經始合上住當與我義結金蘭的韓菁清，當初她的頭銜是「上海歌后」，經始台灣人住過不少，五十年代初還有作曲家梁樂音與李中民，葛蘭家也在那邊，附近的德順街有邵氏父子公司邵邨人父子的住宅，我記得德順街上有兩株白蘭樹，初夏吐蕊凝香，仰望樹上那些白色小點，都是好花。

上週四，我與幾位朋友去參加德興街上一家「舞廳夜總會」的開幕酒會，由于彭處是另一朋友所投資的，感到當日的識跡都找不到，整條街都變了，我們離開那邊去找祇收五元過隧道費的香港的士時，發現德成街還保持些原來的面目，當日邵公館的所在地，樓宇仍好端端如昔。我也去過一次邵公館，邵邨人先生生前與我也還談得來，追憶往日他的大聲談笑，不禁惘然。邵夫人逝世後，邵先生因鬱鬱寡歡而終于追到黃泉，我曾把這件事告訴太太，她亦為他傷感，但幾年後，我亦悼亡，亦為此偶感，但因為比他年輕，還支持得住，但也需要想法解除寂寞，却多了些感情上的煩惱。

我們跳上的士後，到灣仔一家京菜館吃飯，席上坐在我身邊的一位，是唱歌女教師，她提到我是需要老伴的，她在台北有位女朋友，是一位典型的家庭主婦，為人倒與我的太太差不多，我與太太結婚二十年來一向正常，因為年齡關係，更非正常不可，此刻她的女朋友將自台北來港作客了。後來她再提到她的女朋友的名字，原來我在五十年代初已相識了，即對她說：「如果這一位小姐來過香港，見見面吃吃飯，到夜總會去坐坐，略盡地主之誼，義不容辭，其他再說了。」

事實上，我目前所最需要的是第二個女兒能來香港，我翹首盼望已久了，她是在「社會」有年，在大陸上根本沒有工作，在上海，我自己所出的一子三女中，另三人都有工作，我是一個有病的鰥夫，病是血壓不正常，讓一個女兒來伴我，用精神來安持我的工作，有其必要，這樣，我才可以對大陸會稱幾年，我與自己所有的親骨肉不見已二十七年多，讓其中一個來與我團聚，相信這是可以辦到的事，「四人幫」給打倒後，一切在進步，我對這件事並不悲觀，悼亡以後，我特別重視感情上的彌補，父女之間的感情是可靠而又永恒的。

我候親骨肉來同過農曆年，若是到農曆年尾還是失望，我在春節後，要懇求一位廣東朋友給我想想辦法，悼亡以後，她幫助得我已經很多很多了。

僑樂村

新的時代

•何行•

張美茜一邊吃飯，一邊是想了很多，她以為行一步是一步，用好飯後，她是上船長室去，這時不過七點半，從來沒有這樣早過，她是在窗口看那海面落日，在波濤上閃起了金光，船頭部份，看來真如在船上，當初設計這船型大廈，完全是琳達想出來的，張美茜聽她說過，那是她和穆人傑在環遊世界所搭的是船，二年時間內，有八個月是搭船的，所以有這種想法。

暮色來得快，轉眼就在陽光收斂下而漸漸黑了下來，海面則是風帆片片，在閃爍的燈火下似乎停留不同。室內沒有開燈，她是很少陷入這種環境中，她直到天完全黑了才開燈，她坐到沙發上，隨手拉過一疊雜誌中的圖片，這按期有的雜誌，已是有二個月沒有看了，不過看圖片和翻來看，一小時就完了，張美茜還未有倦意，反倒有點春心蕩漾了。

這是使張美茜苦笑了，她知自己是悄然孤寂，而且一放浪已成了習慣，非要有安慰不可，除非是強行克制，不管是已經過度了。

好不容易她在強自克制下睡了過去，第二天一早起身，感到精神不及平時，她能有苦笑了，因為她睡了九小時，是足足够的，平時睡六小時半或是七小時的。

倩倩在九點另五分才上辦公室，一見張美茜在，笑說：「早晨！我們中午找你們吃飯，一早就走了？」

「我們十一點走，他陪我在附近散散步。因為肚餓一起去吃飯。」張美茜說：「我在吃好飯過海，探望一朋友，五點鐘就回來的，你一直到現在才趕回來？」

倩倩是點點頭，她笑笑問：「你對他們這個俱樂部的觀感怎麼樣？會是要想得到你的意見。」

「太過荒唐和胡鬧。」張美茜說：「嚴格一點的說，他們的操行都不好，稍為守舊的人看來，是會認為無恥的，這樣亂來，遲早會發生問題的，尤其在橙汁中用上那種興奮劑，那是會出事的。下次你要當心，這種東西喝得太多了，你會發狂，什麼都不顧和不在乎，喝慣了你不喝，却會感到什麼都不起勁，它可能是一種有癮頭的毒品似東西，你要留神。」

「我知道，他們都是在週末時用上的，大家狂一點，」倩倩笑笑說：「你對這個俱樂部的組織並不欣賞？」

「一切都要正常點才好，它比放浪更夠了。」張美茜笑笑說：「我大概下次不會去，你已着迷了，不過我要你自己好好的當心為要。」

倩倩點點頭是說什麼，張美茜對她看看，然後辦公，她在星期一是較忙的，一上十點，到十點多才走，她是直接的到邦夫去。

故人

陳灝

記不清兩年或一年沒互通消息的李君毅兄，前天忽然打來電話。君毅兄是我所知最狂熱的提倡境內旅遊的一位「行友」，十餘年前我稱他為「努力」，如今應改稱為「功績」，我是有將他瀏逃的人之一；張僑報老讀者對他的名字也不會陌生。

被我認為最理想談話對手的君毅兄，以前與他通一次電話，很少半小時內收線的；近年消息鮮通，非有別故，只為他雙耳失聰而已。他失聰後，世上最敏銳的助聽機對他均成廢物，通電話須借助家人傳遞，「談心」之樂從此不可復得，而實在又沒有甚麼「事」必須通知、請託、報告、商量、探明、求懇、查詢、否認等等，同時大家都極惘寫信，故此少通消息。

忽然來電和另一朋友有關，他失聰後打的電話彷彿「單線」，有他說的沒我聽的；他那邊不管三七二十一就長江大河地告訴我，每天在此的「小兒」，他都在看，還隨口說出認為值得舉的，又笑又談，夾敘夾議，一時感覺上像「跳接」到十年前那些數不清次數之樂。

君毅兄戰前畢業於國內金陵大學，曾在錦江蘇帶的成都學習與生活，曾在佛光照耀的峨眉金頂以致塵藤垢；到港後不開口閉口名山大川，即對平洲之「斬頸洲」、「難過水」，此類使人聞之慨然不樂的地名亦極口稱頌，「鋒路藍縷以啟山林」，實可移贈。他細謙與劉先生，而有所發揚，今日香港的康樂活動，境內旅遊成為蓬勃，李君毅至少是「開路功臣」之一。

十七年前，我任某大型畫報編席，曾為君毅兄闢「遊覽直昇機」的專欄，每期圖文並茂的稱述香港鮮現遊洲山水之美。當時畫報主人認為介紹無人地帶，未必能吸引讀者；君毅兄則認為這樣才有價值，並力言境內旅遊事業大可發展。

我編該畫報達七年。我又和人合辦過一本女性刊物，也請君毅兄闢設專欄，指導滿足、旅遊途徑，是女性刊物有此類篇幅之始。

香港目前的境內旅遊風氣，比十餘年前何止興旺百倍，對君毅兄的遠見是很少人知得這般真切的。事實上，個人在此也不無一臂之力用過。

前天與這位故人通過電話，就在翌日共同聚首了半天，他說我為來有本領記得過與遊飛。他向過的許多話，又最能洞燭人家言中微旨而從而演繹之。如此的人失了聽，別說他本人，我的損失亦難以計算！

茶餘小語

香港竹枝詞

天線

屋邨天線亂密密，如設公共天線則解決矣。

正是：

排密如棚針不落，
枝枝盡向慈雲山；
可知那雙為君有，
細細找來實甚難。

半個詩人

天下第一邪

文•賀頌　圖•秋學

這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

呂劍的功力逐漸勝周潔貞，觀法也十分純熟，揮灑自如，且又多用狠招，自然非周雄可比，所以他攻勢一急，周潔貞就有手忙腳亂，應付不來的現象。呂劍却不理她，狂攻如故，追使她應付，直至她現出疲態了，便一邊發招一邊告知她該用那一招，練到她香汗淋漓了，才停下來。

時光過得快，很快他們便歇息了差不多半個時辰，呂劍欣然對周雄說：「雄哥，想不到你們進境得如此迅速，看來不出一年，你們便超過我了。」

周雄笑說：「多謝呂大哥的無私幫助與鼓勵，但若說一年之內能超過呂大哥，我却不致想。我不否認是有進攘，也不否認頗希望有一天能超過呂大哥，我們是朋友，我不必隱瞞。但是，照我的看法，合我們二人之力，在兩年之內可以和呂大哥扯個平手，不太出奇；但以個人計，三五年內也難與呂大哥相埒。我這是實話，絕無虛假，我也不必虛假。」

周雄說得同樣直率，而且也表示了他對自己的希望。

「雄哥，你憑什麼有此想法？」呂劍說。

「我是根據呂大哥你的挨打功作出估計的。」

「根據我的挨打功？」

「不錯，是根據你的挨打功。」周雄說：「你的挨打功其實並非挨打，是一種練功方法，勁練了深厚的內功，却苦於無法使用，因為不會用。現在，你憑挨打個散內力，使之通達四肢，達於全身，但這還只是死辦法，不是生辦法，你必須要學會使用內力，內力才算有，若果不會用，那等於家有金山，却無法開採，那有什麼用？因此，你必須要善用本身內力。呂大哥，你明白我的意思嗎？」

「知道，但我却不會用。」呂劍說。

「不，我在這方面或者可以幫你一個小忙。」

「那太好了，我先謝謝你。」

「不要客氣，你教我們，我們不是也沒有吝氣。等我把辦法告訴你，你依法去練，很快就可以運用自如了。」

「這就太好了，不知雄哥什麼時候可以教我？」

「馬上就可以，只要等潔貞來了，我和他商量一下該如何幫你就行了。我不知自己的辦法對不對，必須和她談談，說不定他有更好的辦法！」

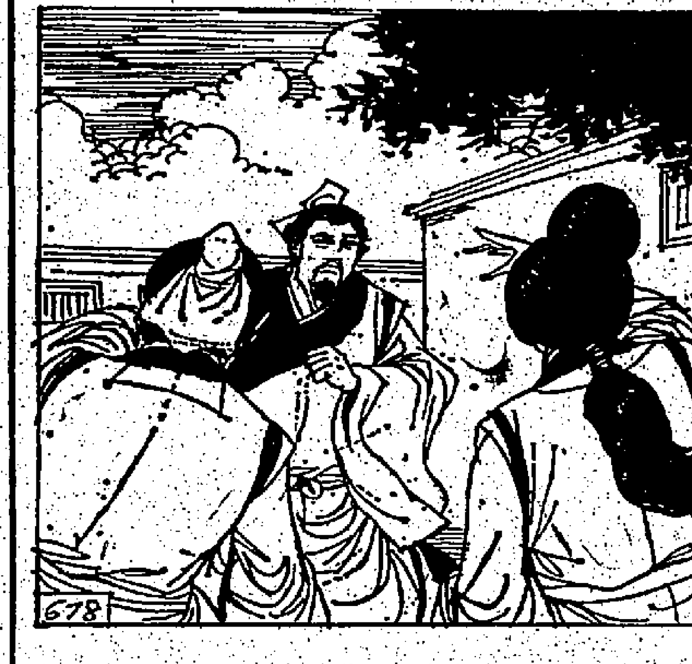
不一會，周潔貞來了，他聽說，笑了，把一張寫了字的條子拿出來，原來也是幫助呂劍練功的辦法，相與大笑。

於是，他們又練功了，但這一次不是呂劍幫他們，是他們幫呂劍。

周雄說呂劍內力深厚，合他們二人也比不上，所以，他們三年內決無法勝得過他。

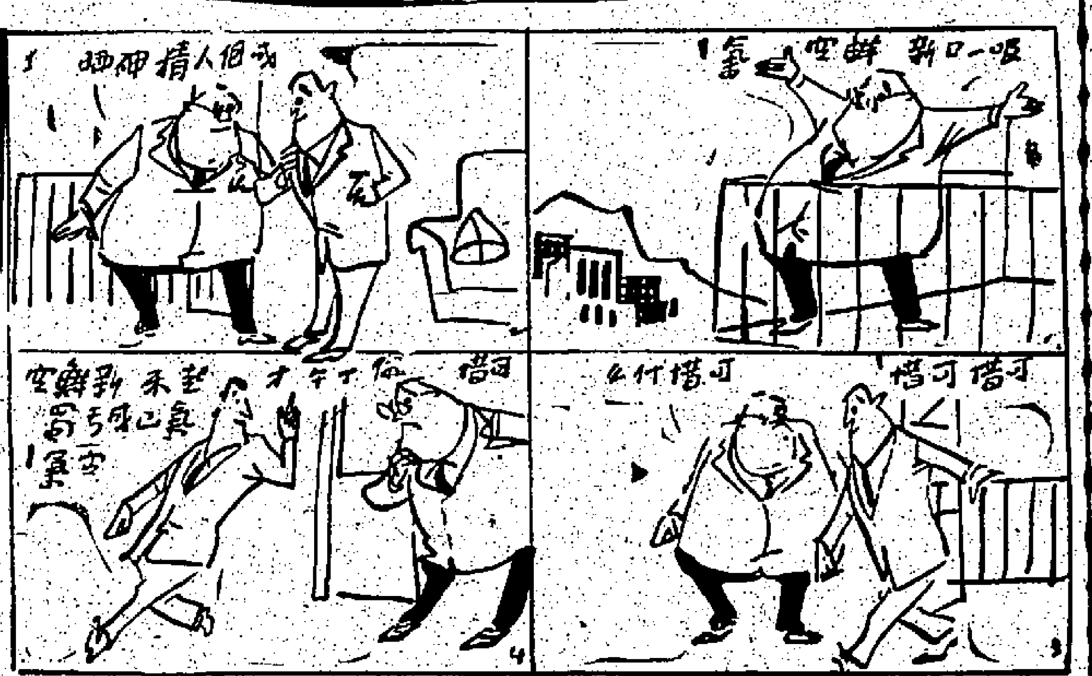
他們互為師友，互相幫助，這種關係，使他們的感情更進一步。

（六七八）



牛公直傳

新鮮空氣　楚甲



這是21世紀

•稚名•

早魃

「啼，運……」盧歌士凝注着窗子外邊，遠遠的黝黑的高樓大廈；這時候，忠君山城冒出來的煙，越來越濃了，在他的右手邊，那像漂白了的河床，倣似一條綳帶似地，讓她當河邊的屋子。「那裏究竟出了什麼事呢？這種事情你比我了解得多。」

運森的手朝窗子外邊揚揚，像介紹什麼似的。「這是很簡單的，你之所以沒有注意到，肯定你最近一定很忙，整個自然的平衡，已經——」

盧歌士煩燥地彈指頭。「不要跟我說什麼自然的平衡！如果這樣的人不適合居住，我們索性搬到泥巴屋裏居住好了。」他眯起眼睛說：「這不失是一件好事，如果要我判斷的話——我的意思是，忠君山城裏究竟出了什麼事？我猜許多人已經離開那裏了，是不是？」

「十個當中，有九個走了，或者這個百份比還要高。離樓住在那裏，不可能再有什麼前途的。」

「那你就錯了，信不信由你，那裏還有未可限量的前途的。」他朝着運森走過去，側起腦袋，像一頭蒼鷹在窺伺着一頭鴿雛似地。「運，你究竟準備怎麼樣的。我真不明白幹嗎你不跟其他的人一路逃到海岸去？」

「盧先生，那你又怎麼樣？我認為你是有資格逃到海岸去的。也許我們大家都有些事業還沒有辦妥，所以無法動手。」

盧歌士瘋狂地點着頭，「對了，照你日常的生活方式，我不高興那些對任何事情也強詞奪理的人，但我却非常欣賞你所過着的生活。在人生裏面，你已經找到了許多利益。憑着你的個性——這句話我是認真的——它已經帶給你不少的利益，只是你自己沒有注意到罷了。在這個世界，有的人是真正的貴族，但有些却像雜馬的那些罷人，是在我的腦袋裏面，簡直不知道什麼是道德的。」他想了一會，然後補充下去。「直至現在，我才開始感覺到，也許這就是本來的我。現在，我要再問你一句，你可覺得準備怎麼樣的？你不能就這樣子老是坐在你的船屋裏面的。」

「我已經在船屋三四天了，」運森說。「路上擠滿了人，我覺得最好還是就在這裏。想想那些難題。不過，到了最後，我還是要離開的。」

「也許，運，也許有些什麼事情，突然的便這樣了一個大改變哩。」盧歌士說。（二十七）

大漠英雄傳

•顗滕•

四．艱難戎馬發深情

鍾鶴羽的雙掌橫放雙膝間，蓄勢以待。但見牛鷹仙子咀角孕着笑容，年紀十七八左右，貌美如花，一點不讓無鹽專美。他心中便軟了下來，有好幾次機會，他還遲不忍下手。那一臉朦在眼裏，不禁「撲赤」一笑，心想：「你這小子如此心歎，怎能鬥我赤髮鬼？」

這四名仙子一味誘圍奔走，却並不動手，鍾鶴羽給她們帶得眼花撩亂，心氣煩躁，他暗叫一聲罷了，瞧她們的武功，也沒有迷人之處，不過憑了一個陣法，使敵人窮於應付而已。

他略一凝神，突見牛鷹仙子倩影閃眼，正是機不可失，雙掌一拍，猛然一招「移山倒海」，出手何等敏捷，掌已拍向牛鷹的肩頭。

忽然陣外一聲斷叱，牛鷹對打來之一招，運腕也不瞧一瞧，鍾鶴羽突覺背心左右兩側三處大穴，勁風呼呼，寒氣陣陣，似乎有三口長劍打來。他心中一凜，自己這一招如果完成，只怕那三劍亦必打中自己的要害，百忙中無法可想，只好迴臂反手，一掌橫擋。

豈料柴風雖來跟那三劍接觸，牛鷹突然擒到，寄光一閃，出劍神速，往鍾鶴羽右臂猛刺。

這一着，神出鬼沒，鍾鶴羽右臂剛剛轉到背後，急切間無法抵擋，猛一轉身形，亦不能避過劍尖之鋒。

但聽「嗤」的一聲，牛叔衣袖，已給削了下來。

牛嚮做聲不得。鍾鶴羽呆在當地，那牛鷹一劍得手，向他微微一笑，帶動了陣法，又繞他疾奔。

他心念未畢，突然間一聲清嘯，四口長劍，閃着四道寒光，劍頭顫抖，向他咽喉、左右腰、背心刺到。

這一着變化奇幻，四仙子從不可能突變的位置之中，攻向不可能被攻的部位。牛鷹本來在他面前，却突然掩向他背後，綴鷹本來在他左邊，却是飄向他的右腰。

無鷹本來在他背後，却突然變劍一兜，刺向他的咽喉。織鷹本來所站的位置，與微鷹相對，這時她們兩人交叉換步，一劍反而攻向他的左腰。

這一來，鍾鶴羽前後上下，出其不意，一個受敵，竟然鬧了個手忙腳亂，無法抵擋。（一六六）

村中人語

不可不知

農邨客常濱路封。

近來白粉貴，十元未必可以過關。

供水

聖誕與農曆新年，全日供應。

供水，變了慶祝節目之一而已。

炸藥

島船洲興建炸藥廠。

為什麼不可以有更遠的離島，使居民更少心理威脅。

防盜

養狗防盜吃官司。

養狗花錢，不如建多了一重鐵閘。

大可戀

•碧瑩•

四五．她知道他是誰

「我會勸解蘋珠的，我別了，各位明天見！」

「再見，晚安。」「早些出來接那一場北派呀！」興哥回頭吩咐：「一起吃午飯吧！」

第二天蘋珠沒有起床便收到一束很美麗的玫瑰花，不消再說她又知道是誰人送給自己的了，她滿面歡快地對着翠低聲：

「翠，你過來讓我看看。」

「蘋姐，我說的話沒錯吧！這花送信，定座完全是一個人——那位三少爺，」她捧着花走過來。

「嗯——」蘋珠俯首視了那束鮮花一下，看見花枝裏當一張小卡。

「祝您：玉體康愉。」她輕輕把花捻下，署「您的朋友。」她含笑說：「他再不隱藏了。」

「蘋姐，這回妳心滿意足了罷？」

「把它插在我的牀頭，」蘋珠囑咐。

「小姐，妳的電話，」阿金走進來。

「接進房來！」她推枕起床。

「哦，興哥嗎？早晨。」

「蘋珠，下午出來一起午飯，然後再排第三場戲好不好？因為那是重頭戲，妳和花姐演對手的。」興哥客氣地吩咐。

「好的，我中午過來。」

中午他們在寶石酒樓一起吃點心，十分熱鬧。

「花姐，等回妳練習再多指點我，和給我提示，我一切全靠妳了，和妳對手我恐怕自己會怯場的。」

「蘋珠，別客氣，妳的演技，我十分放心，但我做姊姊的倒要提示妳另一件事。」

「花姐，妳說吧！」她仰起滿面笑容。

「我們來這裏，人生地疏，而且和在香港組班演出的性質完全不同——」

「是的，我知道——」她敬了一敬。

「我了解妳是純潔的好女子，所以從來不應酬，不參加任何有關方面的邀請，那是十分難能可貴的，在香港妳這樣做沒問題，但我們來這裏是兄弟班式，凡事要集體行動，每一個人都是班主，要和送兒的僑領做朋友，我們要保持禮貌，假如妳不接見他們，或不參加宴會，很容易給他們以為妳傲慢無禮，瞧不起他們了，妳明白嗎？」

「我明白，以後我跟你們一起便了。」她唯唯答應。

「花姐真有辦法，我昨天說了一大堆也不肯呢！」泉叔抹抹咀唇。

「你們還要東西嗎？回去練一次曲，便要多排一次那兩場戲。」

樓上人家

•童華信•

二十六：並肩坐下

康樂誠經理想起了趙棠這個人，這十年來財源廣進，居然成爲此地名人之一。

想起了十年前，他不過是一個小人物，沒有人注意的小人物，到公司來無非替別人做跑腳，謝成了生意，便給他一些佣錢。

他這個人腳步勤，而且口才好，做事圓滑，至于學歷則平常之極，後來不知怎的，給他找到了機會，與一些炒股票的人做了朋友，炒風大起之際，他福至心靈，才有所獲。

而今趙棠手上已有許多生意，地產公司的董事長，酒店的董事長，還有許多許多的公司董事長，總之，長袖善舞。

趙棠的好處是不忘舊，舊時相識他從來不會擺架子，甚至對于任何人也不會擺架子。這是他大得人緣，有什麼事大家都肯幫忙。

陳老二聽了康經理的吩咐，便去打點送禮的事情，準備好禮券了，便教寫字間的小斯送了去。趙棠收了禮，給了力金，小斯拆來。

陳老二爲了大廈的事情，心情不大好，他想再過到林美兒，可是兩天都使他失望，再過不到她了。

今天陳老二又要到那小餐室了，張大發道：「老陳，這幾天中午去了那兒？」陳老二有點作賊心虛，道：「沒有什麼，中區人太擠了，只好到東區去。」張大發道：「我與你一起去。」

陳老二忙道：「不，我約了朋友。」張大發道：「男的，還是女的？」陳老二面上一片尷尬之色，張大發便笑道：「必定是女的，如是男的，跟多一個朋友去有什麼打緊。」

陳老二連忙道：「我與朋友有事商量。」既然如此說，張大發便不再說了。

張大發還是心有所疑，口中不說，心下想，陳老二這以人近來提到女人，可見得此人心中在想什麼了，說不定每天都是約了女人。

張大發口中沒有再說什麼，却悄悄的跟在陳老二的身後，陳老二如何知得。

從中區到灣仔，步行也不過十來分鐘，剛好過興人家擠車。陳老二匆匆離開了寫字間，在大門口與張大發分手。張大發走了幾步，便回頭來，老遠的跟在陳老二的身後。

中午，這一條路行人頗多，陳老二那料到張大發會跟蹤來，他身體贏走得不很快，那似張大發，因此，他雖然起勁的在前走，張大發還是很輕鬆的在後跟，隔了十多丈在後跟。

來到了東區的一條小橫街了，照前兩天一樣，陳老二先穿過那小街市，看看可見林美兒買小菜，找不到，然後才進小餐室。

張大發暗奇，何以陳老二要到小街市來，小街市買菜的很少，小販也多收檔了。

陳老二進了餐室，張大發並沒有馬上進去。

陳老二正想找座位，便聽到有人喚了一聲陳先生，陳老二抬頭看，正是林美兒。

這一喜，真似是天上掉下來了金寶貝，林美兒是坐在卡位，向內的，對面已有人搭枱，林美兒身子挪過一些，空出了位置，示意陳老二坐下來。陳老二也不客氣了，與她並肩坐下，這是多麼親熱的鏡頭，張大發已看在眼中了。

樂園夢

•葉果•

一三三、做生意失敗

繼續在露台的辦公桌邊，聽老白的聲帶，然後揮筆在稿紙上寫作。現在，她已寫到——年青的白島生，不再做遊艇水手，上岸做生意，讓合作者溫仲全騙掉本錢，第二次自殺，讓妻子救回。他跟黑牡丹劉燕麗商量，打算兩人雙雙逃走高飛，去得多遠有多遠，就是不要有遍島與半島上謀生覓活，就不要見到——那些汚髒齷齪的人人事事。

燕麗是個甚爲了解白島生的女子，當他決心要和她一起逃避現實生活時，她問：

「你捨得離開那些海島嗎？你捨得拔根嗎？」

經過燕麗這一問，他彷彿讓她澆了一盆冷水，走開這地方的熱力大減。

燕麗又說：「怕你跑到別的地方去後悔，我不能不事先提醒你。」

不錯，燕麗從少便風裏來雨裏去，她在苦難中長大，腦子裏經常思慮，比白島生多，她常常向他澆冷水。澆冷水，他心裏不受用，但是事情過去，他覺得她如此一盆冷水對自己幫助很大。就以這趟來說，她一盆冷水倒下來，他記起少年時期立下的那股——征服海島，特別是自己生于斯，並不長于斯的玉鹿島，他便消打去意了！

原來那天下午秋高氣爽。他做過水手的飛龍號的船長請他遊船河，把遊艇開到鹽埗海峽，接近玉鹿荒島時，他把白島生喚進艙房去。——原來，他的親生阿媽，寶記船廠的老板娘早已在裏邊，她要跟兒子談幾句心腹話。

她說：「你不想跑去別的地方了吧？」

他驚訝那富婆怎會知道自己的秘密？富婆說：「我跟燕麗接觸過！」

「我生意失敗，把你給我的錢，都斷蝕在——跟老溫合作的西藥上，那傢伙化大錢買回來一批過時的針藥。另外，炒金也不順手，他故意陷害。」白島生說。

「不熟不做，也不要太信合作者」富婆說：「你從船上來，就要做點有關船的生意，比方在荷賓灣、赤柱，買塊便宜地，搭個簡單廠房，造點木船賣給水上人。」

「那未許多資金？我——」

「一個星期後，你的銀行戶口的數目會多一筆錢！」富婆說。

「媽，我要改個名字，叫做——白島將——」

「改吧！」富婆說着站起來，轉身撩開窗紗，指着前面的玉鹿荒島，說：「你要記住，我在那裏生你，而你爸爸死于海！」

「我只要有所成，就把玉鹿買下來！」白島生說。

花鳥蟲魚集

彩鳳產卵怎辦？

園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

弟對養小鳥甚感興趣，所以家中現有彩鳳一對，那雌鳥在日中產下一卵，這時應怎樣處理；而卵被孵化成小鳥後，應給什麼食物來飼養，希望能盡快答覆。

謝謝

讀者 阮志強上

（答阮志強讀者）彩鳳的繁殖法，我在這裏已經談過許多次了，今次接到你的信，又被問起這個問題，我覺得下筆很難，但却又不能不答你，因為你的彩鳳已產下一卵，只得勉爲其難再答你一次。

彩鳳的繁殖，在籠裏面最好有一繁殖箱，我不知你的雀籠裏有沒有繁殖箱，如果沒有，十九都不會成功的。繁殖箱在雀鳥店有得出售。

彩鳳要生產的時候，會鑽進繁殖箱內產卵。彩鳳產卵，不是一天產好幾隻的，若然一窠五卵，就得分幾天產，產後雌雄鳥進行孵化工作。這個時候，我們不能去騷擾牠們，若然一旦受驚，有些神經質會把卵踏壞，有時受驚時，彩鳳會把卵踏壞，總之以不使牠們受到驚擾為佳，因此我們也不宜為了好奇而時常去看牠們，給牠們一個安靜的環境，讓牠們安靜地孵卵，孵卵。

小彩鳳出世之時，我們會聽到籠內有「吱吱」的雀鳥的叫聲的，我們也不要因為過於興奮而去騷擾牠們。其道理亦與上面所說的相同。

小彩鳳出世後也不必去理牠，因為雌雄鳥會進行哺育工作，只要我們在飼料中多給一些蛋黃，同時停止給食青菜，牠們會把飼料哺餵去餵牠們的小寶貝，不必你勞神去給牠們一些什麼的飼料。以上是一般的管理法，當然其中還有許多問題，一個處理不好，又會出現問題，這些問題有時想也想不到，總之，把經驗積聚下來，慢慢你就會繁殖成功了。

鐵石心腸

•司馬紅•

六八一：兩人已被綑綁

金保羅很快回答：

「好的，他們兩人已經綑綁，我準可以坐在兩人旁邊閱讀偵探小說。」

荷花小姐聽了大吃一驚，說：「金保羅，千萬不要如此樂觀，如果你這樣想，必然死在他們的手上，身為特務，花樣百出，因為我們有的是手槍，機槍，而且把他們押着回到堡壘，他看見有許多機關，懷疑洞穴之內有許多人，故此不敢反抗，如果晚上僅有你一個人看守，兩人就可能會反抗的，我絕不相信僅僅一根繩子就可以把一個出色的特務綑綁起來，使他整晚無法動彈。」

金保羅說：「那麼，我不看偵探小說好了，給我一柄手槍，或者一柄飛刀，我在旁監視，我的力量使他們兩人活着，直到天亮，此外，我還希望我自己也活着。」

說完，她就跳上圓床睡覺，金保羅帶着一刀一槍，自行走到最低的地窖。

那兩個被認爲是特務份子的傢伙，分別用繩子綑綁，但卻不是昏迷不醒，兩人早已清醒，彼此怒目而視，始終沒有交談，金保羅把他們分別隔開，相距二十尺，他自己坐在較遠之處，亮了的魚燈，似睡非睡的坐着監視。

超過午夜，他聽到細碎的聲響，似乎繩子有些變動，一躍而起，走過去看看，兩個人的繩子仍然是綑綁得很好的，他比較放心，回到原來的座位。

正如他對荷花小姐所說的一樣，必須有一本非常動人的偵探小說給他閱讀，然後能够坐着睜開眼睛直到天亮，不然的話，隨時會得陷入似睡非睡的境界，他逐漸覺得自己隨時會得閉上眼睛入睡，如果有這種事情發生，反而不美，因此他的腦海中不自覺的浮起了一杯咖啡來。

浪花集

小．子．何．知

•韻盼•

有一天，中午剛過不久，這時間小明正在上課的，但是有個同學陪着他回來，母親給嚇了一跳。

「小明，發生了甚麼事？」她忙問。

「沒，沒甚麼……」小明顯得有些十分疲倦。

「到底爲甚麼不上課？」母親焦急地望向小明的同學：「你叫甚麼名字？」

「我是劉志偉。」她想起小明說過，劉志偉曾託他買過藥。

「那藥不是你買的？」

「不是我……」劉志偉這才明白她的意思。

母親這時可急壞了：「小明，你到底是代誰向你爹地買藥？快說出來！」

小明昏昏半晌：「我已告訴過爸爸了。」

劉志偉這情形不妙，便乘機說：

「小明覺得不舒服，讓他休息吧，我回學校了。」

他匆匆退了出來，便搭上一輛巴士。

小明到底是甚麼不舒服？做母親的問不出結果來。

她想了想，因爲兒子的事情嚴重，便打電話去找楊志財。

老梁接電話：「哦，你楊嫂，找志財甚麼事？他剛才回過來又出去。要是說得下的話，我轉告他。」

她急心情說：「梁先生，請告訴志財，小明今天上課時，突然身體不適，由同學陪他回來。」

「楊嫂，如果小明是嚴重的話，立刻便帶他去看醫生，不必等待志財回家。」老梁好意說。

「我，誰都知道，但小明堅持不去看醫生。」

「也許他自己知道沒有甚麼不舒服，只是你們緊張吧。」

「但是，我見到小明這種情形，今天已經是第二次了。」（十三）

租賃 香港

寫字樓租 永樂街八一九號

寫字樓租

旺舖廉租

中區旺舖

寫字樓分租

堡壘街

禮頓道

香港堅道

商住樓租

中區寫字樓

洋樓招頂

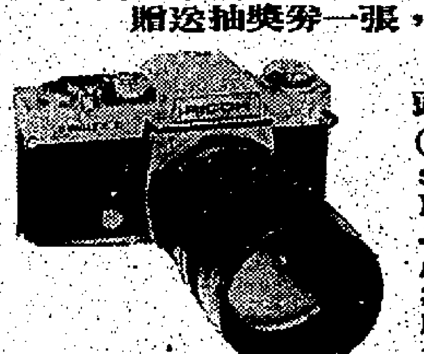
上環舖位

寫字樓租

天后廟道

旺舖廉租

「麗確」相機 「騰龍」鏡頭
現贊
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由十二月一日至十二月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH
SINGLEX II F2.0 CAMERA
麗確新款單鏡反光相機
Tamron
ADAPTALL BBAR ZOOM LENS
38—100mm F3.5 MACRO
騰龍多層加膜變焦鏡
總值：HK$2,432.00
特別獎四名：各得麗確 500M 豪華迷你相機及原廠閃光燈一套
價值：HK$380.00
每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收效宏大
抽獎公佈日期一月五日

旺舖平租

梗房出租

東成樓

中區寫字樓

地下免頂

租有四線上落貨便即可開業齊備設

高尚洋樓招租

跑馬地 銅鑼灣 大小樓租售 H-721516

中區旺舖廉租
大道中二〇四號地下四百餘尺月租$3300
大道中二〇七號二樓四百餘尺月租$1050
電話：5—435893

吉舖招租

寫字樓

永盛大厦
中環利源西街12號
寫字樓廉租
由二百呎到六百呎

永盛地產

50元寫字樓

寫字樓平租

銅鑼灣旺舖

會德豐大厦 寫字樓招租
三百餘呎至七千餘呎租金租呎電話：五三一 四九一九

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大厦一樓全層式廠呎出租樓底高七尺三面單邊樓底高十式呎窗門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

中區大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎·廉租
（灣仔道中環華人銀行大厦）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓工廠出租
威靈頓街39—41號 六基大厦
寫字樓
青山道永康街
萬昌工業大厦
柴灣道 香港大厦

跑馬地寶華閣
黃泥涌道29—31號高尚洋樓出租
兩房兩廳·戶戶單邊·車位充足
由1,500—1650包差餉 5—244628
電話：5—754092 5—231391洽

國際聯邦大厦 寫字樓招租
六百餘呎至七千餘呎租金電話二四九三

吉連閣舖

旺舖招租
城和道37—39號2800呎連閣樓合酒樓銀行等租15,000有意請電⑥235952⑤250488李小姐

中區寫字樓
香港德輔道中121號周大福商業大厦十四字樓
面積3724呎 每呎$2.50
全部或分租均可詳情請電⑤036392⑥437596

香港仔黃竹坑 貴寶工業大厦
廠租
新建廠房即可入伙
電話：⑧—535331蘇洽

港澳碼頭大厦
誠信租

租賃 九龍

工場租賃

洋樓招租

騎樓房租

全層招租

商業樓租

旺舖招租

房廳分租

寫字樓租

30元寫字樓
專人負責代聽電話代收信件灣仔道611號按⑫1203室大行K—314311

閣樓旺舖

金龍工廠

打鼓嶺道

招租

天台出租

金龍工廠

商業新樓

向南頂樓

旺舖連一樓

元朗旺舖

寫打老道

新樓招租

旺舖出租

商業閣樓

旺角商業

旺舖招租

地下前座

旺舖出租

西貢依山

梗房分租

半邊旺舖

清靜梗房

荃灣廠房

土瓜灣
落山道二〇八號
地下、樓上，大細面積均備，即可入伙，洽管理

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓
廠平租
地下、樓上、二千尺起即租即用一流設備隨到隨洽

尖沙咀北京道
旅遊旺區
商業樓宇租
三—六七六—三三

大單邊旺角地王舖平租

工廠大厦

商業大閣

租一千餘元

彌敦道口限街41號二千旺舖

青山道
七千五百呎
地下厰租適合工廠貨倉車房等用途·電：K—939949
陳或潘君洽

新填地街旺舖二樓廉租

新蒲崗全層出租

官塘萬呎廠房出租

廠房招租

★旺舖多個招租★
九龍金巴利新街七號安聯大厦新樓門面寬濶，地點旺盛面積由五百五十呎起，有閣樓，適合各行生意，月租四千元起，有意請電⑤—256848徐洽

安泰工業大厦
◁招租▷
荃灣白田壩街46號
十一樓及十式樓每層六千呎
交通方便工源充足電梯兩部
請電：3—811382楊洽

茶果嶺舖招租

馬頭圍道廠房出租

嘩靚舖
彌敦道聖誕年宵旺舖特平短租

出讓 九龍

仁信地產
歡迎委托
港九樓舖
租售管理
H722720 H736277

土瓜灣

石屋平讓

全層吉售

葵涌旺舖

全層吉售

荃灣唐樓

二樓十二萬

出國廉讓

葵涌金龍

富華中心

地王出售

尖沙咀房

石屋出售

洋樓出售

鏡記

太子道平賣十八萬

唐樓出售

錦綉花園

旺角通菜街舖位平售

商住舖售

黃埔四期

白加士街

特旺二樓

元朗洋樓

樓宇出售

洋樓急售

黃埔四期

美孚廣場

士多平讓

吉樓平售

黃埔四期

靚單位

即買即住

安和園

旺角唐樓

士多酒莊

特大二樓

急頂小舖

沙田大園

吉樓出讓

大埔道高層

唐樓出售

荃威花園

旺角地王東南單邊

廉廠售房

工廠出售
官塘巧明街118號地下及車位
每月收租叁萬元售350萬元
另柴灣、黃竹坑車位租售
電：五—式式九一六四

歡迎委託買賣港九美孚樓宇
輝記
全幢單層 舖位工廠
業主委託 免收佣金
地址旺角山東街中僑商業大厦1203B室十二樓
電話：K302395-6 夜K715810——715848

新OFFICE每呎$230
九龍紅磡榮業大厦·設計一流
·近碼頭口·交通方便·高座
向南望海景·1800至400呎·售完即止·
請電九龍：664226雲小姐接洽

新型廠房

碧麗閣

成功歡迎委託

美譽 港九樓宇 歡迎委託 K-725355 K-725897

毛衫廠出讓
官塘區約萬呎一切設備俱全有冷氣辦公室、辦房、水池等特廉出讓·有意
請電：K415158孫君洽

旺舖出售 彌敦道口界限街35A平賣三十七萬

一樓舖售

急廉讓價

大量 偉恒昌邨 各期平售
向海大小單位俱備請即選購
金寶地產 K655133 K639081
歡迎委託業主免佣★客路最廣★成交最快散多

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
全覽海景
一廳三房：$122,820.起
全新置業有限公司

北角友福園
雲園台口·丹拿道44—58號
坐山向海 每呎$324起
一廳三房：十五萬餘元
電話：5-253003

旺角商業平售宇樓

錦綉花園 大小單位轉售 隆輝公司 5-779267

漢記
偉恒昌新邨 定安大厦 鴻英大厦 金龍樓 漆馬大厦 山海大厦 丹桂閣 怡安閣 高威樓
鋼鐵何文田 又一村 （土瓜灣）K-640223

尖沙咀 寶來大厦
德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售式百餘元勿失良機
新豐地產公司洽

黃埔第四期 安佳樂嘉新可景 寓寓寓寓寓寓
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站戶戶單邊東南向各大小單位首期少大量平售
安和公司 ◁電話⑧657265▷
紅磡蕪湖街二號
客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

各期偉恒昌新邨
歡迎委托樓宇買賣業主免佣
客路最廣成交至快最值信賴
忠誠服務顧客至上人所共知
委托安和不用操心勝于自理
安和公司 ★電話K653931★（地盤售樓處對面）

購不交吉 天祥 K847890 K310032

廠宅平售即可入伙

地王旺舖

出讓 香港

西環高層

慧景台

出國唐樓

金鳳閣

賽西湖出讓

地產

跑馬地樓

木屋舖位

西環洋樓

賽西湖大厦
1座 高低層 1260呎
2座 低層 1640呎
3座 中層 1260呎
6座 低層 1640呎
7座 低層 1260呎
8座 中層 1260呎
11座 中層 1260呎
13座 中層 1260呎
15座 中層 1260呎
隆輝公司 H-779267

百貨出售
巴停業之百貨公司存倉貨品全盤出售五十萬元或最接近之價格亦可·包括陳列櫃棚鋪等·現金交易或有銀行保證分期付款亦可·備有其他條件亦可考慮。
電話：H—247125內綫11號洽

寫字樓頂讓

均益一期

西灣河樓

中區住宅

寶利大厦

出國急售

鯽魚涌

書院出讓

英輝台吉

餐廳廉讓

高級洋樓

浩棧行
代理買賣物業
樓房按揭服務
中環威靈頓街24地下
⑤—443955洽 ⑤—453381

南豐 代理
美聯 5-680101
租售買賣 歡迎委托

寫字樓出讓
軒尼詩道全層約式千七呎租金特廉冷氣設備有辦房，會客室等廉價出讓，有意
請電：H754351蔡君商洽

高息旺舖 廉售

高尚樓宇 雲景道31號

西摩道樓

銅鑼灣洋樓

地舖樓
吉交 不交吉
德利行地產發展公司
中環德輔道中新紀元大厦1503室
電話—⑧435333-4 ⑤438701

錦綉花園 850尺
置富花園 618尺
樂聲大厦 475尺
鳳凰閣 1007尺
賽西湖 1640尺
慧景台 862尺
麗輝台 1400尺
大坑道 1500尺
怡安大厦 630尺
依利沙伯 802尺
隆輝公司 5-779267

樂聲 大厦24樓3房

西環貨倉

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

讀者諸君：
本報如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票 港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側北菓號

設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：興路中街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角渣華道　北角：渣華道157號香港茶行　電話：5-613913
銅鑼灣東街　銅鑼灣：東街九號A地下（利舞台戲院側）　電話：5-793915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-837195
紅磡新柳街　紅磡：新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一號地下衛光書局　電話：12-812675
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車資

汽車

福士五座　七〇年 行五萬哩 一手 ……

你想買車 你需要服務 ……

74康達電單車 175 ……

迅誠車行 ……

遺失

遺失啓事 ……

報失股票 廣告 ……

遺失啓事 ……

遺失聲明 ……

尚有分類刊在九張三頁

遺失聲明 ……

啓事

最佳禮物 ……

珠寶 光珠石寶 大道中83 電話H453101 H453111

搬運

吉祥搬屋公司 港九新界大小搬運 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 12-403047·103049

順發搬屋 九龍：3-716676 3-717799 新界：12·226832

醫藥

任勉芝 ……

免費氣功班 ……

信利搬屋 港九新界大小搬運 ……647951 ……334817 ……749862 ……779014

信樂搬運貨屋 港九新界大小搬運 九636132 香700536 龍655945 港562174

立誠 專門搬屋搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

男性衰弱　神經衰弱

院址九龍旺角新填地街323號2樓（近豉油街口）（優待工貧針灸五元）

麥氏針灸學院 院長麥堅盛 ……

醫 中國國醫學院 譚寶鈞 ……

包脫疣 ……

租讓

上海置業地產 大道西77—91號昇華大廈13字樓 …… 電話H—405181 H—401761

仁信 ……

樓舖租售 ……

新旺舖租售 ……

澳門新樓 ……

保值車位 ……

新廠租售 ……

南昌街吉 ……

荔枝角道 ……

桂香街樓 ……

廠房租售 ……

長洲旺舖 ……

黃庚生 鼻喉頭耳 專科 ……

洪冠洲 ……

專治 ……

心理治療 ……

夏利文 地產有限公司 洋樓出售 洋樓招租 廠房租售 商業樓 △其他▽ ……

文華 物業管理 樓宇租售 △代售▽ △旺舖▽ ……

樓頭賣年租五簡委託記成灣荃 ……

售或租廠 ……

公平行 ……

商工旺樓 特價租售 ……

西輔道·德輔道中 北行街口南

售租樓價廉 高樓空氣光線特佳·尚有500/1000尺數單位·租售均可·先到先得·接洽電話：3-678086-9 5-491923-4

粉嶺軍地村 ……

港九及新界 ……

柴灣工廠租售 ……

代理物業租售

出售（香港區） △山頂半山區▽ △中西區▽ △跑馬地區▽ △銅鑼灣區▽ △鰂魚涌區▽ △灣仔區▽ △北角區▽ △天后廟道▽ △筲箕灣區▽ △工廠大廈▽ △商業旺舖▽ △全幢樓宇▽ ……

出售（九龍區） △高尚住宅區▽ △尖沙咀區▽ △油麻地區▽ △旺角區▽ △深水埗大角咀區▽ △紅磡土瓜灣區▽ 「偉景閣」 △九龍城新蒲崗區▽ △牛頭角官塘區▽ △新界區▽ △商業旺舖▽ △美孚新邨▽ △工廠大廈▽ 全幢樓宇 ……

招租 香港區（住宅樓宇）（商業用途）（舖位）寶輝大廈 …… 九龍區（住宅樓宇）（商業用途）「麗斯大廈」（舖位）（工廠大廈）……

恒生銀行信託有限公司 出售（香港區）5-255011 內綫423·224·426（九龍區）3-314411 內綫344·319 招租（香港區）5-255011 內綫235·244·429（九龍區）3-314411 內綫319·349·322

歡迎委託·佣金特廉

◁可代辦樓宇分期付欵▷

招生

鍋爐船主大偈 九龍上課 H627866

英婦 教授師範生 H627866

英美小姐 文法會話 事出國領 K689082

GCE 英人教授個別小組速成 K·689082 K·690004

外籍夫婦 個別教授會話 K·772703

英語會話 個別小組 K三〇四九二六

數理 化學 英文 數學 中外大學 ⑤236346

鋼琴樂理 K223076

托兒補習

留美碩士 英文補習 天文台道18號 K681623

彩色黑房班 12月14日開課 K301408

國語專科 北平 K301408

室內設計 透視 工程 九龍 六八〇

攝影 放大 沖印 彩色 9校

勤精 專數 中學 數學 理科

琴室租練 九龍 H727492

黃探徵易經 H619938

英文 任何會話 K707777

幼師音樂 托兒所 K—201051 K—229384

社交舞班 尖沙咀 K四〇元

正式英美 人仕個別 實用英語 ⑥799524

康樂社 英文會話 ⑥796371

英美人仕 個別 會話 H772205

英人教授 高精 度英 H622443

英人小姐 英語 別個 會話 尖沙咀 K670272

英人學仕 精擇 實用 英語 會話 K843816

上門日語 小組 個別 K825780

英人教師 NR. EDWARD H750360

英人 話會 K846468

英籍教師 會話文法 K·77

催眠術 一一〇七號

學 K—027139 大新街

學 教授駕駛 時間任擇 新車 H638281

特急考試 H—748040 K—204710 合學新迷 急車易你 考急考

學 銅鑼灣 H—701556

學 九龍 K938001

學 收錄 K627871

學 香港 H—625482

@032263

實用針灸 K九二六三五

香港青年舞蹈學院 社交舞 訓練中心 初中級全科班：12月14日 H796455

YMCA 美容班 H—223322 H—223356

英文簿記中級 沙田 K920224或861207

港九 德信烹飪學校 創辦九載▲學滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：北角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 ③303062 ⑥968771 ⑥703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

招生 Telex 打字 C.I.F. 彌敦道717 速成學校 3-942459 備考英國倫敦LCC.PITMAN試

中英文電腦打字信札班 特設週六日特別班

P.4—F.5英專早午晚招生 速成 英專 K-942282 K-942459 P4—F5 字母 拼音 英專 會話 日夜 招生 彌敦道

絲帶花編織裁剪

英日語 來校 到府 K691025 K690339

英文會話 K950044 K955008

鋼琴結他 新巴黎琴行 K853389 K013562

英文 翻譯代寫 港大畢業 專門翻譯 ①307876

英語小組 尖沙咀 K683670

港九 樂聲琴行 主辦 專教古典結他、民歌結他、電琴、鋼琴、提琴、樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B⊖037968

你要學嗎？易學速成！

哥林比亞無線電學校 招生 (A) 原子粒收音機及電視工程實物函授科學費20元 (B) 無線電及電視工程全科日夜班 (C) 船舶電台無線電報員 K862483 K789115 校址：九龍深水埗保安道20至26號

藝苑 琵琶古箏 詩書棋油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴 K040313 K034086

專教成人英文寫講 K307876 H708040

油畫 發時設型裝計 H512803 H741231

醫學 治病 防疾 ③307876

鑽玉 寶傳 授珠 K011719

德法烹飪學院 點燈打油麵西水調豆蝦腸西糖薄京心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號 K306427 K300110

德誠烹飪學院 ★全港烹飪比賽本院學生易秀冰小姐榮獲冠軍★ 旺角彌敦道554至556號 師資最好、學成出國、電話K849248

★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 顧定康舞蹈學校 社交舞 士風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授

藝晶琴學院鋼 K—011719

書法 史正中 蕭麗芳 K685028 K678430

鑽石 器傳授玉 K3973

一週簽證 英文 TOEFL GCE

英德日國會話全科

新巴黎琴行 鋼琴結他 K853389

香港婦女補習學校 英文打字 珠算拼音

香港工科學校 12月15日新班開課 K30507 電冷機氣 機繪 公汽車工程 廣告裝設計 無綫電 計繪測量

英語 日語 國語 大華教師 H774490

半島烹飪學校 ⑤745973 專業烹飪教授：郭子文主理

各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組 到府來校電K671945K670252

巧妙名家聯選 聯海 名勝聯選

徵聯 白話聯 ○○○○○○ 巧妙名家聯萬選

珠算 書報

瑞香園 貨倉有限公司 K—928457

迅祥貨倉

貨倉

狗 ⑤460774

狗 病貓 H617042 617620 古氏

貓狗

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437·962824

英數理化 韓氏 H731089

無綫電月刊 radiotronics 第52期 經已出版 書店、報攤均售。

商業

華明清潔 打蠟

中英打字

特藝速印

裝修油漆

廣告服務

膠片廣告

華麗清潔中心

專影建築

東方

特約按摩

收購修理 冷雪氣櫃 拆裝噴油 H713300 H713301

打蠟清潔 超群 5—471633

專改西裝

修漆平裝油特 K239865

油漆裝修 精工價廉 K—869797 ⑤880643 671226

鐵器工程

萬順裝修

雪櫃翻新

通渠改廁

寫字樓 25元

油印中心

修 藝成 裝

宏興建築 裝修公司

電視特平 彩色22至26吋九成九新 白12至24吋80元起 H403014

加快印務 便知帖

水地晶板 翻新 做補

新明地產

成記裝修

奇異蘭花

童裝批發 ⑤255192 ⑤203280

長勝牌 維新

冷氣 K693881 K885751

修繕裝工程 K—966797

鐘應堂 掌相命師

吳晃機器廠

打字機 油印機 影印機 電機 坐枱機 手提機 IBM 中建打字機公司H738540 軒尼詩道291號四樓

翻新 水晶燈飾 大道東164號地下 電話5—282418

通渠改廁 水渠喉務

裝打飾蠟 ⑤272320 ⑤889017

打字機中心 聖誕新年大減價 歡迎參觀比較 彌敦道500號 403室 K308806

封口機 充池機 K958830

海龍水族館 海洋觀賞魚總匯 ③306562 贈送 海洋魚 精美月曆

漏水 K930151 K952634

水晶 清潔打蠟 機洗地毡 港九日夜服務 聯安公司 ⑧444221⑥441615

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

旅行睡袋 $30

宇宙防水

漏水

絲花定形 自動壓水 蛋卷 骨機 ⑥628149·320038

水晶 和記 專業人才 車磨地板 268193·268195

萬佳修裝 H721584

鋼寫字樓 國泰第一 鋼具品質 5-231676 5-722392

命相 ⑤629541

專門執漏

雪櫃噴油 冷氣翻新 H765444

打字機 H437326 H517034

廣聯 裝飾 二〇〇二九八

猄面真皮衣 男飛機恤 50元 女裝中褸 60元 批發零售一律歡迎 ⑧—662261 ⑤—684473

一流製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

閃光牌安全電子照明燈 港澳獨家總代理 德發公司 電話：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷、零沽、批發 耐用・安全・用途廣

大型窗口机6-8匹 柜机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。先後為各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 中國冷氣有限公司 電話：5-230023

香港萬得膠輪公司 12—436929 BANDAG

追債 代客追收空頭支票 ⑥251930 ⑥271933

聖誕咭 免費印名 款式最新 定印電話：5—772

美國琴王 BALDWIN 大特價 四八八五〇〇 佳聲琴行

酒樓好消息

移加好消息 PATRICK VD. WILLOW DALE (TORONTO) ONT. M2J L2 CANADA

頂讓 貿易公司

紡織機出讓 56寸豐田自動換梭織布機 40台 50寸豐田自動換梭織布機 12台 44寸豐田自動換梭織布機 25台 K九三九二八九

紡織機平沽

鋼琴廉讓

織鍊機急讓

冷暖氣雪櫃

鋼琴廉讓

黑白電視

出讓

衣車大平

刊在第四九頁 第九張 尚有分類廣告

商事活遞 一零〇號

·華僑日報·分類廣告· ◀請撥專用電話 賜洽▶ ·專組人材·電話服務· H-221583 上午十時至下午六時

本港新聞

中區分區委員會 贈壁板予互委會 促進互委會工作效率

（新聞社）中西區民政處中區（上環）分區委員會，爲加強與區內各樓宇互助委員會聯絡，經常按時派員訪問，共商工作推行情況，以期使各居民獲得安居樂業。該會主席吳漢琛、林波中、陳崇顯、顧問：文友、鄭鳳娟、財務梁雅倫，委員：鍾見，特聘黃汀殿、黃沃彥、張志威、梁熾、阮敏、何鑑泉、梁松就等，爲促進各互助會工作效率起見，特撥款訂製一批設計新穎而精緻之綠色絨面佈告壁板，分送各互助會方便彼等張貼報告。該會前日假中西區民政處中區辦事處舉行會議後，由該會主席吳漢琛，中區民政處聯絡主任李德強主持贈送儀式，各互助會主席及代表均出席接領，情況熱鬧。

一九七八年音響展覽 樂聲牌產品轟動全場

通常商品展覽的參與者有兩種：一是旨在推銷旗下一般產品；另一種是向本港引入新的技術突破，向大衆傳播新的觀念和發展。TECHNICS樂聲牌音響參與這次展覽，亦是抱着後一個原則，所以參展器材，全部是最新音響技術理論的具體實踐和現代尖端科技的結合。音響展覽開幕以來，TECHNICS成爲最轟動的單位，整個展覽期間，攤位前一直被音響迷重重圍繞，仔細聆聽各項精密的研究音色和認識各器材的設備，並與專業示範人員熱烈討論各項技術性問題。據悉TECHNICS已決定加派專業人員，以加強與廣大音響同道的切磋交流。TECHNICS總代理信興電器貿易有限公司特別向讀者推薦參觀聆聽SE—A1直流超甲類功率放大器，SU—A2直流控制放大器，和SB10000揚聲器體系；瘡甲類放大電路輸出馬力（七百瓦）連續功率，前級放大的固有雜音值是負無限大和完整的設備，及線性相位揚聲器的絕對傳眞，便可以知道現代音響技術的猛進已有多遠了。（圖爲TECHNICS參展器材及攤位情況）。

山龍大家庭隊慶 十四日開始發券

山龍之友，B隊，十四號（星期三），原定南抗排舍組非之節目暫停，改爲「硬伏強攻爛頭營」，仍由賦國樑領隊，是日上午在海外線碼頭搭八時一刻梅窩船，到梅窩上岸後溜旗報名出發，祇水交通自理。A隊，十八日（星期日）清晨野趣半日遊訪荃灣長運區，是日上午八時正，在荃灣一〇六巴士總站集合出發，領隊馮仲強，中午散隊，交通自理。

又山龍之友，現籌備節目全日遊，野火燒烤在荃坪之參加券十四日開始發售。又山龍新曆元旦大運行，晚間在雲慶酒樓聚餐，慶祝山龍大家庭週年隊慶之參加券亦同日發售。又大家庭隊慶陸續收到熱心行友捐出獎品，計開：游泳獎品代金一百元，另名廠電池訊號燈兩支，鄧深捐老兵，歐陽，基哥，王晉華，等各捐法國拔蘭地一支，沈金捐雲龍一瓶，龍秘書捐生日蛋糕其他行友陸續捐獻中。

又山龍C隊，明年一月開始，辦旅遊本週日雙週全日，由新加盟山龍之周先生任領隊，以後由山龍領隊團輪流領隊。山龍隊爲全港旅行隊之最具特色者有ABC三隊，至于C隊有非假日旅遊有假日午日遊車全日遊，完全爲本港旅遊界朋友之要求而創遊，採取適合旅遊朋友爲原則。

待聘 各業

女傭中心　大道中77號 ⑤401761 ⑤405181

廉價報稅

鐘點女傭

女傭待聘

帳稅服務

經驗報稅

商業英文

專門報稅 申請CO K969676 H747298

女傭中心

特平報稅

鐘點女傭

鐘點女傭 香港家庭服務社 ⑥458591 ⑥458492洽

做報專 數稅門 申請CO

補習

下午補習

加拿大學

聖嘉勒

港大法律

補習

預科畢業

師範華仁

智益 補習社

經驗補習

港大預科

香港大學 香港中大 通達補習班

純應 高級數數

F5數理化

心理碩士

港大學生

近新都城 $50 F1–F5 $90 P1–P6組

中大學生

英數理化

英中畢業

師範教師

精補小數

教授理科

周書紳作 新歌

中小補習

專上學生

精補F5各科　全部由會考班經驗教師任教短期內見效講義精簡保證成績超卓每科月費30彌敦道611—615號萬隆大廈806室通明補習班K312171

香港大學

優良補習

數理邏輯

求精專數

現職教師

中小學生補習

會考I.S.P

會考優異英文　港大畢業再修港大教育文憑教學法碩英獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文敎理 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 速成 K307876 H708040葉氏權威英文中心

聘請

打稿拼版

畫室聘請

誠聘女職

廣告公司

工餘做數

請助理員

明愛夜校

牙醫助護

製衣車辦

聘請幼師

聘女家教

中學教師

會計員

聘請工友

急聘預科生

製藥廠請

英文中學

某大機構

英文教師

請女傭

學生兼職

聘請幼師

舖頭女傭

中區助護

聘售貨員

某文具誠

沙田助護

美術練習生

誠聘文員

請技工學

聘女文員

國粵語配音

洋行男文員

食品廠請

汽車司機

宏興建築裝修

聘營業員

亞洲時裝

聘請男教師

誠聘教師　荃灣現慎英中聘會考班經驗化學數理及英文科高低班教師多名俱中英文信履歷電話寄荃灣德東銀行大廈英銘秋夜校或晚電12—一四二四六四二洽

周生生足金　聘技工及補師多名

某大銀行徵服務生

機械繪圖員

男女文員

聘女文員及見習女文員

聘請技工

聘請司機

聘請教師

請補英數

高薪聘請

大人公司聘請職員

東方旅遊服務（香港）有限公司

大時裝製衣廠

泰和伙食招請職工

柯式學徒

機器補師

請男什務

油塘灣某電器五金製品廠

請練習生

電器行請

聘請職員

香港聖約翰

SALESMAN

Vacancy for a young, creative and hardworking Salesman to selling hardware, tools and machines. Applicants prefered have sound knowledge on production and mechanical engineering. Can speak and write fluent both Chinese and English. Experience not necessary but essential. Please send detailed resume, photo, salary expected to P.O. Box 3840., Kowloon Central, Kln.

學校職員

急聘女性文員

男女文員

急聘女教師

急聘利時酒樓往比

中國宮殿夜總會

聘請後生　某官塘製衣廠請寫字樓後生一名能克苦耐勞，熟街道，及略識英文有舖保優先取錄有意請函履歷待遇及電話本港中區郵政總局信箱一四七九號。

時裝公司徵聘

中區財務機構聘

男女售貨

聘請司機

聘男女練習生及售貨員

尖沙咀鐘錶珠寶公司

請貨車司機及送貨員　美商洋行招請七噸貨車司機壹名及跟車送貨員數名要體健耐勞熟練有力爲合薪優有意者請親臨灣仔軒尼詩道壹號熙信大廈1901室或辦公時間電5—278621 陳洽

徵購廠房　誠徵購新蒲崗廠房面積由面壹萬呎起　請電K八六二二四一周洽

誠徵男友

教師徵友

徵男基督徒

鋼琴

誠徵女友

徵求鋼琴

電腦理帳

誠徵男友

徵酸枝古玩

徵求

請聘薪高　中文詩詞散文朗誦教授下午六點半後電三・三〇七〇八二到洽。

找見換習

中文教師

修理員

錫爐技工

高尚住宅

誠徵男件

婚姻服務

收仔牛布

誠徵女友

誠徵廠房

急徵鋼琴

購

專買酸枝

高價收

人生哲理

誠徵男友

女友誠徵

誠徵女友

壯翁徵婚

香港婚姻

樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴

收塑膠機

樂善堂頤養院沉箱工程招標

專收存意購電貨布話料訊廠K77誠方 27393 3308 3331

代男徵友

高價收購

曠地徵誠

曠地租誠

誠徵女友

招商承辦校車

誠徵製衣廠

某大出口行徵求男女棉質牛仔褲機恤及毛衫等現貨適合美國市場爲主有意請電 H754371盧小姐洽

鋼琴

誠徵男友

鋼琴

收買酸枝

遠東琴行 徵求舊琴

君子徵友

專收酸枝古玩瓷器　莊士敦道196號和行請電H747181

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：2 5 8 12 15 16 19 22 24 28 32 33 34 35 43 44 45 47 48 52 311 312 314 315 317 318 320 321 328 331 341 345 350 351 353 360 368 372 373 382 387 390 391 392 394 395

中區辦事處信箱號碼：401 405 406 408 409 410 412 415 416 419 421 422 425 426 429 430 431 434 436 437 438 441 443 445 446 449 807 808 809 811 812 815 817 822 824 825 829 832 851 853 858 859 862 863 864 866 867 868 870 872 873 877 878 880 883 884 889 897

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：911 913 914 916 926 933 936 937 938 941 942 953 959 960 962 964 967 968 969 971 972 973 974 978 980 982 992 993

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1005 1008 1011 1012 1013 1014 1015 1347 1348 1349 1352 1356 1357 1361 1366 1375 1377 1389 1388 1395 1396 1397 1399 1441 1444 1471 1472 1474 1476 1479 1482

鳴謝 西區街坊會

鳴謝

男子徵友

誠徵女友

誠徵女友

某出口行現有歐洲客到港徵男庄棉質恤衫。女庄棉質恤衫，機恤裙。長裙及女庄針織睡衣及男女庄牛仔褲等現貨適合歐洲市場爲主有意請電 5—754351盧小姐洽

友聯公司

尚有分類廣告刊在第一九張第一頁